

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 298

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

26 ta' Ottubru 2012

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit *generali* tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002** ..... 1

Prezz: EUR 4

**MT**

L-Attii b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## I

(Atti leġislattivi)

## REGOLAMENTI

**REGOLAMENT (UE, EURATOM) Nru 966/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL  
tal-25 ta' Ottubru 2012**

**dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit *generali* tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002**

## WERREJ

	<i>Paġna</i>
<b>L-EWWEL PARTI    DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI</b> .....	17
TITOLU I            SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET .....	17
Artikolu 1        Suġġett .....	17
Artikolu 2        Definizzjonijiet .....	17
Artikolu 3        Konformità ta' leġislazzjoni sekondarja ma' dan ir-Regolament .....	18
Artikolu 4        Perjodi, dati u limiti ta' żmien .....	18
Artikolu 5        Protezzjoni ta' data personali .....	18
TITOLU II         PRINĊIPJI TAL-BAĠIT .....	18
Artikolu 6        Prinċipji tal-baġit .....	18
<b>Kapitolu 1        Prinċipji tal-unità u tal-preċiżjoni baġitarja</b> .....	18
Artikolu 7        Ambitu tal-baġit .....	18
Artikolu 8        Regoli speċifiċi dwar il-prinċipji tal-unità u l-preċiżjoni tal-baġit .....	18
<b>Kapitolu 2        Prinċipju tal-annwalità</b> .....	19
Artikolu 9        Definizzjoni .....	19
Artikolu 10       Tip ta' approprjazzjonijiet .....	19
Artikolu 11       Kontabilità għad-dhul u għall-approprjazzjonijiet .....	19
Artikolu 12       Impenjar tal-approprjazzjonijiet .....	19
Artikolu 13       Thassir u trasferiment 'il quddiem tal-approprjazzjonijiet .....	19
Artikolu 14       Regoli dwar it-trasferiment 'il quddiem għad-dhul assenjat .....	20
Artikolu 15       Diżimpenjar tal-approprjazzjonijiet .....	20
Artikolu 16       Regoli applikabbli fil-każ ta' adozzjoni tard tal-baġit .....	20
<b>Kapitolu 3        Prinċipju tal-ekwilibriju</b> .....	21
Artikolu 17       Definizzjoni u ambitu .....	21
Artikolu 18       Bilanċ mis-sena finanzjarja .....	21

		Paġna
<b>Kapitolu 4</b>	<b>Prinċipju tal-unità tal-kontijiet</b> . . . . .	21
Artikolu 19	Użu tal-euro . . . . .	21
<b>Kapitolu 5</b>	<b>Prinċipju tal-universalità</b> . . . . .	21
Artikolu 20	Definizzjoni u ambitu . . . . .	21
Artikolu 21	Dhul assenjat . . . . .	21
Artikolu 22	Donazzjonijiet . . . . .	22
Artikolu 23	Regoli dwar it-tnaqqis u l-aġġustamenti minhabba r-rati tal-kambju . . . . .	22
<b>Kapitolu 6</b>	<b>Prinċipju ta' speċifikazzjoni</b> . . . . .	23
Artikolu 24	Dispożizzjonijiet ġenerali . . . . .	23
Artikolu 25	Trasferimenti minn istituzzjonijiet għajr il-Kummissjoni . . . . .	23
Artikolu 26	Trasferimenti mill-Kummissjoni . . . . .	23
Artikolu 27	Trasferiment ta' proposti ppreżentati lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mill-istituzzjonijiet . . . . .	23
Artikolu 28	Regoli speċifiċi dwar it-trasferimenti . . . . .	24
Artikolu 29	Trasferiment sugġett għal dispożizzjoni speċjali . . . . .	24
<b>Kapitolu 7</b>	<b>Prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba</b> . . . . .	24
Artikolu 30	Il-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja . . . . .	24
Artikolu 31	Dikjarazzjoni finanzjarja obbligatorja . . . . .	25
Artikolu 32	Kontroll intern tal-implimentazzjoni tal-baġit . . . . .	25
Artikolu 33	Sistemi ta' kontroll kost-effikaċi . . . . .	26
<b>Kapitolu 8</b>	<b>Prinċipju tat-trasparenza</b> . . . . .	26
Artikolu 34	Pubblikazzjoni tal-kontijiet, tal-baġits u ta' rapporti . . . . .	26
Artikolu 35	Pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar riċevituri u informazzjoni oħra . . . . .	26
TITOLU III	L-ISTABILIMENT U L-ISTRUTTURA TAL-BAĠIT . . . . .	26
<b>Kapitolu 1</b>	<b>Stabiliment tal-baġit</b> . . . . .	26
Artikolu 36	Estimi ta' dhul u nfiq . . . . .	26
Artikolu 37	Estimi tal-baġit tal-korpi msemmija fl-Artikolu 200 . . . . .	26
Artikolu 38	Abbozz tal-baġit . . . . .	26
Artikolu 39	Ittra ta' emenda għall-abbozz tal-baġit . . . . .	29
Artikolu 40	Obbligi tal-Istati Membri li jirriżultaw mill-adozzjoni tal-baġit . . . . .	29
Artikolu 41	Abbozzi ta' baġits emendatorji . . . . .	29
Artikolu 42	Tražmissjoni bikrija tal-estimi u l-abbozzi tal-baġit . . . . .	29
<b>Kapitolu 2</b>	<b>Struttura u preżentazzjoni tal-baġit</b> . . . . .	29
Artikolu 43	Struttura tal-baġit . . . . .	29
Artikolu 44	Nomenklatura tal-baġit . . . . .	29
Artikolu 45	Projbizzjoni ta' dhul negattiv . . . . .	30
Artikolu 46	Provvedimenti . . . . .	30
Artikolu 47	Riżerva negattiva . . . . .	30

		<i>Paġna</i>
Artikolu 48	Riżerva għal Ghajjnuna ta' Emergenza . . . . .	30
Artikolu 49	Preżentazzjoni tal-baġit . . . . .	30
Artikolu 50	Regoli dwar l-organigramma għall-persunal . . . . .	32
<b>Kapitolu 3</b>	<b>Dixxiplina baġitarja</b> . . . . .	32
Artikolu 51	Konformità tal-baġit mal-qafas finanzjarju pluriennali . . . . .	32
Artikolu 52	Konformità tal-atti tal-Unjoni mal-baġit . . . . .	32
<b>TITOLU IV</b>	<b>IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT</b> . . . . .	32
<b>Kapitolu 1</b>	<b>Dispożizzjonijiet ġenerali</b> . . . . .	32
Artikolu 53	Implimentazzjoni tal-baġit skont il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba . . . . .	32
Artikolu 54	Att bażiku u eċċezzjonijiet . . . . .	32
Artikolu 55	Implimentazzjoni tal-baġit mill-Istituzzjonijiet hliet il-Kummissjoni . . . . .	33
Artikolu 56	Delegazzjoni tal-poteri tal-implimentazzjoni tal-baġit . . . . .	33
Artikolu 57	Kunflitti ta' interessi . . . . .	33
<b>Kapitolu 2</b>	<b>Metodi ta' implimentazzjoni</b> . . . . .	34
Artikolu 58	Metodi ta' implimentazzjoni tal-baġit . . . . .	34
Artikolu 59	Ġestjoni kondiviża mal-Istati Membri . . . . .	35
Artikolu 60	Ġestjoni indiretta . . . . .	36
Artikolu 61	Valutazzjonijiet <i>ex ante</i> u ftehimiet ta' delega . . . . .	38
Artikolu 62	Aġenziji eżekuttivi . . . . .	38
Artikolu 63	Limiti għad-delegazzjoni tal-poteri . . . . .	38
<b>Kapitolu 3</b>	<b>Atturi finanzjarji</b> . . . . .	38
Taqsim 1	Prinċipju tas-segregazzjoni tad-dmirijiet . . . . .	38
Artikolu 64	Segregazzjoni tad-dmirijiet . . . . .	38
Taqsim 2	Uffiċjal awtorizzanti . . . . .	38
Artikolu 65	L-uffiċjal awtorizzanti . . . . .	38
Artikolu 66	Poteri u dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti . . . . .	39
Artikolu 67	Poteri u dmirijiet tal-kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni . . . . .	40
Taqsim 3	Uffiċjal tal-kontabilità . . . . .	41
Artikolu 68	Poteri u dmirijiet tal-uffiċjal tal-kontabilità . . . . .	41
Artikolu 69	Poteri li jistgħu jiġu ddelegati mill-uffiċjal tal-kontabilità . . . . .	42
Taqsim 4	Amministratur tal-impres . . . . .	42
Artikolu 70	Kontijiet impres . . . . .	42
<b>Kapitolu 4</b>	<b>Responsabbiltà tal-atturi finanzjarji</b> . . . . .	42
Taqsim 1	Dispożizzjonijiet ġenerali . . . . .	42
Artikolu 71	Irtirar ta' delegi u sospensjoni tal-kompiti mogħtija lill-uffiċjali awtorizzanti . . . . .	42
Artikolu 72	Responsabbiltà tal-uffiċjal awtorizzanti għal attività illegali, frodi jew korruzzjoni . . . . .	42
Taqsim 2	Regoli applikabbli għall-uffiċjali awtorizzanti b'delega u b'sottodelega . . . . .	42

		Paġna
Artikolu 73	Regoli applikabbli għall-uffiċjali awtorizzanti . . . . .	42
Taqsim 3	Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontabilità u l-amministraturi tal-impres . . . . .	43
Artikolu 74	Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontabilità . . . . .	43
Artikolu 75	Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-impres . . . . .	44
<b>Kapitolu 5</b>	<b>Operazzjonijiet ta' dhul . . . . .</b>	<b>44</b>
Taqsim 1	Tqegħid għad-dispożizzjoni tar-riżorsi proprji . . . . .	44
Artikolu 76	Riżorsi proprji . . . . .	44
Taqsim 2	Stabbiliment tal-ammonti riċevibbli . . . . .	44
Artikolu 77	Stima tal-ammont riċevibbli . . . . .	44
Taqsim 3	Stabbiliment tal-ammonti riċevibbli . . . . .	44
Artikolu 78	Stabbiliment tal-ammonti riċevibbli . . . . .	44
Taqsim 4	Awtorizzazzjoni tal-irkupru . . . . .	45
Artikolu 79	Awtorizzazzjoni tal-irkupru . . . . .	45
Taqsim 5	Irkupru . . . . .	45
Artikolu 80	Regoli dwar l-irkupru . . . . .	45
Artikolu 81	Perjodu ta' limitazzjoni . . . . .	45
Artikolu 82	Trattament nazzjonali għall-intitolamenti tal-Unjoni . . . . .	46
Artikolu 83	Multi, penali u imghax dovut impost mill-Kummissjoni . . . . .	46
<b>Kapitolu 6</b>	<b>Operazzjonijiet tan-nefqa . . . . .</b>	<b>46</b>
Artikolu 84	Id-deċizzjonijiet tal-finanzjament . . . . .	46
Taqsim 1	Impenn ta' nfiq . . . . .	46
Artikolu 85	Tipi ta' impenji . . . . .	46
Artikolu 86	Regoli applikabbli għall-impenji . . . . .	47
Artikolu 87	Verifiki applikabbli għall-impenji . . . . .	47
Taqsim 2	Il-validazzjoni tan-nefqa . . . . .	47
Artikolu 88	Il-validazzjoni tan-nefqa . . . . .	47
Taqsim 3	L-awtorizzazzjoni tan-nefqa . . . . .	48
Artikolu 89	L-awtorizzazzjoni tan-nefqa . . . . .	48
Taqsim 4	Hlas tal-infiq . . . . .	48
Artikolu 90	Tipi ta' hlasijiet . . . . .	48
Artikolu 91	Hlas limitat għall-fondi disponibbli . . . . .	48
Taqsim 5	Limiti taż-żmien għall-operazzjonijiet tal-infiq . . . . .	48
Artikolu 92	Limiti taż-żmien . . . . .	48
<b>Kapitolu 7</b>	<b>Sistemi tal-IT u l-Gvern elettroniku . . . . .</b>	<b>49</b>
Artikolu 93	Ġestjoni elettronika tal-operazzjonijiet . . . . .	49
Artikolu 94	Tražmissjoni tad-dokumenti . . . . .	49
Artikolu 95	e- Government . . . . .	49
<b>Kapitolu 8</b>	<b>Prinċipji amministrattivi . . . . .</b>	<b>49</b>
Artikolu 96	Amministrazzjoni tajba . . . . .	49

		<i>Paġna</i>
Artikolu 97	Indikazzjoni ta' mezzi ta' rimedju .....	49
<b>Kapitolu 9</b>	<b>Awditur intern</b> .....	50
Artikolu 98	Appuntar tal-awditur intern .....	50
Artikolu 99	Poteri u dmirijiet tal-awditur intern .....	50
Artikolu 100	L-indipendenza tal-awditur intern .....	50
TITOLU V	AKKWIST PUBBLIKU .....	51
<b>Kapitolu 1</b>	<b>Dispożizzjonijiet ġenerali</b> .....	51
Taqsimha 1	Ambitu u prinċipju tal-aġġudikazzjoni .....	51
Artikolu 101	Definizzjoni tal-kuntratti pubbliċi .....	51
Artikolu 102	Prinċipji applikabbli għall-kuntratti pubbliċi .....	51
Taqsimha 2	Il-pubblikazzjoni .....	51
Artikolu 103	Pubblikazzjoni tal-kuntratti pubbliċi .....	51
Taqsimha 3	Proċeduri ta' akkwist .....	51
Artikolu 104	Proċeduri ta' akkwist .....	51
Artikolu 105	Il-kontenut tas-sejha għall-offerti .....	52
Artikolu 106	Kriterji tal-esklużjoni applikabbli għall-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' akkwis .....	52
Artikolu 107	Kriterji ta' esklużjoni applikabbli għall-ghotjiet .....	53
Artikolu 108	Baži tad-data ċentrali tal-esklużjoni .....	53
Artikolu 109	Penali amministrattivi u finanzjarji .....	54
Artikolu 110	Kriterji tal-ghoti għall-kuntratti .....	54
Artikolu 111	Tfigħ ta' offerti .....	54
Artikolu 112	Prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza .....	55
Artikolu 113	Id-deċiżjoni tal-finanzjament .....	55
Artikolu 114	Thassir tal-proċedura tal-akkwist .....	55
Taqsimha 4	Garanziji u azzjoni korrettiva .....	55
Artikolu 115	Garanziji .....	55
Artikolu 116	Żbalji, irregolaritajiet u frodi fil-proċedura .....	56
<b>Kapitolu 2</b>	<b>Dispożizzjonijiet applikabbli għall-kuntratti mogħtija mill-istituzzjonijiet fisimhom stess</b> .....	56
Artikolu 117	L-awtorità kontraenti .....	56
Artikolu 118	Limiti applikabbli .....	56
Artikolu 119	Ir-regoli dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri tas-sejha għall-offerti .....	56
Artikolu 120	Regolament tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-akkwisti .....	56
TITOLU VI	GHOTJIET .....	57
<b>Kapitolu 1</b>	<b>Ambitu u forma tal-ghotjiet</b> .....	57
Artikolu 121	Ambitu tal-ghotjiet .....	57
Artikolu 122	Benefiċjarji .....	57
Artikolu 123	Forum ta' għotjiet .....	58

		<i>Paġna</i>
Artikolu 124	Somom ta' darba, kostijiet ta' unità u finanzjament b'rata fissa .....	58
<b>Kapitolu 2</b>	<b>Prinċipji</b> .....	59
Artikolu 125	Prinċipji ġenerali applikabbli għall-ghotjiet .....	59
Artikolu 126	Spejjeż eliġibbli .....	59
Artikolu 127	Kofinanzjament in natura .....	60
Artikolu 128	Trasparenza .....	61
Artikolu 129	Il-prinċipju tal-ghoti mhux kumulattiv .....	61
Artikolu 130	Il-prinċipju tan-non-retroattività .....	61
<b>Kapitolu 3</b>	<b>Proċedura għall-ghoti</b> .....	62
Artikolu 131	Applikazzjonijiet għall-ghotjiet .....	62
Artikolu 132	Kriterji tal-għażla u tal-ghoti .....	62
Artikolu 133	Proċedura ta' valutazzjoni .....	62
<b>Kapitolu 4</b>	<b>Hlas u kontroll</b> .....	63
Artikolu 134	Garanzija ta' prefinanzjament .....	63
Artikolu 135	Hlas ta' ghotjiet u kontrolli .....	63
Artikolu 136	Perjodi ta' żamma ta' rekords .....	64
<b>Kapitolu 5</b>	<b>Implimentazzjoni</b> .....	64
Artikolu 137	Kuntratti ta' implementazzjoni u sostenn finanzjarju għal terzi .....	64
TITOLU VII	PREMIJIET .....	64
Artikolu 138	Regoli ġenerali .....	64
TITOLU VIII	STRUMENTI FINANZJARJI .....	65
Artikolu 139	Ambitu .....	65
Artikolu 140	Prinċipji u kondizzjonijiet applikabbli għal strumenti finanzjarji .....	65
TITOLU IX	PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJET U KONTABBILTÀ .....	67
<b>Kapitolu 1</b>	<b>Preżentazzjoni tal-kontijiet</b> .....	67
Artikolu 141	Struttura tal-kontijiet .....	67
Artikolu 142	Rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja .....	67
Artikolu 143	Regoli dwar il-kontijiet .....	67
Artikolu 144	Prinċipji tal-kontabilità .....	67
Artikolu 145	Dikjarazzjonijiet finanzjarji .....	68
Artikolu 146	Rapporti tal-implimentazzjoni tal-baġit .....	68
Artikolu 147	Kontijiet proviżorji .....	68
Artikolu 148	Approvazzjoni tal-kontijiet konsolidati finali .....	68
<b>Kapitolu 2</b>	<b>Informazzjoni rigward l-implimentazzjoni tal-baġit</b> .....	69
Artikolu 149	Rapport dwar il-garanziji u r-riskji tal-baġit .....	69
Artikolu 150	Ir-rapport tal-implimentazzjoni tal-baġit .....	69



		<i>Paġna</i>
<b>Kapitolu 3</b>	<b>Kontabilità</b> .....	69
Taqsim 1	Dispożizzjonijiet komuni .....	69
Artikolu 151	Is-sistema tal-kontabilità .....	69
Artikolu 152	Dispożizzjonijiet komuni għas-sistema tal-kontijiet tal-istituzzjonijiet .....	69
Taqsim 2	Kontijiet Ġenerali .....	69
Artikolu 153	Il-kontijiet ġenerali .....	69
Artikolu 154	Entrati fil-kontijiet ġenerali .....	69
Artikolu 155	Aġġustamenti tal-kontijiet .....	70
Taqsim 3	Il-kontijiet tal-baġit .....	70
Artikolu 156	Il-kontabilità tal-baġit .....	70
<b>Kapitolu 4</b>	<b>Inventarji tal-propjetà</b> .....	70
Artikolu 157	L-inventarju .....	70
TITOLU X	AWDITJAR ESTERN U L-KWITTANZA .....	70
<b>Kapitolu 1</b>	<b>Awditjar estern</b> .....	70
Artikolu 158	Awditjar estern mill-Qorti tal-Awdituri .....	70
Artikolu 159	Ir-regoli u l-proċedura dwar l-awditjar .....	70
Artikolu 160	Verifiki fuq titoli u flus kontanti .....	70
Artikolu 161	Id-dritt tal-aċċess tal-Qorti tal-Awdituri .....	71
Artikolu 162	Ir-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri .....	71
Artikolu 163	Rapporti speċjali tal-Qorti tal-Awdituri .....	72
<b>Kapitolu 2</b>	<b>Kwittanza</b> .....	72
Artikolu 164	Skeda għall-proċedura tal-kwittanza .....	72
Artikolu 165	Il-proċedura tal-kwittanza .....	72
Artikolu 166	Miżuri ta' segwitu .....	72
Artikolu 167	Dispożizzjonijiet speċifiċi fir-rigward tas-SEAE .....	72
<b>IT-TIENI PARTI</b>	<b>DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI</b> .....	73
TITOLU I	FOND AGRIKOLU EWROPEW TA' GARANZIJA .....	73
Artikolu 168	Dispożizzjonijiet speċjali dwar il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija .....	73
Artikolu 169	Impenji tal-appropriazzjonijiet tal-FAEG .....	73
Artikolu 170	Impenji provviżorji globali tal-appropriazzjonijiet tal-FAEG .....	73
Artikolu 171	Skeda u l-ghazla taż-żmien għall-impenji baġitarji tal-FAEG .....	73
Artikolu 172	Kontabilità tal-infiq tal-FAEG .....	74
Artikolu 173	Trasferiment tal-appropriazzjonijiet tal-FAEG .....	74
Artikolu 174	Dhul assenjat tal-FAEG .....	74
TITOLU II	FONDI STRUTTURALI, FOND TA' KOEŻJONI, FOND EWROPEW GĦAS-SAJD, FOND AGRIKOLU EWROPEW GĦALL-IŻVILUPP RURALI U FONDI FIL-QASAM TAL-LIBERTÀ, IS-SIGURTÀ U L-ĠUSTIZZJA ĠESTITI PERMEZZ TAL-ĠESTJONI KONDIVIŻA .....	74

		Paġna
Artikolu 175	Dispożizzjonijiet speċjali . . . . .	74
Artikolu 176	Rispett tal-allokazzjonijiet tal-appropriazzjonijiet għall-impenji . . . . .	74
Artikolu 177	Hlasijiet ta' kontribuzzjonijiet, hlasijiet interim u hlasijiet lura . . . . .	74
Artikolu 178	Dizimpenjar tal-appropriazzjonijiet . . . . .	75
Artikolu 179	Trasferiment tal-appropriazzjonijiet . . . . .	75
Artikolu 180	Ġestjoni, għażla u awditjar . . . . .	75
TITOLU III	RIĊERKA . . . . .	75
Artikolu 181	Fondi ta' riċerka . . . . .	75
Artikolu 182	Impenji tal-Fond tar-Riċerka . . . . .	76
Artikolu 183	Iċ-Ċentru Kongunt għar-Riċerka . . . . .	76
TITOLU IV	AZZJONIJIET ESTERNI . . . . .	77
<b>Kapitolu 1</b>	<b>Dispożizzjonijiet ġenerali</b> . . . . .	77
Artikolu 184	Azzjonijiet esterni . . . . .	77
<b>Kapitolu 2</b>	<b>Implimentazzjoni ta' azzjonijiet</b> . . . . .	77
Taqsim 1	Dispożizzjonijiet ġenerali . . . . .	77
Artikolu 185	Implimentazzjoni tal-azzjonijiet esterni . . . . .	77
Taqsim 2	Appoġġ għall-baġit u fondi fiduċjarji multidonatur . . . . .	77
Artikolu 186	Użu tal-appoġġ tal-baġit . . . . .	77
Artikolu 187	Fondi fiduċjarji tal-Unjoni għal azzjonijiet esterni . . . . .	77
Taqsim 3	Modi ta' ġestjoni oħrajn . . . . .	79
Artikolu 188	Implimentazzjoni ta' azzjonijiet esterni permezz ta' ġestjoni indiretta . . . . .	79
Artikolu 189	Ftehimiet ta' finanzjament dwar l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet esterni . . . . .	79
<b>Kapitolu 3</b>	<b>Akkwist</b> . . . . .	79
Artikolu 190	Akkwisti fl-azzjonijiet esterni . . . . .	79
Artikolu 191	Ir-regoli dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri tal-offerti . . . . .	80
<b>Kapitolu 4</b>	<b>Għotjiet</b> . . . . .	80
Artikolu 192	Finanzjament shih ta' azzjoni esterna . . . . .	80
Artikolu 193	Regoli applikabbli għal għotjiet tal-azzjonijiet esterni . . . . .	80
<b>Kapitolu 5</b>	<b>L-Awditjar tal-Kontijie</b> . . . . .	80
Artikolu 194	Awditjar tal-Unjoni f'għotjiet tal-azzjonijiet esterni . . . . .	80
TITOLU V	UFFIĊĠI EWROPEJ . . . . .	80
Artikolu 195	L-Uffiċċji Ewropej . . . . .	80
Artikolu 196	Appropriazzjonijiet li jirrigwardaw l-Uffiċċji Ewropej . . . . .	80
Artikolu 197	Uffiċċjal Awtorizzanti tal-uffiċċji Ewropej . . . . .	81
Artikolu 198	Il-kontijiet tal-uffiċċji interistituzzjonali Ewropej . . . . .	81

		<i>Paġna</i>
Artikolu 199	Delega tal-poteri tal-uffiċjal awtorizzanti għall-uffiċċji interistituzzjonali Ewropej . . . . .	81
Artikolu 200	Servizzi għal pajjiżi terzi . . . . .	81
TITOLU VI	APPROPRJAZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI . . . . .	81
Artikolu 201	Dispożizzjonijiet ġenerali . . . . .	81
Artikolu 202	Impenji . . . . .	81
Artikolu 203	Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-appropriazzjonijiet amministrattivi . . . . .	81
TITOLU VII	ESPERTI . . . . .	83
Artikolu 204	Esperti esterni b'remunerazzjoni . . . . .	83
<b>IT-TIELET PARTI</b>	<b>DISPOŻIZZJONIJIET FINALI</b> . . . . .	<b>83</b>
Artikolu 205	Dispożizzjonijiet ta' tranżizzjoni . . . . .	83
Artikolu 206	Talbiet għal informazzjoni mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill . . . . .	83
Artikolu 207	Limiti massimi u ammonti . . . . .	83
Artikolu 208	Regolament finanzjarju ta' qafas għall-aġenziji u l-korpi stabbiliti taht it-TFUE u t-Trattat Euratom . . . . .	83
Artikolu 209	Regolament Finanzjarju mudell għal korpi ta' shubija pubblika-privata . . . . .	84
Artikolu 210	Eżerċizzju tad-delega . . . . .	84
Artikolu 211	Analizi . . . . .	84
Artikolu 212	Revoka . . . . .	84
Artikolu 213	Evalwazzjoni li tirrigwarda s-SEAE . . . . .	85
Artikolu 214	Dhul fis-seħh . . . . .	85
ANNEX	TABELLA TAL-KORRELAZZJONI . . . . .	86
	Dikjarazzjoni kongunta dwar kwistjonijiet relatati mal-QFP . . . . .	95
	Dikjarazzjoni kongunta dwar l-infiq marbut mal-binjet b'riferiment għall-Artikolu 203 . . . . .	95
	Stqarrija kongunta mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar l-Artikolu 203(3) . . . . .	96

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 322 tiegħu, flimkien mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li mxew skont il-proċedura leġislativa ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup> ġie sostanzjalment emendat diversi drabi. Ladarba għandhom isiru emendi oħra, inklużi bidliet sabiex jitqies id-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 għandu jithassar u jiġi sostitwit minn dan ir-Regolament, fl-interessi taċ-ċarezza.
- (2) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 stabbilixxa l-prinċipji baġitarji u r-regoli finanzjarji li jirregolaw l-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit generali tal-Unjoni ("il-baġit"), filwaqt li jiggarantixxu amministrazzjoni tajba u effikaċi, kontrolli u protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, kif ukoll iżidu t-trasparenza, li għandhom jiġu rrispettati fl-atti legali kollha u mill-istituzzjonijiet kollha. Il-prinċipji fundamentali, il-kuncett u l-istruttura tar-Regolament u r-regoli bażiċi tal-ġestjoni baġitarja u finanzjarja jehtieg li jinżammu. Id-derogi mill-prinċipji fundamentali għandhom jiġu riezaminati u ssimplifikati safejn possibbli, filwaqt li titqies ir-relevanza li għad għandhom, il-valur miżjud tagħhom għall-baġit u l-piż li jimponu fuq daww involuti. Huwa necessarju li jinżammu u jissahhu l-elementi ewlenin tar-regoli finanzjarji: ir-rwol tal-atturi finanzjarji, l-integrazzjoni tal-kontrolli fis-servizzi operattivi, l-awdituri interni, l-ibbaġittjar ibbażat fuq l-attività, l-immodernizzar tal-prinċipji u r-regoli tal-kontabilità, u l-prinċipji bażiċi għall-ghotjiet.
- (3) Minhabba n-natura u l-kompiti speċifiċi tal-Bank Ċentrali Ewropew (BCE), partikolarment l-indipendenza tiegħu fir-rigward tal-ġestjoni tal-finanzi tiegħu, huwa għandu jiġi eskluż mill-ambitu ta' dan ir-Regolament, hlief fejn previst mod ieħor f'dan ir-Regolament.

- (4) Fid-dawl tal-esperjenza Prattika, għandhom jiġu inklużi regoli f'dan ir-Regolament sabiex jadattawh għall-htigijiet li qed jevolvu tal-implimentazzjoni tal-baġit bhall-kofinanzjament ma' donaturi oħra, sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-ghajnuna esterna, sabiex jiġi ffacilitat l-użu ta' strumenti finanzjarji speċifiċi inklużi daww konkluzi mal-Bank Ewropew għall-Investment (BEI) u sabiex tiġi ffacilitata l-implimentazzjoni tal-baġit permezz ta' shubijiet pubbliċi-privati ("PPPs").
- (5) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 kien limitat għall-istqarrija ta' prinċipji wiesgħa baġitarji u r-regoli finanzjarji f'konformità mat-Trattati waqt li d-dispożizzjonijiet implementattivi ġew stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(4)</sup> sabiex tiġi prodotta ġerarkija ta' regoli ahjar u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 isir aktar faċli biex jinqara. Taht l-Artikolu 290 tat-TFUE, att leġislativ jista' jiddelega lill-Kummissjoni tas-setgħa li tadotta atti mhux leġislativi sabiex tissupplimentaw jew temenda biss ċerti elementi mhux essenzjali ta' dak l-att leġislativ. B'konsegwenza ta' dan, xi dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 għandhom jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament.
- (6) Il-kooperazzjoni tal-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali saret parti integrali mill-politiki u l-azzjonijiet interni l-oħra tal-Unjoni. Id-dispożizzjonijiet finanzjarji speċifiċi applikabbli għal dak il-qasam ta' politika għalhekk mhumiex aktar ġustifikati u għalhekk ma għandhomx jiġu inklużi f'dan ir-Regolament.
- (7) Biex tiġi żgurata t-trasparenza, il-baġit għandu jirregistra l-garanziji għall-operazzjonijiet ta' għoti u tehid b'self li tidhol għalihom l-Unjoni, inklużi l-operazzjonijiet tal-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbilizzazzjoni Finanzjarja u tal-Facilità tal-Bilanċ tal-Pagamenti.
- (8) Ir-regoli eżistenti dwar l-imghax iġġenerat minn pagamenti ta' prefinanzjament għandhom jiġu ssimplifikati għaliex iġġeneraw piż amministrattiv eċċessiv kemm fuq il-benefiċjarji kif ukoll fuq is-servizzi tal-Kummissjoni u joholqu malintizi bejn is-servizzi tal-Kummissjoni u l-benefiċjarji. Fl-interessi tas-simplifikazzjoni, partikolarment fir-rigward tal-benefiċjarji, u f'konformità mal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba, ma għandux ikun hemm aktar obbligu li jiġu ġġenerati imghaxijiet fuq pagamenti ta' prefinanzjament u li jiġu rkuprati dawn l-imghaxijiet. Madankollu, għandu jkun possibbli li dan l-obbligu jiġi inkluż fi ftehim ta' delega sabiex ikun possibbli l-użu mill-ġdid tal-imghax iġġenerat minn pagamenti ta' prefinanzjament għall-programmi, it-tnaqqis ta' tali imghaxijiet mit-talbiet għal hlas jew l-irkupru tagħhom.
- (9) Regoli ta' riport għad-dhul assenjat għandhom jikkunsidraw id-distinzjoni bejn id-dhul assenjat estern u dak intern. Sabiex jiġi rrispettat l-iskop assenjat mid-donatur, id-dhul assenjat estern għandu jiġi awtomatikament riportat u użat sakemm l-operazzjonijiet kollha relatati mal-programm jew azzjoni li għalihom ikun assenjat ikunu twettqu. Fejn id-dhul assenjat estern jiġi riċevut

<sup>(1)</sup> ĠU C 145, 3.6.2010, p. 1.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u decizjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012.

<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

- matul l-ahhar sena tal-programm jew azzjoni, ghandu jkun possibbli wkoll li dan jintuza fl-ewwel sena tal-programm jew azzjoni ta' wara. Ghandu jkun possibbli li ddhul assenjat intern jiġi riportat ghal sena waħda biss, hlief fejn dan ir-Regolament jipprevedi mod ieħor.
- (10) Ir-regoli dwar il-partijiet minn tnax provvizorji għandhom ikunu ċċarati kemm għan-numru ta' partijiet minn tnax provvizorji li jistgħu jintalbu, u l-kazijiet fejn il-Parlament Ewropew jiddeċiedi li jnaqqas l-ammont ta' nfiq addizzjonali li jkun oġġla mill-partijiet minn tnax provvizorji adottati mill-Kunsill.
- (11) Id-deroga mill-prinċipju ta' universalità li tirrigwarda ddhul assenjat għandha tiġi modifikata sabiex tqis l-ispeċifità ta', fuq naha waħda, id-dhul assenjat intern li jiġi minn approprjazzjonijiet awtorizzati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill u, fuq in-naha l-oħra, dhul assenjat estern li hu miġbur u assenjat minn diversi donaturi għal programm jew azzjoni speċifiċi. Minbarra dan, id-donaturi esterni għandhom ikomplu jithallew jikkofinanzjaw azzjoni esterna, b'mod partikolari operazzjonijiet umanitarji, ukoll f'kazijiet fejn l-att bażiku ma jipprovdix għal dan espressament.
- (12) Il-preżentazzjoni tad-dhul assenjat fl-abbozz tal-baġit għandha ssir aktar trasparenti billi jiġi stipulat li l-ammonti tad-dhul assenjat għandhom jiġu inklużi fl-abbozz tal-baġit għall-ammonti li huma ċerti fid-data tal-istabbiliment tal-abbozz tal-baġit.
- (13) Fir-rigward tal-prinċipju tal-ispeċifikazzjoni, minhabba li ma għadhiex issir distinzjoni bejn l-infiq obligatorju u dak mhux obligatorju, ir-regoli li jirregolaw it-trasferimenti tal-appropriazzjonijiet għandhom jiġu adattati skont dan.
- (14) Ir-regoli li jirregolaw it-trasferimenti ta' approprjazzjonijiet għandhom ukoll jiġu adattati għat-tibdiliet li jirriżultaw mid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona. Barra minn hekk, l-esperjenza riċenti wriet l-importanza li tiżdied il-flessibilità għat-trasferimenti tal-appropriazzjonijiet ta' pagament tal-ahhar tas-sena, b'mod partikolari għall-fondi strutturali. Huwa neċessarju li tiġi żgurata implimentazzjoni aħjar tal-baġit, partikolarment fir-rigward tal-appropriazzjonijiet ta' pagament, id-dhul assenjat u l-appropriazzjonijiet amministrattivi li huma komuni għal diversi titoli. Għal dak il-għan, it-tipoloġija tat-trasferimenti għandha tiġi ssimplifikata l-proċedura tal-adozzjoni ta' xi trasferimenti għandha tkun aktar flessibbli. B'mod partikolari, jirriżulta rilevanti u effiċjenti għall-Kummissjoni li jkollha l-possibilità li tiddeċiedi dwar it-trasferiment ta' approprjazzjonijiet mhux użati fil-kazijiet ta' diżastri u krizijiet umanitarji internazzjonali. Dik il-possibilità għandha għalhekk tiġi estesa għal avvenimenti simili li jsehhu wara l-1 ta' Diċembru ta' sena finanzjarja. Ftali każijiet, għal raġunijiet ta' trasparenza, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill immedjatament bid-deċizjoni tagħha li tittrasferixxi approprjazzjonijiet mhux użati.
- (15) Fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar il-ġestjoni finanzjarja tajba, l-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jqis il-livell mistenni ta' riskju ta' żbalji u l-kostijiet u l-benefiċċji tal-kontrolli meta jhejji proposti leġislattivi u meta jistabbilixxi s-sistemi rispettivi ta' ġestjoni u kontroll. L-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jirrapporta dwar ir-riżultati tal-kontrolli u dwar il-kostijiet u l-benefiċċji tagħhom fir-rapport annwali dwar l-attività. Id-dikjarazzjonijiet tal-ġestjoni dwar dawn is-sistemi mressqa mill-korpi magħżula mill-Istati Membri biex ikunu responsabbli għall-ġestjoni u l-kontroll ta' fondi tal-Unjoni, huma integrali għall-effettività tas-sistemi nazzjonali ta' ġestjoni u ta' kontroll.
- (16) Il-prinċipju tat-trasparenza, minqux fl-Artikolu 15 TFUE li jirrikjedi li l-istituzzjonijiet jaħdmu kemm jista' jkun b'mod miftuh, jimplika li, fil-qasam tal-implimentazzjoni tal-baġit, ic-ċittadini jkunu jistgħu jsiru jafu fejn, u għal liema skop, ikunu qed jintużaw il-fondi mill-Unjoni. Informazzjoni bħal din trawwem id-dibattitu demokratiku, tikkontribwixxi għall-partiċipazzjoni taċ-ċittadini fil-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni u ssahhah il-kontroll u l-iskrutinju istituzzjonali fuq in-nefqa tal-Unjoni. Tali objettivi għandhom jinkisbu permezz tal-pubblikazzjoni, preferibbilment bl-użu ta' għodda moderni ta' komunikazzjoni, ta' informazzjoni rilevanti dwar il-kuntratturi u l-benefiċjarji finali tal-fondi tal-Unjoni, li tqis tali interessi legittimi ta' kunfidenzjalità u ta' sigurtà ta' kuntratturi u benefiċjarji u, f'dak li jikkonċerna l-persuni fiżiċi, id-dritt tagħhom għall-privatezza u l-harsien tad-data personali tagħhom. L-istituzzjonijiet għalhekk għandhom jadottaw approċċ selettiv fil-pubblikazzjoni tal-informazzjoni, b'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità. Id-deċiżjonijiet dwar il-pubblikazzjoni għandhom ikunu bbażati fuq kriterji rilevanti sabiex jipprovdur informazzjoni sinifikanti.
- (17) F'konformità mal-Artikolu 316 TFUE, għandu jiġi stipulat li l-Kunsill Ewropew u l-Kunsill għandhom jaqsmu l-istess taqsima tal-baġit.
- (18) Il-proċedura annwali tal-baġit taht it-TFUE għandha tiġi riflessa f'dan ir-Regolament.
- (19) Fir-rigward tal-istabbiliment tal-baġit, huwa importanti li tiġi ddefinita b'mod ċar l-istruttura u l-preżentazzjoni tal-abbozz tal-baġit imfassal mill-Kummissjoni. Il-kontenut tal-introduzzjoni ġenerali ta' qabel l-abbozz tal-baġit għandha tkun deskritta b'mod aktar preċiż. Huwa wkoll neċessarju li tiġi inkluża dispożizzjoni dwar l-ipprogramar finanzjarju għas-snin fil-futur kif ukoll dispożizzjoni dwar il-possibilità li l-Kummissjoni tressaq dokumenti ta' hidma sabiex tappoġġja talbiet tal-baġit.
- (20) Fir-rigward tal-karatteristiċi speċifiċi tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, il-forom li jistgħu jiehdu l-atti bażiċi taht it-TFUE u taht it-Titoli V u VI tat-TUE għandhom jiġu aġġornati. Minbarra dan, il-proċedura tal-adozzjoni għall-miżuri ta' thejjija fil-qasam tal-azzjoni esterna għandha tiġi adattata għad-dispożizzjonijiet tat-TFUE.



- (21) Ir-regoli dwar il-metodi ta' implimentazzjoni tal-baġit, li jirregolaw b'mod partikolari l-kundizzjonijiet tal-esternalizzazzjoni tal-poteri ta' implimentazzjoni għal partijiet terzi, saru kumplikati wisq matul is-snin u għandhom jiġu ssimplifikati. Fl-istess hin, l-oġettiv inizzjali tal-esternalizzazzjoni, jiġifieri li jkun xi jkun il-metodu ta' implimentazzjoni, in-nefqa tkun implimentata b'livell ta' kontroll u trasparenza ekwivalenti għal dak mistenni mis-servizzi tal-Kummissjoni - għandu jinżamm.
- (22) Għandha ssir distinzjoni ċara bejn sitwazzjonijiet fejn il-baġit jiġi implimentat direttament, mill-Kummissjoni jew l-aġenziji eżekuttivi tagħha, sitwazzjonijiet fejn il-baġit jiġi implimentat mill-Istati Membri taht ġestjoni kondiviza u sitwazzjonijiet fejn il-baġit jiġi implimentat indirettament permezz ta' partijiet terzi. Dan għandu jippermetti l-istabbiliment ta' sistema armonizzata għal ġestjoni kondiviza u indiretta bil-possibilità li tista' tiġi adattata skont ir-regoli speċifiċi għas-settur, b'mod partikolari fejn il-baġit huwa implimentat mill-Istati Membri taht il-ġestjoni kondiviza. Din is-sistema armonizzata għandha tinkludi b'mod partikolari l-prinċipji bażiċi li għandhom jiġu rrispettati mill-Kummissjoni fejn tidedi li timplimenta l-baġit taht ġestjoni kondiviza jew b'mod indirett u l-prinċipji bażiċi li għandhom jiġu rrispettati mill-partijiet li jkunu ġew fdati b'kompiti ta' implimentazzjoni tal-baġit. Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tapplika r-regoli u l-proċeduri tal-Unjoni jew taċċeta l-applikazzjoni tar-regoli u l-proċeduri tal-parti fdata, sakemm din tal-ahhar tigarantixxi protezzjoni ekwivalenti għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Bħala parti mill-kompiti ta' supervizzjoni tal-Kummissjoni, huwa wkoll neċessarju li jkun previst sett ta' obbligi ta' kontroll u awditu, inkluzi l-eżami u l-aċċettazzjoni tal-kontijiet, għall-metodi kollha ta' implimentazzjoni.
- (23) Ir-regoli dwar valutazzjoni *ex ante* tal-entitajiet u l-persuni fdati b'kompiti tal-implimentazzjoni tal-baġit taht ġestjoni indiretta, għandhom jiġu adattati sabiex jiġi assigurat li l-entitajiet u l-persuni fdati kollha jipprovdu livell ta' protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni ekwivalenti għal dak mitlub taht dan ir-Regolament.
- (24) L-esperjenza bil-PPPs istituzzjonalizzati bħala korpi tal-Unjoni taht l-Artikolu 185 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 turi li kategoriji addizzjonali ta' PPPs għandhom jiġu previsti sabiex tiżdied l-għażla ta' strumenti u jiġu inkluzi korpi li r-regoli tagħhom huma aktar flessibbli u aċċessibbli għall-imsieħba privati minn dawk applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Dawk il-kategoriji addizzjonali għandhom ikopru korpi regolati mil-liġi privata ta' Stat Membru u korpi li huma stabbiliti b'att bażiku u li għandhom regoli finanzjarji li, jirrispettaw il-prinċipji neċessarji sabiex tiġi żgurata ġestjoni finanzjarja tajba tal-fondi tal-Unjoni.
- (25) Għall-finijiet tal-Artikolu 317 TFUE, dan ir-Regolament għandu jsahha l-obbligi bażiċi ta' kontroll u awditu tal-Istati Membri fejn dawn jimplimentaw il-baġit taht ġestjoni kondiviza, minhabba li tali obbligi bħalissa jeżistu biss fregoli speċifiċi għal setturi. Għalhekk, huwa neċessarju li jiġu inkluzi dispożizzjonijiet li jstabilixxu qafas koerenti għall-oqsma ta' politika kollha kkonċernati, dwar strutturi amministrattivi armonizzati fuq il-livell nazzjonali. Dak il-qafas ma għandux johloq l-ebda strutturi ta' kontroll addizzjonali iżda għandu jippermetti lill-Istati Membri jaħtru korpi fdati bil-ġestjoni u l-kontroll tal-fondi tal-Unjoni. Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jkun fih dispożizzjonijiet dwar obbligi komuni ta' ġestjoni u kontroll għal dawk l-istrutturi, id-dikjarazzjoni annwali li biha l-manġers jassumu r-responsabbiltà għall-ġestjoni tal-fondi tal-Unjoni li huma fdati lilhom, l-eżami u l-aċċettazzjoni tal-kontijiet, u l-mekkaniżmi ta' sospensjoni u korrezzjoni finanzjarja operati mill-Kummissjoni għandhom ikunu f'dan ir-Regolament bil-ghan li jinholoq qafas leġislattiv koerenti li jtejjeb ukoll iċ-ċertezza ġuridika ġenerali u l-effiċjenza tal-kontrolli u tal-azzjonijiet ta' rimedju, kif ukoll il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Dispożizzjonijiet dettaljati għandhom jinżammu f'Regolamenti speċifiċi għas-setturi. Fil-kuntest tal-approċċ ta' awditu uniku u bil-ghan li jitnaqqas il-piż amministrattiv addizzjonali li jirrizulta minn kontrolli multipli, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'dikjarazzjonijiet, iffirmati fil-livell nazzjonali jew regionali xieraq skont ir-reqwiziti kostituzzjonali rispettivi tagħhom.
- (26) Għandhom jiġu ċċarati xi dispożizzjonijiet fir-rigward tad-dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega, b'mod partikolari dawk li jirrigwardaw il-kontrolli *ex ante* u *ex post* li l-uffiċjal awtorizzanti jistabilixxi b'delega kif ukoll id-dmirijiet ta' rappurtar tiegħu. F'dan ir-rigward, il-kontenut tar-rapport annwali ta' attività tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jiġi aġġornat f'konformità mal-prattika li tikkonsisti fl-inkluzjoni tal-informazzjoni finanzjarja u ta' ġestjoni meħtieġa li tappoġġja d-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega dwar it-tweġiq tad-dmirijiet tiegħu jew tagħha.
- (27) Ir-responsabbiltajiet tal-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandhom jiġu ċċarati. B'mod partikolari għandu jiġi speċifikat li l-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni huwa l-unika persuna li hija intitolata li tiddefinixxi r-regoli tal-kontabilità u t-tabelli tal-kontijiet armonizzati, filwaqt li l-uffiċjali tal-kontabilità tal-istituzzjonijiet l-oħra kollha jiddefinixxu l-proċeduri tal-kontabilità applikabbli fl-istituzzjonijiet tagħhom.
- (28) Sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni ta' ċerti programmi jew azzjonijiet fdati, b'mod partikolari, lil istituzzjonijiet finanzjarji, il-possibilità li jinfethu kontijiet fiduċjarji għandha tiġi prevista f'dan ir-Regolament. Dawn il-kontijiet bankarji għandhom jinfethu fisem jew għan-nom tal-Kummissjoni fil-kotba ta' istituzzjoni finanzjarja. Huma għandhom jiġu ġestiti minn dik l-istituzzjoni finanzjarja taht ir-responsabbiltà tal-uffiċjal awtorizzanti u għandu jkun possibbli li jinfethu fmuniti oħra minbarra l-euro.
- (29) Fir-rigward tal-operazzjonijiet tad-dhul, huwa neċessarju li r-regoli dwar l-istimi tal-ammonti riċevibbli jiġu ssimplifikati sabiex jitqiesu l-htigijiet baġitarji. Ir-registrazzjoni għandha tkun meħtieġa meta previzzjoni ta' dhul ikollha ċertu grad ta' probabbiltà u tkun tista' tiġi tradotta f'cifri bi grad raġonevoli ta' approssimazzjoni. Fl-interessi tas-simplifikazzjoni, xi dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-proċeduri tal-aġġustament jew it-thassir ta' stima ta' ammont riċevibbli għandhom jiġu introdotti.

- (30) Ir-regoli dwar l-irkupru għandhom jiġu kemm ċċarati u msafha. B'mod partikolari, għandu jiġi speċifikat li t-tassir ta' ammont riċevibbli stabbilit ma jimplikax ir-rinunzja ta' intitolament stabbilit tal-Unjoni. Minbarra dan, sabiex tissahha is-salvagwardja tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, il-fondi tal-Unjoni mitluba għar-rimbors għandhom jiġu trattati mill-Istati Membri b'mod mhux anqas favorevoli mill-pretensjonijiet ta' korpi pubbliċi fit-territorju tagħhom.
- (31) Filwaqt li titqies il-htieġa li jitnaqqas ir-riskju assoċjat mal-ġestjoni ta' ammonti riċevuti fuq bażi temporanji permezz ta' multi, penali u sanzjonijiet kif ukoll kwalunkwe dhul iġġenerat minnhom, dawk l-ammonti għandhom jiġu rreġistrati bħala dhul tal-baġit mill-aktar fis possibbli u tal-inqas fis-sena finanzjarja ta' wara l-eżawriment tar-rimedji kollha kontra d-deċizionijiet li jimpunhom.
- (32) Kjarifika tad-diversi tipi ta' hlasijiet għandha tiġi pprovduta f'konformità mal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba. Minbarra dan, il-hlasijiet ta' pfinanzjament għandhom jiġu approvati regolarment mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli f'konformità mar-regoli tal-kontabilità definiti mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni. Għal dan l-għan, għandhom jiddaħhlu dispożizzjonijiet xierqa f'kuntratti, deċizionijiet ta' ghotja, ftehimiet ta' ghotjakif ukoll fi ftehimiet ta' delega.
- (33) Dan ir-Regolament għandu jrawwem l-objettiv tal-Gvern elettroniku, u b'mod partikolari l-użu tad-data elettronika fl-iskambju ta' informazzjoni bejn l-istituzzjonijiet u partijiet terzi.
- (34) Il-possibilità li jiġu segwiti proċeduri ta' akkwist kongunti mal-istati tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles (EFTA) jew pajjiżi kandidati tal-Unjoni għandha tkun permessa b'ċerti kundizzjonijiet.
- (35) Ir-regoli tal-eskluzjoni, b'mod partikolari, mill-pareteċipazzjoni fi proċeduri ta' akkwist għandhom ukoll jittejbu sabiex tissahha il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
- (36) Meta jitqies li l-użu tar-riżorsi proprji tal-BĊE u tal-BEI huwa ta' interess finanzjarju għall-Unjoni, għandhom jingħataw aċċess għall-informazzjoni fil-bażi ċentrali tad-data tal-eskluzjoni, li nholqot sabiex thares l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
- (37) Bażi legali soda għall-pubblikazzjoni tad-deċizionijiet li japplikaw penali amministrattivi u finanzjarji, b'mod partikolari fir-rigward tal-akkwist pubbliku, għandha tiġi introdotta, f'konformità mal-obbligi tal-protezzjoni tad-data. Din il-pubblikazzjoni għandha tibqa' mhux obbligatorja għar-raġunijiet tal-protezzjoni tad-data u s-sigurtà.
- (38) Ir-rekwiżit għall-kuntratturi li jiddepożitaw garanziji m'għandux jibqa' jkun awtomatiku iżda għandu jkun ibbażat fuq analiżi tar-riskji.
- (39) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, l-ambitu rispettiv tal-ghotjiet u tal-istrumenti finanzjarji għandu jkun iċċarat. Definizzjoni aktar dettaljata tal-kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-ghotjiet, min-naħa waħda, u għall-istrumenti finanzjarji, min-naħa l-oħra, għandha tikkontribwixxi wkoll għall-massimizzazzjoni tal-impatt ta' dawk iż-zewġ tipi ta' appoġġ finanzjarju.
- (40) Ir-regoli tal-ghotjiet applikabbli għal entitajiet speċifikament stabbiliti għall-fini ta' azzjoni għandhom jiġu aġġustati sabiex jiffacilitaw l-aċċess għall-finanzjament tal-Unjoni u l-ġestjoni ta' ghotjiet minn applikanti u benefiċjarji li jkunu ddeċidew li jaħdmu flimkien fi shubija jew raggruppament kostitwiti skont il-liġi nazzjonali rilevanti, b'mod partikolari fejn il-forma legali magħzula toffri ambjent ta' kooperazzjoni solidu u affidabbli. Barra minn hekk, fid-dawl tar-riskji finanzjarji limitati għall-Unjoni u l-htieġa li tiġi evitata ż-zieda ta' livell ta' rekwiżiti kuntrattwali ma' arrangamenti strutturali eżistenti, l-entitajiet affiljati ma' benefiċjarju permezz ta' kapital permanenti jew rabtiet ġuridiċi għandhom ikunu intitolati li jiddikjaraw il-kostijiet eliġibbli mingħajr ma jkollhom jikkonformaw mal-obbligi kollha ta' benefiċjarju.
- (41) L-esperjenza miksuba fl-użu ta' somom globali jew rati fissi ta' finanzjament uriet li tali forom ta' finanzjament issimplifikaw il-proċeduri amministrattivi b'mod sinifikanti u naqqsu r-riskju ta' żball b'mod sostanzjali. Barra minn hekk, intwera li l-finanzjament ibbażat fuq l-output huwa adatt għal ċerti tipi ta' azzjonijiet. F'dan il-kuntest, il-kundizzjonijiet għall-użu ta' forom simplifikati ta' ghotjiet determinati abbażi ta' somom globali, kostijiet ta' unità u rati fissi għandhom isiru aktar flessibbli. B'mod partikolari, għandhom ikunu permessi ammonti determinati bl-applikazzjoni ta' approċċ benefiċjarju b'benefiċjarju, inkluż meta tali ammonti jkunu ddikjarati mill-benefiċjarju skont il-prattiki tas-soltu tiegħu fir-rigward tal-kontabilità tal-kostijiet, sabiex jiġi taffw l-piż amministrattiv u l-ispejjeż sostnuti minn dak il-benefiċjarju speċifikament għall-għan tar-rapportar finanzjarju tal-Unjoni.
- (42) Sabiex jitnehhew l-ostrukti għall-partecipazzjoni fi programmi ta' ghotjiet tal-Unjoni minn persuni li għandhom il-kompetenza speċjalizzata necessarja iżda li ma jithallsux permezz ta' salarju, bħalma jista' jkun il-każ ta' dawk li qed jaħdmu fi strutturi zghar, ir-regoli tal-ghotjiet għandhom iqisu l-iskemi speċifiċi ta' remunerazzjoni applikati mill-imprizi zghar u ta' daqs medju (SMEs), kif definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' imprizi mikro, zghar u ta' daqs medju<sup>(1)</sup>.
- (43) Il-prinċipji ta' ebda profitt u kofinanzjament għandhom jiġu aġġustati fid-dawl tal-esperjenza fil-prattika u tal-interpretazzjonijiet diverġenti u l-applikazzjoni ta' tali prinċipji, li jirriżulta fi żbalji u xi kultant l-effetti kontraproduuttivi. B'mod partikolari, id-definizzjoni ta' profitt għandha tiffoka fuq il-kostijiet eliġibbli u d-dhul li jiffinanzja b'mod speċifiku dawk il-kostijiet, biex jiġi ssimplifikat ir-rapportar mill-benefiċjarji u biex jiġu inkoraġġiti jiddiversifikaw is-sorsi ta' finanzjament tagħhom. Barra minn hekk, il-Kummissjoni m'għandhiex tissuponi li donaturi oħra mhumiex se jirkupraw kwalunkwe bilanċ pożittiv iġġenerat mill-kontribuzzjonijiet tagħhom, u għalhekk għandha tirkupra l-profitt biss fi proporzjon

(1) ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

mal-ghotja tagħha. Finalment, il-prinċipju ta' degressività ma rriżultax li kien għodda effikaċi fil-limitazzjoni tar-riskju ta' dipendenza fuq il-fondi tal-Unjoni għall-benefiċjarji ta' għotjiet operattivi. Barra minn hekk, l-applikabilità tal-prinċipju ta' degressività tnaqqset b'mod konsiderevoli wara l-introduzzjoni neċessarja ta' eċċezzjonijiet f'numru ta' atti bażiċi u fil-każ ta' forom simplifikati ta' għotjiet. Fid-dawl ta' dawn l-iżvantaġġi, ir-rekwiżit ta' degressività applikabbli għal għotjiet operattivi għandu jitneħħa.

- (44) L-aċċess għal finanzjament mill-Unjoni għal entitajiet b'riżorsi amministrattivi limitati, li jistgħu jirrapprezentaw popolazzjoni mira ta' prijorità għal ċerti skemi ta' għotjiet u jkunu indispensabbli għall-kisba tal-oġġettivi ta' politika tal-Unjoni, għandu jkun faċilitat billi jiġu ssimplifikati aktar il-proċeduri applikabbli għal għotjiet ta' valur żgħir.
- (45) Biex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali u biex jiġi stabbilit sett ta' regoli finanzjarji bażiċi li l-benefiċjarji jistgħu jirreferu għalihom fil-programmi tal-Unjoni, dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi definizzjoni tal-kriterji ta' eliġibilità tal-kostijiet u tal-kundizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw ċerti kategoriji ta' kostijiet u jipprevedi l-applikazzjoni konsistenti tagħhom.
- (46) Il-kundizzjonijiet biex jiġu aċċettati kontribuzzjonijiet in natura minn partijiet terzi bhala kofinanzjament u biex jiġi determinat il-valur ta' dawk il-kontribuzzjonijiet għandhom jiġu armonizzati sabiex jitnaqqsu r-riskji ta' żball u litigazzjoni.
- (47) Fl-interess tat-trasparenza u sabiex jittiehed kont tal-limiti ta' ppjanar speċifiċi għalihom, l-applikanti għal għotjiet għandhom ikunu infurmati fis-sejha għal proposti dwar il-perjodu ta' żmien mistenni. Għall-istess għan, dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi żmien ta' referenza, abbażi tal-esperjenza u tal-effetti antiċipati tal-miżuri ta' simplifikazzjoni introdotti.
- (48) Fejn jinstabu żbalji sistemici jew rikorrenti li jkollhom impatt materjali fuq numru ta' għotjiet, għandha tkun awtorizzata, b'kundizzjonijiet stretti, l-estensjoni tas-sejbiet tal-awditu għall-għotjiet mhux awditjati li jkunu affettwati, biex jittaffa l-piż finanzjarju u amministrattiv mahluq minn kontrolli u awditi fil-post. Il-Kummissjoni għandha tirrikorri biss għall-estrapolazzjoni tar-rata ta' tnaqqis jew irkupru applikata għall-għotjiet li fir-rigward tagħhom intwerew żbalji sistemici jew rikorrenti meta ma jkunx possibbli jew prattiku bi sforz proporzjonat li jiġi kwantifikat b'mod preċiż l-ammont ta' kostijiet ineliġibbli għal kull għotja kkonċernata.
- (49) Dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi perjodi standard għaž-żamma mill-benefiċjarji ta' dokumenti relatati ma' għotjiet mill-Unjoni sabiex jiġu evitati rekwiżiti kuntrattwali diverġenti jew sproporzjonati filwaqt li xorta jipprevedi biżżejjed żmien sabiex il-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri jiksbu aċċess għal tali data u dokumenti u jwettqu l-kontrolli u verifiki *ex post* neċessarji sabiex ikunu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
- (50) Il-possibilità għal benefiċjarju li jagħti appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi għandha tiġi estiża taħt ċerti kundizzjonijiet, sabiex tiġi faċilitata l-implimentazzjoni korretta

ta' programmi li jkunu ffukati, inter alia, fuq diversi persuni fiżiċi li jistgħu jintlahqu biss permezz ta' għotjiet f'sensiela. Minkejja dan, il-prinċipju li jgħid li l-benefiċjarju ma jistax jeżerċita diskrezzjoni meta jaġġudika appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi għandu jinżamm, b'mod partikolari sabiex tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni bejn il-possibilità offerta lill-benefiċjarji biex jiddisinjaw u jimplimentaw, taħt ir-responsabbiltà tagħhom, azzjonijiet li jinvolvu appoġġ finanzjarju bhala attività eliġibbli u l-possibilità li l-kompiti ta' implimentazzjoni tal-baġit jiġu fdati taħt ġestjoni kondiviza jew indiretta lil ċerti korpi, entitajiet jew persuni.

- (51) Bhala tip ta' valur ta' appoġġ finanzjarju, l-użu ta' premijiet għandu jiġi faċilitat u r-regoli applikabbli għandhom jiġu ċċarati, billi jiġu separati l-premijiet mis-sistema tal-għotjiet u titneħħa kwalunkwe referenza għall-ispejjeż prevedibbli. Madankollu, il-premijiet mhumiex adattati għall-oġġettivi tal-politika kollha tal-Unjoni u, għalhekk, għandhom jitqiesu bhala komplement, mhux sostitut, għal strumenti oħra ta' finanzjament bhal għotjiet.
- (52) L-istrumenti finanzjarji jistgħu jkunu importanti fil-multiplikazzjoni tal-effett tal-fondi tal-Unjoni meta dawn il-fondi jiġu miġbura ma' fondi oħra u jinkludu effett ta' multiplikazzjoni. Ladarba dawn l-istrumenti finanzjarji ma jistgħux jiġu assimilati mas-servizzi jew l-għotjiet, għandu jiġi stabbilit tip ġdid ta' appoġġ finanzjarju. L-istrumenti finanzjarji għandhom jiġu implimentati biss taħt kundizzjonijiet stretti, biex ma jkun hemm ebda riskji baġitarji għall-baġit u l-ebda riskju ta' distorsjoni tas-suq li jkun inkonsistenti mar-regoli dwar l-għajna mill-istat.
- (53) Fil-qafas tal-appropriazzjonijiet annwali awtorizzati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill għal programm partikolari, l-istrumenti finanzjarji għandhom jintużaw fuq bażi kumplementari, abbażi ta' valutazzjoni *ex ante* li turi li huma aktar effikaċi għall-ilhiq tal-oġġettivi tal-politika tal-Unjoni minn forom oħra ta' finanzjament mill-Unjoni, inklużi l-għotjiet.
- (54) L-istrumenti finanzjarji għandhom jiġu awtorizzati permezz ta' att bażiku, li jiddefinixxi b'mod partikolari l-oġġettivi u l-perjodu ta' validità tagħhom. Meta l-istrumenti finanzjarji jiġu stabbiliti mingħajr att bażiku f'każijiet debitament ġustifikati, għandhom jiġu awtorizzati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill fil-baġit.
- (55) L-istrumenti li potenzjalment jaqgħu taħt it-Titolu VIII tal-Parti I, bhal għoti b'self, garanziji, investimenti ta' ekwità, investimenti ta' kważi ekwità u strumenti għall-kondivżjoni tar-riskji għandhom jiġu definiti. Id-definizzjoni ta' strumenti għall-kondivżjoni tar-riskji għandha tippermetti l-inkluzjoni ta' titjib tal-kreditu għal bonds tal-proġetti, li jkopru r-riskju tal-hlas tad-dejn ta' proġett u jtaffu r-riskju tal-kreditu tad-detenturi tal-bonds permezz ta' titjib tal-kreditu fil-forma ta' għoti b'self jew garanzija.



- (56) Hlas lura annwali, inkluż hlas lura kapitali, garanziji rilaxxati u hlas lura tal-kapital prinċipali ta' ghotjiet b'self jikkostitwixxu dhul assenjat intern. Id-dhul, inklużi dividendi, qligh kapitali, spejjeż ta' garanziji u imgħax fuq self u fuq ammonti dovuti fuq kontijiet fiducjarji, ghandhu jiddahhal fil-baġit wara tnaqqis tal-kostijiet u l-ispejjeż tal-ġestjoni. Dan ir-Regolament ghandu jistabbilixxi l-prinċipji u l-kundizzjonijiet għall-istrumenti finanzjarji u regoli dwar il-limitazzjoni tar-responsabilità finanzjarja tal-Unjoni, il-ġlieda kontra l-frodi u l-ħasil tal-flus, l-istralc ta' strumenti finanzjarji u r-rappurtar.
- (57) Il-prezentazzjoni tal-kontijiet għandha tiġi ssimplifikata billi jiġi stipulat li l-kontijiet tal-Unjoni jinkludu biss iddikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u l-kontijiet baġitarji aggregati. Ghandu jiġi cċarat ukoll li l-proċess ta' konsolidazzjoni jirrigwarda biss l-istituzzjonijiet, korpi li jitwaqqfu taht it-TFUE u t-Trattat tal-Euratom u li għandhom personalità legali u jirċievu kontribuzzjonijiet li jithallsu mill-baġit, u korpi oħrajn li l-kontijiet tagħhom jehtieġ li jiġu konsolidati skont ir-regoli ta' kontabilità adottati mill-uffiċjal tal-kontabilità.
- (58) Kif mehtieġ skont l-istandards tal-kontabilità rikonoxxuti internazzjonalment li fuqhom huma bbażati r-regoli tal-kontabilità tal-Unjoni, ir-responsabilità għall-pensjonijiet, flimkien ma' responsabilitajiet oħra fir-rigward tal-benefiċċji tal-impjegati, għandhom jiġu rreġistrati fil-kontijiet tal-Unjoni, jiġu żvelati separatament fil-karta tal-bilanċ tal-Unjoni u jiġu spjegati aktar fin-noti għad-dikjarazzjoni finanzjarja.
- (59) Sabiex jiġu sseparati b'mod ċar id-dmirijiet u r-responsabilitajiet tal-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni minn dawk tal-uffiċjali tal-kontabilità tal-istituzzjonijiet jew korpi li huma stabbiliti skont it-TFUE u t-Trattat Euratom u li għandhom personalità legali u jirċievu kontribuzzjonijiet li jithallsu mill-baġit, u korpi oħrajn li l-kontijiet tagħhom jehtieġ li jkun kkonsolidati skont ir-regoli tal-kontabilità adottati mill-uffiċjal tal-kontabilità, ir-rappurtar dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja tas-sena finanzjarja ghandu jiġi ppreparat minn kull istituzzjoni jew korp u mbagħad jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Qorti tal-Awdituri sal-31 ta' Marzu tas-sena finanzjarja ta' wara.
- (60) Huwa neċessarju li jiġu aġġornati r-regoli u l-prinċipji tal-Unjoni dwar il-kontabilità sabiex tiġi żgurata l-konsistenza tagħhom mar-regoli tal-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità tas-Settur Pubbliku (IPSAS).
- (61) Il-Qorti tal-Awdituri għandha tiżgura li kwalunkwe mis-sejbiet tagħha li jista' jkollhom impatt fuq il-kontijiet finali tagħhom jew il-legalità jew ir-regolarità tat-tranżazzjonijiet sottostanti, jiġu trażmessi lill-istituzzjoni jew korp ikkonċernat fi żmien xieraq sabiex dawk li jiġu awditjati jkollhom biżżejjed żmien biex jindirizzaw dawk is-sejbiet.
- (62) Id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-kontijiet provvizorji u finali għandhom jiġu aġġornati, b'mod partikolari sabiex jispeċifikaw l-informazzjoni tar-rappurtar li għandha takkumpanja l-kontijiet li jintbagħtu lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għall-finijiet tal-konsolidazzjoni.
- (63) Fir-rigward tal-informazzjoni li għandha tiġi pprezentata mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-kwittanza, il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tipprezenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport ta' evalwazzjoni dwar il-finanzi tal-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 318 TFUE.
- (64) Rigward id-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dan ir-Regolament li jirrigwardaw il-fondi strutturali, il-fondi ta' koeżjoni, il-Fond Ewropew tas-Sajd, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-fondi fil-qasam tal-Libertà, is-Sigurtà u l-Gustizzja ġestiti f'ġestjoni kondiviża, id-dispożizzjoni għall-hlas lura tal-hlasijiet ta' prefinanzjament, u sabiex jergġhu jitpoġġew għad-dispożizzjoni l-approprijazzjonijiet, li kienet fid-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni annessa mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Gunju 1999 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali<sup>(1)</sup> għandha tinzamm. Minbarra dan, b'deroga mir-regola tar-riport, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirriporta approprjazzjonijiet ta' impenn disponibbli fi tmiem is-sena finanzjarja, li jirriżultaw mill-hlas lura ta' hlasijiet ta' prefinanzjament, sakemm jingħalaq il-programm, u li jintużaw dawn l-appropriazzjonijiet ta' impenn meta approprjazzjonijiet ta' impenn oħra ma jkunux għadhom disponibbli.
- (65) Il-partecipazzjoni taċ-Ċentru Koġunt għar-Riċerka (JRC) fil-proċeduri tal-akkwisti u l-ghotjiet għandha tiġi cċarata. Barra minn hekk, sabiex l-attivitajiet relatati jitwettqu b'mod effettiv, id-dhul li jiġi mill-partecipazzjoni f'tali proċeduri ghandu jitqies b'mod eċċezzjonali bhala dhul assenjat estern.
- (66) Id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw l-implimentazzjoni tal-azzjonijiet esterni għandhom jiġu adattati għall-bidliet fil-metodi tal-implimentazzjoni u għandhom jiġi previst approċċ differenzjat meta l-Unjoni Ewropea tkun mehtieġa tirreagixxi għal emerġenzi umanitarji, krizijiet internazzjonali jew il-htigiet ta' pajjiżi terzi li jkun għaddejnin minn proċess ta' tranżizzjoni demokratika.
- (67) Dan ir-Regolament għandhu jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ġenerali li bihom jista' jintuża l-appoġġ baġitarju bhala strument fl-azzjoni esterna. Tali kundizzjonijiet għandhom jirrelataw mal-iżgurar ta' ġestjoni li tkun biżżejjed trasparenti, affidabbli u effikaci tal-finanzi pubbliċi. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi f'deċizjoni ta' finanzjament dwar l-oġettivi u r-riżultati mistennija li magħhom ghandu jkun marbut il-hlas tal-appoġġ baġitarju. Tali elementi, kif ukoll il-kundizzjonijiet li bihom għandhom jiġi rimborżat l-appoġġ baġitarju, għandhom jinsabu fil-ftehim ta' finanzjament konkluż mal-pajjiż benefiċjarju.

<sup>(1)</sup> ĠU L 161, 26.6.1999, p. 1.

- (68) Sabiex jissahhah ir-rwol internazzjonali tal-Unjoni fl-azzjonijiet esterni u l-iżvilupp, u tiżded il-vizibilità u l-effiċjenza tiegħu, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li tohloq u tamministra fondi fiduċjarji tal-Unjoni għal azzjonijiet ta' emerġenza, ta' wara l-emerġenzi jew tematiċi. Minkejja li mhumiex integrati fil-baġit, dawn il-fondi fiduċjarji għandhom ikunu amministrati skont ir-regoli finanzjarji stabbiliti f'dan ir-Regolament safejn hu neċessarju għas-sigurtà u t-trasparenza tal-użu tal-fondi tal-Unjoni. Għal dak l-iskop, il-Kummissjoni għandha tippresjedi l-bord ta' tmexxija stabbilit għal kull fond fiduċjarju sabiex tiġi żgurata r-rappreżentazzjoni tad-donaturi u jittiehdu d-deċiżjonijiet dwar l-użu tal-fondi. Minbarra dan, l-uffiċjal tal-kontabilità ta' kull fond fiduċjarju għandu jkun l-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni.
- (69) Il-perjodu għall-konkluzjoni tal-kuntratti u l-ftehim dwar l-għotjiet mill-entitajiet fdati, taht il-ġestjoni indiretta, bl-implimentazzjoni tal-azzjonijiet esterni, għandu jkun limitat għal tliet snin wara l-iffirmar tal-ftehim tad-delega, sakemm ma jkunx jeżistu ċirkustanzi eċċezzjonali u esterni speċifiċi. Madankollu, dik l-iskadenza ma għandhiex tapplika għal programmi pluriennali implimentati taht il-proċeduri tal-fondi strutturali. Regoli dettaljati għad-diżimpenjar tal-appropriazzjonijiet fil-każ ta' tali programmi pluriennali għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli speċifiċi għas-setturi.
- (70) Fir-rigward tar-regoli speċifiċi dwar l-akkwist applikabbli għall-azzjonijiet esterni, iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi stabbiliti f'pajjiżi benefiċjarji għandhom jithallew jiehdu sehem fil-proċeduri tal-offerti, anke fil-każ tal-implimentazzjoni ta' programm minghajr att bażiku u fejn ikun hemm ċirkustanzi eċċezzjonali debitament iġġustifikati.
- (71) Il-mod li bih l-istituzzjonijiet attwalment jirrapportaw dwar proġetti ta' bini lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandu jittejjeb. Istituzzjonijiet għandhom jinfurmaw lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill minn qabel dwar il-proġetti ta' bini futuri tagħhom u fl-istadji differenti ta' dawk il-proġetti. Għandha tinhtieg l-approvazzjoni u mhux biss l-opinjoni tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill għal proġetti ta' bini b'impatt sinifikanti għall-baġit.
- (72) L-istituzzjonijiet għandhom jithallew jiżviluppaw politika tal-proprietà immobbli fit-tul u japprofittaw ruhhom minn rati baxxi ta' imghax li jirriżultaw minn klassifikazzjoni tal-kreditu favorevoli tal-Unjoni fis-suq finanzjarju. Għal dan il-ghan, huma għandhom ikunu awtorizzati sabiex jiksbu self sabiex jakkwistaw assi ta' proprietà immobbli. Dan jippermetti l-possibilità li tiġi indirizzata l-komplexità tas-sistema preżenti, filwaqt li jiġu ffrankati l-ispejjeż u tiżded it-trasparenza.
- (73) Fid-dawl tal-esperjenza Prattika, dan ir-Regolament għadu jiċċara l-ambitu tal-attivitatiet, il-proċedura ta' selezzjoni u l-kundizzjonijiet ta' hlas tal-persuni fiżiċi magħżula bhala esperti.
- (74) Sabiex jiġu ssupplimentati u emendati ċerti aspetti ta' dan ir-Regolament, is-setgha ta' adozzjoni ta' atti taht l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tingħata lill-Kummissjoni. Il-kontenut u l-ambitu ta' kull delega huma stipulati fid-dettal fl-Artikoli rilevanti. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq il-konsultazzjonijiet xierqa waqt il-hidma preparatorja tagħha għal atti delegati, inkluż fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal l-atti delegati, għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (75) Dan ir-Regolament Finanzjarju għandu jiġi rivedut biss meta jkun neċessarju, u mhux aktar tard minn sentejn qabel it-tmiem tal-ewwel qafas finanzjarju pluriennali post-2013. Revizjonijiet li huma eċċessivament frekwen jiġġeneraw spejjeż sproporzjonati fl-aġġustar tal-istrutturi u l-proċeduri amministrattivi għar-regoli l-ġodda. Minbarra dan, iż-żmien jista' jkun qasir wisq biex ikun possibbli li wiehed jasal għal konkluzjonijiet validi mill-applikazzjoni tar-regoli li jkunu fis-sehh.
- (76) Għandhom jitniżzlu dispożizzjonijiet tranzitorji. Dan ir-Regolament għandu japplika biss wara l-adozzjoni tal-atti delegati li jkun fihom ir-regoli ta' applikazzjoni, misteninja li jidhlu fis-sehh f'Diċembru 2012. Biex tiġi evitata l-applikazzjoni tar-Regolament fl-aħhar xahar tas-sena, huwa xieraq li l-applikazzjoni tiegħu tiġi posposta għall-1 ta' Jannar 2013. Barra minn hekk, biex tiġi żgurata l-koerenza mar-regoli speċifiċi għas-settur, huwa xieraq li l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-metodi ta' implimentazzjoni u l-istrumenti finanzjarji tiġi posposta għall-1 ta' Jannar 2014. Fl-aħhar nett, biex l-applikazzjoni tagħhom tkun tista' ssehh digà fir-rigward tal-baġit 2012, huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet dwar it-trasferiment tal-appropriazzjonijiet ta' pagament għall-Fondi Strutturali fl-aħhar tas-sena japplikaw mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.
- (77) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea biex tkun tista' ssir l-adozzjoni f'waqtha tal-atti delegati taht dan ir-Regolament. Id-dhul fis-sehh f'waqtu ta' dan ir-Regolament huwa neċessarju għall-applikazzjoni tar-regoli li jinsabu fl-atti delegati mill-1 ta' Jannar 2013, biex jiġu evitati d-diffikultajiet marbuta ma' modifika tar-regoli finanzjarji matul is-sena finanzjarja.
- (78) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data kien ikkonsultat b'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-data<sup>(1)</sup> u ta opinjoni fil-15 ta' April 2011<sup>(2)</sup>,

(1) ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

(2) ĠU C 215, 21.7.2011, p. 13.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

L-EWWEL PARTI

**DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI**

TITOLU I

**SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET**

*Artikolu 1*

**Suġġett**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u għall-preżentazzjoni u l-awditjar tal-kontijiet.

2. Dan ir-Regolament japplika għall-implimentazzjoni tal-baġit mill-Aġenzija għall-Provvista tal-Euratom.

*Artikolu 2*

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

(a) "Unjoni" tfisser l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, jew it-tnejn li huma, skont il-kuntest;

(b) "istituzzjoni" tfisser il-Parlament Ewropew, il-Kunsill Ewropew, il-Kunsill, il-Kummissjoni Ewropea, il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-Qorti tal-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, il-Kumitat tar-Reġjuni, l-Ombudsman Ewropew, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (is-"SEAE"); il-Bank Ċentrali Ewropew m'għandux jitqies bhala istituzzjoni tal-Unjoni;

(c) "baġit" tfisser l-istrument li, għal kull sena finanzjarja, ibassar u jawtorizza d-dhul u l-infiq kollu meqjus neċessarju għall-Unjoni;

(d) "att bażiku" tfisser att legali li jipprovdi bażi legali għal azzjoni u għall-implimentazzjoni tal-infiq korrispondenti mdahhal fil-baġit.

Att bażiku jista' jiehu kwalunkwe wahda mill-forom li ġejjin:

(i) fl-implimentazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (it-Trattat Euratom), il-forma ta' regolament, direttiva jew deċiżjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 288 TFUE; jew

(ii) fl-implimentazzjoni tat-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE), wahda mill-forom speċifikati fl-Artikoli 26(2), 28(1), 29, 31(2), 33 u 37 tat-TUE.

Ir-rakkomandazzjonijiet u l-opinjonijiet m'għandhomx jikkostitwixxu atti bażiċi;

(e) "metodu ta' implimentazzjoni" tfisser il-metodu ta' implimentazzjoni tal-baġit deskritti fl-Artikoli 58, 59 jew 60;

(f) "ftehim ta' delega" tfisser ftehim konkluż ma' entitajiet jew persuni fdati b'kompiti ta' implimentazzjoni tal-baġit skont il-punti (i) sa (viii) tal-Artikolu 58(1)(c);

(g) "benefiċjarju" tfisser persuna fiżika jew ġuridika li magħha ġie ffirmat ftehim ta' għotja jew li lilha ġiet innotifikata deċiżjoni ta' għotja;

(h) "kuntrattur" tfisser persuna fiżika jew ġuridika li magħha ġie konkluż kuntratt ta' akkwist;

(i) "riċevitur" tfisser benefiċjarju, kuntrattur jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tirċievi premjijiet jew fondi taht strument finanzjarju;

(j) "premju" tfisser kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija bhala premju wara kompetizzjoni.

(k) "self" ifisser ftehim li jobbliga lill-mutwant li jqiegħed ammont miftiehem ta' flus disponibbli għall-mutwatarju għal perijodu miftiehem ta' żmien u li tahtu, il-mutwatarju jkun obligat iħallas dak l-ammont fiż-żmien miftiehem;

(l) "garanzija" tfisser impenn bil-miktub ta' dhul għar-responsabbiltà in toto jew in parte għal debitu ta' parti terza jew obligu jew għat-twettiq shih u tajjeb min-naħa ta' dik il-parti terza f'każ li tiskatta tali garanzija, bhal fil-każ ta' morożità;

(m) "investment fil-kapital" tfisser il-ghoti ta' kapital lil impriza, b'investment dirett jew indirett inkambju għall-proprjeta shiha jew parzjali ta' dik l-impriza, u fejn l-investitur fil-kapital jista' jassumi xi kontroll ġestjonali tal-impriza u jkun jista' jippartecipa fil-profitti futuri;

(n) "investment ta' kwazi-kapital" tfisser għamla ta' finanzjament li jinkwadra ruhu bejn il-kapital u d-debitu, li għandu riskju akbar mis-senior debt u riskju iżgħar mill-kapital komuni. L-investimenti ta' kwazi-kapitali jistgħu jkunu strutturati bhala debitu, tipikament mingħajr garanzija u subordinati u f'xi każijiet konvertibbli f'kapital, jew f'kapital preferut;

- (o) "strument ta' qsim tar-riskju" tfisser strument finanzjarju li jippermetti l-kondiviżjoni ta' riskju definit bejn żewġ entitajiet jew aktar, fejn ikun xieraq bi skambju ma' remunerazzjoni li ntlahaq qbil dwarha;
- (p) "strumenti finanzjarji" tfisser miżuri tal-Unjoni ta' appoġġ finanzjarju pprovdut mill-baġit fuq bażi komplimentari sabiex jiġi indirizzat, meta meħtieġ u debitament ġustifikat, objettiv speċifiku ta' politika tal-Unjoni wiehed jew aktar. Tali strumenti jista' jkollhom il-forma ta' self, garanziji, ekwità jew kważi ekwità, investimenti, u strumenti oħrajn ta' qsim tar-riskju, u jistgħu, fejn ikun xieraq, ikunu kkombinati flimkien ma' għotjiet
- (q) "Regolamenti tal-Persunal" tfisser ir-Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kundizzjonijiet tal-Impjieġ applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, ECSC) Nru 259/68 <sup>(1)</sup>;
- (r) "kontroll" tfisser kwalunkwe miżura mehuda biex tingħata assikurazzjoni raġonevoli rigward l-effikaċja, l-effiċjenza u l-ekonomija tal-operazzjonijiet, l-affidabilità tar-rappurtar, is-salvagwardjar tal-assi u tal-informazzjoni, il-prevenzjoni u s-sejba u l-korrezzjoni tal-frodi u l-ġestjoni adegwata tar-riskji relatati mal-legalità u mar-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti, fejn jittiehed kont tan-natura pluriennali tal-programmi kif ukoll in-natura tal-ħlasijiet ikkonċernati. Il-kontrolli jistgħu jinvolvu diversi verifiki, kif ukoll l-implimentazzjoni ta' kwalunkwe politika u proċedura għall-kisba tal-obiettivi deskritti fl-ewwel sentenza;
- (s) "verifika" tfisser il-verifika ta' aspeċt speċifiku ta' operazzjoni ta' dħul jew ta' nfiq.

## TITOLU II

## PRINĊIPJI TAL-BAĠIT

## Artikolu 6

**Rispett għall-prinċipji baġitarji**

Il-baġit għandu jkun stabbilit u implimentat f'konformità mal-prinċipji tal-unità, il-preċiżjoni baġitarja, l-annwalità, l-ekwilibrju, l-unità tal-kontijiet, l-universalità, l-ispeċifikazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja tajba li titlob kontroll intern effettiv u effiċjenti, u t-trasparenza kif imnizzel f'dan ir-Regolament.

## KAPITOLU I

**Prinċipji tal-unità u tal-preċiżjoni baġitarja**

## Artikolu 7

**Ambitu tal-baġit**

1. Il-baġit għandu jinkludi:
- (a) id-dħul u l-infiq tal-Unjoni, inkluża n-nefqa amministrattiva kkaġunata għall-istituzzjonijiet mid-dispożizzjonijiet tat-TUE li jirrigwardaw il-Politika Ewropea u ta' Sigurtà Komuni, u n-nefqa operattiva kkaġunata mill-implimentazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet meta din tkun tingarr mill-baġit;

## Artikolu 3

**Konformità tal-legislazzjoni sekondarja ma' dan ir-Regolament**

1. Dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tad-dħul u l-infiq tal-baġit, u li jinsabu f'att bażiku, għandhom jirrispettaw il-prinċipji tal-baġit kif elenkati fit-Titolu II tal-Parti I.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, kwalunkwe proposta jew emenda għal proposta mressqa lill-awtorità legiſlattiva li jkun fiha derogi minn dispożizzjonijiet li mhumiex dawk fit-Titolu II tal-Ewwel Parti jew mill-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament għandha tindika b'mod ċar dawn id-derogi u taġti r-raġunijiet speċifiċi li jiġġustifikawhom fil-premessi u fil-memorandum ta' spjegazzjoni ta' tali proposti.

## Artikolu 4

**Perjodi, dati u limiti ta' żmien**

Sakemm ma jkunx previst mod ieħor, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u limiti ta' żmien <sup>(2)</sup> għandu japplika għall-iskadenzi stabbiliti f'dan ir-Regolament.

## Artikolu 5

**Protezzjoni ta' data personali**

Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(3)</sup> u tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

(b) id-dħul u l-infiq mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.

2. Il-baġit għandu jirreġistra l-garanziji għall-operazzjonijiet tal-ghoti u tat-tehid b'self li tidhöl għalihom l-Unjoni, inklużi l-operazzjonijiet tal-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbilizzazzjoni Finanzjarja u tal-Facilità tal-Bilanċ tal-Pagamenti, f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 49(1).

## Artikolu 8

**Regoli speċifiċi dwar il-prinċipji tal-unità u l-preċiżjoni tal-baġit**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 83, l-ebda dħul ma għandu jingabar u l-ebda nefqa ma għandha tkun effettwata sakemm ma tkunx irreġistrata fl-inja tal-baġit.
2. L-ebda nefqa ma tista' tkun impenjata jew awtorizzata b'eċċess tal-approprijazzjonijiet awtorizzati.
3. Approprijazzjoni tista' tkun imdahhla fil-baġit biss jekk din tkun għal element ta' nefqa meqjus bhala meħtieġ.

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1

<sup>(2)</sup> ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.



4. L-imghax iġġenerat minn hlasijiet ta' prefinanzjament li jsiru mill-baġit ma għandux ikun dovut lill-Unjoni hlief jekk ikun stipulat mod ieħor fil-ftehimiet ta' delega, bl-eċċezzjoni ta' dawk il-ftehimiet konklużi ma' pajjiżi terzi jew il-korpi li jkunju nnominaw. Fil-kazijiet li fihom ikun previst hekk, dan l-imghax għandu jew jerga' jintuża għall-azzjoni korrispondenti, jew jitnaqqas mit-talbiet għal hlas skont il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(1) jew jiġi rkuprat.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kontabilità ta' imghax iġġenerat minn hlasijiet ta' prefinanzjament.

## KAPITOLU 2

### Prinċipju tal-annwalità

#### Artikolu 9

#### Definizzjoni

L-appropriazzjonijiet imdahhla fil-baġit għandhom ikunu awtorizzati għal sena finanzjarja li għandha tkun mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.

#### Artikolu 10

#### Tip ta' appropriazzjonijiet

1. Il-baġit għandu jkun fih appropriazzjonijiet differenzjati, li jikkonsistu f'appropriazzjonijiet ta' impenn u appropriazzjonijiet ta' pagament, u appropriazzjonijiet mhux differenzjati.

2. L-appropriazzjonijiet ta' impenn għandhom ikopru l-ispiza totali tal-impniji legali li jsiru matul is-sena finanzjarja, sugġett għall-Artikoli 86(4) u l-Artikolu 189(2).

3. L-appropriazzjonijiet ta' pagament għandhom ikopru l-pagamenti magħmula biex jonoraw l-impniji legali li jsiru matul is-sena finanzjarja jew snin finanzjarji preċedenti.

4. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali tat-Titolu I, IV u VI tal-Parti Tnejn u ma għandhomx iwaqqfu lill-appropriazzjonijiet milli jkun impenjati globalment u lanqas impniji tal-baġit milli jsiru f'porzjonijiet annwali.

#### Artikolu 11

#### Kontabilità għad-dhul u għall-appropriazzjonijiet

1. Id-dhul għas-sena finanzjarja għandu jkun irregistrat fil-kontijiet għas-sena finanzjarja fuq il-bażi tal-ammonti miġbura matul dik is-sena finanzjarja. Madankollu, ir-riżorsi proprji għax-xahar ta' Jannar tas-sena finanzjarja ta' wara jistgħu jithallsu minn qabel skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplementa d-Deċiżjoni 2007/436/EC, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet Ewropej<sup>(1)</sup>.

2. L-entrati fir-rigward tar-riżorsi proprji tat-taxxa fuq il-valur miżjud, ir-riżorsa addizzjonali bbażata fuq l-introjtu nazzjonali

gross u kwalunkwe kontribuzzjonijiet finanzjarji jistgħu jkun agġustati b'konformità mar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

3. L-appropriazzjonijiet awtorizzati għal sena finanzjarja għandhom jintużaw biss biex ikopru n-nefqa impenjata u mhallsa f'dik is-sena finanzjarja u biex ikopru ammonti dovuti kontra impniji minn snin finanzjarji preċedenti.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati għall-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja.

4. L-impniji għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet fuq il-bażi tal-impniji legali li jsiru sal-31 ta' Diċembru. Bħala eċċezzjoni, l-impniji baġitarji globali msemmija fl-Artikolu 86(4) u l-ftehimiet ta' finanzjament imsemmija fl-Artikolu 189(2) u konklużi ma' pajjiżi terzi għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet fuq il-bażi tal-impniji tal-baġit sal-31 ta' Diċembru.

5. Il-hlasijiet għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet għal sena finanzjarja fuq il-bażi tal-hlasijiet effettwati mill-uffiċjal tal-kontabilità sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena.

6. Bħala deroga mill-paragrafi 3, 4 u 5, in-nefqa tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija għandha tkun irreġistrata fil-kontijiet għal sena finanzjarja b'konformità mar-regoli elenkati fit-Titolu I tal-Parti Tnejn.

#### Artikolu 12

#### Impenjar tal-appropriazzjonijiet

L-appropriazzjonijiet imdahhla fil-baġit jistgħu jkun impenjati b'effett mill-1 ta' Jannar, ladarba l-baġit ikun ġie adottat b'mod definittiv, hlief jekk ikun previst mod ieħor fit-Titolu I u fit-Titolu VI tal-Parti Tnejn.

#### Artikolu 13

#### Thassir u riport tal-appropriazzjonijiet

1. Appropriazzjonijiet li ma jkunux ġew użati sat-tmiem tas-sena finanzjarja li għaliha jkun rreġistrati għandhom ikunu kkancellati.

Madankollu, dawn jistgħu jiġu riportati, iżda biss għas-sena finanzjarja segwenti, b'deciżjoni mehuda mill-istituzzjoni kkoncernata sal-15 ta' Frar, f'konformità mal-paragrafi 2 u 3 jew jistgħu jiġu riportati awtomatikament f'konformità mal-paragrafu 4.

2. Appropriazzjonijiet ta' impenn differenzjati u appropriazzjonijiet mhux differenzjati li ma jkunux ġew impenjati fl-ghelug tas-sena finanzjarja jistgħu jiġu riportati fir-rigward ta':

(a) ammonti li jikkorrispondu għall-appropriazzjonijiet ta' impenn, jew għal appropriazzjonijiet mhux differenzjati relatati ma' proġetti ta' bini li dwarhom il-parti l-kbira tal-istadji preparatorji għall-proċedura tal-impenn ikunu tlestew sal-31 ta' Diċembru. Tali ammonti jistgħu imbagħad ikunu impenjati sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara, jew sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' wara għal ammonti relatati ma' proġetti ta' bini;

<sup>(1)</sup> ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1.

(b) ammonti li huma mehtieġa meta l-awtorità leġislattiva tkun adottat att bażiku fil-kwart finali tas-sena finanzjarja u l-Kummissjoni ma tkunx tista' timpenja l-appropriazzjonijiet li hemm provvediment dwarhom għal dan l-iskop sal-31 ta' Diċembru.

3. Appropriazzjonijiet ta' pagament jistgħu jiġu riportati fir-rigward ta' ammonti mehtieġa biex ikopru impenji eżistenti jew impenji marbuta ma' appropriazzjonijiet ta' impenn riportati, meta l-appropriazzjonijiet ta' pagament li hemm provvediment dwarhom fil-linji tal-baġiti rilevanti għas-sena finanzjarja segwenti ma jkunux biżżejjed biex ikopru l-htigijiet.

L-istituzzjoni kkonċernata għandha l-ewwel tagħmel użu mill-appropriazzjonijiet awtorizzati għas-sena finanzjarja kurrenti u ma għandhiex tagħmel użu mill-appropriazzjonijiet li jiġu riportati sakemm l-oħrajn ikunu ġew eżawriti.

4. Appropriazzjonijiet mhux differenzjati li jkunu jikkorrispondu għall-obbligi kkuntrattati kif suppost sat-tmien tas-sena finanzjarja għandhom jiġu riportati awtomatikament għas-sena finanzjarja segwenti biss.

5. L-istituzzjoni kkonċernata għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-15 ta' Marzu bid-deċiżjoni ta' riport li hi tkun hadet u għandha tistqarr, għal kull linja tal-baġit, kif il-kriterji tal-paragrafi 2 u 3 jkunu ġew applikati għal kull riport.

6. Bla hsara għall-Artikolu 14, appropriazzjonijiet imqiegħda friżerva u appropriazzjonijiet għall-infiq tal-persunal m'għandhomx jiġu riportati. Għall-iskop ta' dan l-Artikolu, l-infiq għall-persunal jinkludi r-rimunerazzjoni u l-allowances għall-membri u l-persunal tal-istituzzjonijiet li għalihom japplikaw ir-Regolamenti tal-Persunal.

7. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati għall-kancelazzjoni u r-riport tal-appropriazzjonijiet.

#### Artikolu 14

##### Regoli dwar ir-riport għad-dhul assenjat

Ir-riport tad-dhul assenjat imsemmi fl-Artikolu 21 u ta' appropriazzjonijiet mhux użati disponibbli fil-31 ta' Diċembru li jirriżultaw minn tali dhul għandu jkun konformi mar-regoli li ġejjin:

- (a) id-dhul assenjat estern għandu jiġi riportat awtomatikament u għandu jkun użat għalkollox sakemm l-operazzjonijiet kollha li jirrigwardaw il-programm jew l-azzjoni li jkunu ġew assenjati għalihom ikunu twettqu. Id-dhul assenjat estern riċevut matul l-aħhar sena tal-programm jew tal-azzjoni jista' jerga' jintuża fl-ewwel sena tal-programm jew azzjoni sussegwenti;
- (b) id-dhul assenjat intern għandu jiġi riportat għal sena wahda biss, bl-eċċezzjoni tad-dhul assenjat intern definit fil-punt (g) tal-Artikolu 21(3), li għandu jiġi riportat awtomatikament.

#### Artikolu 15

##### Dizimpenjar tal-appropriazzjonijiet

Bla hsara għall-Artikoli 178 u 182, meta jiġu dizimpenjati appropriazzjonijiet fi kwalunkwe sena finanzjarja wara dik li

fiha l-appropriazzjonijiet kienu ddahhlu fil-baġit bhala riżultat ta' nuqqas ta' implimentazzjoni totali jew parzjali tal-azzjonijiet li għalihom kienu allokat, l-appropriazzjonijiet ikkonċernati għandhom ikunu mhassra.

#### Artikolu 16

##### Regoli applikabli fil-każ ta' adozzjoni tard tal-baġit

1. Jekk il-baġit ma jkunx ġie definittament adottat fil-bidu tas-sena finanzjarja, il-proċedura stabbilita fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 315 TFUE (is-sistema tal-parti minn kull tnax proviżorja) għandha tapplika. L-impenji u l-pagamenti jistgħu jsiru fil-limiti stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Impenji jistgħu jsiru għal kull kapitolu sa massimu ta' kwart tat-total tal-appropriazzjonijiet awtorizzati fil-kapitolu rilevanti tas-sena finanzjarja preċedenti flimkien ma' parti minn kull tnax għal kull xhar li jkun għadda.

Il-limitu tal-appropriazzjonijiet li hemm provvediment dwaru fl-abozz tal-baġit m'għandux ikun maqbuż.

Il-pagamenti jistgħu jsiru kull xhar għal kull kapitolu sa massimu ta' parti minn kull tnax tal-appropriazzjonijiet allokat fil-kapitolu rilevanti tas-sena finanzjarja preċedenti. Dik is-somma, madankollu, m'għandhiex tkun aktar minn parti minn kull tnax tal-appropriazzjonijiet previsti fl-istess kapitolu tal-abozz tal-baġit.

3. L-appropriazzjonijiet awtorizzati fil-kapitolu rilevanti tas-sena finanzjarja preċedenti, kif speċifikat fil-paragrafi 1 u 2, għandhom jinftiehem li jirreferu għall-appropriazzjonijiet invvutati fil-baġit, inkluż permezz ta' baġits emendatorji, u wara aġġustament għat-trasferimenti li jkunu saru matul dik is-sena finanzjarja.

4. Jekk il-kontinwità tal-azzjoni mill-Unjoni u l-htigijiet taġġestjoni jkunu jitolbu dan, il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta tal-Kummissjoni, jista' jawtorizza infiq li jkun iktar minn parti wahda minn kull tnax proviżorji iżda li ma jaqbiżx it-total ta' erba' partijiet minn kull tnax proviżorji, hliet f'każijiet debitament ġustifikati, kemm għall-impenji kif ukoll għall-pagamenti b'mod addizzjonali ma' dawk li jsiru disponibbli b'mod awtomatiku skont il-paragrafi 1 u 2. Huwa għandu jippreżenta d-deċiżjoni tiegħu dwar l-awtorizzazzjoni minghajr dewmien lill-Parlament Ewropew.

Id-deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ 30 jum wara l-adozzjoni tagħha sakemm il-Parlament Ewropew:

- (a) li jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu, ma jiddeċidix li jnaqqas dik in-nefqa sa dak il-limitu ta' żmien, fliema każ il-Kummissjoni għandha tressaq proposta ġdida; jew
- (b) ma jinformax lill-Kunsill u lill-Kummissjoni li ma jixtieqx inaqqas dik in-nefqa, fliema każ id-deċiżjoni tidhol fis-sehħ qabel l-iskadenza tat-30 jum.

Il-partijiet minn kull tnax addizzjonali għandhom ikunu awtorizzati b'mod shih u ma għandhomx ikunu diviżibbli.

5. Jekk, għal kapitolu partikolari, l-awtorizzazzjoni ta' erba' partijiet minn kull tnaq proviżorji mogħtija skont il-paragrafu 4 ma tkunx suffiċjenti biex tiġi koperta n-nefqa meħtieġa biex tkun evitata interruzzjoni fil-kontinwità tal-azzjoni mill-Unjoni fil-qasam kopert bil-kapitolu kkonċernat, tista' eċċezzjonalment tingħata awtorizzazzjoni biex jinqabeż l-ammont tal-appropriazzjonijiet imdahhla fil-kapitolu korrispondenti tal-baġit tas-sena finanzjarja preċedenti. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jaġixxu skont il-proċeduri previsti fil-paragrafu 4. Madankollu, it-total kumplessiv disponibbli tal-appropriazzjonijiet fil-baġit tas-sena finanzjarja preċedenti jew l-abbozz tal-baġit, kif propost, ma jista' jinqabeż fl-ebda ċirkostanza.

#### KAPITOLU 3

### Prinċipju tal-ekwilibriju

#### Artikolu 17

### Definizzjoni u ambitu

1. Id-dhul u l-appropriazzjonijiet ta' pagament għandhom ikunu bilanċjati.
2. L-Unjoni u l-korpi imsemmija fl-Artikolu 208, ma jistgħux jidhlu għal dejn fil-qafas tal-baġit.

#### Artikolu 18

### Bilanċ mis-sena finanzjarja

1. Il-bilanċ minn kull sena finanzjarja għandu jkun irregiŋtrat fil-baġit tas-sena finanzjarja segwenti bhala dhul fil-każ ta' bilanċ pożittiv jew bhala appropriazzjoni ta' pagament fil-każ ta' bilanċ negattiv.
2. L-estimi għal dan id-dhul jew appropriazzjonijiet ta' pagament għandhom ikunu rregiŋtrati fil-baġit matul il-proċedura tal-baġit u fittra ta' emenda ipprezentata skont l-Artikolu 39. L-estimi għandhom ikunu mhejjija b'konformità mar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.
3. Wara l-prezentazzjoni tal-kontijiet proviżorji għal kull sena finanzjarja, kwalunkwe diskrepanza bejn dawk il-kontijiet u l-estimi għandha tkun irregiŋtrata fil-baġit tas-sena finanzjarja segwenti permezz ta' baġit emendatorju ddedikat biss għal dik id-diskrepanza. Ftali każ, il-Kummissjoni għandha tippreżenta l-abbozz preliminari tal-baġit emendatorju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill simultanjament fi żmien 15 il-jum wara l-prezentazzjoni tal-kontijiet proviżorji.

#### KAPITOLU 4

### Prinċipju tal-unità tal-kontijiet

#### Artikolu 19

### Użu tal-euro

1. Il-qafas finanzjarju pluriennali u l-baġit għandhom ikunu mhejjija u implementati feuro u l-kontijiet għandhom ikunu pprezentati feuro. Madankollu, għall-finijiet ta' fluss tal-flus imsemmija fl-Artikolu 68(1), l-uffiċjal tal-kontabilità u, fil-każ ta' kontijiet imprest, l-amministraturi tal-imprest, u, għall-htigijiet tal-ġestjoni amministrattiva tal-Kummissjoni u s-SEAE, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jkun awtorizzat iwettaq operazzjonijiet f'muniti ohra kif stabbilit fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-rata ta' konverżjoni bejn l-euro u muniti ohra.

#### KAPITOLU 5

### Prinċipju tal-universalità

#### Artikolu 20

### Definizzjoni u ambitu

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 21, id-dhul totali għandu jkopri l-appropriazzjonijiet ta' pagament totali. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 23, id-dhul u n-nefqa kollha għandhom ikunu rregiŋtrati b'mod shih minghajr l-ebda aġġustament kontra xulxin.

#### Artikolu 21

### Dhul assenjat

1. Id-dhul assenjat estern u d-dhul assenjat intern għandhom jintużaw biex jiffinanzjaw elementi speċifiċi tan-nefqa.
2. Dawn li ġejjin għandhom jikkostitwixxu dhul assenjat estern:
  - (a) il-kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri għal ċerti programmi ta' riċerka skont ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000;
  - (b) kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri u minn pajjiżi terzi, inklużi fiż-żewġ każijiet l-aġenziji pubbliċi tagħhom, entitajiet, jew persuni fiżiċi għal ċerti proġetti ta' għaj-nuna esterna jew programmi ffinanzjati mill-Unjoni u ġestiti mill-Kummissjoni f'isimhom;
  - (c) imghaxijiet fuq depożiti u multi li hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaff u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' deficit eċċessiv<sup>(1)</sup>;
  - (d) id-dhul immirat għal skop speċifiku, bhal ma huwa l-introjtu minn fondazzjonijiet, sussidji, rigali u laxxiti, inkluż id-dhul speċifiku mmirat għal kull istituzzjoni;
  - (e) kontribuzzjonijiet finanzjarji, mhux koperti mill-punt (b), għall-attivitajiet tal-Unjoni minn pajjiżi terzi jew minn korpi mhux tal-Unjoni;
  - (f) id-dhul assenjat imsemmi fl-Artikoli 181(2) u 183(2);
  - (g) id-dhul assenjat intern imsemmi fil-paragrafu 3, sal-punt li dan ikun anċillarju għad-dhul ieħor skont dan il-paragrafu.

3. Dawn li ġejjin għandhom jikkostitwixxu dhul assenjat intern:
  - (a) dhul minn partijiet terzi fir-rigward ta' oġġetti, servizzi jew xogħol fornuti fuq talba tagħhom;

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6.

- (b) rikavat mill-bejgħ ta' vetturi, tagħmir, installazzjonijiet, materjali u apparat xjentifiku u tekniku li qed jiġu sostitwiti jew jintremew meta l-valur kif imnizżel fil-kontijiet huwa deprezzat għalkollox;
- (c) dhul li joriġina mir-rifużjoni, skont l-Artikolu 80, ta' ammonti mħallsa bi żball;
- (d) dhul li joriġina mill-imghax fuq il-pagamenti ta' prefinanzjament sogġett għall-Artikolu 5(4);
- (e) rikavat mill-forniment ta' oġġetti, servizzi u xoghlijiet għal dipartimenti fi hdan istituzzjoni, istituzzjonijiet jew korpi oħrajn, inklużi rifużjonijiet minn istituzzjonijiet jew korpi oħrajn ta' allokkazzjonijiet ta' missjonijiet imħallsa f'isimhom;
- (f) hlasijiet tal-assigurazzjoni riċevuti;
- (g) dhul minn kirjiet;
- (h) dhul minn bejgħ ta' pubblikazzjonijiet jew films, inklużi dawk fuq medja elettronika;
- (i) hlas lura lil strumenti finanzjarji skont l-Artikolu 140(6);
- (j) dhul li jirriżulta mir-rimborz sussegwenti ta' taxxi skont il-punt (b) tal-Artikolu 23(3).

4. Att bażiku jista' wkoll jassenja d-dhul li huwa jipprevedi għal elementi speċifiċi tan-nefqa. Sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-att bażiku, tali dhul għandu jikkostitwixxi dhul assenjat intern.

5. Il-baġit għandu jinkludi linji li jakkomodaw id-dhul assenjat estern u d-dhul assenjat intern u fejn possibbli għandu jindika l-ammont.

Id-dhul assenjat jista' jiġi inkluż fl-abbozz tal-baġit biss għall-ammonti li huma ċerti fid-data tal-istabbiliment tal-abbozz tal-baġit.

6. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward l-istabbiliment tal-istruttura biex jiġi akkomodat id-dhul assenjat estern u intern u l-provvediment tal-appropriazzjonijiet korrispondenti u rigward ir-regoli għall-kontribuzzjoni mill-Istati Membri għall-programmi ta' riċerka. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward rikavat minn sanzjonijiet imposti skont l-Artikolu 126(1) TFUE, u li jirrigwardaw id-dhul assenjat li jirriżulta mill-partecipazzjoni tal-istati tal-EFTA f'ċerti programmi tal-Unjoni.

#### Artikolu 22

##### Donazzjonijiet

1. Il-Kummissjoni tista' taċċetta kwalunkwe donazzjoni magħmula lill-Unjoni, bħal fondazzjonijiet, sussidji, rigali u laxxiti.

2. L-aċċettazzjoni ta' donazzjoni ta' valur ta' EUR 50 000 jew aktar li jinvolvu hlas finanzjarju, inkluż spejjeż ta' segwitu, li jaqbu l-10 % tal-valur tad-donazzjoni mogħtija, għandha tkun sogġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li t-tnejn għandhom jaġixxu fuq din il-kwistjoni fi żmien xahrejn minn meta jirċievu t-talba mill-Kummissjoni. Jekk ma ssir l-ebda oġġezzjoni matul dak il-perjodu, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni finali fir-rigward tal-aċċettazzjoni tad-donazzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-aċċettazzjoni ta' donazzjonijiet li jsiru lill-Unjoni.

#### Artikolu 23

##### Regoli dwar it-tnaqqis u l-aġġustamenti għar-rati tal-kambju

1. Jista' jsir it-tnaqqis li ġej minn talbiet għal pagament, li għandhom imbagħad ikunu mghoddija għall-pagament tal-ammont nett:

- (a) pieni imposti fuq partijiet għal kuntratti ta' akkwist jew fuq benefiċjarji;
- (b) skontijiet, rifużjonijiet u tnaqqis fuq fatturi individwali u dikjarazzjonijiet tal-kostijiet;
- (c) imghax iġġenerat minn pagamenti ta' prefinanzjament;
- (d) aġġustamenti għal ammonti li thallsu u li ma kinux dovuti.

L-aġġustamenti msemmija fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu jistgħu jsiru bi tnaqqis dirett minn hlas ġdid interim jew mill-hlas tal-bilanċ lill-istess persuna li għandha tithallas taħt il-kapitolu, l-artikolu u s-sena finanzjarja li fiha sar il-hlas żejjed.

Ir-regoli tal-kontabilità tal-Unjoni għandhom japplikaw għat-tnaqqis imsemmi fil-punti (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu.

2. Il-kost tal-prodotti jew tas-servizzi pprovduti lill-Unjoni li jinkorporaw taxxi mroddija lura mill-Istati Membri skont il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea għandu jittiehed mill-baġit għall-ammont qabel it-taxxa.

3. Il-kost tal-prodotti jew tas-servizzi pprovduti lill-Unjoni li jinkorporaw taxxi mroddija lura minn pajjiżi terzi fuq il-baži tal-ftehimiet rilevanti jista' jittiehed mill-baġit għal:

- (a) l-ammont qabel it-taxxa; jew
- (b) l-ammont li jinkludi t-taxxa. F'tali każ, taxxi rimborżati sussegwentament għandhom jiġu ttrattati bħala dhul assenjat intern.

4. Aġġustamenti jistgħu jsiru fir-rigward tad-differenzi fil-kambju li jseħhu fl-implimentazzjoni tal-baġit. Il-qliġ jew it-telf finali għandu jkun inkluż fil-bilanċ tas-sena.



5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kontijiet għat-taxxi li jistgħu jiġu rkuprati.

## KAPITOLU 6

### Prinċipju ta' speċifikazzjoni

#### Artikolu 24

#### Dispożizzjonijiet ġenerali

L-approprijazzjonijiet għandhom ikunu mmirati għal skopijiet speċifiċi skont it-titolu u l-kapitolu. Il-kapitolu għandhom ikunu wkoll suddiviżi f'artikoli u partiti.

#### Artikolu 25

#### Trasferimenti minn istituzzjonijiet għajr il-Kummissjoni

1. Kull istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fit-taqsimha proprja tagħha tal-baġit, tittrasferixxi approprijazzjonijiet:

(a) minn titolu għal iehor sa massimu ta' 10 % tal-approprijazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li minnha jsir it-trasferiment;

(b) minn kapitolu għal iehor u minn artikolu għal iehor mingħajr limitu.

2. Tliet ġimgħat qabel ma jsir trasferiment kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-istituzzjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-intenzjoni tagħha li tagħmel dan. Fil-każ li jitqajmu raġunijiet debitament ġustifikati f'dan il-perjodu jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27.

3. Kwalunkwe istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista' tipproponi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, fit-taqsimha tagħha tal-baġit, trasferimenti minn titolu għal iehor li jeċċedu l-limitu ta' 10 % tal-approprijazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li minnha għandu jsir it-trasferiment. Dawk it-trasferimenti għandhom ikunu soġġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27.

4. Kwalunkwe istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fit-taqsimha tagħha tal-baġit, tagħmel trasferimenti fi hdan l-artikoli mingħajr ma tinforma minn qabel lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kalkolu tal-perċentwali tat-trasferimenti minn istituzzjonijiet għajr il-Kummissjoni.

#### Artikolu 26

#### Trasferimenti mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni tista', fit-taqsimha tagħha stess tal-baġit, b'mod awtonomu:

(a) tittrasferixxi approprijazzjonijiet fi hdan l-istess kapitolu;

(b) fir-rigward tan-nefqa fuq persunal u amministrazzjoni li hija komuni għal diversi titoli, tittrasferixxi approprijazzjonijiet minn titolu għal iehor sa massimu ta' 10 % tal-approprijazzjonijiet għas-sena li tidher fil-linja li minnha jsir it-trasferiment, u sa massimu ta' 30 % tal-approprijazzjonijiet għas-sena li tidher fil-linja li lilha jsir it-trasferiment;

(c) fir-rigward tan-nefqa operattiva, tittrasferixxi approprijazzjonijiet bejn kapitoli fl-istess titolu, sa total massimu ta' 10 % tal-approprijazzjonijiet tas-sena murija fil-linja li minnha jsir it-trasferiment.

Tliet ġimgħat qabel ma jsiru t-trasferimenti msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-intenzjoni tagħha li tagħmel dan. Fil-każ li jitqajmu raġunijiet debitament ġustifikati f'dan il-perjodu mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27.

Bħala eċċezzjoni mit-tieni subparagrafu, il-Kummissjoni tista', matul l-aħħar xahrejn tas-sena finanzjarja, b'mod awtonomu tittrasferixxi approprijazzjonijiet relatati ma' nfiq fuq persunal, persunal estern u agenti oħrajn minn titolu għal iehor sa limitu totali ta' 5 % tal-approprijazzjonijiet għas-sena.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fi żmien ġimgħatejn wara d-deċiżjoni tagħha dwar dawk it-trasferimenti.

2. Il-Kummissjoni tista', fit-taqsimha tagħha tal-baġit, tiddeċiedi dwar it-trasferimenti li ġejjin ta' approprijazzjonijiet minn titolu għal iehor, sakemm tinforma immedjatament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bid-deċiżjoni tagħha:

(a) trasferimenti ta' approprijazzjonijiet mit-titolu tal-"provvedimenti" msemmi fl-Artikolu 46, fejn l-unika kundizzjoni għat-tnehhija tar-rizerva tinsab fl-adozzjoni ta' att bażiku skont l-Artikolu 294 TFUE;

(b) f'każijiet eċċezzjonali debitament ġustifikati bħal diżastri umanitarji u krizijiet internazzjonali li jsehhu wara l-1 ta' Diċembru tas-sena finanzjarja, trasferimenti ta' approprijazzjonijiet mhux użati għal dik is-sena finanzjarja attwali li jkun għadhom disponibbli fit-titoli baġitarji li jaqgħu taħt l-intestatura 4 tal-qafas finanzjarju pluriennali għat-titoli baġitarji li jirrigwardaw l-operazzjonijiet ta' għajjnuna għall-ġestjoni tal-krizijiet u ta' għajjnuna umanitarja.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kalkolu tal-perċentwali tat-trasferimenti interni mill-Kummissjoni u l-motivi għal talbiet ta' trasferiment.

#### Artikolu 27

#### Proposti ta' trasferiment sottomessi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill

1. Kull istituzzjoni għandha tissottometti l-proposti ta' trasferiment tagħha simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiehdu deċiżjonijiet rigward it-trasferimenti tal-appropriazzjonijiet kif stipulat fil-paragrafi 3 sa 6 ta' dan l-Artikolu, hliet jekk ikun stipulat mod ieħor fit-Titolu I tat-Tieni Parti.

3. Hliet f'ċirkustanzi urġenti, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, b'dan tal-aħħar jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandhom jiddeliberaw fuq kull proposta ta' trasferiment fi żmien sitt ġimgħat mid-data li fiha ż-żewġ istituzzjonijiet ikunu rċewew il-proposta.

4. Il-proposta ta' trasferiment għandha tiġi approvata, jekk fil-perjodu ta' sitt ġimgħat, isehh kwalunkwe wiehed minn dawn:

- (a) il-Parlament Ewropew u l-Kunsill japprovawha;
  - (b) jew il-Kunsill jew il-Parlament Ewropew japprovawha u l-istituzzjoni l-oħra ma tihux azzjoni;
  - (c) il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ma jiehdux azzjoni jew ma jkunux hađu deċiżjoni li jemendaw jew jirrifjutaw il-proposta ta' trasferiment.
5. Il-perjodu ta' sitt ġimgħat imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jitnaqqas għal tliet ġimgħat, sakemm jew il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jitolbux mod ieħor, f'wiehed minn dawn il-kazijiet li ġejjin:
- (a) it-trasferiment jirrappreżenta anqas minn 10 % tal-appropriazzjonijiet tal-linja li minnha jsir it-trasferiment u ma jaqbiżx l-EUR 5 000 000;
  - (b) it-trasferiment jirrigwarda biss l-appropriazzjonijiet ta' pagament u l-ammont globali tat-trasferiment ma jaqbiżx il-EUR 100 000 000.

6. Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ikunu emendaw l-ammont tat-trasferiment filwaqt li l-istituzzjoni l-oħra tkun approvatu jew ma tkunx hadet azzjoni, jew jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma emendaw l-ammont tat-trasferiment, l-iżgħar miż-żewġ ammonti għandu jitqies bħala approvat, sakemm l-istituzzjoni kkonċernata ma tirtirax il-proposta ta' trasferiment tagħha.

#### Artikolu 28

##### Regoli speċifiċi dwar it-trasferimenti

1. L-appropriazzjonijiet jistgħu jkunu ttrasferiti biss lejn linji tal-baġit li għalihom il-baġit għandu appropriazzjonijiet awtorizzati jew li jkollhom entrata "pro memoria".
2. L-appropriazzjonijiet korrispondenti għal dhul assenjat jistgħu jkunu ttrasferiti biss jekk dan id-dhul ikun użat għall-iskop li għalih ikun assenjat.

#### Artikolu 29

##### Trasferimenti soġġetti għal dispożizzjonijiet speċjali

1. It-trasferimenti fit-titoli tal-baġit dedikati għall-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija, il-Fondi Strutturali, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Ewropew tas-Sajd, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u r-Riċerka għandhom ikunu soġġetti għal dispożizzjonijiet speċjali taht it-Titoli I, II u III tat-Tieni Parti.

2. Deċiżjonijiet dwar it-trasferimenti sabiex ikun permess l-użu tar-Riżerva ta' Għajnuna f'Emergenza għandhom jittiehdu mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill fuq proposta mill-Kummissjoni. Għandha tiġi ppreżentata proposta separata għal kull azzjoni ta' emergenza.

Għall-iskopijiet ta' dan il-paragrafu, għandha tapplika l-proċedura prevista fl-Artikolu 27(3) u 27 (4). Jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ma jaqblux mal-proposta tal-Kummissjoni u ma jistgħux jilhqu pożizzjoni komuni dwar l-użu ta' din ir-riżerva, huma ma għandhomx jaġixxu fuq il-proposta ta' trasferiment tal-Kummissjoni.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar talbiet għal trasferimenti mir-Reżerva ta' Għajnuna f'Emergenzi.

#### KAPITOLU 7

##### Prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba

#### Artikolu 30

##### Il-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja

1. L-appropriazzjonijiet għandhom ikunu użati b'konformità mal-prinċipju ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba, jiġifieri skont il-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja.
2. Il-prinċipju tal-ekonomija jirrikjedi li r-riżorsi użati mill-istituzzjoni fit-tweġġiq tal-attivitajiet tagħha għandhom ikunu disponibbli f'waqt xieraq, fi kwantità u kwalità xierqa u bl-aħjar prezz.

Il-prinċipju tal-effiċjenza jikkonċerna l-aqwa relazzjoni bejn ir-riżorsi użati u r-riżultati miksuba.

Il-prinċipju tal-effikaċja jikkonċerna l-kisba tal-oġġettivi speċifiċi stabbiliti u li jintlahqu r-riżultati pplanati.

3. Oġġettivi speċifiċi, li jistgħu jitkejju, li jistgħu jintlahqu, relevanti u bi skadenza għandhom ikunu stabbiliti għas-setturi kollha tal-attività koperta bil-baġit. It-tweġġiq ta' dawk l-oġġettivi għandu jkun sorveljat b'indikaturi tal-prestazzjoni għal kull attività u l-informazzjoni msemmija fil-punt (e) tal-Artikolu 38(3) għandha tkun ipprovduta mill-awtoritajiet tan-nefqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Dik l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta ta' kull sena u l-aktar tard fid-dokumenti li jakkumpanjaw l-abbozz preliminari tal-baġit.

4. Sabiex jittejjeb it-tehid tad-deċiżjonijiet, l-istituzzjonijiet għandhom jintrabtu li jagħmlu evalwazzjonijiet kemm *ex ante* kif ukoll *ex post* b'konformità mal-gwida pprovduta mill-Kummissjoni. Tali evalwazzjonijiet għandhom ikunu applikati għall-programmi u l-attivitajiet kollha li jinvolvu nefqa sinifikanti u r-riżultati tal-evalwazzjoni għandhom jkunu mgħoddija lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-awtoritajiet tan-nefqa.

5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-evalwazzjonijiet *ex ante*, ta' nofs il-perjodu u *ex post*.

## Artikolu 31

**Dikjarazzjoni finanzjarja obligatorja**

1. Kwalunkwe proposta jew inizzjattiva pprezentata lill-awtorità leġislattiva mill-Kummissjoni, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Għoli") jew minn Stat Membru, li jista' jkollha impatt fuq il-baġit, inklużi bidliet fin-numru ta' karigi, għandha tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni finanzjarja u minn evalwazzjoni ex-ante kif previst fl-Artikolu 30(4).

Kwalunkwe emenda għal proposta jew inizzjattiva sottomessa lill-awtorità leġislattiva li jista' jkollha implikazzjonijiet konsiderevoli fuq il-baġit, inklużi tibdil fin-numru ta' karigi, għandha tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni finanzjarja mhejjija mill-istituzzjoni li tkun qed tipproponi l-emenda.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-rekwiziti tad-dikjarazzjoni finanzjarja.

2. Matul il-proċedura baġitarja, il-Kummissjoni għandha tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa għal paraġun bejn bidliet fl-appropriazzjonijiet meħtieġa u l-previżjonijiet inizjali magħmula fid-dikjarazzjoni finanzjarja fid-dawl tal-progress tad-deliberazzjonijiet dwar il-proposta jew inizzjattiva mressqa lill-awtorità leġislattiva.

3. Sabiex jitnaqqas ir-riskju tal-frodi u l-irregolaritajiet, id-dikjarazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 għandha tipprovdi informazzjoni dwar is-sistema ta' kontroll intern stabbilita, stima tal-kostijiet u tal-benefiċċji tal-kontrolli implikati b'sistema bhal din u stima tal-livell stmat ta' riskju ta' żbalji, kif ukoll miżuri eżistenti u pplanati ta' prevenzjoni tal-frodi u protezzjoni mill-frodi.

Analizi bhal din għandha tqis il-kobor u t-tip probabbli ta' żbalji, kif ukoll il-kundizzjonijiet speċifiċi tal-qasam tal-politika kkonċernat u r-regoli applikabbli għalih.

## Artikolu 32

**Kontroll intern tal-implimentazzjoni tal-baġit**

1. Il-baġit għandu jiġi implimentat f'konformità ma' kontroll intern effettiv u effiċjenti kif xieraq f'kull metodu ta' implimentazzjoni, u skont ir-regoli speċifiċi għas-settur.

2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-baġit, il-kontroll intern huwa definit bħala process applikabbli fil-livelli kollha tal-ġestjoni u mfassal biex jipprovdi assigurazzjoni raġonevoli għall-kisba tal-oġġettivi li ġejjin:

- (a) l-effikaċja, l-effiċjenza u l-ekonomija tal-operazzjonijiet;
- (b) l-affidabbiltà tar-rappurtar;
- (c) is-salvagwardja tal-assi u tal-informazzjoni;

(d) il-prevenzjoni, il-qbid, il-korrezzjoni u s-segwitu tal-frodi u l-irregolaritajiet;

(e) l-amministrazzjoni adegwata tar-riskji relatati mal-legalità u mar-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti, fejn jittiehed kont tan-natura pluriennali tal-programmi kif ukoll in-natura tal-ħlasijiet ikkonċernati.

3. Il-kontroll intern effettiv huwa bbażat fuq l-aħjar prattiki internazzjonali u jinkludi b'mod partikolari:

- (a) is-segregazzjoni tal-kompiti;
- (b) strateġija xierqa ta' ġestjoni u kontroll tar-riskju inkluż il-kontroll fil-livell tar-riċevitur;
- (c) l-evitar ta' kunflitti ta' interessi;
- (d) traċċi adegwati għall-awditjar u integrità tad-data fsistemi tad-data;
- (e) proċeduri għall-monitoraġġ tal-prestazzjoni u għas-segwitu ta' dghufijiet u eċċezzjonijiet fil-kontroll intern li jkunu identifikati;
- (f) evalwazzjonijiet perjodiċi tal-funzjonament tajjeb tas-sistema tal-kontroll intern.

4. Il-kontroll intern effiċjenti għandu jkun ibbażat fuq l-elementi li ġejjin:

- (a) l-implimentazzjoni ta' strateġija xierqa għall-ġestjoni tar-riskju u ta' kontroll ikkoordinati fost parteċipanti xierqa involuti fil-katina tal-kontroll;
- (b) l-aċċessibilità għall-operaturi xierqa kollha fil-katina tal-kontroll tar-riżultati tal-kontrolli mwettqa;
- (c) is-serħan, meta jkun xieraq, fuq dikjarazzjonijiet ta' shab ta' implimentazzjoni u opinjonijiet ta' awditjar indipendenti, sakemm il-kwalità tax-xogħol sottostanti tkun adegwata u aċċettabbli u tkun saret bi qbil mal-istandards miftehma;
- (d) l-applikazzjoni f'waqtha ta' miżuri korrettivi inklużi, fejn xieraq, pieni dissważivi;
- (e) leġislazzjoni ċara u mhux ambigwa bħala bażi għall-politiki;
- (f) l-eliminazzjoni tal-kontrolli multipli;
- (g) it-titjib tal-proporzjon tal-kostijiet u l-benefiċċji tal-kontrolli.

5. Jekk, matul l-implimentazzjoni, il-livell ta' żbalji jkun persistentement għoli, il-Kummissjoni għandha tidentifika d-dghufijiet fis-sistemi tal-kontroll, tanalizza l-kostijiet u l-benefiċċji ta' miżuri korrettivi possibbli u tiehu jew tipproponi azzjoni xierqa, bħas-semplifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet applikabbli, it-titjib tas-sistemi ta' kontroll u d-disinn mill-ġdid tal-programm jew tas-sistemi ta' twassil.

## Artikolu 33

**Sistemi ta' kontroll kosteffikaċi**

Meta jitressqu proposti riveduti jew godda, il-Kummissjoni għandha tistma l-kostijiet u l-benefiċċji ta' sistemi ta' kontroll, kif ukoll il-livell ta' riskju ta' żbalji kif jinghad fl-Artikolu 31(3).

## KAPITOLU 8

**Prinċipju tat-trasparenza**

## Artikolu 34

**Pubblikazzjoni ta' kontijiet, ta' baġits u ta' rapporti**

1. Il-baġit għandu jkun stabbilit u implementat u l-kontijiet ipprezentati b'konformità mal-prinċipju tat-trasparenza.

2. Il-President tal-Parlament Ewropew għandu jippubblika l-baġit u kwalunkwe baġit emendatorju, kif ikunu adottati b'mod definittiv, f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-baġits għandhom ikunu ppubblikati fi żmien tliet xhur wara d-data li fiha jkun iddikjarat adottat b'mod definittiv.

Il-kontijiet annwali kkonsolidati u r-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u dik finanzjarja mfasslin minn kull istituzzjoni għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-pubblikazzjoni proviżorja tal-baġit.

## Artikolu 35

**Pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar riċevituri u informazzjoni ohra**

1. Informazzjoni rigward l-operazzjoni ta' għoti u tehid ta' self li jkunu kkuntrattati mill-Unjoni għal partijiet terzi għandhom jidhru f'Anness mal-baġit.

2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli, b'mod xieraq u f'waqtu, l-informazzjoni dwar ir-riċevituri, kif ukoll dwar in-natura u l-iskop tal-miżura ffinanzjata mill-baġit, fejn dan tal-aħhar ikun implimentat direttament skont il-punt (a) tal-Artikolu 58(1), u l-informazzjoni dwar riċevituri kif ipprovduta mill-entitajiet, persuni u Stati Membri li lilhom ikunu fdati kompiti ta' implimentazzjoni tal-baġit taht metodi oħrajn ta' implimentazzjoni.

L-obbligu stabbilit fl-ewwel subparagrafu għandu japplika wkoll għall-istituzzjonijiet l-oħrajn fir-rigward tar-riċevituri tagħhom.

3. Din l-informazzjoni għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni b'osservanza xierqa tar-rekwiżiti tal-kunfidenzjalità u tas-sigurtà, b'mod partikolari l-protezzjoni tad-data personali.

Għal dak li jirrigwarda persuni fiżiċi, il-pubblikazzjoni għandha tkun limitata għall-isem tar-riċevitur u l-post fejn jinsab, l-ammont mogħti u l-iskop tal-għotja. L-iżvelar ta' din id-data għandu jkun ibbażat fuq kriterji rilevanti bħall-perjodiċità tal-għotja, jew it-tip jew l-importanza tal-għotja. Il-kriterji għall-iżvelar u l-livell tad-dettalji ppubblikati għandhom iqisu l-ispeċifità tas-settur u ta' kull metodu ta' implimentazzjoni.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward l-istabbiliment ta' regoli dettaljati dwar il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar ir-riċevituri. Meta jkun japplika, il-livell ta' dettall u l-kriterji għandhom ikunu definiti fir-regoli rilevanti speċifiċi għas-settur.

## TITOLU III

**L-ISTABILIMENT U L-ISTRUTTURA TAL-BAĠIT**

## KAPITOLU 1

**Stabbiliment tal-baġit**

## Artikolu 36

**Estimi ta' dħul u nfiq**

1. Kull istituzzjoni barra mill-Kummissjoni għandha thejji estimi tad-dħul u l-infiq tagħha, li għandha tibghat lill-Kummissjoni u, b'mod parallel, għal skopijiet ta' informazzjoni, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, qabel l-1 ta' Lulju ta' kull sena.

2. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jkollu konsultazzjonijiet mal-Membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika tal-iżvilupp, il-politika tal-vicinat u l-kooperazzjoni internazzjonali, l-għajnuna umanitarja u r-rispons f'każ ta' krizi, rigward ir-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom.

3. Il-Kummissjoni għandha thejji l-estimi tagħha, li hi għandha wkoll tibghat, direttament wara l-adozzjoni tagħhom, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Fil-preparazzjoni tal-estimi tagħha, il-Kummissjoni għandha tuża l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 37.

## Artikolu 37

**Estimi tal-baġit tal-korpi msemmija fl-Artikolu 208**

Sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, kull wiehed mill-korpi msemmija fl-Artikolu 208 għandu, b'konformità mal-istrument li jkun stabbilid, jibghat lill-Kummissjoni, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill estimi rigward id-dħul u l-infiq tiegħu, inkluż l-organigramma, u l-abbozz tal-programm ta' ħidma tiegħu.

## Artikolu 38

**Abbozz tal-baġit**

1. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposta li tinkludi l-abbozz tal-baġit lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-1 ta' Settembru tas-sena ta' qabel dik li fiha l-baġit għandu jiġi implimentat. Hija għandha tibghat dik il-proposta, għal skopijiet ta' informazzjoni, lill-parlamenti nazzjonali wkoll.



L-abbozz tal-baġit għandu jkun fih sommarju tad-dikjarazzjoni ġenerali rigward id-dhul u l-infiq tal-Unjoni u għandu jikkonsolidi l-estimi msemmija fl-Artikolu 36. Jista' jkun fih ukoll estimi differenti minn daww imfassla mill-istituzzjonijiet.

L-abbozz tal-baġit għandu jsewgi l-istruttura u l-preżentazzjoni stabbiliti fl-Artikoli 44 sa 49.

Kull waħda mit-taqsimiet tal-abbozz tal-baġit għandha tiġi ppreċeduta minn introduzzjoni magħmula mill-istituzzjoni kkonċernata.

Il-Kummissjoni għandha theggi l-introduzzjoni ġenerali għall-abbozz tal-baġit. L-introduzzjoni ġenerali għandha tikkonsisti f'tabelli finanzjarji li jkopru d-data prinċipali skont it-titoli u ġustifikazzjonijiet għall-bidliet fl-appropriazzjonijiet minn sena finanzjarja għal dik ta' warajha skont il-kategoriji tal-infiq tal-qafas finanzjarju pluriennali.

2. Sabiex jiġu pprovduti previzjonijiet aktar preċiżi u affidabbli tal-implikazzjonijiet baġitarji tal-leġislażzjoni fis-seħh u tal-proposti leġislattivi pendenti, il-Kummissjoni għandha tehmeż mal-abbozz tal-baġit l-ipprogramar finanzjarju għas-snin ta' wara.

L-ipprogramar finanzjarju għandu jiġi aġġornat wara l-adozzjoni tal-baġit, sabiex jinkorpora r-rizultati tal-proċedura tal-baġit u kull deċiżjoni rilevanti oħra.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-ipprogramar finanzjarju.

3. Il-Kummissjoni għandha wkoll tehmeż mal-abbozz tal-baġit:

(a) meta jkun xieraq, ir-raġunijiet għalfejn l-abbozz tal-baġit fih stimi differenti minn daww imfassla mill-istituzzjonijiet l-oħra;

(b) kwalunkwe dokument ta' hidma li tqis utli b'konnessjoni mal-organigrammi tal-istituzzjonijiet u l-kontribuzzjonijiet li l-Kummissjoni tagħti lill-korpi msemmija fl-Artikolu 208 u lill-Iskejjel Ewropej. Kull dokument ta' hidma bħal dan, li juri l-aħhar organigramma awtorizzata, għandu jippreżenta:

(i) il-persunal kollu impjegat mill-Unjoni, inklużi l-entitajiet legalment separati tagħha, skont it-tip ta' kuntratt,

(ii) dikjarazzjoni dwar il-politika rigward il-postijiet u l-persunal estern u dwar il-bilanċ bejn il-ġeneri,

(iii) l-għadd ta' postijiet li jkunu mtlew fil-bidu tas-sena li fiha jkun qed jitressaq l-abbozz tal-baġit, fejn jiġi indikat it-tqassim tagħhom skont il-grad u l-unità amministrattiva,

(iv) lista tal-postijiet skont il-qasam tal-politika,

(v) għal kull kategorija ta' persunal estern, l-istima tan-numru inizjali ta' karigi ekwivalenti għal full-time abbażi tal-appropriazzjonijiet awtorizzati, kif ukoll in-numru ta' persuni effettivament fil-post fil-bidu tas-sena li fiha l-abbozz tal-baġit huwa ppreżentat, b'indikazzjoni tad-distribuzzjoni tagħhom skont il-grupp ta' funzjoni u, kif ikun xieraq, skont il-grad.

(c) dokumenti ta' hidma dwar l-implimentazzjoni pjanata ta' appropriazzjonijiet għal dik is-sena finanzjarja u dwar l-impenji pendenti, dwar il-korpi msemmija fl-Artikolu 208 u l-Iskejjel Ewropej, u dwar il-proġetti pilota u l-azzjonijiet preparatorji;

(d) fir-rigward tal-finanzjament għal organizzazzjonijiet internazzjonali, dokument ta' hidma li jkun fih:

(i) sommarju tal-kontribuzzjonijiet kollha, bl-ammonti mqassmin skont il-programm jew fond tal-Unjoni u skont l-organizzazzjoni internazzjonali,

(ii) dikjarazzjoni tar-raġunijiet għaliex kien aktar effiċjenti għall-Unjoni li tiffinanzja lil daww l-organizzazzjonijiet internazzjonali minflok taġixxi hi direttament;

(e) dikjarazzjonijiet tal-attività jew kwalunkwe dokument rilevanti ieħor li jkun fih dan li ġej:

(i) informazzjoni dwar il-kisba tal-oġġettivi kollha speċifiċi, miżurabbli, li jstgħu jintlaħqu, rilevanti u bi skadenza li ġew stabbiliti minn qabel għad-diversi attivitajiet kif ukoll oġġettivi godda mkejja permezz ta' indikaturi,

(ii) ġustifikazzjoni sħiħa, inkluż analiżi tal-ispiza u l-benefiċċju għal bidliet proposti fil-livell tal-appropriazzjonijiet,

(iii) motivazzjoni ċara għal intervent fil-livell tal-Unjoni li jkun konformi, fost l-oħrajn, mal-prinċipju tas-sussidjarjetà,

(iv) informazzjoni dwar ir-rati ta' implimentazzjoni tal-attività tas-sena ta' qabel u r-rati ta' implimentazzjoni għas-sena kurrenti,

(v) sommarju tar-rizultati tal-evalwazzjoni meta dan ikun rilevanti għall-bidliet fil-baġit,

(vi) informazzjoni dwar premijiet b'valur unitarju ta' EUR 1 000 000 jew iktar;

(f) dikjarazzjoni sommarja tal-iskeda għall-hlasijiet dovuti fis-sinjor finanzjarji sussegwenti biex jiġu ssodisfati l-impenji baġitarji li jkunu ttieħdu fis-sinjor baġitarji preċedenti.

4. Meta l-Kummissjoni tafda l-implimentazzjoni tal-baġit fidejn shubiji pubbliċi-privati (PPPs), hija għandha tehmeż mal-abbozz tal-baġit dokument ta' hidma li jipprezenta:

- (a) rapport annwali dwar il-prestazzjoni ta' PPPs eżistenti fis-sena finanzjarja preċedenti, inkluża informazzjoni dar il-forma ġuridika u l-azzjonisti ta' entitajiet fdati skont il-punt (vii) tal-Artikolu 58(1)(c);
- (b) il-miri stabbiliti għas-sena finanzjarja kkonċernata mill-abbozz tal-baġit, fejn jiġu indikati l-bżonnijiet baġitarji speċifiċi ddedikati biex tintlaħaq din il-mira,
- (c) l-ispejjeż amministrattivi u l-baġit implimentat totali u skont it-tip ta' korp, kif definit fl-Artikolu 209 u skont il-PPP fis-sena finanzjarja preċedenti;
- (d) l-ammont ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji magħmula mill-baġit u l-ammont tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji u l-valur tal-kontribuzzjonijiet in natura magħmula minn shab oħra għal kull PPP;

Madankollu, meta l-PPPs jagħmlu użu minn strumenti finanzjarji, l-informazzjoni relatata ma' daww l-istrumenti għandha tkun inkluża fid-dokument ta' hidma msemmi fil-paragrafu 5.

5. Meta l-Kummissjoni tagħmel użu minn strumenti finanzjarji, għandha tehmeż dokument ta' hidma mal-abbozz tal-baġit, li fih għandu jkun hemm dan li ġej:

- (a) is-somma tal-impenji u pagamenti baġitarji mill-baġit għal kull strument finanzjarju;
- (b) id-dhul u l-hlasijiet lura skont l-Artikolu 140(6), u l-akkantonament għar-riżorsi addizzjonali għas-sena finanzjarja;
- (c) l-ammont totali ta' provvedimenti għal riskji u passivi, kif ukoll kwalunkwe informazzjoni dwar l-esponiment tal-Unjoni għal riskji finanzjarji;
- (d) l-indeboliment ta' attivi ta' strumenti ta' ekwità jew tal-kondiviżjoni tar-riskji, u garanziji msejha għal strumenti ta' garanzija, kemm għas-sena preċedenti kif ukoll iċ-ċifri akkumulati rispettivi;
- (e) il-medja tat-tul ta' żmien bejn l-impenn baġitarju għall-istrument finanzjarju u l-impenji legali għal proġetti individwali fil-forma ta' ekwità jew dejn, meta t-tul ta' żmien jaqbeż it-tliet snin. Il-Kummissjoni, fir-rapport previst fl-Artikolu 140(8), għandha tispjega r-raġunijiet u tipprovdi meta jkun xieraq pjan ta' azzjoni għat-tnaqqis tal-perjodu fil-qafas tal-proċedura annwali ta' kwittanza;
- (f) in-nefqa amministrattiva li tirriżulta minn spejjeż ta' ġestjoni u kwalunkwe hlasijiet finanzjarji jew operattivi oħra mħallsa

għall-ġestjoni tal-istrumenti finanzjarji, meta l-ġestjoni ikun thalla fidejn partijiet terzi, bhala total u għal kull parti ta' ġestjoni u għal kull strument finanzjarju ġestit.

6. Il-Kummissjoni għandha wkoll tehmeż mal-abbozz tal-baġit kull dokument ta' hidma iehor li tqis bhala utli sabiex tappoġġja t-talbiet tal-baġit tagħha.

7. F'konformità mal-Artikolu 8(5) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna<sup>(1)</sup> u sabiex tiġi żgurata t-trasparenza baġitarja fil-qasam tal-azzjoni esterna tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien mal-abbozz tal-baġit, dokument ta' hidma li jipprezenta, b'mod komprensiv:

(a) l-infiq amministrattiv u operattiv kollu relatat mal-azzjonijiet esterni tal-Unjoni, inklużi l-kompiti tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK) u l-Politika ta' Sigurtà u ta' Difiza Komuni, u ffinanzjat mill-baġit;

(b) l-infiq amministrattiv globali tas-SEAE għas-sena preċedenti, imqassam finfiq skont id-delegazzjoni tal-Unjoni u nfiq għall-amministrazzjoni ċentrali tas-SEAE; flimkien mal-infiq operattiv, imqassam skont iż-żona ġeografika (reġjuni, pajjiżi), l-oqsma tematiċi, id-Delegazzjoni tal-Unjoni u l-missjoni.

8. Id-dokument ta' hidma msemmi fil-paragrafu 7 għandu wkoll:

(a) juri n-numru ta' karigi għal kull grad f'kull kategorija u n-numru ta' karigi permanenti u temporanji, inkluż il-persunal kuntrattwali u lokali awtorizzati fil-limiti tal-appropriazzjonijiet f'kull Delegazzjoni tal-Unjoni, kif ukoll fl-amministrazzjoni ċentrali tas-SEAE;

(b) juri kwalunkwe żieda jew tnaqqis fil-karigi skont il-grad u l-kategorija fl-amministrazzjoni ċentrali tas-SEAE u fid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni kollha kemm huma fuq il-bażi tas-sena finanzjarja preċedenti;

(c) juri, flimkien man-numru ta' karigi awtorizzati għas-sena finanzjarja, in-numru ta' karigi awtorizzati għas-sena preċedenti, kif ukoll in-numru ta' karigi okkupati minn uffiċjali diplomatiċi ssekondati mill-Istati Membri u minn persunal tal-Kunsill u tal-Kummissjoni;

(d) jipprovdi stampa dettaljata tal-persunal kollu fid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni fil-mument tal-preżentazzjoni tal-abbozz tal-baġit, imqassma skont iż-żona ġeografika, il-generu, il-pajjiż individwali u l-missjoni, filwaqt li ssir distinzjoni bejn il-karigi tal-organigramma, l-aġenti kuntrattwali, l-aġenti lokali u l-esperti nazzjonali ssekondati u l-appropriazzjonijiet mitluba fl-abbozz tal-baġit għal tipi oħra bħal dawn ta' persunal flimkien ma' stimi korrispondenti tal-persunal f'karigi ekwivalenti għal full-time, li jista' jiġi impjegat fil-limiti tal-appropriazzjonijiet mitluba.

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

### Artikolu 39

#### Ittra ta' emenda għall-abbozz tal-baġit

Fuq il-bażi ta' kwalunkwe informazzjoni ġdida li ma kinitx disponibbli fiż-żmien meta l-abbozz tal-baġit gie stabbilit, il-Kummissjoni tista', fuq inizzjattiva tagħha jew jekk mitluba minn kwalunkwe waħda mill-istituzzjonijiet l-oħra fir-rigward tat-taqsimha rispettiva tagħhom, tippreżenta simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill ittri ta' emenda għall-abbozz tal-baġit qabel jitlaqqa' l-Kumitat ta' Konċiljazzjoni msemmi fl-Artikolu 314 TFUE. L-ittri jistgħu jinkludu ittra ta' emenda li taggorna, b'mod partikolari, l-estimi tal-infiq għall-agrikoltura.

### Artikolu 40

#### Obbligi tal-Istati Membri li jirriżultaw mill-adozzjoni tal-baġit

1. Il-President tal-Parlament Ewropew għandu jiddikjara l-baġit adottat b'mod definittiv f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 314(9) TFUE u l-Artikolu 106a tat-Trattat Euratom.

2. Ladarba l-baġit ikun iddikjarat b'hal adottat b'mod definittiv, kull Stat Membru għandu, mill-1 ta' Jannar tas-sena finanzjarja segwenti jew mid-data tad-dikjarazzjoni tal-adozzjoni definittiva tal-baġit jekk din issehh wara l-1 ta' Jannar, ikun marbut li jagħmel il-pagamenti dovuti lill-Unjoni kif speċifikat fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

### Artikolu 41

#### Abbozzi ta' baġits emendatorji

1. Il-Kummissjoni tista' tippreżenta abbozzi ta' baġits emendatorji li jkunu primarjament ibbażati fuq id-dhul fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- biex iddahhal fil-baġit il-bilanċ tas-sena finanzjarja preċedenti, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18,
- biex tirrevedi t-tbassir tar-riżorsi proprji abbażi ta' previzjonijiet ekonomiċi aġġornati, u
- taggorna t-tbassir rivedut tar-riżorsi proprji u dhul ieħor, kif ukoll biex teżamina mill-ġdid id-disponibilità ta', u l-htigijiet għal approprjazzjonijiet ta' pagament.

Jekk ikun hemm ċirkostanzi li ma jkunux jistgħu jiġu evitati u li jkunu eċċezzjonali u mhux previsti, b'mod partikolari minhabba l-mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni tista' tippreżenta baġits emendatorji li jkunu primarjament ibbażati fuq l-infiq.

2. Talbiet għal baġits emendatorji, fl-istess ċirkostanzi kif imsemmi fil-paragrafu 1, minn istituzzjonijiet għajr il-Kummissjoni, għandhom ikunu mibgħuta lill-Kummissjoni.

Qabel jipprezentaw abbozz ta' baġit emendatorju, il-Kummissjoni u l-istituzzjonijiet l-oħra għandhom jeżaminaw il-possibilità ta' riallokazzjoni tal-appropriazzjonijiet rilevanti, b'referenza partikolari għal kwalunkwe sottoimplimentazzjoni mistennija ta' approprjazzjonijiet.

L-Artikolu 40 għandu japplika għal baġits emendatorji. Il-baġits emendatorji għandhom ikunu sostanzjati permezz ta' referenza għall-baġit li l-estimi tiegħu jkunu qed jemendaw.

3. Il-Kummissjoni għandha, hliet f'ċirkostanzi eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq jew fil-każ ta' mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea li għaliha jista' jiġi pprezentat abbozz ta' baġit emendatorju fi kwalunkwe żmien tas-sena, tippreżenta l-abbozzi ta' baġits emendatorji tagħha fl-istess waqt lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa mhux aktar tard mill-1 ta' Settembru ta' kull sena finanzjarja. Hi tista' tehmeż opinjoni mat-talbiet mill-istituzzjonijiet l-oħrajn għal baġits emendatorji.

4. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddiskutu l-abbozzi ta' baġits emendatorji waqt li jieħdu kont xieraq tal-urgenza tagħhom.

5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar abbozzi ta' baġits emendatorji.

### Artikolu 42

#### Tražmissjoni bikrija tal-estimi u l-abbozzi tal-baġit

Il-Kummissjoni, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jiftiehem li jressqu 'l quddiem ċerti dati għat-trażmissjoni tal-estimi, u għall-adozzjoni u t-trażmissjoni tal-abbozz tal-baġit. Tali arrangament ma jistax, b'danakollu, jkollu effett li jqassar jew jestendi l-perjodi li jkunu previsti għall-konsiderazzjoni ta' dawk it-testi skont l-Artikolu 314 TFUE u l-Artikolu 106a tat-Trattat Euratom.

### KAPITOLU 2

#### Struttura u preżentazzjoni tal-baġit

### Artikolu 43

#### Struttura tal-baġit

Il-baġit għandu jikkonsisti f'dawn li ġejjin:

- (a) dikjarazzjoni ġenerali tad-dhul u l-infiq;
- (b) taqsimiet separati għal kull istituzzjoni, hliet il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill li għandhom jaqsmu l-istess taqsima tal-baġit, suddiviżi f'dikjarazzjonijiet ta' dhul u nfiq.

### Artikolu 44

#### Nomenklatura baġitarja

1. Id-dhul tal-Kummissjoni u d-dhul u l-infiq tal-istituzzjonijiet l-oħrajn għandhom ikunu kklassifikati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill skont it-tip tagħhom jew l-użu li għalih huma assenjati f'titoli, kapitoli, artikoli u partiti.

2. Id-dikjarazzjoni tan-nefqa għat-taqsimha tal-Kummissjoni għandha tkun stabbilita fuq il-bażi ta' nomenklatura adottata mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill u kklassifikata skont l-iskop.

Kull titolu għandu jikkorrispondi ma' qasam ta' politika u kull kapitolu għandu, bhala regola, jikkorrispondi ma' attività.

Kull titolu jista' jinkludi approprjazzjonijiet operattivi u approprjazzjonijiet amministrattivi.

L-approprjazzjonijiet amministrattivi għal titolu għandhom ikunu miġbura flimkien f'kapitolu wiehed.

3. Meta pprezentati skont l-iskop, l-approprjazzjonijiet amministrattivi għal titoli individwali għandhom ikunu kklassifikati kif ġej:

- (a) infiq fuq il-persunal awtorizzat fl-organigramma: għandu jkun hemm ammont ta' approprjazzjonijiet u għadd ta' karigi fl-organigramma li jikkorrispondu ma' dak l-infiq;
- (b) l-infiq fuq il-persunal estern u nfiq ieħor imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 26(1) u ffinanzjat mill-intestatura "amministrazzjoni" tal-qafas finanzjarju pluriennali;
- (c) l-infiq fuq bini u nfiq relatat ieħor, inklużi tindif u manutenzjoni, kiri, telekomunikazzjonijiet, ilma, gass u elettriku;
- (d) persunal estern u għajjuna teknika marbuta direttament mal-implimentazzjoni tal-programmi.

Kwalunkwe nfiq amministrattiv tal-Kummissjoni ta' tip li jkun komuni għal bosta titoli għandu jiġi inkluż f'dikjarazzjoni sommarja separata u kklassifikat skont it-tip.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-klasifikazzjoni tal-baġit.

#### Artikolu 45

##### Projbizzjoni ta' dħul negattiv

1. Il-baġit m'għandux ikun fih dħul negattiv.
2. Ir-riżorsi proprji mhallsa skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom, tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej<sup>(1)</sup> għandhom ikunu ammonti netti u għandhom ikunu murija bhala tali fid-dikjarazzjoni sommarja tad-dħul fil-baġit.

#### Artikolu 46

##### Provvedimenti

1. Kull taqsima tal-baġit tista' tinkludi titolu ta' "provvedimenti". L-approprjazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati f'dan it-titolu meta:

- (a) ma jkun jeżisti l-ebda att bażiku għall-azzjoni kkonċernata meta l-baġit ikun ġie stabbilit; jew

- (b) jkun hemm raġunijiet serji biex wiehed jiddubta l-adegwa-tezza tal-approprjazzjonijiet jew il-possibbiltà tal-implimentazzjoni, taht kundizzjonijiet skont il-prinċipju tal-amministrazzjoni finanzjarja tajba, l-approprjazzjonijiet irreġistrati fil-linji kkonċernati.

L-approprjazzjonijiet f'dak it-titolu jistgħu jintużaw biss wara trasferiment skont il-proċedura stabbilita fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 26(1) ta' dan ir-Regolament fil-każijiet fejn l-adozzjoni tal-att bażiku hi soġġetta għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 294 TFUE, u skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27 ta' dan ir-Regolament, għall-każijiet l-oħrajn kollha.

2. Fil-każ ta' diffikultajiet serji rigward l-implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' tippromponi, matul sena finanzjarja, li l-approprjazzjonijiet ikunu ttrasferiti lejn it-titolu ta' "provvedimenti". Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jieħdu deciżjoni rigward dawn it-trasferimenti kif stipulat fl-Artikolu 27.

#### Artikolu 47

##### Riżerva negattiva

It-taqsima tal-Kummissjoni fil-baġit tista' tinkludi "riżerva negattiva" limitata għal ammont massimu ta' EUR 200 000 000. Tali riżerva, li tista' tkun irreġistrata f'titolu separat, għandha tinkludi biss approprjazzjonijiet ta' pagament.

Din ir-riżerva negattiva għandha tkun imhejjija qabel it-tmiem tas-sena finanzjarja permezz ta' trasferiment b'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikoli 26 u 27.

#### Artikolu 48

##### Riżerva għall-Għajjuna ta' Emergenza

1. It-taqsima tal-baġit tal-Kummissjoni għandha tinkludi riżerva għall-għajjuna ta' emergenza għall-pajjiżi terzi.
2. Ir-riżerva msemmija fil-paragrafu 1 għandha tintuża qabel tmiem is-sena finanzjarja permezz ta' trasferiment skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 27 u 29.

#### Artikolu 49

##### Prezentazzjoni tal-baġit

1. Il-baġit għandu juri:
  - (a) fid-dikjarazzjoni ġenerali tad-dħul u n-nefqa:
    - (i) l-estimi tad-dħul tal-Unjoni għas-sena finanzjarja kkonċernata ('sena n');
    - (ii) l-estimi tad-dħul għas-sena finanzjarja preċedenti u d-dħul għas-sena n - 2;
    - (iii) l-approprjazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament għas-sena n;
    - (iv) l-approprjazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament għas-sena finanzjarja preċedenti;

<sup>(1)</sup> ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17.



- (v) in-nefqa impenjata u n-nefqa mhallsa fis-sena n - 2, b'din tal-aħhar espressa wkoll bhala percentwal tal-baġit tas-sena n;
- (vi) rimarki xierqa dwar kull suddivizjoni, kif imniżżel fl-Artikolu 44(1);
- (b) f'kull taqsima, id-dhul u l-infiq fl-istess struttura bhal fil-punt (a);
- (c) fir-rigward tal-persunal:
- (i) għal kull taqsima, organigramma li jstabbilixxi n-numru ta' postijiet għal kull grad f'kull kategorija u f'kull wiehed mis-servizzi u n-numru ta' postijiet permanenti u temporanji awtorizzati fil-limiti tal-appropriazzjonijiet;
- (ii) organigramma għall-persunal imhallas mill-appropriazzjonijiet għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku għal azzjoni diretta u organigramma għall-persunal imhallas mill-istess appropriazzjonijiet għal azzjoni indiretta; l-organigramma għandu jkun ikklassifikat skont il-kategorija u l-grad u għandu jiddistingwi bejn postijiet permanenti u temporanji, awtorizzati fil-limiti tal-appropriazzjonijiet;
- (iii) rigward persunal xjentifiku u tekniku, il-klassifikazzjoni tista' tkun ibbażata fuq gruppi ta' gradi, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'kull baġit; l-organigramma għandu jispeċifika n-numru ta' persunal xjentifiku jew tekniku kwalifikat hafna li huwa mogħti vantaġġi speċjali skont id-dispożizzjonijiet speċifiċi tar-Regolamenti tal-Persunal;
- (iv) organigramma li jstabbilixxi n-numru ta' postijiet skont il-grad u l-kategorija għal kull korp imsemmi fl-Artikolu 208 li jirċievi kontribut ddebitat lill-baġit. L-organigrammi għandhom juru, biswit in-numru ta' postijiet awtorizzati għas-sena finanzjarja, in-numru awtorizzat tas-sena preċedenti;
- (d) fir-rigward tal-operazzjonijiet tal-ġhoti u teħid ta' self:
- (i) fid-dikjarazzjoni ġenerali tad-dhul, il-linji tal-baġit li jikkorrispondu mal-operazzjonijiet rilevanti u intiżi biex jirreġistraw xi rimborsi rċevuti minn riċevituri li inizjalment ikunu naqsu li jhallsu, li jwassal għall-attivazzjoni tal-garanzija għal eżekuzzjoni. Dawk il-linji għandhom ikollhom entrata "*pro memoria*" u jkunu akkumpanjati minn rimarki xierqa;
- (ii) fit-taqsima tal-Kummissjoni:
- fil-linji tal-baġit li jkun fihom il-garanzija għal eżekuzzjoni tal-Unjoni fir-rigward tal-operazzjonijiet ikkonċernati. Dawk il-linji għandhom ikollhom entrata "*pro memoria*", sakemm ma jkun hemm l-ebda imposta effettiva li tkun trid tiġi koperta b'riżorsi definittivi;
- rimarki li jagħtu r-referenza għall-att bażiku u għall-volum tal-operazzjonijiet previsti, it-tul taż-żmien u l-garanzija finanzjarja mogħtija mill-Unjoni fir-rigward ta' tali operazzjonijiet,
- (iii) f'dokument anness mat-taqsima tal-Kummissjoni, bhala indikazzjoni:
- l-operazzjonijiet kapitali kurrenti u l-amministrazzjoni tad-dejn,
- l-operazzjonijiet kapitali u l-ġestjoni tad-dejn għas-sena n;
- (e) fir-rigward tal-istrumenti finanzjarji fit-Titoli VIII tal-Parti I:
- (i) referenza għall-att bażiku;
- (ii) linji baġitarji li jikkorrispondu għall-operazzjonijiet rilevanti;
- (iii) deskrizzjoni ġenerali tal-istrumenti finanzjarji, inklużi t-tul ta' żmien tagħhom u l-impatt tagħhom fuq il-baġit;
- (iv) l-operazzjonijiet previsti, inklużi l-volumi mira abbażi tal-proporzjon ta' ingranagg li jirriżulta mill-istrumenti finanzjarji eżistenti;
- (f) fir-rigward tal-finanzjament lil entitajiet fdati skont il-punt (vii) tal-Artikolu 58(1)(c):
- (i) referenza għall-att bażiku tal-programm rilevanti;
- (ii) il-linji baġitarji korrispondenti;
- (iii) deskrizzjoni ġenerali tal-kompiti fdati, inklużi t-tul ta' żmien tagħhom u l-impatt tagħhom fuq il-baġit;
- (g) l-ammont totali tal-infiq tal-PESK imdahhal f'kapitolu wiehed, intitolat PESK, b'artikoli speċifiċi. Dawk l-artikoli għandhom ikopru l-infiq tal-PESK u għandhom jinkludu linji speċifiċi li jidentifikaw mill-inqas il-missjonijiet ewlenin individwali.
2. B'żieda mad-dokumenti msemmija fil-paragrafu 1, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jehmżu kwalunkwe dokumenti rilevanti ohrajn mal-baġit.
3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward il-preżentazzjoni tal-baġit, inkluża definizzjoni tan-nefqa reali fl-aħhar sena finanzjarja li fir-rigward tagħha jkunu nġhalqu l-kontijiet, ir-rimarki tal-baġit u l-organigrammi.

## Artikolu 50

**Regoli dwar l-organigramma għall-persunal**

1. L-organigrammi deskritti fil-punt (c) tal-Artikolu 49(1) għandhom jikkostitwixxu limitu assolut għal kull istituzzjoni jew korp; l-ebda hatra ma tista' ssir b'eċċess ta' dak il-limitu stabbilit.

B'danakollu, apparti milli fil-każ ta' gradi AD 16, AD 15 u AD 14, kull istituzzjoni jew korp jista' jimmodifika l-organigrammi tiegħu b'sa 10 % tal-postijiet awtorizzati, sugġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-volum tal-appropriazzjonijiet tal-persunal li jikkorrispondu għal sena finanzjarja shiha ma jkunx affettwat;
- (b) il-limitu tan-numru totali ta' postijiet awtorizzati minn kull organigramma ma jkunx maqbuż; u
- (c) li l-istituzzjoni jew il-korp ikunu hadu sehem feżerċizzju ta' benchmarking ma' istituzzjonijiet u korpi oħra tal-Unjoni kif mibdi mill-eżerċizzju ta' skrijning tal-persunal tal-Kummissjoni.

Tliet gimghat qabel ma jagħmlu l-modifiki msemmija fit-tieni subparagrafu, l-istituzzjoni għandha tinforma lill-Parlament

Ewropew u lill-Kunsill bl-intenzjoni tagħha li tagħmel dan. Fil-każ li jinghataw raġunijiet iġġustifikati kif xieraq matul dan il-perjodu jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill, l-istituzzjoni għandha tibqa' lura milli tagħmel il-modifiki u l-proċedura msemmija fl-Artikolu 41 għandha tapplika.

2. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, l-effetti tax-xogħol part-time awtorizzati mill-awtorità tal-hatriet b'konformità mar-Regolamenti tal-Persunal jistgħu jkunu b'bilanċjati b'hatriet oħrajn.

## KAPITOLU 3

**Dixxiplina baġitarja**

## Artikolu 51

**Konformità mal-qafas finanzjarju pluriennali**

Il-baġit għandu jikkonforma mal-qafas finanzjarju pluriennali.

## Artikolu 52

**Konformità tal-atti tal-Unjoni mal-baġit**

Fejn l-implimentazzjoni ta' att tal-Unjoni teċċedi l-appropriazzjonijiet disponibbli fil-baġit, dan l-att jista' jiġi implimentat f'termini finanzjarji biss wara li l-baġit ikun gie emendat kif mehtieg.

## TITOLU IV

**IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT**

## KAPITOLU 1

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

## Artikolu 53

**Implimentazzjoni tal-baġit skont il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba**

1. Il-Kummissjoni għandha timplimenta d-dhul u l-infiq tal-baġit f'konformità ma' dan ir-Regolament, taht ir-responsabbiltà tagħha stess u fil-limiti tal-appropriazzjonijiet awtorizzati.

2. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni hekk li l-appropriazzjonijiet ikunu użati f'konformità mal-prinċipju ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit skont il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, u informazzjoni dwar trasferimenti ta' data personali għal skopijiet ta' awditjar.

## Artikolu 54

**Att bażiku u eċċezzjonijiet**

1. Għandu jiġi adottat att bażiku qabel ma jkunu jistgħu jintużaw l-appropriazzjonijiet imdahhla fil-baġit għal kwalunkwe azzjoni mill-Unjoni.

2. B' deroga mill-paragrafu 1 dawn li ġejjin jistgħu jkunu implimentati minghajr att bażiku sakemm l-azzjonijiet li jkunu intenzjonati li jiffinanzjaw jaqgħu taht il-kompetenzi tal-Unjoni:

- (a) appropriazzjonijiet għal proġetti pilota ta' natura sperimentali mfasslin biex jittestjaw il-fattibbiltà ta' azzjoni u s-siwi tagħha. L-appropriazzjonijiet ta' impenn rilevanti jistgħu jiddahhlu fil-baġit għal mhux aktar minn sentejn finanzjarji konsekuttivi.

L-ammont totali ta' appropriazzjonijiet għall-proġetti pilota m'għandux jaqbeż EUR 40 000 000 fi kwalunkwe sena finanzjarja;

- (b) appropriazzjonijiet għal azzjonijiet preparatorji fil-qasam tal-applikazzjoni tat-TFUE u t-Trattat Euratom, imfassla għat-tnejn ta' proposti li jwasslu għall-adozzjoni ta' azzjonijiet futuri. L-azzjonijiet preparatorji għandhom isegwu approċċ koerenti u jistgħu jieħdu diversi forom. L-appropriazzjonijiet ta' impenn rilevanti jistgħu jiddahhlu fil-baġit għal mhux aktar minn tliet snin finanzjarji konsekuttivi. Il-proċedura għall-adozzjoni tal-att bażiku rilevanti għandha tiġi konkluża qabel tmiem it-tielet sena finanzjarja. Matul il-proċedura legiſlattiva, l-impenjar ta' appropriazzjonijiet għandu jikkorrispondi mal-karatteristiċi partikolari tal-azzjoni preparatorja fir-rigward tal-attivitàjiet previsti, l-għanijiet li jkunu jridu jintlahqu u l-benefiċjarji. Konsegwentement, il-mezzi implimentati ma għandhomx jikkorrispondu fil-volum ma' dawk previsti għall-iffinanzjar tal-azzjoni definittiva nnifisha.

L-ammont totali ta' approprjazzjonijiet għal azzjonijiet preparatorji godda msemmija f'dan il-punt m'għandux jaqbeż EUR 50 000 000 fi kwalunkwe sena finanzjarja, u l-ammont totali tal-approprjazzjonijiet effettivament impenjati għall-azzjonijiet preparatorji m'għandux jaqbeż EUR 100 000 000;

- (c) approprjazzjonijiet għal miżuri preparatorji fil-qasam tat-*Titolu V* tat-TUE. Tali miżuri għandhom ikunu limitati għal perjodu qasir ta' żmien u għandhom ikunu mfasslin biex jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għall-azzjoni tal-Unjoni fl-ilhiq tal-objettivi tal-PESK u għall-adozzjoni tal-istrumenti legali mehtieġa.

Għall-fini tal-operazzjonijiet ta' ġestjoni tal-kriżijiet tal-Unjoni, il-miżuri preparatorji għandhom jifasslu, fost l-oħrajn, biex jivvalutaw il-htigijiet operattivi, jipprovdu għal allokkazzjoni inizjali mgħagħla tar-riżorsi, jew jistabbilixxu l-kundizzjonijiet fil-post għall-varar tal-operazzjoni.

Miżuri preparatorji għandhom jiġu deċiżi mill-Kunsill, fuq proposta tar-Rappreżentant Għoli.

Sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni rapida tal-miżuri preparatorji, ir-Rappreżentant Għoli għandu jinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kummissjoni kmieni kemm jista' jkun dwar l-intenzjoni tal-Kunsill li jniedi miżura preparatorja u b'mod partikolari r-riżorsi mehtieġa stmati għal dan l-għan. Il-Kummissjoni għandha tiehu l-miżuri kollha mehtieġa biex jiġi żgurat hlas mgħagħel tal-fondi.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati għall-finanzjament tal-miżuri preparatorji fil-qasam tal-PESK;

- (d) approprjazzjonijiet għal azzjonijiet ta' darba, jew anke azzjonijiet għal tul indefinit, imwettqin mill-Kummissjoni bis-sahha ta' kompiti li jirriżultaw mill-prerogattivi tagħha fil-livell istituzzjonali skont it-TFUE u t-Trattat Euratom barra mid-dritt tagħha għal inizjattiva legiſlattiva msemmi fil-punt (b) u skont setgħat speċifiċi mogħtija lilha direttament minn dawk it-Trattati, li lista tagħhom tingħata fl-atti delegati skont dan ir-Regolament;

- (e) approprjazzjonijiet għall-operat ta' kull waħda mill-istituzzjonijiet skont l-awtonomija amministrattiva tagħha.

Meta jkun ipprezentat l-abbozz tal-baġit, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-azzjonijiet imsemmija fil-punt (a) u l-punt (b) tal-ewwel subparagrafu li għandu jkun fil ukoll valutazzjoni tar-riżultati u s-segwitu previst.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-att bażiku u l-eċċezzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 55

#### Implimentazzjoni tal-baġit minn istituzzjonijiet oħra għajr il-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tikkonferixxi fuq l-istituzzjonijiet l-oħrajn il-poteri mehtieġa għall-implimentazzjoni tat-taqsimiet tal-baġit li huma relatati magħhom.

Arranġamenti dettaljati jistgħu jiġu miftiehma bejn is-SEAE u l-Kummissjoni sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni ta' approprjazzjonijiet amministrattivi tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Tali arranġamenti ma għandu jkun fihom l-ebda deroga minn dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

#### Artikolu 56

#### Delegazzjoni ta' poteri ta' implimentazzjoni tal-baġit

1. Il-Kummissjoni u kull waħda mill-istituzzjonijiet l-oħrajn jistgħu, fi hdan id-dipartimenti tagħhom, jiddelegaw il-poteri tagħhom tal-implimentazzjoni tal-baġit f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament u bir-regoli interni tagħhom u fil-limiti li huma jistabbilixxu fl-istrument tad-delega. Dawk li jingħataw dan il-poter għandhom jaġixxu biss fil-limiti tas-setgħat li jkunu ġew ikkonferiti lillhom espressament.

2. Madankollu, il-Kummissjoni tista' tiddelega s-setgħat tagħha ta' implimentazzjoni tal-baġit għall-approprjazzjonijiet operattivi tat-taqsimi tagħha stess lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Hija għandha, fl-istess hin, tgħarraf lir-Rappreżentant Għoli b'dan. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega tal-Kummissjoni, huma għandhom japplikaw ir-regoli tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit u għandhom ikunu sugġetti għall-istess dmirijiet, obbligi u responsabbiltà bhall kull uffiċjal awtorizzanti ieħor b'sottodelega tal-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista' tirtira d-delega skont ir-regoli tagħha stess.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, ir-Rappreżentant Għoli għandu jtehu l-miżuri mehtieġa biex jiffaċilita l-kooperazzjoni bejn id-Delegazzjonijiet tal-Unjoni u d-dipartimenti tal-Kummissjoni.

#### Artikolu 57

#### Kunflitti ta' interessi

1. L-atturi finanzjarji u persuni oħra involuti fl-implimentazzjoni u l-ġestjoni tal-baġit, inklużi l-atti preparatorji tagħhom, l-awditu jew il-kontroll m'għandhom jiehdu ebda azzjoni li tista' għib l-interessi tagħhom f'kunflitt ma' dawk tal-Unjoni.

Fejn jeżisti tali riskju, il-persuna inkwistjoni għandha tieqaf minn tali azzjonijiet u għandha tirreferi l-kwistjoni lill-uffiċjali awtorizzanti b'delega li għandu jikkonferma bil-miktub jekk jeżistix kunflitt ta' interess. Il-persuna inkwistjoni għandha tinforma wkoll lis-superjur ġerarkiku tagħha. Meta jinstab li jeżisti kunflitt ta' interess, il-persuna inkwistjoni għandha twaqqaf l-attivitajiet kollha tagħha fil-kwistjoni. L-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandha personalment tiehu kwalunkwe azzjoni ulterjuri li tkun xierqa.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, ikun jeżisti kunflitt ta' interessi fejn l-eżerċizzju imparzjali u oġġettiv tal-funzjonijiet ta' attur finanzjarju jew ta' persuna oħra, kif jissema fil-paragrafu 1, ikun kompromess għal raġunijiet li jinvolvu l-familja, il-hajja emozzjonali, l-affinità politika jew nazzjonali, l-interess ekonomiku jew kwalunkwe interess iehor kondiviż mal-benefiċjarju.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 li jstabbilixxi dak li x'aktarx jikkostitwixxu kunflitt ta' interessi flimkien mal-proċedura li għandha tiġi segwita ftali każijiet.

## KAPITOLU 2

### Metodi ta' implimentazzjoni

#### Artikolu 58

#### Metodi ta' implimentazzjoni tal-baġit

1. Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-baġit b'dawn il-modi:

- (a) direttament ("ġestjoni diretta"), permezz tad-dipartimenti tagħha, inkluż persunal fid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni taht l-awtorità tal-Kap tad-Delegazzjoni rispettiv tagħhom, f'konformità mal-Artikolu 56(2), jew permezz tal-aġenziji eżekuttivi msemmija fl-Artikolu 62;
- (b) taht ġestjoni kondiviża mal-Istati Membri ("ġestjoni kondiviża"); or
- (c) indirettament ("ġestjoni indiretta"), fejn dan ikun previst fl-att bażiku jew fil-każijiet imsemmijin fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2), billi tafda kompiti tal-implimentazzjoni tal-baġit lil:
  - (i) pajjiżi terzi jew il-korpi nnominati minnhom;
  - (ii) organizzazzjonijiet internazzjonali u l-aġenziji tagħhom;
  - (iii) il-BEI u l-Fond Ewropew tal-Investment;
  - (iv) korpi msemmija fl-Artikoli 208 u 209;
  - (v) korpi tal-liġi pubblika;
  - (vi) korpi rregolati mil-liġi privata b'missjoni ta' servizz pubbliku safejn jipprovdu garanziji finanzjarji adegwati;
  - (vii) korpi rregolati mil-liġi privata ta' Stat Membru li jkunu fdati bl-implimentazzjoni ta' shubija pubblika privata u li jipprovdu garanziji finanzjarji adegwati;

(viii) persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi fil-PESK skont it-Titolu V tat-TUE, u identifikati fl-att bażiku rilevanti.

2. Il-Kummissjoni tibqa' responsabbli mill-implimentazzjoni tal-baġit skont l-Artikolu 317 TFUE u għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-operazzjonijiet imwettqa mill-entitajiet u l-persuni fdati skont il-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Meta l-entità jew persuna fdata tkun identifikata f'att bażiku, id-dikjarazzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 31 għandha tinkludi ġustifikazzjoni shiha għall-għażla ta' dik l-entità jew persuna partikolari.

3. L-entitajiet jew persuni skont il-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkooperaw b'mod shih fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Ftehimiet ta' delega għandhom jipprovdu għad-dritt tal-Qorti tal-Awdituri u tal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) li jeżerċitaw b'mod komprensiv il-kompetenzi tagħhom skont it-TFUE fl-awditjar tal-fondi.

Il-Kummissjoni għandha tafda kompiti ta' implimentazzjoni tal-baġit f'idejn entitajiet u persuni mnizzla fil-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sakemm jiġu stabbiliti proċeduri ta' eżami trasparenti, mhux diskriminatorji, effiċjenti u effikaci rigward l-implimentazzjoni effettiva ta' tali kompiti.

4. Il-ftehimiet ta' delega kollha għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq talba tagħhom.

5. Entitajiet u persuni fdati skont il-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiżguraw, f'konformità mal-Artikolu 35(2), il-pubblikazzjoni annwali *ex post* ta' informazzjoni dwar il-benefiċjarji. Il-Kummissjoni għandha tiġi notifikata bil-miżuri mehuda f' dan ir-rigward.

6. L-entitajiet u l-persuni fdati skont il-punt (c) tal-paragrafu 1 ma għandux ikollhom l-istatus ta' uffiċjali awtorizzanti b'delega.

7. Il-Kummissjoni m'għandhiex tafda l-poteri eżekuttivi f'idejn partijiet terzi meta tali poteri jinvolvu miżura kbira ta' diskrezzjoni li timplika għażliet politiċi.

8. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-metodi ta' implimentazzjoni tal-baġit, inkluża l-ġestjoni diretta, l-eżerċizzju ta' poteri ddelegati lill-aġenziji eżekuttivi, u dispożizzjonijiet speċifiċi għall-ġestjoni indiretta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali, ma' korpi msemmija fl-Artikoli 208 u 209, ma' korpi tad-dritt pubbliku jew korpi rregolati bid-dritt privat li jkollhom missjoni ta' servizz pubbliku, ma' korpi rregolati bid-dritt privat ta' Stat Membru u fdati bl-implimentazzjoni ta' shubija pubblika-privata u ma' persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi fl-ambitu tal-PESK.



## Artikolu 59

**Ġestjoni kondiviża mal-Istati Membri**

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit b'ġestjoni kondiviża, il-kompiti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu delegati lill-Istati Membri. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jirrispettaw il-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarja tajba, it-trasparenza u n-nondiskriminazzjoni u għandhom jiżguraw il-viżibilità tal-azzjoni tal-Unjoni meta jamministraw fondi tal-Unjoni. Sabiex jintlahaq dan il-ghan, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom iwettqu l-obbligi rispettivi tagħhom tal-kontroll u l-awditjar u jassumu r-responsabbiltajiet li jirriżultaw u li huma stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dispożizzjonijiet kumplimentari għandhom jiġu stabbiliti f'regoli speċifiċi għas-setturi.

2. Meta jkunu qed iwettqu l-kompiti relatati mal-implimentazzjoni tal-baġit, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha, inklużi dawk leġislattivi, regolatorji u amministrattivi, biex iħarsu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, jiġiferi:

(a) jiżguraw li l-azzjonijiet iffinanzjati mill-baġit ikunu implimentati b'mod korrett u effikaċi u f'konformità mar-regoli applikabbli speċifiċi għas-settur u għal dak l-iskop jagħżlu skont il-paragrafu 3, u jissorveljaw korpi responsabbli għall-ġestjoni u l-kontroll tal-fondi tal-Unjoni;

(b) jipprevjenu, isibu u jikkoreġu irregolaritajiet u frodi.

Biex iħarsu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom, filwaqt li jirrispettaw il-prinċipju tal-proporzjonalità, u f'konformità ma' dan l-Artikolu, u r-regoli rilevanti speċifiċi għas-settur, iwettqu kontrolli *ex ante* u *ex post* inkluż, fejn xieraq, kontrolli fuq il-post fuq kampjuni rappreżentattivi u/jew ibbażati fuq ir-riskju ta' tranżazzjonijiet. Għandhom ukoll jirkupraw fondi li ma kellhomx jithallsu u jressqu proċedimenti legali jekk meħtieġ f'dan ir-rigward.

L-Istati Membri għandhom jimponu penali effettivi, dissważivi u proporzjonati fuq ir-riċevituri fejn stipulat fir-regoli speċifiċi għas-setturi u f'dispożizzjonijiet speċifiċi fil-leġislażzjoni nazzjonali.

Bħala parti mill-evalwazzjoni tagħha tar-riskji u f'konformità mar-regoli speċifiċi għas-settur, il-Kummissjoni għandha tissorvelja s-sistemi ta' ġestjoni u kontroll stabbiliti fl-Istati Membri. Il-Kummissjoni, fil-hidma tagħha ta' awditjar, għandha tirrispetta l-prinċipju tal-proporzjonalità u għandha tqis il-livell ta' riskju evalwat b'konformità mar-regoli speċifiċi għas-settur.

3. F'konformità mal-kriterji u l-proċeduri stabbiliti fir-regoli speċifiċi għas-setturi, l-Istati Membri għandhom, fil-livell xieraq, jaħtru korpi responsabbli għall-ġestjoni u l-kontroll tal-fondi tal-Unjoni Tali korpi jistgħu ukoll iwettqu hidmiet li ma jkunux relatati mal-ġestjoni tal-fondi tal-Unjoni u jistgħu jafdaw xi whud mill-kompiti tagħhom lil korpi oħra.

Meta jiddeċiedu dwar il-hatra ta' korpi, l-Istati Membri jistgħu jibbażaw id-deċiżjoni tagħhom fuq jekk is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll humiessenzjalment l-istess bħal dawk li diġà qed jithaddmu għall-perjodu preċedenti u jekk iffunzjonawx b'mod effikaċi.

Jekk ir-riżultati tal-awditjar u tal-kontroll juru li l-korpi mahtura m'għadhomx konformi mal-kriterji stabbiliti fir-regoli speċifiċi għas-setturi, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li n-nuqqasijiet fl-implimentazzjoni tal-kompiti ta' dawk il-korpi jinstab rimedju għalihom, inkluż billi tintemm il-hatra bi qbil mar-regoli speċifiċi għas-setturi.

Ir-regoli speċifiċi għas-setturi għandhom jiddefinixxu r-rwol tal-Kummissjoni fil-process stabbilit f'dan il-paragrafu.

4. Il-korpi mahtura skont il-paragrafu 3 għandhom:

(a) jistabbilixxu sistema effettiva u effiċjenti ta' kontroll intern u jiżguraw il-funzjonament tagħha;

(b) jużaw sistema ta' kontijiet li tipprovdi informazzjoni preċiża, shiħa u affidabbli minghajr dewmien;

(c) jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa skont il-paragrafu 5;

(d) jiżguraw il-pubblikazzjoni *ex post* bi qbil mal-Artikolu 35(2). Kwalunkwe proċessar ta' data personali għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE.

5. Il-korpi mahtura skont paragrafu 3 għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni sal-15 ta' Frar tas-sena finanzjarja ta' wara:

(a) bil-kontijiet tagħhom dwar l-infiq magħmul, waqt il-perjodu ta' referenza rilevanti kif definit fir-regoli speċifiċi għas-settur, fl-eżekuzzjoni tal-kompiti tagħhom u li giet ippreżentata lill-Kummissjoni għar-rimborż. Dawk il-kontijiet għandhom jinkludu l-prefinanzjament u s-somom li fir-rigward tagħhom għaddejnin jew tlestew proċeduri ta' rkupru. Għandhom ikunu akkumpanjati b'dikjarazzjoni dwar il-ġestjoni li tikkonferma li, fl-opinjoni ta' dawk inkarigati mill-ġestjoni tal-fondi:

(i) l-informazzjoni hija ppreżentata kif suppost, kompluta u preċiża,

(ii) in-nefqa intużat għall-iskop li kienet mahsuba għalih, kif definit fir-regoli speċifiċi għas-settur,

(iii) il-proċeduri ta' kontroll imhaddma jagħtu l-garanziji neċessarji fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet sottostanti;

(b) b'sommarju annwali tar-rapporti tal-awditi finali u tal-kontrolli mwettqa, inkluża analiżi tan-natura u l-portata tal-iżbalji u tad-dgħufijiet identifikati fis-sistema, kif ukoll l-azzjonijiet mehuda jew ipplanati.

Il-kontijiet imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu u s-sommarji msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom ikunu akkumpanjati minn opinjoni ta' korpi tal-awditjar indipendenti, imfassla skont standards tal-awditjar aċċettati internazzjonalment. Dik l-opinjoni għandha tistabbilixxi jekk il-kontijiet jagħtux stampa ċara u ġusta, jekk in-nefqa li fir-rigward tagħha ntalab rimborż mill-Kummissjoni hijiex legali u regolari, u jekk is-sistemi ta' kontroll imhaddma jiffunzjonawx kif suppost. L-opinjoni għandha wkoll tiddikjara jekk ix-xogħol tal-awditjar iqajjimx dubju dwar l-affermazzjonijiet li saru fid-dikjarazzjoni ta' ġestjoni msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu.

L-iskadenza tal-15 ta' Frar tista' tiġi estiża b'eċċezzjoni mill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu, abbażi ta' komunikazzjoni mill-Istat Membru kkonċernat.

L-Istati Membri jistgħu, fil-livell xieraq, jipubblikaw l-informazzjoni msemmija f'dan il-paragrafu.

Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu dikjarazzjonijiet iffirmati fil-livell xieraq dwar l-informazzjoni msemmija f'dan il-paragrafu.

6. Sabiex ikun żgurat li l-fondi tal-Unjoni jintużaw skont ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha:

- (a) tapplika proċeduri għall-eżami u l-aċċettazzjoni tal-kontijiet tal-korpi mahtura, fejn tiżgura li l-kontijiet ikunu kompluti, preċiżi u veri;
- (b) teskludi mill-finanzjament tal-Unjoni nfiq li fir-rigward tiegħu sar żborż bi ksur tal-liġi applikabbli;
- (c) tinterrumpi skadenzi għal hlasijiet jew tissospendi hlasijiet fejn dan ikun previst fir-regoli speċifiċi għas-setturi.

Il-Kummissjoni għandha ttemm l-interruzzjoni tal-iskadenzi għal hlasijiet jew is-sospensjoni tal-hlasijiet, għalkollox jew parzjalment, wara li Stat Membru jkun ippreżenta l-kummenti tiegħu u hekk kif ikun ha l-miżuri neċessarji. Ir-rapport annwali tal-attività imsemmi fl-Artikolu 66(9) għandu jkopri l-obbligi kollha skont dan is-subparagrafu.

7. Ir-regoli speċifiċi għas-setturi għandhom iqisu l-htigijiet tal-programmi ta' Kooperazzjoni Territorjali Ewropea partikolarment rigward il-kontenut tad-dikjarazzjoni ta' ġestjoni, il-proċess stabbilit fil-paragrafu 3 u l-funzjoni tal-awditjar.

8. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-ġestjoni kondiviza mal-Istati Membri, inkluża l-kompilazzjoni ta' registru ta' korpi responsabbli għall-ġestjoni u l-kontroll tal-fondi tal-Unjoni, u dwar miżuri biex tkun promossa l-aħjar Prattika.

## Artikolu 60

### Ġestjoni indiretta

1. Entitajiet u persuni fdati bi dmirijiet tal-implimentazzjoni tal-baġit skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1) għandhom jirrispettaw il-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarja tajba, it-trasparenza u n-nondiskriminazzjoni u għandhom jiżguraw il-viżibilità tal-azzjoni tal-Unjoni meta jamministraw il-fondi tal-Unjoni. Huma għandhom jiggerantixxu livell ta' protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni ekwivalenti għal dak mitlub taht dan ir-Regolament meta jamministraw il-fondi tal-Unjoni, b'kunsiderazzjoni xierqa għal dawn li għejjin:

- (a) in-natura tal-kompiti fdati lilhom u l-ammonti involuti;
  - (b) ir-riskji finanzjarji involuti;
  - (c) il-livell ta' assigurazzjoni li jirriżulta mis-sistemi, ir-regoli u l-proċeduri tagħhom flimkien mal-miżuri meħuda mill-Kummissjoni sabiex tissorvelja u tappoġġja l-implimentazzjoni tad-dmirijiet fdati lilhom.
2. Bil-għan li jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-entitajiet u l-persuni fdati skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1) għandhom, skont il-prinċipju tal-proporzjonalità:
- (a) jistabbilixxu sistema effettiva u effiċjenti ta' kontroll intern u jiżguraw il-funzjonament tagħha;
  - (b) jużaw sistema ta' kontijiet li tipprovdi informazzjoni preċiża, shiħa u affidabbli mingħajr dewmien;
  - (c) ikunu suġġetti għal awditu indipendenti estern, imwettaq skont l-istandards tal-awditu aċċettati internazzjonalment minn servizz tal-awditjar funzjonalment indipendenti mill-entità jew persuna kkonċernata;
  - (d) japplikaw regoli u proċeduri xierqa sabiex jipprovdu finanzjament mill-fondi tal-Unjoni permezz ta' għotjiet, akkwisti u strumenti finanzjarji;
  - (e) jiżguraw, f'konformità mal-Artikolu 35(2), il-pubblikazzjoni *ex post* ta' informazzjoni dwar ir-riċevituri;
  - (f) jiżguraw protezzjoni raġonevoli tad-data personali, kif stabbilit fid-Direttiva 95/46/KE u fir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Persuni fdati skont il-punt (viii) tal-Artikolu 58(1)(c) għandhom jadottaw ir-regoli finanzjarji tagħhom bil-kunsens minn qabel tal-Kummissjoni. Għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti stabbiliti fil-punti (a) sa (e) ta' dan il-paragrafu mhux iktar tard minn sitt xhur wara l-bidu tal-mandat tagħhom. Meta fi tmiem dan il-perjodu, jikkonformaw biss parzjalment ma' dawn ir-rekwiziti, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri ta' rimedju xierqa biex tissorvelja u tappoġġja l-implimentazzjoni tal-kompiti fdati lilhom.

3. L-entitajiet u l-persuni fdati skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1) għandhom iwaqqfu, isibu u jikkoreġu irregolaritajiet u frodi meta jkunu qed jesegwixxu kompiti relatati mal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni. Sabiex jagħmlu dan huma għandhom iwettqu, f'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, verifiki *ex ante* u *ex post* inkluż, fejn xieraq, kontrolli fuq il-post fuq kampjuni rappreżentattivi u/jew ibbażati fuq ir-riskji tat-tranzazzjonijiet, sabiex jiżguraw li l-azzjonijiet iffinanzjati mill-baġit ikunu verament qed jitwettqu u jiġu implimentati b'mod korrett. Huma għandhom jirkupraw ukoll fondi li ma kellhomx jithallsu u jressqu proċedimenti legali fejn meħtieġ f'dan ir-rigward.

4. Il-Kummissjoni tista' tissospendi l-hlasijiet lill-entitajiet u persuni fdati skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1), b'mod partikolari meta jinstabu żbalji sistemici li jifgħu dubju fuq l-affidabilità tas-sistemi ta' kontroll intern tal-entità jew persuna kkonċernata jew il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti.

Minkejja l-Artikolu 92, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jinterrompi l-hlasijiet lil dawn l-entitajiet jew persuni b'mod shih jew parzjali biex isiru aktar verifiki meta:

- (i) tasal għall-attenzjoni tal-uffiċjal awtorizzanti responsabbli informazzjoni li tindika nuqqas sinifikanti fil-funzjonament tas-sistema ta' kontroll intern jew li n-nefqa ċċertifikata mill-entità jew persuna kkonċernata hija marbuta ma' irregolarità serja u ma gietx ikkoreġuta;
- (ii) l-interruzzjoni hija meħtieġa sabiex jiġi evitat dannu sinifikanti għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

5. Bla hsara għall-paragrafu 7, l-entitajiet u l-persuni fdati skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1) għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'dan li ġej:

- (a) rapport dwar l-implimentazzjoni tad-dmirijiet fdati lilhom;
- (b) il-kontijiet tagħhom imhejjija għall-infiq magħmul fl-eżekuzzjoni tal-kompiti fdati lilhom. Dawk il-kontijiet għandhom ikunu akkumpanjati minn dikjarazzjoni dwar il-ġestjoni li tikkonferma li, fl-opinjoni ta' dawk responsabbli għall-ġestjoni tal-fondi:
  - (i) l-informazzjoni hija ppreżentata kif suppost, kompluta u preċiża;
  - (ii) l-infiq ikun intuża għall-fini intenzjonat tiegħu, kif definit fil-ftehimiet ta' delega jew, meta japplika, fir-regoli speċifiċi għas-setturi,
  - (iii) il-proċeduri ta' kontroll stabbiliti jagħtu l-garanziji necessarji fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti.
- (c) taqsira tar-rapporti finali tal-awditjar u tal-kontrolli kollha mwettqa, inkluża analiżi tan-natura u tal-portata tal-iżbalji u tan-nuqqasijiet identifikati fis-sistemi, u wkoll l-azzjoni korrettiva mehuda jew ipplanata.

Id-dokumenti msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu akkumpanjati minn opinjoni ta' korp indipendenti tal-awditjar, imfassla skont l-istandards tal-awditjar aċċettati fuq livell internazzjonali. Dik l-opinjoni għandha tistabbilixxi jekk il-kontijiet jagħtux stampa vera u ġusta, jekk is-sistemi ta' kontroll stabbiliti jahdmux sewwa, u jekk it-tranzazzjonijiet sottostanti humiex legali u regolari. L-opinjoni għandha wkoll tiddikjara jekk l-eżercizzju tal-awditjar iqajjimx dubju dwar l-affermazzjonijiet li saru fid-dikjarazzjoni ta' ġestjoni skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu.

Id-dokumenti msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu pprovduti lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard mill-15 ta' Frar tas-sena finanzjarja ta' wara. L-opinjoni msemmija fit-tieni subparagrafu għandha tkun pprovduta lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard mill-15 ta' Marzu.

L-obbligi stabbiliti f'dan il-paragrafu għandhom ikunu bla hsara għall-ftehimiet konklużi ma' organizzazzjonijiet internazzjonali u ma' pajjiżi terzi. Tali ftehimiet għandhom jinkludu mill-anqas l-obbligu għal tali organizzazzjonijiet internazzjonali u pajjiżi terzi li jipprovdu lill-Kummissjoni kull sena b'dikjarazzjoni li, matul is-sena finanzjarja kkonċernata, il-kontribuzzjoni tal-Unjoni ntużat u giet kontabilizzata f'konformità mar-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 2 u mal-obbligi stabbiliti f' tali ftehimiet konklużi mal-organizzazzjonijiet internazzjonali jew pajjiżi terz rilevanti.

6. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 7, il-Komunità għandha:

- (a) tissorvelja t-twettiq minn dawk il-persuni u dawk l-entitajiet tar-responsabilitajiet tagħhom, partikolarment billi jwettqu awditjar u evalwazzjonijiet tal-implimentazzjoni tal-programm;
- (b) tapplika proċeduri għall-eżami u l-aċċettazzjoni tal-kontijiet tal-entitajiet u persuni fdati, fejn tiżgura li l-kontijiet ikunu kompluti, preċiżi u veri;
- (c) teskludi mill-finanzjament tal-Unjoni nfiq li l-hlasijiet għalih saru bi ksur tar-regoli applikabbli.

7. Il-paragrafi 5 u 6 ma għandhomx japplikaw għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni lill-entitajiet suġġetti għal proċedura separata ta' kwittanza skont l-Artikolu 208.

8. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-ġestjoni indiretta, inkluż l-istabbiliment tal-kundizzjonijiet taht ġestjoni indiretta li, f'konformità magħhom, is-sistemi, ir-regoli u l-proċeduri tal-entitajiet u tal-persuni għandhom ikunu ekwivalenti għal dawk tal-Kummissjoni, id-dikjarazzjonijiet ta' ġestjoni u d-dikjarazzjoni ta' konformità, u l-proċeduri għall-eżami u l-aċċettazzjoni tal-kontijiet u l-esklużjoni mill-finanzjamenti tal-Unjoni tal-infiq li jsir bi ksur tar-regoli applikabbli.

## Artikolu 61

**Valutazzjonijiet *ex ante* u ftehimiet ta' delega**

1. Qabel ma l-Kummissjoni tafda kompiti ta' implimentazzjoni tal-baġit lil entitajiet jew persuni elenkati skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1), hija għandha tikseb provi li r-rekwiżiti tal-punt (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 60(2) huma ssofisfati.

Meta jsiru bidliet sostanzjali fis-sistemi jew regoli ta' entità jew persuna fdata skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1), jew fil-proċeduri li jirrigwardaw il-ġestjoni tal-fondi tal-Unjoni fdati lil dik l-entità jew persuna, l-entità jew il-persuna kkonċernata għandha tinforma b'dan lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-ftehimiet ta' delega konklużi mal-entità jew persuna kkonċernata sabiex tiżgura t-tkomplija tar-rispett tar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 60(2).

2. Sakemm l-entità fdata ma tkunx identifikata fl-att bażiku, il-Kummissjoni għandha tagħzel entità minn waħda mill-kategoriji elenkati fil-punti (ii), (v) (vi) u (vii) tal-Artikolu 58(1)(c) u tiegħu kont dovut tan-natura tal-kompiti li għandhom jiġu fdati u tal-esperjenza u l-kapaċità operattiva u finanzjarja tal-entitajiet ikkonċernati. L-għażla għandha tkun trasparenti, iġġustifikata b'motivazzjonijiet oġġettivi u ma għandhiex twassal għal kunflitt ta' interessi.

3. Il-ftehimiet ta' delega għandhom jistabbilixxu r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 60(2). Huma għandhom jiddefinixxu b'mod ċar il-kompiti fdati lill-entità u jkun fihom impenn mill-entitajiet jew il-persuni kkonċernati sabiex iwettqu l-obbligazzjonijiet stabbiliti fil-punti (e) sa (f) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 60(2), u ma jwettqu l-ebda att li jista' jwassal għal kunflitt ta' interessi.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-valutazzjoni *ex ante* tar-regoli u tal-proċeduri taħt ġestjoni indirretta u l-kontenut tal-ftehimiet ta' delega.

## Artikolu 62

**Aġenziji eżekuttivi**

1. Il-Kummissjoni tista' tiddelega s-setgħat lill-aġenziji eżekuttivi għall-implimentazzjoni, totalment jew parzjalment, tal-programmi jew tal-proġetti tal-Unjoni, f'isimha u taħt ir-responsabilità tagħha, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li jridu jiġu fdati b'ċerti kompiti fit-tmexxija tal-programmi tal-Komunità <sup>(1)</sup>. L-aġenziji eżekuttivi jinholqu permezz ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni u jkollhom personalità ġuridika skont id-dritt tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-eżerċizzju tas-setgħat delegati lill-aġenziji eżekuttivi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1.

2. Id-direttur tal-aġenzija eżekuttiva għandu jimplimenta l-appropriazzjonijiet operattivi korrispondenti taħt ġestjoni diretta.

## Artikolu 63

**Limiti għad-delega tal-poteri**

1. Il-Kummissjoni ma għandhiex tafda kompiti marbuta mal-implimentazzjoni ta' fondi tal-Unjoni, inkluż il-pagament u l-irkupru, lil entitajiet jew korpi esterni tas-settur privat, minbarra fil-każ imsemmi fil-punti (v), (vi) u (vii) tal-Artikolu 58(1)(c), jew f'każijiet speċifiċi fejn il-hlasijiet involuti:

- (i) jsiru lil benefiċjarji ddeterminati mill-Kummissjoni;
- (ii) huma suġġetti għal kundizzjonijiet u ammonti stabbiliti mill-Kummissjoni; u
- (iii) ma jinvolvu l-eżerċizzju ta' diskrezzjoni mill-entità jew korp li jagħmel il-pagamenti.

2. Il-Kummissjoni tista' tafda l-kompiti li ġejjin permezz ta' kuntratt lil entitajiet jew korpi esterni tas-settur privat li ma għandhomx missjoni ta' servizzi pubbliki: kompiti ta' esperjenza teknika u kompiti amministrattivi, preparatorji jew anċilari li la jinvolvu l-eżerċizzju tal-awtorità pubblika u lanqas l-użu tal-poteri diskrezzjonali ta' ġudizzju.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-assenjazzjoni ta' kompiti għal ċerti entitajiet jew korpi esterni fis-settur privat b'konformità mar-regoli fil-qasam tal-akkwist stabbiliti fit-Titolu V tal-Parti I.

## KAPITOLU 3

**Atturi finanzjarji**

## T a q s i m a 1

**Prinċipju tas-segregazzjoni tad-dmirijiet**

## Artikolu 64

**Segregazzjoni tad-dmirijiet**

1. Id-dmirijiet tal-uffiċjal tal-awtorizzazzjoni u tal-uffiċjal tal-kontabbiltà għandhom ikunu segregati u għandhom ikunu reċiprokament esklussivi.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-atturi finanzjarji kollha.

## T a q s i m a 2

**Uffiċjal awtorizzanti**

## Artikolu 65

**L-uffiċjal awtorizzanti**

1. Kull istituzzjoni għandha twettaq id-dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti.



2. Għall-fini ta' dan it-Titolu, it-terminu "persunal" jirreferi għal persuni koperti mir-Regolamenti tal-Persunal.

3. Kull istituzzjoni għandha tiddelega, b'konformità mal-kundizzjoni fir-regoli ta' proċedura tagħha, id-dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti lil persunal flivell adegwat. Fir-regoli amministrattivi interni tagħha għandha tindika l-persunal li lulu tiddelega tali dmirijiet, l-ambitu tal-poteri delegati u jekk il-persuni delegati b'dawk il-poteri jistgħu jissottodelegawhom.

4. Il-poteri tal-uffiċjal awtorizzanti għandhom jiġu delegati jew sottodelegati biss lill-persunal.

5. L-uffiċjali awtorizzanti responsabbli għandhom jaġixxu fil-limiti stabbiliti mill-istrument tad-delega jew tas-sottodelega. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jkun meghjun minn membru wiehed jew aktar tal-persunal fdat, taht ir-responsabilità tiegħu, li jwettaq ċerti operazzjonijiet mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-baġit u l-preżentazzjoni tal-kontijiet.

6. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 56(2), huma għandhom ikunu sugġetti għall-Kummissjoni bhala l-istituzzjoni responsabbli għad-definizzjoni, l-eżerċizzju, il-monitoraġġ, u l-evalwazzjoni tad-dmirijiet u r-responsabbiltajiet tagħhom bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega. Il-Kummissjoni għandha, fl-istess hin, tgħarraf lir-Rappreżentant Għoli b'dan.

7. L-uffiċjal awtorizzanti kompetenti jista' jkun meghjun minn persunal fdat, taht ir-responsabbiltà tiegħu, b'ċerti kompiti mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-baġit u għall-produzzjoni ta' informazzjoni finanzjarja u dwar il-ġestjoni. Il-persunal li jgħin lill-uffiċjali awtorizzanti responsabbli huwa sugġett għall-Artikolu 57.

8. Kull istituzzjoni għandha tinforma lill-Qorti tal-Awdituri, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bil-hatra u r-rilaxx ta' uffiċjali awtorizzanti b'delega, awdituri interni u uffiċjali tal-kontabilità, u bi kwalunkwe regola interna li tadotta fir-rigward ta' materji finanzjarji.

9. Kull istituzzjoni għandha tinforma lill-Qorti tal-Awdituri bil-hatra tal-amministraturi tal-impresst u bid-deċizzjoni ta' delega skont l-Artikolu 69(1) u l-Artikolu 70.

10. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-assistenza pprovduta lill-uffiċjali awtorizzanti responsabbli u d-dispożizzjonijiet interni li jirregolaw id-delegi.

#### Artikolu 66

##### Poteri u dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti

1. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jkun responsabbli f'kull istituzzjoni għall-implimentazzjoni tad-dhul u l-infiq b'konformità mal-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja tajba u sabiex jiżgura l-konformità mar-rekwiżiti tal-legalità u r-regolarità jkunu rrispettati.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 l-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu, f'konformità mal-Artikolu 32 u l-istandards minimi adottati minn kull istituzzjoni u b'kunsiderazzjoni xierqa għar-riskji assoċjati mal-ambjent tal-ġestjoni u n-natura tal-azzjonijiet iffinanzjati, jistabbilixxi l-istruttura organizzattiva u s-sistemi tal-kontroll intern xierqa għat-twettiq tad-dmirijiet tiegħu. L-istabbiliment ta' din l-istruttura u dawn is-sistemi għandu jkun appoggjat minn analiżi shiha tar-riskju, li tiehu kont tal-effikaċja tagħhom meta mqabbla mal-ispejjeż.

3. Sabiex jimplimenta n-nefqa, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jwettaq l-impenji tal-baġit u l-impenji legali, għandu jivvalida n-nefqa u jawtorizza l-hlasijiet, u għandu jwettaq il-passi preliminari għall-implimentazzjoni tal-appropriazzjonijiet.

4. L-implimentazzjoni tad-dhul għandha tinkludi l-preparazzjoni tal-istimi tal-ammonti riċevibbli, l-istabbiliment tal-intitolamenti li għandhom jiġu rkuprati u l-hruġ tal-ordnijiet tal-irkupru. Fejn ikun xieraq, għandha tinkludi r-rinunzja ta' intitolamenti stabbiliti.

5. Kull operazzjoni għandha tkun sugġetta għal mill-anqas kontroll *ex ante*, bbażat fuq analiżi mhux fuq il-post tad-dokumenti u wkoll fuq ir-riżultati disponibbli tal-kontrolli diġà mwettqa, fir-rigward tal-aspetti operattivi u finanzjarji tal-operazzjoni.

Il-kontrolli *ex ante* għandhom jinkludu l-inizjazzjoni u l-verifikazzjoni tal-operazzjoni.

Għal kull tranżazzjoni, il-verifikazzjoni għandha issir mill-persunal li jkun differenti minn dak li inizja l-operazzjoni. Il-persunal li jwettaq il-verifika m' għandux ikun subordinat għal membri tal-persunal li inizjaw l-operazzjoni.

6. L-uffiċjal awtorizzanti b'delega jista' jistabbilixxi kontrolli *ex post* sabiex jivverifika l-operazzjonijiet diġà approvati wara l-kontrolli *ex ante*. Dawn il-kontrolli jistgħu jkunu organizzati fuq bażi ta' kampjun skont ir-riskji.

Il-kontrolli *ex ante* għandhom jitwettqu minn membri tal-persunal li mhumiex daww responsabbli għall-kontrolli *ex post*. Il-persunal responsabbli għall-kontrolli *ex post* ma għandux ikun subordinat għall-membri tal-persunal responsabbli għall-kontrolli *ex ante*.

Meta l-uffiċjal awtorizzanti b'delega jimplimenta awditjar finanzjarju tal-benefiċjarji bhala kontrolli *ex post*, ir-regoli tal-awditjar relatati għandhom ikunu ċari, konsistenti u trasparenti, u jirrispettaw id-drittijiet kemm tal-Kummissjoni kif ukoll tal-entitajiet awditjati.

7. Il-persunal responsabbli għall-kontroll tal-ġestjoni tal-operazzjonijiet finanzjarji għandu jkollu l-kapaċitajiet professjonali mehtieġa. Għandu jirrispetta kodċi speċifika ta' normi professjonali stabbilita minn kull istituzzjoni.

8. Jekk membru tal-persunal, involut fl-amministrazzjoni finanzjarja u fil-kontroll tat-tranzazzjonijiet iqis li decizjoni li s-superjur tiegħu jirrikjedi minnu li japplika jew li jaqbel magħha tkun irregolari jew tmur kontra l-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja tajba jew kontra r-regoli professjonali li dak il-membri tal-persunal huwa rikjest li josserva, għandu jinforma lis-superjur ġerarkiku tiegħu b'dan. Jekk il-membri tal-persunal jagħmel dan bil-miktub, is-superjur ġerarkiku għandu jwieġeb bil-miktub. Jekk is-superjur ġerarkiku jonqos milli jiehu azzjoni jew jikkonferma d-decizjoni jew l-istruzzjoni inizjali tiegħu u l-membri tal-persunal iqis li tali konferma ma tikkostitwixxi twegħiba raġonevoli għall-problema tiegħu, il-membri tal-persunal għandu jinforma lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega bil-miktub. Jekk dan tal-aħħar ma jhux azzjoni, il-membri tal-persunal għandu jinforma lill-bord rilevanti msemmi fl-Artikolu 73(6).

Fil-każ ta' kwalunkwe attività illegali, frodi jew korruzzjoni li tista' tippregudika l-interessi tal-Unjoni, il-membri tal-persunal għandu jinforma lill-awtoritajiet jew korpi mahtura mil-legislazzjoni applikabbli. Il-kuntratti mal-awdituri esterni li jwettqu awditjar tal-ġestjoni finanzjarja tal-Unjoni għandhom jipprevedu obbligu tal-awditur estern biex jinforma lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega bi kwalunkwe suspett ta' attività illegali, frodi jew korruzzjoni li tista' tippregudika l-interessi tal-Unjoni.

9. L-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jirrapporta lill-istituzzjoni tiegħu dwar it-tweġiq tad-dmirijiet tiegħu fil-forma ta' rapport tal-attività annwali, li fih informazzjoni finanzjarja u tal-ġestjoni, inklużi r-riżultati tal-kontrolli, u li jiddikjara li, minbarra kif speċifikat mod ieħor fi kwalunkwe riżerva marbuta ma' oqsma definiti ta' dhul u nfiq, għandu assigurazzjoni raġonevoli li:

- (a) l-informazzjoni li hemm fir-rapport tippreżenta stampa vera u ġusta;
- (b) ir-riżorsi assenjati lill-attivitajiet deskritti fir-rapport intużaw għall-finijiet intenzjonati tagħhom u f'konformità mal-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarja tajba;
- (c) il-proċeduri ta' kontroll stabbiliti jagħtu l-garanziji neċessarji fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti.

Ir-rapport ta' attività għandu jindika r-riżultati tal-operazzjonijiet b'referenza għall-oġettivi stabbiliti, ir-riskji assoċjati ma' dawn l-operazzjonijiet, l-użu li jkun sar mir-riżorsi provduti u l-effiċjenza u l-effikaċja tas-sistemi ta' kontroll intern, inkluża valutazzjoni ġenerali tal-kostijiet u tal-benefiċċji tal-kontrolli.

Mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tibghat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sommarju tar-rapporti annwali ta' attività għas-sena preċedenti. Ir-rapporti annwali ta' attività ta' kull l-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandhom jittieghdu wkoll għad-dispożizzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

10. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar kontrolli *ex post* u *ex ante*, iż-żamma ta' provi dokumentarji, dwar il-kodiċi ta' standards professjonali, in-nuqqas ta' azzjoni

min-naħa tal-uffiċjal awtorizzanti, it-trażmissjoni tal-informazzjoni lill-uffiċjal tal-kontabilità u r-rapporti dwar proċeduri negożjati.

#### Artikolu 67

### Poteri u dmirijiet tal-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni

1. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bħala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont l-Artikolu 56(2), huma għandhom jikkoperaw mill-qrib mal-Kummissjoni fir-rigward tal-implimentazzjoni xierqa tal-fondi, sabiex tiġi żgurata b'mod partikolari l-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet finanzjarji, ir-rispett għall-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba fil-ġestjoni tal-fondi u l-harsien effettiv tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Għal dan il-ghan, huma għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jipprevjenu kwalunkwe sitwazzjoni li tista' tqieghed fil-periklu r-responsabbiltà tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit sottodelegat lilhom kif ukoll kwalunkwe kunflitt ta' prijoritajiet li x'aktarx ikollu impatt fuq l-implimentazzjoni tal-kompiti tal-ġestjoni finanzjarja sottodelegati lilhom.

Meta jinqalghu sitwazzjoni jew kunflitt tat-tip imsemmi fit-tieni subparagrafu, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jgħarrfu b'dan mingħajr dewmien lid-Diretturi Ġenerali responsabbli tal-Kummissjoni u tas-SEAE. Dawk id-Diretturi Ġenerali għandhom jiehdu passi xierqa biex isibu soluzzjoni għas-sitwazzjoni.

2. Meta Kapijiet ta' Delegazzjonijiet tal-Unjoni jsibu rwiehhom f'sitwazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 66(8), huma għandhom jirreferu l-kwistjoni għall-bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji mwaqqaf skont l-Artikolu 73(6). Fil-każ ta' kwalunkwe attività illegali, frodi jew korruzzjoni li tista' tippregudika l-interessi tal-Komunità, huma għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet u l-korpi mahtura mil-legislazzjoni applikabbli.

3. Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni li jkunu qed jaġixxu bħala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont l-Artikolu 56(2) għandhom jagħmlu rapporti lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tagħhom sabiex dan ikun jista' jintegra r-rapporti tagħhom fir-rapport annwali ta' attività tiegħu msemmi fl-Artikolu 66(9). Ir-rapporti tal-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jinkludu informazzjoni dwar l-effiċjenza u l-effikaċja tas-sistemi ta' kontroll interni stabbiliti fid-Delegazzjoni tagħhom, kif ukoll dwar il-ġestjoni ta' operazzjonijiet sottodelegati lilhom, u jipprovdu l-assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 73(5). Dawk ir-rapporti għandhom jiġu mehmuża bħala annessi mar-rapport annwali tal-attività tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega, u għandhom ikunu disponibbli għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill b'kont dovut meħud, fejn ikun xieraq, tal-kunfidenzjalità tagħhom.

Il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jikkoperaw b'mod shih mal-istituzzjonijiet involuti fil-proċedura ta' kwit-tanza u jipprovdu, kif xieraq, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali neċessarja. F'dan il-kuntest, jistgħu jintalbu jattendu laqgħat tal-korpi rilevanti u jassistu lill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli b'delega.

4. Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni li jkunu qed jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont l-Artikolu 56(2) għandhom iwieġbu għal kwalunkwe talba mill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tal-Kummissjoni fuq talba tagħha stess jew, fil-kuntest tal-kwittanza, fuq talba mill-Parlament Ewropew.

5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li setghat sottodelegati mhumiex ta' detriment għall-proċedura ta' kwittanza, skont l-Artikolu 319 TFUE.

### Taqsim 3

## Uffiċjal tal-kontabilità

### Artikolu 68

#### Poteri u dmirijiet tal-uffiċjal tal-kontabilità

1. Kull istituzzjoni għandha tappunta uffiċjal tal-kontabilità li għandu jkun responsabbli f'kull istituzzjoni għal dan li ġej:

- (a) għall-implimentazzjoni adegwata tal-hlasijiet, għall-ġbir tad-dhul u għall-irkupru tal-ammonti stabbiliti bhala riċevibbli;
- (b) jipprepara u jipprezenta l-kontijiet f'konformità mat-Titolu IX tal-Parti I;
- (c) iżomm il-kontijiet f'konformità mat-Titolu IX tal-Parti I;
- (d) jistabbilixxi, f'konformità mat-Titolu IX, il-proċeduri tal-kontijiet u l-karta tal-kontijiet skont it-Titolu IX tal-Parti I;
- (e) jistabbilixxi u jivvalida s-sistemi tal-kontijiet u meta xieraq is-sistemi tal-validazzjoni stabbiliti mill-uffiċjal awtorizzanti, sabiex iforni jew jiġġustifika l-informazzjoni tal-kontijiet; f'dan ir-rigward l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jingħata s-setgħa biex jivverifika fi kwalunkwe żmien ir-rispett tal-kriterji ta' validazzjoni;
- (f) amministrazzjoni tat-teżor.

Ir-responsabbiltajiet tal-uffiċjal tal-kontabilità tas-SEAE għandhom jikkonċernaw biss it-taqsim tas-SEAE tal-baġit kif implimentat mis-SEAE. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni jibqa' responsabbli għat-taqsim tal-Kummissjoni tal-baġit kollha kemm hi, inklużi l-operazzjonijiet ta' kontabilità li jirrigwardaw l-appropriazzjonijiet mghoddija b'sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni.

L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu, sugġett għall-Artikolu 213, jaġixxi wkoll bhala l-uffiċjal tal-kontabilità tas-SEAE fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-taqsim tas-SEAE tal-baġit.

2. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jkun responsabbli li jistabbilixxi r-regoli tal-kontabilità u l-karta armonizzata tal-kontijiet f'konformità mat-Titolu IX tal-Parti I.

3. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jakkwista minghand l-uffiċjali awtorizzanti li l-informazzjoni kollha mehtiegħa

għall-produzzjoni ta' kontijiet li jagħtu stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-istituzzjonijiet u tal-implimentazzjoni tal-baġit. L-uffiċjali awtorizzanti għandu jggarantixxi l-affidabilità ta' tali informazzjoni.

4. Qabel l-adozzjoni tal-kontijiet mill-istituzzjoni jew korp imsemmi fl-Artikolu 208, l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jiffirmahom u b'hekk jiċcertifika li huwa jew hija għandu jew għandha assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet jipprezentaw stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-istituzzjoni jew korp imsemmi fl-Artikolu 208.

Għal dak il-fini, l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jivverifika li l-kontijiet thejw skont ir-regoli msemmija fl-Artikolu 143 u l-proċeduri tal-kontabilità, imsemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u li d-dhul u l-infiq kollu jkunu ddaħħlu fil-kontijiet.

L-uffiċjali awtorizzanti b'delega għandhom jgħaddu kwalunkwe informazzjoni li l-uffiċjal tal-kontabilità għandu bżonn biex ikun jista' jwettaq id-dmirijiet tiegħu.

L-uffiċjali awtorizzanti għandhom jibqgħu totalment responsabbli għall-użu xieraq tal-fondi li jamministraw, il-legalità u r-regolarità tan-nefqa taht il-kontroll tagħhom u l-kompletezza u l-precizzjoni tal-informazzjoni mghoddija lill-uffiċjal tal-kontabilità.

5. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jingħata l-poter sabiex jikkontrolla l-informazzjoni li tasal kif ukoll li jwettaq kwalunkwe kontroll ieħor li jqis mehtiegħ sabiex jiffirma l-kontijiet.

L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jagħmel riżervi, jekk ikun mehtiegħ, u jispjega eżattament in-natura u l-ambitu ta' tali riżervi.

6. Hlief fejn huwa previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, l-uffiċjal tal-kontabilità biss għandu jkollu s-setgħa li jamministra l-flus kontanti u l-ekwivalenti għall-flus kontanti. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jkun responsabbli għas-salvagwardja tagħhom.

7. Fi hdan l-implimentazzjoni tal-programm jew azzjoni, jistgħu jinfethu kontijiet fiduċjarji fisem il-Kummissjoni sabiex tkun possibbli l-ġestjoni tagħhom minn entità fdata skont il-punti (ii), (iii), (v) jew (vi) tal-Artikolu 58(1)(c).

Tali kontijiet għandhom jinfethu taht ir-responsabbiltà tal-uffiċjal awtorizzanti responsabbli mill-implimentazzjoni tal-programm jew azzjoni bi qbil mal-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni.

Tali kontijiet huma ġestiti taht ir-responsabbiltà tal-uffiċjal awtorizzanti.

8. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jistabbilixxi r-regoli għall-ftuħ, il-ġestjoni u l-għeluq tal-kontijiet fiduċjarji u l-użu tagħhom.

9. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati li jikkonċernaw is-setgħat u d-dmirijiet tal-uffiċjal tal-kontabilità, inkluż il-hatra tiegħu u t-temma tad-dmirijiet, l-opinjoni dwar is-sistemi ta' kontabilità u tal-inventarju, il-ġestjoni tal-kontijiet tat-teżor jew bankarji, il-firem fil-kontijiet, il-ġestjoni ta' bilanċi tal-kontijiet, l-operazzjonijiet ta' trasferiment u konverzjoni, il-metodi ta' hlas, fajls dwar l-identità ġuridika u ż-żamma ta' provi dokumentarji.

#### Artikolu 69

##### Poteri li jistgħu jiġi ddelegati mill-uffiċjal tal-kontabilità

L-uffiċjal tal-kontabilità jista', fit-tweqqiq tad-doveri tiegħu, jiddelega ċerti kompiti lil persunal subordinat.

L-istrument tad-delega għandu jistabbilixxi dawk il-kompiti.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-persuni bis-setgħa li jamministraw kontijiet f'unità lokali.

#### Taqsim 4

##### Amministratur tal-impres

#### Artikolu 70

##### Kontijiet tal-impres

1. Il-kontijiet tal-impres jistgħu jitwaqqfu għall-ġbir ta' dhul għajr ir-riżorsi proprji u għall-hlas ta' somom żgħar kif iddefinit fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

Madankollu, fil-qasam tal-ghajnuna għall-ġestjoni tal-kriżijiet u tal-operazzjonijiet għall-ghajnuna umanitarja skont it-tifsira tal-Artikolu 128, il-kontijiet tal-impres jistgħu jintużaw mingħajr ebda limitu fuq l-ammont waqt li jirrispettaw il-livell ta' approprijazzjonijiet deċiż mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill dwar il-linja tal-baġit li jikkorrispondi magħhom għas-sena finanzjarja attwali.

2. Il-kontijiet tal-impres għandhom ikunu dotati mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-istituzzjoni u għandhom jitpoġġew taht ir-responsabbiltà ta' amministraturi tal-impres mahturin mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-istituzzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward il-kundizzjonijiet tal-kontijiet tal-impres, inklużi l-ammonti massimi li għandhom jithallsu mill-amministraturi tal-impres u r-regoli anki għall-azzjonijiet esterni, fosthom ir-regoli li jirrigwardaw l-ghażla tal-amministraturi tal-impres, id-dotazzjoni tal-kontijiet tal-impres, verifiki min-naħa tal-uffiċjali awtorizzanti u tal-kontabilità kif ukoll ir-rispett tal-proċeduri tal-akkwist. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-holqien ta' kontijiet tal-impres u ta' amministraturi tal-impres fid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni.

#### KAPITOLU 4

##### Responsabbiltà tal-atturi finanzjarji

#### Taqsim 1

##### Dispożizzjonijiet ġenerali

#### Artikolu 71

##### Irtirar ta' delegi u sospensjoni tal-kompiti mogħtija lill-uffiċjali awtorizzanti

1. Il-uffiċjali awtorizzanti responsabbli jistgħu fi kwalunkwe waqt ikollhom id-delega jew is-sottodelega tagħhom imnehhija temporanjament jew definittivament mill-awtorità li tahtarhom.

2. L-uffiċjal tal-kontabilità jew l-amministraturi tal-impres, jew it-tnejn, jista' fi kwalunkwe waqt ikun sospiż temporanjament jew definittivament mid-dmirijiet tiegħu mill-awtorità li tkun hatret lill-uffiċjal tal-kontabilità.

3. Dan l-Artikolu għandu jkun bla hsara għal kwalunkwe azzjoni dixxiplinari mehuda fir-rigward tal-atturi finanzjarji msemmija fil-paragrafi 1 u 2

#### Artikolu 72

##### Responsabbiltà tal-uffiċjal awtorizzanti għal attività illegali, frodi jew korruzzjoni

1. Dan il-Kapitolu huma bla hsara għal kwalunkwe responsabbiltà taht id-dritt kriminali, li l-atturi finanzjarji msemmijin fl-Artikolu 71 jistgħu jehlu kif previst fid-dritt nazzjonali applikabbli u fid-dispożizzjonijiet fis-sehħ dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Unjoni jew uffiċjali tal-Istati Membri.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 73, 74 u 75 ta' dan ir-Regolament, kull wiehed mill-uffiċjali awtorizzanti responsabbli, mill-uffiċjali tal-kontabilità jew l-amministraturi tal-impres għandhom ikunu soġġetti għal azzjoni dixxiplinari u hlas ta' kumpens kif stabbilit fir-Regolamenti tal-Persunal. Fil-każ ta' attività illegali, frodi jew korruzzjoni li jistgħu jkun ta' hsara għall-interessi tal-Unjoni, il-kwistjoni għandha tkun ipprezentata lill-awtoritajiet u lill-korpi nnominati bil-legislazzjoni applikabbli, partikolarment lill-OLAF.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-responsabbiltà tal-uffiċjali awtorizzanti, l-uffiċjali tal-kontabilità u l-amministraturi tal-impres f'każ ta' attività illegali, frodi jew korruzzjoni.

#### Taqsim 2

##### Regoli applikabbli għall-uffiċjali awtorizzanti responsabbli

#### Artikolu 73

##### Regoli applikabbli għall-uffiċjali awtorizzanti

1. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jkun soġġett għall-hlas ta' kumpens kif stipulat fir-Regolamenti tal-Persunal.



2. L-obbligu li jithallas kumpens ghandu partikolarment japplika jekk l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, jew b'mod intenzjonat jew minhabba traskuraġni serja min-naha tiegħu:

- (a) jiddetermina li għandhom jiġu rkuprati intitolamenti jew johroġ ordnijiet ta' rkupru, jikkommetti nefqa jew jiffirma ordni ta' hlas mingħajr ma jkun konformi ma' dan ir-Regolament jew l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament;
- (b) jonqos milli jfassal dokument li jistabbilixxi ammont riċevibbli, jittraskura milli johroġ ordni ta' rkupru jew jittardja l-hruġ tagħha jew jittardja l-hruġ ta' ordni għal hlas, u b'hekk jesponi lill-istituzzjoni għal azzjoni ċivili minn partijiet terzi.

3. Uffiċjal awtorizzanti b'delega jew b'sottodelega li jikkonsidra li deċiżjoni li jkun fir-responsabilità tiegħu li għandu jiehu tkun irregolari jew kontra l-prinċipji tal-amministrazzjoni finanzjarja tajba, għandu jinforma b'dan bil-miktub lill-awtorità tad-delega. Jekk l-awtorità tad-delega mbagħad tagħti bil-miktub struzzjoni motivata lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega jew b'sottodelega biex jiehu d-deċiżjoni, dak l-uffiċjal awtorizzanti ma għandux jinżamm responsabbli.

4. Fil-każ ta' sottodelega fl-ambitu tas-servizzi tiegħu, l-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jibqa' responsabbli għall-effiċjenza u l-effikaċja tas-sistemi tal-ġestjoni u ta' kontroll interni stabbiliti u għall-għażla tal-uffiċjal awtorizzanti b'sottodelega.

5. Fil-każ ta' sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni, l-uffiċjali awtorizzanti b'delega għandhom ikunu responsabbli għad-definizzjoni tas-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll interni fis-sehħ, kif ukoll l-effiċjenza u l-effikaċja tagħhom. Il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom ikunu responsabbli għat-twaqqif u l-funzjonament adegwat ta' dawk is-sistemi, skont l-istruzzjonijiet tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega, u għall-ġestjoni tal-fondi u l-operazzjonijiet li dawn jeżegwixxu fid-Delegazzjoni tal-Unjoni taħt ir-responsabilità tagħhom. Qabel ma jibdedw jaqdu dmirijietom, huma għandhom isegwu korsijiet speċifiċi ta' tahrig dwar il-kompiti u r-responsabilitajiet tal-uffiċjali awtorizzanti u dwar l-implimentazzjoni tal-baġit.

Il-kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jirrapportaw dwar ir-responsabilitajiet tagħhom skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu f'konformità mal-Artikolu 67(3).

Kull sena, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jipprovdu lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tal-Kummissjoni l-assigurazzjoni dwar is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll interni stabbiliti fid-Delegazzjoni tagħhom, kif ukoll dwar il-ġestjoni tal-operazzjonijiet sottodelegati lilhom, u r-riżultati tagħhom, sabiex jippermettu lill-uffiċjal awtorizzanti jifformula d-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni kif previst fl-Artikolu 66(9).

6. Kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji jew tipparteċipa f'bord kongunt imwaqqaf minn diversi istituzzjonijiet. Il-bordijiet għandhom jiffunzjonaw indipendentement u jiddeterminaw jekk tkunx sehhet irregolarità finanzjarja u x'għandhom ikunu l-konsegwenzi, jekk dan ikun il-każ.

Fuq il-bażi tal-opinjoni ta' dan il-grupp, l-istituzzjoni għandha tiddeċiedi jekk tagħtix bidu għal procedimenti għal azzjoni dixxiplinari jew tal-hlas ta' kumpens. Jekk il-grupp jintebeħ bi problemi sistemici, dan għandu jibgħat rapport b'rakkomandazzjonijiet lill-uffiċjal awtorizzanti u lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega, sakemm dan tal-aħhar ma jkunx il-persuna involuta, kif ukoll lill-awditur intern.

7. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont l-Artikolu 56(2), il-bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji mwaqqaf mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu għandu jkun kompetenti għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 56(2).

Jekk il-grupp jintebeħ bi problemi sistemici, dan għandu jibgħat rapport b'rakkomandazzjonijiet lill-uffiċjal awtorizzanti, lir-Rappreżentant Għoli u lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tal-Kummissjoni, sakemm dan tal-aħhar ma jkunx il-persuna involuta, kif ukoll lill-awditur intern.

Abbażi tal-opinjoni tal-bord, il-Kummissjoni tista' titlob lir-Rappreżentant Għoli biex jibda, fil-kapaċità tar-Rappreżentant Għoli bhala awtorità tal-hatra, procedimenti għal azzjoni dixxiplinari jew għal hlas ta' kumpens kontra l-uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega jekk l-irregolaritajiet jirrigwardaw il-kompetenzi tal-Kummissjoni mghoddija lilhom b'sottodelega. Ftali każ, ir-Rappreżentant Għoli għandu jiehu azzjoni xierqa skont ir-Regolamenti tal-Persunal biex jinforza d-deċiżjonijiet dwar l-azzjoni dixxiplinari jew il-hlas ta' kumpens, kif rakkomandat mill-Kummissjoni.

L-Istati Membri għandhom jappoġġaw b'mod shiħ lill-Unjoni fl-infurzar ta' kwalunkwe responsabilità skont l-Artikolu 22 tar-Regolamenti tal-Persunal ta' persunal temporanju li għalih japplika l-punt (e) tal-Artikolu 2 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Aġenti L-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej.

8. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati applikabbli lill-uffiċjali awtorizzanti b'delega, inkluża l-konferma tal-istruzzjonijiet u r-rwol tal-Bord dwar l-Irregolaritajiet Finanzjarji.

### Taqsim 3

## Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontabilità u l-amministraturi tal-impres

### Artikolu 74

#### Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontabilità

1. Uffiċjal tal-kontabilità jista' jkun soġġett għal azzjoni dixxiplinari u hlas ta' kumpens, kif stabbilit fi u skont il-proċeduri fir-Regolamenti tal-Persunal. Uffiċjal tal-kontabilità jista', b'mod partikolari, isir soġġett għal dan bhala riżultat ta' kwalunkwe wahda mill-forom li ġejjin ta' kondotta hażina minn naha tiegħu:

- (a) telf jew ikkawżar ta' danni lil fondi, assi jew dokumenti li jkun qiegħed jiehu hsieb;



(b) bdil ta' kontijiet bankarji jew kontijiet kurrenti postali b'mod zbaljat

(c) irkuprar jew hlas ta' ammonti li ma jkunux konformi mal-ordnijiet għall-irkupru jew ordnijiet għall-hlas korrispondenti;

(d) huwa jonqos milli jiġbor id-dhul dovut.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-responsabbiltà tal-uffiċjali tal-kontabilità fil-każ ta' forom oħra ta' kondotta hażina.

#### Artikolu 75

##### Regoli applikabbli għall-amministraturi tal-impres

1. Amministratur tal-impres għandu jkun soġġett għal azzjoni dixxiplinari u l-hlas ta' kumpens, kif stabbilit u b'konformità mal-proċeduri fir-Regolamenti tal-Persunal. B'mod partikolari, Amministratur tal-impres jista' jagħmel lilu nnifsu soġġett għal dan bhala riżultat ta' kwalunkwe wahda mill-forom li ġejjin ta' kondotta hażina minn naħa tiegħu:

(a) telf jew ikkawżar ta' danni lil fondi, assi jew dokumenti li jkun qiegħed jiehū hsieb;

(b) nuqqas ta' provi dokumentarji adegwati għall-hlasijiet li jkun għamel;

(c) hlasijiet magħmula lil persuni li mhumiex intitolati għal tali hlasijiet;

(d) huwa jonqos milli jiġbor id-dhul dovut.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-responsabbiltà tal-amministratur tal-impres fil-każ ta' forom oħra ta' kondotta hażina.

#### KAPITOLU 5

##### Operazzjonijiet ta' dhul

#### Taqsim 1

##### Tqegħid għad-dispożizzjoni tar-riżorsi proprji

#### Artikolu 76

##### Riżorsi proprji

1. Estimu tad-dhul kostitwit mir-riżorsi proprji, kif imsemmi fid-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom jkun rreġistrat fil-baġit feuro. Dan għandu jkun disponibbli b'konformità mar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati applikabbli lir-riżorsi proprji.

#### Taqsim 2

##### Stima tal-ammonti riċevibbli

#### Artikolu 77

##### Stima tal-ammonti riċevibbli

1. Meta l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jkollu informazzjoni suffiċjenti u affidabbli fir-rigward ta' kwalunkwe miżura jew sitwazzjoni li jistgħu jwasslu biex ikun hemm ammont dovut lill-Unjoni, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jagħmel stima tal-ammont riċevibbli.

2. L-istima tal-ammont riċevibbli għandha tkun aġġustata mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli malli dan isir jaf b'avveniment li jimmodifika l-miżura jew is-sitwazzjoni li wasslet li ssir l-istima.

Meta jistabbilixxi l-ordni ta' rkupru dwar miżura jew sitwazzjoni li qabel kienet wasslet fi stima tal-ammonti riċevibbli, tali stima għandha tiġi aġġustata skont dan mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli.

Jekk l-ordni ta' rkupru jsir għall-istess ammont bhall-istima originali tal-ammonti riċevibbli, tali stima għandha titnaqqas għal zero.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-ebda stimi tal-ammont riċevibbli ma għandhom isiru qabel mal-Istati Membri jpoġġu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni l-ammonti tar-riżorsi proprji kif definiti fid-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom li huma mhallsa f'intervalli stabbiliti mill-Istati Membri. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu johroġ ordni ta' rkupru fir-rigward ta' dawk l-ammonti.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati għall-istima tal-ammonti riċevibbli.

#### Taqsim 3

##### Stabiliment tal-ammonti riċevibbli

#### Artikolu 78

##### Stabiliment tal-ammonti riċevibbli

1. L-istabiliment ta' ammont riċevibbli huwa l-att li bih l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli:

(a) jivverifika li d-dejn jeżisti;

(b) jiddetermina jew jivverifika r-realtà u l-ammont tad-dejn;

(c) jivverifika l-kundizzjonijiet li fihom ikun dovut id-dejn.

2. Ir-riżorsi proprji mqieghda għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u kull ammont riċevibbli li huwa identifikat b'hal li jkun ċert, ta' ammont fiss u dovut għandu jkun stabbilit b'ordni ta' rkupru lill-uffiċjal tal-kontabilità segwit b'nota ta' debitu mibgħuta lid-debitur, it-tnejn imhejjija mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli.

3. L-ammonti li jithallsu bi żball għandhom jiġu rkuprati.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-istabbiliment tal-ammonti riċevibbli, inklużi l-proċedura u provi dokumentarji, u l-interessi għal inadempjenza fil-hlas.

#### Taqsim 4

### Awtorizzazzjoni tal-irkupru

#### Artikolu 79

#### Awtorizzazzjoni tal-irkupru

1. L-awtorizzazzjoni tal-irkupru hija att li permezz tiegħu l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jagħti struzzjonijiet lill-uffiċjal tal-kontabilità, bil-hruġ ta' ordni ta' rkupru, sabiex jirkupra ammont riċevibbli li l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jkun stabbilixxa.

2. L-istituzzjoni tista' formalment tistabbilixxi ammont b'hal riċevibbli minn persuni għajr Stati Membri permezz ta' deċiżjoni li għandha tkun inforzabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 299 TFUE.

Jekk il-protezzjoni effiċjenti u f'waqtha tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni tehtieg hekk, il-Kummissjoni tista' wkoll, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, tadotta tali deċiżjoni infurzabbli għall-gid tal-istituzzjonijiet l-oħra fuq talba tagħhom fir-rigward tal-pretensjonijiet dwar il-persunal li għalih japplikaw ir-Regolamenti tal-Persunal.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-istabbiliment tal-ordni ta' rkupru.

#### Taqsim 5

### Irku pr u

#### Artikolu 80

#### Regoli dwar l-irkupru

1. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jaġixxi fuq ordnijiet għall-irkupru għal ammonti riċevibbli li jkunu ġew iddeterminati b'mod xieraq mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jeżerċita diligenza dovuta sabiex jiżgura li l-Unjoni tircievi d-dhul tagħha u għandu jara li d-drittijiet tagħha jkunu ssalvagwardjati.

L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jirkupra ammonti billi jpaċihom ma' pretensjonijiet ekwivalenti li l-Unjoni jkollha fuq kull debitor li hu wkoll għandu pretensjoni kontra l-Unjoni. Tali pretensjonijiet għandhom jkunu ċerti, ta' ammont fiss u eżegwibbli.

2. Fejn l-uffiċjal awtorizzanti b' delega jkun qieghed jippjana li jirrinunzja għal jew parzjalment jirrinunzja għal irkupru ta' xi ammont riċevibbli stabbilit, huwa għandu jiżgura li r-rinunzja ssir sewwa u li tkun konformi mal-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarja tajba u tal-proporzjonalità. Id-deċiżjoni ta' rinunzja għandha tiġi ssostanzjata. L-uffiċjal awtorizzanti jista' jiddelega d-deċiżjoni tar-rinunzja.

L-uffiċjal awtorizzanti b' delega jista' jhassar ammont riċevibbli stabbilit b'mod shih jew parzjali. Il-kanċellazzjoni parzjali ta' ammont riċevibbli stabbilit ma timplikax rinunzja għal intitolament stabbilit tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-mod ta' rkupru, inkluż l-irkupru permezz ta' tpaċija, proċedura ta' rkupru fl-adempjenza ta' hlas volontarju, żmien addizzjonali għall-hlas, irkupru ta' multi u penali oħrajn, rinunzja tal-irkupru u kanċellazzjoni ta' ammont riċevibbli stabbilit.

3. L-Istati Membri għandhom, fl-ewwel lok, ikunu responsabbli mit-twettiq ta' kontrolli u awditjar u mill-irkupru tal-ammonti minfuqa indebitament, kif previst fir-regoli speċifiċi għas-setturi. Sal-punt li l-Istati Membri jidentifikaw u jikkoreġu l-irregolaritajiet huma stess, għandhom ikunu eżenti mill-korrezzjonijiet finanzjarji min-naħa tal-Kummissjoni fir-rigward ta' tali irregolaritajiet.

4. Il-Kummissjoni għandha tapplika korrezzjonijiet finanzjarji għall-Istati Membri sabiex teskludi mill-finanzjamenti tal-Unjoni l-infiq li jkun jikser id-dritt applikabbli. Il-Kummissjoni għandha ssejjes il-korrezzjonijiet finanzjarji tagħha fuq l-identifikazzjoni tal-ammonti minfuqa indebitament, u l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit. Meta dawn l-ammonti ma jstgħux jiġu identifikati b'mod preċiż, il-Kummissjoni tista' tapplika korrezzjonijiet estrapolati jew b'rata fissa skont ir-regoli speċifiċi għas-setturi.

Il-Kummissjoni għandha, fid-deċiżjoni tagħha dwar l-ammont ta' korrezzjoni finanzjarja, tqis in-natura u l-gravità tal-ksur tad-dritt applikabbli kif ukoll l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit, inkluż fil-każ tan-nuqqasijiet fis-sistemi ta' ġestjoni u kontroll.

Il-kriterji biex jiġu definiti l-korrezzjonijiet finanzjarji u l-proċedura li għandha tkun applikata jstgħu jkunu stabbiliti fir-regoli speċifiċi għas-setturi.

5. Il-metodoloġija għall-applikazzjoni tal-korrezzjonijiet estrapolati jew b'rata fissa għandha tkun stabbilita skont ir-regoli speċifiċi għas-setturi bil-ghan li l-Kummissjoni tkun tista' thares l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

#### Artikolu 81

#### Perjodu ta' limitazzjoni

1. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' regolamenti speċifiċi u l-applikazzjoni tad-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom, id-drittijiet tal-Unjoni fir-rigward ta' partijiet terzi u d-drittijiet ta' partijiet terzi fir-rigward tal-Unjoni għandhom ikunu soġġetti għal perjodu ta' limitazzjoni ta' hames snin.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-perjodu ta' limitazzjoni.

#### Artikolu 82

##### Trattament nazżjonali għall-intitolamenti tal-Unjoni

Fil-każ ta' proċedimenti ta' insolvenza, l-intitolamenti tal-Unjoni għandhom jingħataw l-istess trattament preferenzjali bħall-intitolamenti tal-istess natura dovuti lil korpi pubbliċi fl-Istati Membri fejn ikunu qed isiru l-proċedimenti ta' rkupru.

#### Artikolu 83

##### Multi, penali u mgħax dovut impost mill-Kummissjoni

1. Ammonti riċevuti bhala multi, penali u sanzjonijiet, u kull imghax jew dhul dovut jew dhul ieħor iġġenerat minnhom ma għandhomx ikunu rreġistrati bhala dhul tal-baġit sakemm id-deċiżjonijiet li jimponuhom jistgħu jkunu mhassra mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.

2. L-ammonti msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jiġu rreġistrati bhala dhul tal-baġit mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard mis-sena ta' wara l-eżawriment tar-rimedji kollha legali. L-ammonti li għandhom ikunu rritornati lill-entità li hall-sithom, b'segwitu għal sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropa, ma għandhomx jiġu rreġistrati bhala dhul tal-baġit.

3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għad-deċiżjonijiet rigward l-approvazzjoni ta' kontijiet jew korrezzjonijiet finanzjarji.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-ammonti riċevuti permezz ta' multi, penali u mgħax dovut.

#### KAPITOLU 6

##### Operazzjonijiet ta' nfiq

#### Artikolu 84

##### Deciżjoni ta' finanzjament

1. Kull element tan-nefqa għandu jiġi impenjat, validat, awtorizzat u mħallas.

2. Hlief fil-każ ta' approprjazzjoniet li jistgħu jiġu implimentati skont il-punt (e) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2), l-impenn tan-nefqa għandu jkun preċedut b'deciżjoni finanzjarja adottata mill-istituzzjoni jew mill-awtoritajiet li lilhom il-poteri jkunu ġew delegati mill-istituzzjoni.

3. Id-deċiżjoni ta' finanzjament imsemmija fil-paragrafu 2 għandha tispeċifika l-oġettiv segwit, ir-riżultati mistennija, il-metodu ta' implimentazzjoni u l-ammont totali tagħha. Hija għandha tinkludi wkoll deskrizzjoni tal-azzjonijiet li jridu jiġu ffinanzjati u indikazzjoni tal-ammont allokati għal kull azzjoni, u kalendarju indikattiv għall-implimentazzjoni.

Fil-każ ta' ġestjoni indiretta, id-deċiżjoni ta' finanzjament għandha wkoll tispeċifika l-entità jew il-persuna fdata skont l-Artikolu 58(1), il-kriterji użati biex tintgħazel l-entità jew persuna u l-kompiti fdati lil dik il-persuna jew entità.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar deciżjonijiet ta' finanzjament.

#### Taqsimat

##### Impenn ta' nfiq

#### Artikolu 85

##### Tipi ta' impenji

1. Impenn tal-baġit huwa l-operazzjoni li biha l-appropriazzjoni meħtieġa sabiex tkopri l-hlasijiet sussegwenti sabiex ikunu onorat impenji legali hija rriservata.

Impenn legali huwa att li bih l-uffiċjal awtorizzanti jidhol fi, jew jistabbilixxi, obbligu li jirriżulta fi spiża.

L-impenn tal-baġit u l-impenn legali għandhom ikunu adottati mill-istess uffiċjal awtorizzanti, minbarra f'każi debitament ġustifikati kif stipulat fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar it-tipi ta' impenn, l-adozzjoni ta' impenji globali, il-firma unika u l-infiq amministrattiv kopert minn impenji provvizorji.

3. L-impenji tal-baġit għandhom jidhlu f'wahda minn dawn il-kategoriji li ġejjin:

(a) individwali: l-impenn tal-baġit huwa individwali meta l-benefiċjarju u l-ammont tan-nefqa huma magħrufa;

(b) globali: l-impenn tal-baġit huwa globali meta għall-anqas wieħed mill-elementi meħtieġa biex ikun identifikat l-impenn individwali jkun għadu mhux magħruf;

(c) provvizorju: l-impenn tal-baġit huwa provvizorju meta huwa intenzjoni biex ikopri n-nefqa msemmija fl-Artikolu 170 jew nefqa amministrattiva ta' rutina u jew l-ammont jew il-benefiċjarji finali ma jkunux magħrufa b'mod definittiv.

4. L-impenji tal-baġit għal azzjonijiet li jestendu għal aktar minn sena finanzjarja wahda jistgħu jkunu maqsuma matul diversi snin f'siltiet annwali biss meta l-att bażiku hekk jipprovidi jew fejn ikunu relatati man-nefqa amministrattiva.

## Artikolu 86

**Regoli applikabbli għall-impenni**

1. Fir-rigward ta' kwalunkwe miżura li tista' twassal għal nefqa debitabbli lill-baġit, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jagħmel impenn baġitarju qabel ma jidhol f'impenn legali ma' partijiet terzi jew jittrasferixxi fondi lejn fond fiduċjarju fuq il-bażi tal-Artikolu 187.

2. L-obbligu biex isir impenn tal-baġit qabel ma jittiehed impenn legali kif previst fil-paragrafu 1, m'għandhux ikun applikabbli għall-impenni legali konklużi wara dikjarazzjoni ta' sitwazzjoni ta' kriżi fil-qafas tal-pjan ta' kontinwità tal-attivitàjiet, f'konformità mal-proċeduri adottati mill-Kummissjoni jew minn kwalunkwe istituzzjoni oħra taht l-awtonomija amministrattiva tagħha.

3. Fil-każ ta' operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja, operazzjonijiet tal-protezzjoni ċivili u għajjnuna għall-manijġġar ta' kriżijiet, l-obbligu stipulat fil-paragrafu 1 ma għandux japplikajekk eżekuzzjoni effiċjenti tal-intervent tal-Unjoni jehtieg li l-Unjoni tidhol f' impenn legali ma' partijiet terzi immedjatament u mhuwiex possibbli li impenn baġitarju jiġi riservat minn qabel. L-impenn tal-baġit għandu jiġi riservat minghajr dewmien wara t-tehd ta' impenn legali ma' partijiet terzi.

4. Soġġett għad-dispożizzjonijiet speċjali tat-Titolu IV tat-Tieni Parti, l-impenni globali tal-baġit għandhom ikopru l-ispiża totali tal-impenni legali individwali li jikkorrispondu magħhom konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena n + 1.

Soġġett għall-Artikoli 85(4) u 203(2), l-impenni legali individwali li jirrigwardaw impenni individwali jew proviżorji tal-baġit għandhom ikunu konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena n.

Fit-tmien tal-perjodi msemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi, il-bilanċ mhux użat ta' tali impenni tal-baġit għandu jiġi diżimpenjat mill-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli.

L-ammont ta' kull impenn legali individwali adottat b'segwiment ta' impenn globali baġitarju għandu, qabel il-firma, jkun irreġisttrat mill-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli fil-kontijiet tal-baġit u mdahhal fl-impenn globali baġitarju.

5. L-impenni baġitarji u legali li jsiru għal azzjonijiet li jestendu għal aktar minn sena finanzjarja wahda għandhom, hlief fil-każ ta' nefqa tal-persunal, ikollhom data finali għal-implimentazzjoni stabbilita, b'konformità mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba.

Xi partijiet ta' tali impenni li ma jkunux ġew effettwati fi żmien sitt xhur wara d-data għandhom ikunu diżimpenjati f'konformità mal-Artikolu 15.

L-ammont ta' impenn tal-baġit li jikkorrispondi għal impenn legali li għalih ma sar l-ebda hlas skont it-tifsira tal-Artikolu 90 f'perjodu ta' sentejn wara l-iffirmar tal-impenn legali għandu jkun diżimpenjat, hlief fejn dak ammont ikun relatat ma' każi

f'litigazzjoni quddiem qrati ġudizzjarji jew korpi arbitrali jew fejn jeżistu dispożizzjonijiet speċjali preskritti fir-regoli speċifiċi għas-setturi.

6. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-impenni tal-baġit u legali inkluża r-reġistrazzjoni tal-impenni individwali.

## Artikolu 87

**Verifiki applikabbli għall-impenni**

1. Meta jadotta impenn tal-baġit, l-uffiċjal awtorizzanti li hu responsabbli għandu jassigura li:

- (a) in-nefqa tkun ġiet debitata lill-partita korretta tal-baġit;
- (b) l-approprijazzjonijiet ikunu disponibbli;
- (c) in-nefqa tkun f'konformità mat-Trattati, mal-baġit, ma' dan ir-Regolament, mal-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament u mal-atti kollha adottati b'konformità mat-Trattati u kwalunkwe regolament ieħor;
- (d) ikun hemm konformità mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba. L-adeqgatezza ta' hlasijiet ta' prefinanzjament, l-ammont tagħhom u l-iskeda globali tal-hlas għandhom ikunu proporzjonati mat-tul ipplanat, il-progress fl-implimentazzjoni u r-riskji finanzjarji li dan il-finanzjament jinvolvi.

2. Meta jirreġistra l-impenn legali b'firma fizika jew elettronika, l-uffiċjal awtorizzanti għandu jassigura li:

- (a) l-impenn ikun kopert bl-impenn tal-baġit li jikkorrispondi miegħu;
- (b) in-nefqa tkun regolari u tkun konformi mat-Trattati, tal-baġit, ta' dan ir-Regolament, tal-atti delegati imsemmija adottati skont dan ir-Regolament u l-atti kollha adottati skont it-Trattati u kwalunkwe regolament ieħor;
- (c) jiġi rispettata il-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-verifiki applikabbli għall-impenni.

## Taqsima 2

**Validazzjoni tan-nefqa**

## Artikolu 88

**Validazzjoni tan-nefqa**

1. Il-validazzjoni tan-nefqa hija l-att li bih l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli:

- (a) jivverifika l-eżistenza tal-initolament tal-kreditur;

(b) jiddetermina jew jivverifika r-realtà u l-ammont tal-pretenzjoni;

ftehim ta' ghotja jew wara li tiġi rċevuta notifika tad-deċiżjoni tal-ghotja;

(c) jivverifika l-kundizzjonijiet li fihom huwa dovut il-hlas.

(ii) hlas interim wiehed jew aktar bhala kontroparti ghat-twerttiq parzjali tal-azzjoni;

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward il-holqien ta' regoli dettaljati dwar il-validazzjoni tan-nefqa, inkluż pagament għal infiq tal-persunal u għall-pagamenti interim u tal-bilanċ ta' kuntratti ta' akkwist u ghotjiet, iċċertifikati bhala korretti għall-pagamenti ta' prefinanzjament, forom materjali ta' "mghoddi għall-hlas" u "iċċertifikat konformi".

(iii) hlas tal-bilanċ tal-ammonti dovuti meta l-azzjoni tiġi mwettqa b'mod shih.

2. Għandha ssir distinzjoni fil-kontabilità baġitarja bejn it-tipi differenti ta' hlasijiet imsemmija fil-paragrafu 1 fil-waqt li fih isir kull hlas.

3. Ir-regoli tal-kontabilità msemmeja fl-Artikolu 152 għandhom jinkludu r-regoli għall-approvazzjoni tal-prefinanzjament fil-kontijiet u għar-rikonoxximent tal-eliġibbiltà tal-kostijiet.

4. Il-hlasijiet tal-prefinanzjament għandhom ikunu approvati b'mod regolari mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, skont in-natura ekonomika u l-kalendarju tal-proġett involut.

### Taqsim 3

## Awtorizzazzjoni tan-nefqa

### Artikolu 89

#### Awtorizzazzjoni tan-nefqa

1. L-awtorizzazzjoni tan-nefqa hija l-att li permezz tiegħu l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, wara li jkun ivverifika li l-appropriazzjonijiet ikunu disponibbli, jagħti struzzjoni lill-uffiċjal tal-kontabilità billi johroġ ordni għall-hlas, sabiex iħallas ammont tan-nefqa li l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jkun ivalida.

Fejn isiru hlasijiet perjodiċi fir-rigward tas-servizzi mogħtija, inklużi s-servizzi ta' kiri jew ta' merkanzija konsenjata, u bla hsara għall-analiżi tar-riskju tal-uffiċjal awtorizzanti, l-uffiċjal awtorizzanti jista' jordna l-applikazzjoni ta' sistema ta' debitu dirett.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-awtorizzazzjonijiet tan-nefqa, inkluż l-istabbiliment ta' dettalji obbligatorji għall-ordnijiet għall-hlas u dwar verifiki min-naħa tal-uffiċjal awtorizzanti tal-ordnijiet għall-hlas.

Meta l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jqis li hu ineffiċjenti li jintalab rendikont finanzjarju mill-benefiċjarji jew mill-kuntratturi, għal ghotjiet jew kuntratti ta' '1 fuq minn EUR 5 000 000, għandu jikseb informazzjoni minnhom dwar l-infiq kumulattiv tal-anqas darba f'sena.

Għall-finijiet tat-tieni subparagrafu, għandhom jiġu inklużi dispożizzjonijiet xierqa fil-kuntratti, deċiżjonijiet ta' ghotja u ftehimiet kif ukoll fil-ftehimiet ta' delega.

Dan il-paragrafu huwa bla hsara għar-regoli speċifiċi stabbiliti fit-Titolu IV tat-Tieni Parti.

5. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar it-tipi ta' hlasijiet u l-provi dokumentarji.

### Taqsim 4

## Hlas tal-infiq

### Artikolu 90

#### Tipi ta' hlasijiet

1. Il-hlas għandu jsir mal-prezentazzjoni ta' prova li l-azzjoni rilevanti tkun konformi mad-dispożizzjonijiet tal-att bażiku jew mal-kuntratt u għandu jkopri wahda jew aktar mill-operazzjonijiet li ġejjin:

(a) il-hlas tal-ammont kollu dovut;

(b) il-hlas tal-ammont dovut f'xi wiehed minn dawn il-metodi li ġejjin:

(i) prefinanzjament li jista' jinqasam f'numru ta' hlasijiet wara l-iffirmar tal-ftehim ta' delega, il-kuntratt jew

### Artikolu 91

#### Hlas limitat għall-fondi disponibbli

Il-hlas tal-infiq għandu jsir mill-uffiċjal tal-kontabilità fil-limiti tal-fondi disponibbli.

### Taqsim 5

## Limiti ta' żmien għall-infiq

### Artikolu 92

#### Limiti taż-żmien

1. Il-hlasijiet għandhom isiru f' perjodu ta':

(a) 90 ġurnata ta' kalendarju għall-ftehimiet ta' delega, il-kuntratti, il-ftehimiet ta' ghotja u d-deċiżjonijiet li jinvolvu servizzi tekniċi jew azzjonijiet li huma partikolarment kumplessi biex jiġu evalwati u li għalihom il-hlas jiddependi fuq l-approvazzjoni ta' rapport jew ta' ċertifikat;



(b) 60 ġurnata ta' kalendarju għall-ftehimiet ta' delega l-oħra kollha, il-kuntratti, il-ftehimiet ta' għotja u d-deċiżjonijiet li għalihom il-hlas jiddependi fuq l-approvazzjoni ta' rapport jew ta' ċertifikat;

(c) 30 ġurnata ta' kalendarju għall-ftehimiet ta' delega l-oħra kollha, il-kuntratti, il-ftehimiet ta' għotja u d-deċiżjonijiet.

2. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jissospendi l-limitu ta' żmien għall-hlas fejn:

(a) l-ammont tat-talba tal-hlas mhuwiex dovut jew

(b) ma ntwerewx il-provi dokumentarji adegwati.

Jekk l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli isir jaf b'informazzjoni li tqiegħed f'dubju l-eligibbiltà tan-nefqa f'talba għal hlas, huwa jista' jissospendi l-limitu ta' żmien għal hlas sabiex jivverifika, inkluż permezz ta' kontrolli fuq il-post, li n-nefqa hija fil-fatt eligibbli.

3. Il-kredituri kkonċernati għandhom jiġu informati bil-miktub dwar ir-raġunijiet ta' dik is-sospensjoni.

4. Meta s-sospensjoni taqbeż il-perjodu ta' xahrejn, il-kreditur jista' jitlob deċiżjoni min-naħa tal-uffiċjal awtorizzanti responsabbli dwar jekk is-sospensjoni għandhiex titkompla.

5. Barra fil-każ tal-Istati Membri, f'għeluq il-limiti ta' żmien stabbiliti fil-paragrafu 1, il-kreditur għandu jkun intitolat għall-interessi.

6. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-limiti taż-żmien għall-hlasijiet u dwar l-ispeċifikazzjoni taċ-ċirkostanzi li fihom il-kredituri mhallsa tard huma intitolati li jirċievu imghax għall-hlas tard li għandu jkun iddebitat għal-linja li minnha s-somma ewlenija kienet ġiet imhallsa.

## KAPITOLU 7

### Sistemi tal-IT u gvern elettroniku

#### Artikolu 93

#### Ġestjoni elettronika tal-operazzjonijiet

1. Fejn l-operazzjonijiet ta' dħul u nfiq ikunu ġestiti permezz ta' sistemi tal-kompjuter, id-dokumenti jistgħu jiġu ffirmati permezz ta' proċedura kompjuuterizzata jew elettronika.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-ġestjoni elettronika tal-operazzjonijiet.

#### Artikolu 94

#### Tražmissjoni ta' dokumenti

Sogġett għall-ftehim preċedenti tal-istituzzjonijiet u tal-Istati Membri kkonċernati, kull trażmissjoni ta' dokumenti bejniethom tista' ssir b'mezzi elettronici.

#### Artikolu 95

#### Gvern elettroniku

1. Fil-kuntest tal-ġestjoni kondiviża, kull skambju uffiċjali ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandu jsir bil-mezzi indikati fir-regoli speċifiċi għas-setturi. Dawk ir-regoli għandhom jipprevedu l-interoperabbiltà tad-data miġbura jew irċevuta u trażmessa b'mod ieħor fil-ġestjoni tal-baġit.

2. L-istituzzjonijiet u l-aġenziji eżekuttivi, kif ukoll il-korpi msemmija fl-Artikolu 208 għandhom jistabbilixxu u japplikaw standards uniformi għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni ma' terzi li jieħdu sehem fil-proċeduri ta' akkwist u ta' għoti. B'mod partikolari, dawn għandhom, sal-massimu possibbli, ifasslu u jimplimentaw soluzzjonijiet għall-preżentazzjoni, il-ħżin u l-ipproċessar tad-data pprezentata fil-kuntest tal-proċeduri ta' akkwist u ta' għoti, u għal dawn il-finijiet, għandhom jiddefinixxu "spazju ta' interskambju tad-data elettronika" uniku għall-applikanti, il-kandidati u l-offerenti.

3. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress fl-implimentazzjoni tal-Gvern elettroniku.

## KAPITOLU 8

### Prinċipji amministrattivi

#### Artikolu 96

#### Amministrazzjoni tajba

1. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jgħabbar mingħajr dewmien il-bżonn ta' forniment ta' provi u/jew dokumentazzjoni, il-forma u l-kontenut prerikwesti tagħhom, kif ukoll, jekk ikun il-każ, il-kalendarju indikattiv għat-tlestija tal-proċedura ta' aġġudikazzjoni.

2. Fejn, minhabba żball ta' kopjar evidenti min-naħa tal-applikant jew tal-offerent, l-applikant jew tal-offerent jonqos milli jipprezenta provi jew jagħmel dikjarazzjonijiet, il-kumitat ta' valutazzjoni jew, jekk ikun il-każ, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu, hlief f'każijiet debitament ġustifikati, jitlob lill-applikant jew lill-offerent iforni l-informazzjoni nieqsa jew jiċċara l-provi dokumentarji. Tali informazzjoni jew kjarifiki ma għandhomx jimmodifikaw sostanzjalment il-proposta jew jalteraw it-termini tas-sejha għall-offerti.

#### Artikolu 97

#### Indikazzjoni ta' mezzi ta' rimedju

Meta att proċedurali ta' uffiċjal awtorizzanti jolqot b'mod negattiv id-drittijiet ta' applikant jew ta' offerent, benefiċjarju jew kuntrattur, għandu jkun fiha indikazzjoni tal-mezzi disponibbli ta' rimedju amministrattiv u/jew ġudizzjarju għall-kontestazzjoni ta' dan l-att.

B'mod partikolari, in-natura tar-rimedju, l-entità jew l-entitajiet lil min jista' jitressaq kif ukoll il-limiti taż-żmien għall-eżerċizzju tagħhom għandhom ikunu indikati.

## KAPITOLU 9

### Awditur intern

#### Artikolu 98

##### Appuntar tal-awditur intern

1. Kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi funzjoni ta' awditjar intern li għandha tkun imwettqa f'konformità man-normi internazzjonali rilevanti. L-awditur intern mahtur mill-istituzzjoni għandu jwieġeb għal din tal-aħhar dwar il-verifika tal-operat xieraq tas-sistemi u l-proċeduri tal-implimentazzjoni tal-baġit. L-awditur intern la jista' jkun uffiċjal awtorizzanti u lanqas uffiċjal tal-kontabilità.

2. Għall-iskopijiet tal-awditur intern tas-SEAE, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni, li jkunu qed jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont l-Artikolu 56(2), għandhom ikunu soġġetti għas-setgħat ta' verifika tal-awditur intern tal-Kummissjoni għall-ġestjoni finanzjarja sottodelegata lilhom.

L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jaġixxi wkoll bhala l-awditur intern tas-SEAE fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-taqsimas tas-SEAE tal-baġit, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 213.

3 Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-hatra tal-awditur intern.

#### Artikolu 99

##### Poteri u dmirijiet tal-awditur intern

1. L-awditur intern għandu jagħti pariri lill-istituzzjoni tiegħu dwar it-trattar tar-riskji, billi jippreżenta opinjonijiet indipendenti rigward il-kwalità ta' sistemi ta' ġestjoni u kontroll u billi jippreżenta rakkomandazzjonijiet għat-titjib fil-kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet u l-promozzjoni tal-ġestjoni finanzjarja tajba.

L-awditur intern għandu jkun responsabbli partikolarment sabiex:

- (a) jivvaluta l-adattabilità u l-effikaċja tas-sistemi interni tal-ġestjoni u l-imġiba tat-dipartimenti fl-implimentazzjoni tal-politiki, il-programmi u l-azzjonijiet b'referenza għar-riskji assoċjati magħhom;
- (b) jivvaluta l-effiċjenza u l-effikaċja tas-sistemi tal-kontroll intern u tal-awditjar applikabbli għal kull operazzjoni ta' implimentazzjoni baġitarja.

2. L-awditur intern għandu jwettaq id-doveri tiegħu fir-rigward tal-attivitajiet u d-dipartimenti kollha tal-istituzzjoni.

Hu għandu jgawdi aċċess shih u minghajr limitu għall-informazzjoni kollha meħtieġa biex iwettaq id-doveri tiegħu, jekk meħtieġ fuq il-post, inklużi fl-Istati Membri u f'pajjiżi terzi.

L-awditur intern għandu jiehu nota tar-rapport annwali tal-uffiċjali awtorizzanti u ta' kwalunkwe biċċa informazzjoni ohra identifikata.

3. L-awditur intern għandu jirrapporta lill-istituzzjoni dwar dak li jsib u dwar ir-rakkomandazzjonijiet tiegħu. L-istituzzjoni għandha tassigura li tittiehed azzjoni fir-rigward tar-rakkomandazzjonijiet li jirriżultaw mill-awditjar. L-awditur intern għandu wkoll jippreżenta lill-istituzzjoni rapport annwali tal-awditjar intern li fih jindika n-numru u t-tip ta' awditi interni li hu jkun wettaq, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula u l-azzjoni meħuda fir-rigward ta' dawk ir-rakkomandazzjonijiet.

4. L-istituzzjoni għandha tagħmel disponibbli d-dettalji ta' kuntatt tal-awditur intern għal kull persuna fiżika jew ġuridika involuta f'operazzjonijiet ta' nfiq, għall-iskopijiet ta' kuntatt kunfidenzjali mal-awditur intern.

5. Ta' kull sena l-istituzzjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jkun fih sommarju tan-numru u t-tip ta' awditi interni mwettqa, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula u l-azzjoni meħuda fuq dawk ir-rakkomandazzjonijiet.

6. Ir-rapporti u r-riżultati tal-awditur intern, kif ukoll ir-rapport tal-istituzzjoni, għandhom ikunu aċċessibbli lill-pubbliku biss wara validazzjoni mill-awditur intern tal-azzjoni meħuda għall-implimentazzjoni tagħhom.

7. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-poteri u d-dmirijiet tal-awditur intern.

#### Artikolu 100

##### Indipendenza tal-awditur intern

1. Regoli speċjali applikabbli għall-awditur intern għandhom ikunu stabbiliti mill-istituzzjoni u għandhom ikunu tali li jggarantixxu li l-awditur intern ikun kompletament indipendenti fit-tweqqif tad-doveri tiegħu, u jstabbilixxu r-responsabbiltà tal-awditur intern.

Jekk l-awditur intern hu membru tal-persunal, huwa għandu jeżerċita l-funzjonijiet esklużivi ta' awditur b'indipendenza totali u jassumi r-responsabbiltà kif stabbilit fir-Regolamenti tal-Persunal u stabbilit fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 dwar ir-regoli dettaljati dwar l-indipendenza u r-responsabbiltà tal-awditur intern, inkluż id-dritt tal-awditur intern li jintenta kawża quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.

## TITOLU V

## AKKWIST PUBBLIKU

## KAPITOLU 1

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

## Taqsi ma 1

**Ambitu u prinċipji tal-aġġudikazzjoni**

## Artikolu 101

**Definizzjoni tal-kuntratti pubbliċi**

1. Il-kuntratti pubbliċi huma kuntratti għal interess peku-narju konklużi bil-kitba bejn operatur ekonomiku wiehed jew aktar u awtorità kontraenti waħda jew aktar skont it-tifsira tal-Artikoli 117 u 190, sabiex tinkiseb, għal pagament ta' prezz imħallas totalment jew parzjalment mill-baġit, il-provvista ta' beni immobbli jew mobbli, l-eżekuzzjoni ta' xoghlijiet jew il-provvista ta' servizzi.

Tali kuntratti jinkludu:

- (a) kuntratti ta' bini;
- (b) kuntratti ta' forniment;
- (c) kuntratti ta' xoghlijiet;
- (d) kuntratti ta' servizzi.

2. Kuntratti qafas huma kuntratti konklużi bejn operatur ekonomiku wiehed jew aktar u awtorità kontraenti waħda jew aktar, li l-iskop tagħhom huwa li jiġu stabbiliti t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jiġu aġġudikati matul perjodu speċifiku, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista. Huma għandhom ikunu rregolati mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu dwar il-proċedura ta' aġġudikazzjoni, inkluż ir-reklamar.

3. Bla ħsara għall-Artikoli 106 sa 109, dan it-Titolu ma għandux japplika għall-ghotjiet, jew għal kuntratti għall-assistenza teknika konklużi bejn mal-BEL jew mal-Fond Ewropew tal-Investment.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar id-definizzjoni u l-ambitu tal-kuntratti ta' akkwist, inkluż il-kuntratti qafas u l-kuntratti speċifiċi.

## Artikolu 102

**Prinċipji applikabbli għall-kuntratti pubbliċi**

1. Il-kuntratti pubbliċi kollha li huma ffinanzjati totalment jew parzjalment mill-baġit għandhom jirrispettaw il-prinċipji tat-trasparenza, il-proporzjonalità, it-trattament ugwali u n-nuqqas ta' diskriminazzjoni.

2. Il-kuntratti ta' akkwist pubbliku kollha għandhom ikunu pprezentati għall-offerti fuq il-bażi l-aktar wiesgħa, apparti milli

meta l-użu jsir mill-proċedura nnegozjata riferuta fl-Artikolu 104(1).

L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jużaw kuntratti ta' qafas b'mod mhux xieraq jew b'mod li l-għan jew l-effett ikun il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew it-tfixkil tal-kompetizzjoni.

## Taqsi ma 2

**Pubblikazzjoni**

## Artikolu 103

**Pubblikazzjoni tal-kuntratti pubbliċi**

1. Il-kuntratti kollha li jaqbuż l-limiti massimi previsti fl-Artikolu 118 jew l-Artikolu 190 għandhom ikunu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mill-awtoritajiet kontraenti.

L-avviżi tal-kuntratti għandhom ikunu ppubblikati minn qabel minbarra fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 104(2), u għall-kuntratti ta' servizzi koperti mill-Anness IIB tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (1).

Il-pubblikazzjoni ta' ċerta informazzjoni wara li l-kuntratt ikun gie aġġudikat tista' ma ssehhx jekk dan ikun ifixkel l-applikazzjoni tal-liġi, ikun kuntrarju għall-interess pubbliku, ikun ta' ħsara għall-interessi legittimi tan-negozju ta' imprizi pubbliċi jew privati jew jista' jfixkel il-kompetizzjoni ġusta bejniethom.

2. Kuntratti b'valur taht il-limiti massimi stipulati fl-Artikolu 118 jew l-Artikolu 190 u l-kuntratti ta' servizzi msemmija fl-Anness IIB għad-Direttiva 2004/18/KE għandhom ikunu rrekklamati b'mezzi xierqa.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-rekwiżiti għar-reklamar ta' kuntratti u l-pubblikazzjoni tal-avviżi.

## Taqsi ma 3

**Proċeduri ta' akkwist**

## Artikolu 104

**Proċeduri ta' akkwist**

1. Il-proċeduri ta' akkwist għandhom jieħdu waħda minn dawn il-forom li ġejjin:

- (a) il-proċedura miftuħa;
- (b) il-proċedura ristretta;

(1) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

(c) il-kompetizzjonijiet;

(d) il-proċedura nnegożjata;

(e) id-djalogu kompetittiv.

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt ta' qafas huwa ta' interess għal żewġ istituzzjonijiet jew aktar, l-aġenziji eżekuttivi jew il-korpi msemmija fl-Artikolu 208 u 209, u fejn hemm possibbiltà li jkun realizat gwadann ta' effiċjenza, l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati għandhom ifittxu li jwettqu l-proċedura ta' akkwist fuq bażi interistituzzjonali.

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt qafas huwa mehtieg għall-implimentazzjoni ta' azzjoni kongunta bejn istituzzjoni u awtorità kontraenti waħda jew aktar minn Stat Membru, il-proċedura ta' akkwist tista' titwettaq konguntament mill-istituzzjoni u mill-awtoritajiet kontraenti, f'ċerti sitwazzjonijiet, li għandhom ikunu speċifikati fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

Jista' jsir akkwist kongunt mal-istati tal-EFTA, u mal-pajjiżi kandidati tal-Unjoni, jekk din il-possibbiltà kienet espressament prevista fi Trattat bilaterali jew multilaterali.

2. Għall-kuntratti li l-valur tagħhom jeċċedi l-massimu stipulat fl-Artikoli 118 jew 190, l-użu tal-proċedura nnegożjata għandu jkun awtorizzat biss fil-każi stipulati fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar it-tipi ta' proċeduri ta' akkwist, akkwist kongunt, kuntratti ta' valur baxx u l-hlas fuq preżentazzjoni ta' fatturi.

#### Artikolu 105

##### Kontenut tas-sejha għall-offerti

Id-dokumenti tas-sejha għall-offerti għandhom jagħtu deskrizzjoni shiha, ċara u preċiża tas-soġġett tal-kuntratt u jispeċifikaw il-kriterji tal-esklużjoni, l-għażla u l-aġġudikazzjoni applikabbli għall-kuntratt.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kontenut tad-dokumenti tal-offerta, inkluż il-possibbiltà li u l-kundizzjonijiet għal revizzjoni tal-prezz u tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

#### Artikolu 106

##### Kriterji tal-esklużjoni applikabbli għall-partecipazzjoni fi proċeduri ta' akkwist

1. Il-kandidati jew l-offerenti għandhom jiġu esklużi mill-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist jekk:

(a) huma falluti jew qed jiġu stralċati, għandhom l-affarijiet tagħhom amministrati mill-qrati, dahlu fi ftehim mal-kredituri, issospendew l-attivitajiet ta' negozju tagħhom, huma

soġġett ta' proċedimenti li jirrigwardaw dawn il-kwistjonijiet, jew jinsabu f'sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili stipulata fil-leġislazzjoni jew regolamenti nazzjonali;

(b) huma jew persuni li jkollhom il-poter tar-rappreżentanza, tehid ta' deċiżjonijiet jew kontroll fuqhom ikunu nstabu hatja ta' reat li jirrigwarda l-kondotta professjonali tagħhom b'sentenza ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru li għandha l-forza ta' *res judicata*;

(c) huma kienu hatja ta' kondotta hażina serja professjonali ppruvata b'kull mezz li l-awtorità kontraenti tista' tiġġustifika inkluż b'deċiżjonijiet tal-BEI u organizzazzjonijiet internazzjonali;

(d) ma jkunux konformi mal-obbligi relatati mal-pagament tal-kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali jew mal-hlas tat-taxxi skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż li fih huma stabbiliti jew ma' dawk tal-pajjiż tal-awtorità kontraenti jew ma' dawk tal-pajjiż ta' fejn il-kuntratt ikun sejjer jiġi eżegwit;

(e) huma jew persuni li jkollhom poteri ta' rappreżentanza, tehid ta' deċiżjonijiet jew kontroll fuqhom ikunu soġġetti għal sentenza li jkollha l-forza ta' *res judicata* għal frodi, korruzzjoni, involvment f'organizzazzjoni kriminali, hasil tal-flus jew kwalunkwe attività illegali ohra, fejn din l-attività illegali hija detrimental għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni;

(f) huma soġġetti għal penali amministrattiva msemmija fl-Artikolu 109(1).

Il-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' xiri ta' provvisti b'termini partikolarment vantaġġjużi minghand fornitur li definittivament se jtemm l-attivitajiet tan-negożju tiegħu, jew minghand ir-riċevituri jew il-likwidaturi ta' falliment, permezz ta' ftehim mal-kredituri, jew permezz ta' proċedura simili skont id-dritt nazzjonali.

Il-punti (b) u (e) tal-ewwel subparagrafu ma għandhomx japplikaw fejn il-kandidati jew l-offerenti jistgħu juru li ġew adottati miżuri adegwati kontra l-persuni li għandhom il-poteri tar-rappreżentanza, tehid tad-deċiżjonijiet jew kontroll fuqhom li huma soġġetti għal sentenza kif imsemmi fil-punti (b) jew (e) tal-ewwel subparagrafu.

2. Fil-każ ta' proċedura nnegożjata fejn, għal raġunijiet tekniċi jew artistici, jew għal raġunijiet konnessi mal-protezzjoni ta' drittijiet esklussivi, il-kuntratt jista' jiġi aġġudikat biss lil operatur ekonomiku partikolari, l-istituzzjoni tista' tiddeċiedi li ma teskludix lill-operatur ekonomiku kkonċernat għar-raġunijiet imsemmija fil-punti (a), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 jekk dan huwa indispensabbli sabiex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz tal-istituzzjoni. F'talikażijiet, l-istituzzjoni għandha debitament tiġġustifika d-deċiżjoni tagħha.



3. Il-kandidati jew dawk li jittgħu l-offerti għandhom jiċċertifikaw li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet li ġew elenkati fil-paragrafu 1. Madankollu, l-awtorità kontraenti tista' ma titlobx din iċ-ċertifikazzjoni għal kuntratti ta' valur baxx hafna.

Għall-fini tal-applikazzjoni korretta tal-paragrafu 1, il-kandidat jew l-offerent, kulmeta jintalab mill-awtorità kontraenti, għandu:

- (a) fejn il-kandidat jew offerent huwa persuna ġuridika, jipprovdha informazzjoni dwar is-sjeda jew il-ġestjoni, il-kontroll u l-poter ta' rappreżentanza tal-persuna ġuridika u jiċċertifika li mhumiex f'xi wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1;
  - (b) fejn ikun previst l-aġġudikazzjoni ta' subkuntratt, jiċċertifika li s-subkuntrattur mhux f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.
4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar:

- (a) il-kriterji ta' esklużjoni applikabbli għall-partecipazzjoni fis-sejthiet għall-offerti, inklużi r-regoli dwar l-attivitàjiet illegali li jagħtu lok għall-esklużjoni;
- (b) liema provi jistgħu jkunu sodisfaċenti biex juru li ma tissus-sistix sitwazzjoni ta' esklużjoni;
- (c) it-tul ta' żmien ta' esklużjoni; tali esklużjoni ma għandhiex taqbeż l-10 snin.

#### Artikolu 107

##### Kriterji ta' esklużjoni applikabbli għall-ghotjiet

1. Kuntratt m'għandux jiġi aġġudikat lil kandidati jew offerenti li, matul il-proċedura ta' akkwist għal dak il-kuntratt:

- (a) ikunu soġġetti għal kunflitt ta' interessi;
- (b) ikunu hatja ta' qerq fl-informazzjoni meħtieġa mill-awtorità kontraenti bħala kundizzjoni għall-partecipazzjoni fil-proċedura ta' akkwist jew jonqsu milli jipprovdha dik l-informazzjoni;
- (c) isibu ruhhom f'wahda mis-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni, imsemmija fl-Artikolu 100(1), għall-proċedura ta' akkwist.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kriterji ta' esklużjoni applikabbli matul il-proċedura tal-akkwist, u d-determinazzjoni ta' liema provi jistgħu jitqiesu bħala sodisfaċenti biex juru li ma tissus-sistix sitwazzjoni ta' esklużjoni. Barra minn hekk, f' sitwazzjoni ta' esklużjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward it-tul ta' żmien tal-esklużjoni.

#### Artikolu 108

##### Baži tad-data ċentrali tal-esklużjoni

1. Il-baži ta' data ċentrali tal-esklużjoni stabbilita u operata mill-Kummissjoni, għandu jkun fiha d-dettalji tal-kandidati u l-offerenti li jkunu f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 106, punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 109(1) u l-punt (a) tal-Artikolu 109(2). Dik il-baži ta' data għandha tkun komuni għall-istituzzjonijiet, l-aġenziji eżekuttivi u l-korpi msemmijin fl-Artikolu 208. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ikunu informati kull sena bin-numru ta' każijiet godda u bin-numru totali ta' każijiet imdahhla fil-baži tad-data.

2. L-awtoritajiet tal-Istati Membri u l-pajjiżi terzi kif ukoll il-korpi, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1, li jipparteċipaw fl-implimentazzjoni tal-baġit skont l-Artikoli 58 u 61, għandhom jikkomunikaw lill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli l-informazzjoni dwar il-kandidati u l-offerenti li jinsabu f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (e) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 106(1), fejn il-kondotta tal-operatur konċernat kienet ta' hsara għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Dak l-uffiċjal awtorizzanti għandu jirċievi din l-informazzjoni u jitlob lill-uffiċjal awtorizzanti biex idahhalla fil-baži tad-data.

L-awtoritajiet u l-korpi msemmija fl-ewwel inciz ta' dan il-paragrafu għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni li tinsab fil-baži tad-data u jistgħu jiehdu kont tagħha, kif adegwat u fuq ir-responsabbiltà tagħhom stess, fl-ghoti ta' kuntratti assoċjati mal-implimentazzjoni tal-baġit.

3. Il-BĊE, il-BEI u l-Fond Ewropew tal-Investment għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni fil-baži tad-data għall-fini jiet tal-protezzjoni tal-fondi tagħhom u jistgħu jidheru f'kunsiderazzjoni, kif xieraq u fuq ir-responsabbiltà tagħhom stess fl-ghoti ta' kuntratti f'konformità mar-regoli tagħhom dwar l-akkwisti.

Huma għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni informazzjoni dwar il-kandidati u l-offerenti li huma f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (e) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 106(1), fejn il-kondotta tal-operaturi kkonċernati kienet ta' hsara għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-baži tad-data ċentrali tal-esklużjoni, inkluż id-definizzjoni tal-proċeduri standardizzati u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-operat tal-baži tad-data.

5. L-aċċess jista' jingħata lill-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi biss meta r-regoli stabbiliti fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 ikunu ġew irrisspettati u wara li tkun saret valutazzjoni fuq il-baži ta' każ b'każ.



### Artikolu 109

#### Penali amministrattivi u finanzjarji

1. L-awtorità kontraenti tista' timponi penalitajiet amministrattivi u/jew finanzjarji fuq dawn li ġejjin:

- (a) kuntratturi, kandidati jew offerenti fil-każijiet imsemmijin fil-punt (b) tal-Artikolu 107(1);
- (b) kuntratturi li ġew iddikjarati li huma fi ksur serju tal-obbligi tagħhom skont kuntratti koperti mill-baġit.

Madanakollu, fil-każi kollha, l-awtorità kontraenti għandha l-ewwel tagħti lill-persuna kkonċernata opportunità sabiex tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha.

2. Il-penali msemmija fil-paragrafu 1 iridu jkunu proporzjonati għall-importanza tal-kuntratt u għas-serjetà tal-kondotta hażina, u jistgħu jikkonsistu f'dawn li ġejjin:

- (a) l-eskluzjoni tal-kandidat jew tal-offerent jew tal-kuntrattur ikkonċernat mill-kuntratti u l-ghotjiet iffinanzjati mill-baġit, għal perjodu massimu ta' għaxar snin; u/jew
- (b) il-ħlas ta' penali finanzjarji mill-kandidat jew l-offerent jew mill-kuntrattur sal-valur tal-kuntratt ikkonċernat.

3. Sabiex jissahħah il-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-istituzzjonijiet jistgħu jiddeciedu, bi qbil mal-prinċipju tal-proporzjonalità, li jipubblikaw id-deċizjonijiet tagħhom li fihom jimponu penali amministrattivi jew finanzjarji msemmija fl-ewwel paragrafu wara li jkun hemm konformità shiha mal-proċedura stabbilita fl-ewwel paragrafu.

Id-deċizjoni dwar il-pubblikazzjoni tad-deċizjoni li timponi penali amministrattivi jew finanzjarji msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tqis b'mod partikolari s-serjetà tal-kondotta hażina, inkluż l-impatt tagħha fuq l-interessi finanzjarji u l-immagini tal-Unjoni, iż-żmien li jkun għadda, it-tul u r-rikorrenza tal-kondotta hażina, l-intenzjoni jew il-grad ta' negliġenza tal-entità kkonċernata u l-miżuri mehuda mill-entità kkonċernata sabiex tirranġa s-sitwazzjoni.

Id-deċizjoni dwar il-pubblikazzjoni għandha tkun inkluża fid-deċizjoni li timponi penali amministrattiva jew finanzjarja u għandha tipprevedi b'mod ċar il-pubblikazzjoni tad-deċizjoni li timponi l-penali, jew ta' sommarju tagħha, fuq is-sit tal-Internet tal-istituzzjoni.

Biex jiġi żgurat effett deterrenti, is-sommarju ppubblikat għandu jinkludi l-isem tal-persuna responsabbli għall-kondotta hażina,

deskrizzjoni qasira tal-fatti, il-programm ikkonċernat u t-tul tal-eskluzjoni u/jew l-ammont tal-penali finanzjarji.

Id-deċizjoni għandha tiġi ppubblikata wara li jkunu ntużaw irrimedji legali kollha kontra d-deċizjoni jew wara li jiskadu l-iskadenzi biex jinstab rimedju, u l-pubblikazzjoni għandha tibqa' fuq is-sit tal-Internet sa tmiem il-perjodu tal-eskluzjoni jew sa sitt xhur wara l-ħlas tal-penali finanzjarji, meta dawn il-penali jkunu jikkostitwixxu l-unika miżura li tkun għet deciza.

Meta jkunu kkonċernati persuni fiżiċi, id-deċizjoni dwar il-pubblikazzjoni għandha tittiehed b'kunsiderazzjoni xierqa tad-dritt għall-privatezza u b'rispett għad-drittijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar penali amministrattivi u finanzjarji differenti għall-offerenti jew għall-kandidati li jkunu għamli dikjarazzjonijiet foloz, li jkunu wettqu żbalji sostanzjali, ikkommetew irregolaritajiet jew frodi jew ikunu nstabu fi ksur gravi tal-obbligi kuntrattwali tagħhom.

### Artikolu 110

#### Kriterji tal-aġġudikazzjoni tal-kuntratti

1. Il-kuntratti għandhom jingħataw abbażi ta' kriterji għall-aġġudikazzjoni applikabbli għall-kontenut tas-sejha għall-offerti wara li l-hila tal-operaturi ekonomiċi mhux esklużi taht l-Artikoli 106, 107 u l-punt (a) tal-Artikolu 109(2) tkun għet iċċekkjata skont il-kriterji tal-għażla li jinsabu fid-dokumenti relatati mas-sejha għall-offerti.

2. Il-kuntratti għandhom jingħataw bil-proċedura awtomatika ta' aġġudikazzjoni jew bil-proċedura tal-aħjar valur għall-flus.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward l-ispeċifikazzjoni tal-kriterji ta' selezzjoni u tal-kriterji ta' aġġudikazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward id-dokumenti li jagħtu prova tal-kapaċità ekonomika u finanzjarja u prova tal-kapaċità teknika u professjonali u regoli dettaljati dwar il-bejgħ bl-irkant elettroniku u l-offerti anormalment baxxi.

### Artikolu 111

#### Tfiġh ta' offerti

1. L-arranġamenti sabiex jintefgħu l-offerti għandhom ikunu tali li jiżguraw li jkun hemm kompetizzjoni ġenwina u li l-kontenut tal-offerti jibqa' kunfidenzjali sakemm jinfethu kollha simultanjament.

2. Il-Kummissjoni għandha tiggarantixxi b'mezzi xierqa u b'applikazzjoni tal-Artikolu 95 li l-offerenti jkunu jistgħu jdahhlu l-kontenuti tal-offerti u kull prova dokumentarja f'format elettroniku ("akkwist elettroniku").

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament u lill-Kunsill dwar il-progress tal-implimentazzjoni ta' din id-dispożizzjoni sat-28 ta' Ottubru 2014 u regolarment wara dan.

3. L-awtorità kontraenti tista', jekk dan jitqies xieraq u proporzjonat, titlob lill-offerenti jipprezentaw sigurtà bil-quddiem bhala garanzija li l-offerti magħmulin ma jiġux irtirati.

4. Bl-eċċezzjoni tal-kuntratti ta' valur baxx imsemmija fl-Artikolu 104(3), l-applikazzjonijiet u l-offerti għandhom ikunu miftuħa minn bord tal-ftuħ appuntat għal-dak l-iskop. Kwalunkwe offerta jew applikazzjoni ddikjarata mill-bord li ma tkunx tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti għandha tkun miċhuda.

5. It-talbiet għal partecipazzjoni jew l-offerti kollha ddikjarati mill-bord tal-ftuħ li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti għandhom jiġu evalwati, abbażi tal-kriterji previsti fid-dokumenti rigward is-sejha għall-offerti, sabiex issir proposta lill-awtorità kontraenti jew li jiġi aġġudikat il-kuntratt jew li jsir irkant elettroniku.

6. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar it-tfiġh ta' offerenti u l-iffissar tal-limiti taż-żmien biex jintlaqgħu l-offerti u t-talbiet għall-partecipazzjoni, iż-żmien permess għall-aċċess għad-dokumentazzjoni tal-istedina biex jintefgħu offerenti u l-limiti taż-żmien f'każijiet urġenti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward il-metodi differenti ta' komunikazzjoni u r-regoli dettaljati dwar il-possibbiltà ta' garanzija tal-offerta, il-ftuħ tal-offerti, it-talbiet għall-partecipazzjoni u l-Kumitat għall-evalwazzjoni tal-offerti u tat-talbiet għall-partecipazzjoni.

#### Artikolu 112

##### Prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza

1. Waqt li l-proċedura tal-aġġudikazzjoni tkun għaddejja, il-kuntatti kollha bejn l-awtorità kontraenti u l-kandidati jew l-offerenti għandha tissodisfa l-kundizzjonijiet li jassiguraw trasparenza u trattament ugwali. Dawn ma għandhomx iwasslu għal emendar tal-kundizzjonijiet tal-kuntratt jew tat-termini tal-offerta originali.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward il-kuntatt li hu permess bejn l-awtoritajiet kontraenti u l-offerenti tul l-iżvolġiment tal-proċedura tal-aġġudikazzjoni tal-kuntratt, ir-rekwiżiti minimi għar-reġistrazzjoni bil-miktub ta' evalwazzjoni u d-dettalji minimi tad-deċiżjoni mehuda mill-awtoità kontraenti.

#### Artikolu 113

##### Deċiżjoni tal-aġġudikazzjoni

1. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jiddeciedi lil min għandu jiġi aġġudikat il-kuntratt, b'konformità mal-kriterji tas-selezzjoni u l-aġġudikazzjoni stabbiliti minn qabel fid-dokumenti li jirrelataw mas-sejha għall-offerti u r-regoli dwar l-akkwist.

2. L-awtorità kontraenti għandha tinnotifika lill-kandidati jew lill-offerenti kollha li l-applikazzjonijiet jew l-offerti tagħhom huma miċhuda bil-bażi li fuqhom tkun ittiehdet id-deċiżjoni, kif ukoll it-tul ta' żmien tal-perjodu ta' pawsa msemmi fl-Artikolu 118(2). L-awtorità kontraenti għandha tinnotifika lill-offerenti kollha li jissodisfaw il-kriterji ta' esklużjoni u għażla, u li jagħmlu talba bil-miktub, bil-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula u l-isem tal-offerent li lillu jingħata l-kuntratt.

Madankollu, ċerti dettalji ma jkunx hemm hteġa li jkunu żvelati meta l-iżvelar tagħhom ikun ifixkel l-applikazzjoni tal-liġi, ikun kuntrarju għall-interess pubbliku jew ikun ta' ħsara għall-interessi legittimi tal-attività tal-impriżi pubbliċi jew privati jew jista' jfixkel il-kompetizzjoni ġusta bejn dawk l-impriżi.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar id-deċiżjoni tal-aġġudikazzjoni u l-iffirmar u l-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

#### Artikolu 114

##### Thassir tal-proċedura tal-akkwist

L-awtorità kontraenti tista', qabel mal-kuntratt ikun iffirmit, jew tirrinunza għall-akkwist ew tikkancelła l-proċedura tal-aġġudikazzjoni mingħajr ma l-kandidati jew l-offerenti jkunu intitolati għal talba għal xi kumpens.

Id-deċiżjoni għandha tkun ġustifikata u mwassla għall-attenzjoni tal-kandidati jew l-offerenti.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar it-thassir tal-proċedura tal-akkwist.

#### Taqsim 4

##### Garanziji u azzjoni korrettiva

#### Artikolu 115

##### Garanziji

Hlief fil-każ ta' kuntratti b'valur baxx, l-awtorità kontraenti tista', jekk tqis xieraq u proporzjonat, fuq bażi ta' każ b'każ u soġġett għal analiżi tar-riskji, titlob lill-kuntratturi jissottomettu garanzija sabiex:

- tiżgura eżekuzzjoni shiħa tal-kuntratt, jew
- tillimita r-riskji finanzjarji konnessi mal-hlas ta' prefinanzjament.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati, inklużi l-kriterji għall-analiżi tar-riskju, dwar il-garanziji meħtieġa mill-kuntratturi.

#### Artikolu 116

##### **Żbalji, irregolaritajiet u frodi fil-proċedura**

1. Meta l-proċedura ta' aġġudikazzjoni tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet jew frodi, l-awtorità kontraenti għandha tissospendi l-proċedura u tista' tiegħu kwalunkwe miżuri meħtieġa, inkluża l-kanċellazzjoni tal-proċedura.

Meta, wara l-aġġudikazzjoni tal-kuntratt, il-proċedura tal-aġġudikazzjoni jew l-eżekuzzjoni tal-kuntratt tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet jew frodi, l-awtorità kontraenti tista', skont l-istadju li jkun intlaħaq fil-proċedura, ma tikkonkludix il-kuntratt jew tissospendi l-eżekuzzjoni tiegħu jew, fejn xieraq, ittemmu.

Meta tali żbalji, irregolaritajiet jew frodi huma attribwibbli għall-kuntrattur, l-awtorità kontraenti tista', minbarra dan, tirrifjuta li tagħmel hlasijiet, tista' tirkupra ammonti diġà mħallsa jew tista' ttemm l-kuntratti kollha konklużi ma' dak il-kuntrattur, fi proporzjon mas-serjetà tal-iżbalji, irregolaritajiet jew frodi.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar is-sospensjoni ta' kuntratt fil-każ ta' żbalji, irregolaritajiet u frodi.

#### KAPITOLU 2

##### **Dispożizzjonijiet applikabbli għall-kuntratti aġġudikati mill-istituzzjonijiet f'isimhom stess**

#### Artikolu 117

##### **L-awtorità kontraenti**

1. L-istituzzjonijiet tal-Komunità għandhom ikunu meqjusa li huma l-awtoritajiet kontraenti fil-każi ta' kuntratti aġġudikati f'isimhom. Dawn għandhom jiddelegaw il-poteri meħtieġa għall-eżerċizzju tal-funzjoni ta' awtorità kontraenti skont l-Artikolu 65.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 dwar ir-regoli dettaljati dwar id-delega tal-funzjoni ta' awtorità kontraenti, inkluża l-identifikazzjoni tal-livelli xierqa għall-kalkolu tal-limiti.

#### Artikolu 118

##### **Limiti applikabbli**

1. Bla hsara għat-*Titolu IV* tat-Tieni Parti, id-Direttiva 2004/18/KE tistabbilixxi l-limiti massimi li jiddeterminaw:

(a) l-arranġamenti tal-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 103;

(b) l-għażla ta' proċeduri msemmijin fl-Artikolu 104(1);

(c) il-limiti taż-żmien korrispondenti.

2. Bla hsara għall-eċċezzjonijiet u l-kundizzjonijiet speċifikati fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament, l-awtorità kontraenti ma għandhiex, fil-każ ta' kuntratti koperti mid-Direttiva 2004/18/KE, tiffirma l-kuntratt jew il-kuntratt qafas mal-offerent li jkun rebhu qabel ma jgħaddi perjodu ta' pawsa.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-limiti applikabbli, kuntratti separati u kuntratti b'lottijiet, l-istima tal-valur ta' ċerti kuntratti, u l-perjodu ta' pawsa qabel l-iffirmar tal-kuntratt.

#### Artikolu 119

##### **Regoli dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri tas-sejha għall-offerti**

1. Partecipazzjoni fil-proċeduri tal-offerti għandha tkun miftuhha fuq termini ugwali għall-persuni kollha, fiżiċi u ġuridici, li jidhru fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattati u għall-persuni fiżiċi u ġuridici kollha f'pajjiż terzi li jkollu ftehim speċjali mal-Unjoni fil-qasam tal-akwist pubbliku permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-ftehim.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-provi li għandhomk jiġu pprovduti fir-rigward tal-aċċess għall-kuntratti.

2. L-OLAF għandu jeżerċita s-setgħa konferita lill-Kummissjoni mir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet ohra <sup>(1)</sup> biex iwettaq spezzjonijiet u verifiki fuq il-post fl-Istati Membri u, skont il-ftehimiet ta' kooperazzjoni u ta' assistenza reciproka fis-seħh, f'pajjiżi terzi u fil-bini ta' organizzazzjonijiet internazzjonali.

#### Artikolu 120

##### **Regoli dwar l-akkwist tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ**

Meta l-Ftehim Multilaterali dwar l-Akkwist Governattiv konkludix fi hdan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ikun applikabbli, il-kuntratti għandhom ukoll ikunu miftuha għal ċittadini tal-Istati li jkunu rratifikaw dak il-ftehim, permezz tal-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

<sup>(1)</sup> ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

## TITOLU VI

## GHOTJIET

## KAPITOLU 1

**Ambitu u forma tal-ghotjiet**

## Artikolu 121

**Ambitu tal-ghotjiet**

1. Ghotjiet huma kontribuzzjonijiet finanzjarji diretti, bhala donazzjoni, mill-baġit sabiex jiffinanzjaw wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) azzjoni intiża biex tgħin sabiex tinkiseb politika tal-Unjoni;
- (b) il-funzjonament ta' korp li jsegwi għan ta' interess Ewropew ġenerali jew li jkollu objettiv li jiffirma parti minn politika tal-Unjoni, jew isostniha (ghotjiet operattivi).

L-ghotjiet għandhom ikunu koperti jew bi ftehim bil-miktub jew b'decizjoni tal-Kummissjoni li tiġi notifikata lill-applikant għal ghotja li ntgħazel.

Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi sistemi elettronici siguri għall-iskambji mal-benefiċjarji.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward l-ispeċifikazzjoni dettaljata tal-ambitu tal-ghotjiet, u dwar ir-regoli li jiddeterminaw jekk il-ftehimiet jew id-decizjonijiet ta' ghotja għandhomx jintużaw. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward id-dettalji ta' sistema elektronika ta' skambju, inklużi l-kundizzjonijiet li fihom id-dokumenti pprezentati permezz ta' tali sistemi, inklużi l-ftehimiet ta' ghotja, jitqiesu originali u li ġew iffirmati, u l-użu tas-subijiet ta' qafas.

2. Dawn li ġejjin ma jikkostitwixxux ghotjiet skont it-tifsira ta' dan it-Titolu:

- (a) nefqa fuq membri u persunal tal-istituzzjonijiet u kontribuzzjonijiet lill-iskejjel Ewropej;
- (b) kuntratti pubblici msemmijin fl-Artikolu 101 u għajnuna mhallsa bhala assistenza makrofinanzjarja u appoġġ ta' baġit;
- (c) strumenti finanzjarji, kif ukoll ishma jew parteċipazzjoni fekwita f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali bhall-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (BERŻ) jew korpi speċjalizzati tal-Unjoni bħal ma huwa l-Fond Ewropew għall-Investment;
- (d) kontribuzzjonijiet imhallsin mill-Unjoni bhala sottoskrizzjonijiet lil korpi li tagħhom hija membru;

(e) nefqa implimentata taħt ġestjoni kondiviza u ġestjoni indiretta skont it-tifsira tal-Artikoli 58, 59 u 60, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor fir-regoli finanzjarji applikabbli lill-baġit tal-entitajiet jew persuni fdati skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1) jew fil-ftehimiet ta' delega;

(f) kontribuzzjonijiet lill-aġenziji eżekuttivi msemmija fl-Artikolu 62, magħmula permezz tal-att kostitutiv ta' kull aġenzija;

(g) nefqa relatat mas-swieq tas-sajd imsemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Gunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni <sup>(1)</sup>;

(h) hlas lura ta' spejjeż ta' vvaġġar u ta' sussistenza mahruġin minn, jew meta xieraq, kwalunkwe indennitajiet oħrajn imhallsin lil persuni mistiedna jew li rċewew il-mandat mill-istituzzjonijiet;

(i) rigali mogħtija bhala premju f'kompetizzjoni, li għalihom japplika t-Titolu VII tal-Ewwel Parti.

3. Ir-ribassi tar-rati ta' mgħax u s-sussidji għad-drittijiet ta' garanzija għandhom ikunu ttrattati bhala ghotjiet, dment li ma jkunux ikkombinati f'miżura unika mal-istrumenti finanzjarji kif imsemmija fit-Titolu VIII tal-Parti I.

Tali ribassi u sussidji għandhom ikunu suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu, bl-eċċezzjoni tas-segwenti:

- (a) il-principju tal-kofinanzjament kif stabbilit fl-Artikolu 125(3);
- (b) il-principju li jipprojbixxi l-profitt kif stabbilit fl-Artikolu 125(4);
- (c) għall-azzjonijiet li l-għan tagħhom hu t-tishih tal-kapaċità finanzjarja ta' benefiċjarju jew il-ġenerazzjoni ta' introjtu, il-valutazzjoni tal-kapaċità finanzjarja tal-applikant kif imsemmi fl-Artikolu 132(1).

4. Kull istituzzjoni tista' tagħti ghotjiet għal attivitajiet ta' komunikazzjoni fejn, għal raġunijiet debitament ġustifikati, l-użu tal-proċeduri tal-akkwist pubbliku ma jkunx xieraq.

## Artikolu 122

**Benefiċjarji**

1. Meta bosta entitajiet jissodisfaw il-kriterji biex jiġu konċessi ghotja u flimkien jiffurmaw entita' wahda, dik l-entita' tista' tkun ittrattata bhala benefiċjarju uniku, anki meta l-entita' hija speċifikament stabbilita għall-iskopijiet ta' implimentazzjoni tal-azzjoni li għandha tkun iffinanzjata mill-ghotja.

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.



2. Ghall-finijiet ta' dan it-Titolu, l-entitajiet li ġejjin għandhom jitqiesu bhala entitajiet affiljati mal-benefiċjarju:

- (a) entitajiet li jiffurmaw il-benefiċjarju skont il-paragrafu 2;
- (b) entitajiet li jissodisfaw il-kriterji ta' eliġibbiltà u li ma jaqghux f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 131(4) u li huma marbutin mal-benefiċjarju, partikolarment rabta ġuridika jew ta' kapital, li la tkun limitata għall-azzjoni u lanqas stabbilita għall-iskop uniku tal-implimentazzjoni tagħha.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward il-kontenut minimu tal-ftehimiet jew tad-deċiżjonijiet ta' għotja, partikolarment, meta l-għotja tiġi konċessa lil bosta entitajiet, l-obbligi speċifiċi tal-koordinatur, jekk ikollu, u tal-benefiċjarji l-oħrajn, ir-regim ta' responsabbiltà applikabbli u l-kundizzjonijiet għaž-zieda jew għat-tnehhija ta' benefiċjarju.

#### Artikolu 123

##### Forum ta' għotjiet

1. L-għotjiet jistgħu jieħdu kwalunkwe wahda mill-forom li ġejjin:

- (a) rimbors ta' proporzjon speċifikat tal-ispejjeż eliġibbli, imsemmija fl-Artikolu 126, li effettivament ikunu thallsu;
- (b) rimbors abbażi ta' kostijiet ta' unità;
- (c) somom ta' darba;
- (d) finanzjament b'rata fissa;
- (e) kumbinazzjoni tal-forom imsemmijin fil-punti (a) sa (d).

2. Meta tkun qed tiġi ddeterminata l-forma xierqa ta' għotja, l-interessi tal-benefiċjarji potenzjali u l-metodi ta' kontabilità għandhom jitqiesu kemm jista' jkun.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli għall-forom differenti ta' għotjiet, inkluż l-għotjiet b'valur baxx.

#### Artikolu 124

##### Somom ta' darba, kostijiet ta' unità u finanzjament b'rata fissa

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-att bażiku, l-użu ta' somom ta' darba, il-kostijiet ta' unità jew il-finanzjament b'rata fissa għandu jkun awtorizzat permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiżgura r-rispett għall-prinċipju tat-trattament ugwali tal-benefiċjarji għall-istess kategorija ta' azzjonijiet jew programmi ta' hidma.

Meta l-ammont massimu għal kull għotja ma jaqbix l-ammont ta' għotja b'valur baxx, l-awtorizzazzjoni tista' tingħata mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli.

2. L-awtorizzazzjoni għandha għall-inqas tkun appoġġata minn dan li ġej:

- (a) ġustifikazzjoni dwar l-adegwatezza ta' tali forum ta' finanzjament fir-rigward tan-natura tal-azzjonijiet appoġġati jew il-programmi ta' hidma kif ukoll ir-riskji ta' irregolaritajiet u frodi u l-ispejjeż tal-kontrolli;
- (b) identifikazzjoni tal-kostijiet jew il-kategoriji tal-kostijiet koperti minn somom ta' darba, kostijiet ta' unità jew finanzjament b'rata fissa, li għandha teskludi l-ispejjeż mhux eliġibbli skont ir-regoli applikabbli tal-Unjoni;
- (c) deskrizzjoni tal-metodi ta' determinazzjoni tas-somom ta' darba, tal-kostijiet ta' unità jew tal-finanzjament b'rata fissa, u tal-kundizzjonijiet biex jiġi żgurat b'mod raġonevoli li l-prinċipji li jipprojbixxu l-profitt u tal-kofinanzjament huma rispettati u jiġi evitat il-finanzjament doppju tal-kostijiet. Dawk il-metodi għandhom jiġu bbażati fuq:

(i) data statistika jew mezzi oġġettivi simili; jew

(ii) approċċ għal kull benefiċjarju b'mod individwali, permezz ta' referenza għal data storika ċertifikata jew verifikabbli tal-benefiċjarju jew għall-prattiki komuni ta' kontabilità tal-ispejjeż.

3. Fejn jiġi awtorizzat rikors għall-prattiki komuni tal-kontabilità tal-ispejjeż tal-benefiċjarju, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jivvaluta l-konformità ta' dawk il-prattiki *ex ante* mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 jew permezz ta' strateġija xierqa għal kontrolli *ex post*.

Jekk il-konformità tal-prattiki komuni tal-kontabilità tal-ispejjeż tal-benefiċjarju mal-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 għet stabbilita *ex ante*, l-ammonti ta' somom ta' darba, il-kostijiet ta' unità jew il-finanzjament b'rata fissa determinati bl-applikazzjoni ta' dawk il-prattiki ma għandhomx ikunu kkuntessati minn kontrolli *ex post*.

L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jqis li l-prattiki komuni tal-kontabilità tal-ispejjeż tal-benefiċjarju huma f'konformità mal-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, jekk huma aċċettati mill-awtoritajiet nazzjonali skont skemi ta' finanzjament komparabbli.

4. Id-deċiżjoni jew ftehim ta' għotja jistgħu jawtorizzaw jew jimponu, fil-forma ta' rati fissi, finanzjament tal-ispejjeż indiretti tal-benefiċjarju sa massimu ta' 7 % mill-ispejjeż eliġibbli diretti totali għall-azzjoni, hlief fejn il-benefiċjarju jkun qed jirċievi għotja operattiva ffinanzjata mill-baġit. Il-limitu ta' 7 % jista' jinqabeż permezz ta' deċiżjoni motivata tal-Kummissjoni.

5. Is-sidien ta' SMEs u persuni fiżiċi oħra li ma jaqalghux salarju jistgħu jiddikjaraw l-ispejjeż marbuta mal-persunal eliġibbli għall-hidma mwettqa fl-ambitu tal-azzjoni jew tal-programm ta' hidma, abbażi tal-kostijiet ta' unità ddeterminati permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni.



6. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar is-somom ta' darba, il-kostijiet ta' unità u l-finanzjament b'rata fissa.

## KAPITOLU 2

### Prinċipji

#### Artikolu 125

#### Prinċipji ġenerali applikabbli għall-ghotjiet

1. L-ghotjiet għandhom ikunu soġġetti għall-prinċipji ta' trasparenza u ta' trattament ugwali.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 130, l-ghotjiet ma għandhomx ikunu kumulattivi jew jingħataw retrospettivament.

3. L-ghotjiet għandhom jinvolvu kofinanzjament bla hsara għar-regoli speċifiċi stabbiliti fit-Titolu IV tat-Tieni Parti.

Sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor f'dan ir-Regolament, ir-regolamenti li jirregolaw il-partiti politiċi fl-livell Ewropew u r-regoli dwar il-finanzjament tagħhom huma stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2004/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 dwar ir-regolamenti li jirregolaw il-partiti politiċi fl-livell Ewropew u r-regoli dwar il-finanzjament tagħhom <sup>(1)</sup>.

4. L-ghotjiet ma għandhomx ikollhom l-ghan jew l-effett li jipproduċu profitt fi hdan il-qafas tal-azzjoni jew tal-programm ta' hidma tal-benefiċjarju ("prinċipju li jipprojbixxi l-profitt").

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal:

(a) azzjonijiet li għandhom l-objettiv li jirrinfurzaw il-kapaċità finanzjarja ta' benefiċjarju jew azzjonijiet li jiġġeneraw introjtu biex jiżguraw il-kontinwità tagħhom wara l-perjodu tal-finanzjament mill-Unjoni kif stipulat fid-deċizzjoni jew il-fehim ta' ghotja;

(b) boroż ta' studju, ta' ricerka jew ta' taħriġ imhallsa lil persuni fiżiċi;

(c) appoġġ ieħor dirett imhallas lil persuni fiżiċi li huma l-aktar fil-bżonn, bħall-persuni qiegħda u r-rifuġjati;

(d) ghotjiet ibbażati fuq rati fissi u/jew somom ta' darba u/jew kost ta' unità fejn dawn jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 124(2);

(e) ghotjiet b'valur baxx.

Fejn isir profitt, il-Kummissjoni għandha jkollha d-dritt tirkupra l-perċentwal tal-profitt korrispondenti għall-kontribut mill-Unjoni għall-ispejjeż eliġibbli li fil-fatt iġġarrbu mill-benefiċjarju biex iwettaq l-azzjoni jew il-programm ta' hidma.

5. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, il-profitt għandu jkun definit bħala l-eċċess tal-irċevuti mill-ispejjeż eliġibbli mgarrba mill-benefiċjarju, meta ssir it-talba għall-pagament tal-bilanċ.

L-irċevuti msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu limitati għall-introjtu ġġenerat mill-azzjoni jew mill-programm ta' hidma, kif ukoll għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji speċifikament assenjati mid-donaturi għall-finanzjament tal-ispejjeż eliġibbli.

Fil-każ ta' ghotja operattiva, l-ammonti ddedikati għall-kostituzzjoni ta' riżervi ma għandhomx jitqiesu għall-finijiet ta' verifika tar-rispett tal-prinċipju li jipprojbixxi l-profitt.

6. Jekk partit politiku fil-livell tal-Unjoni jkollu eċċess ta' introjtu fuq in-nefqa fit-tmiem ta' sena finanzjarja li għaliha jkun irċieva ghotja operattiva, parti minn dak l-eċċess sa 25 % tal-introjtu totali għal dik is-sena jista', b'deroga mill-prinċipju li jipprojbixxi l-profitt stabbilit fil-paragrafu 4, tiġi riportata għas-sena sussegwenti sakemm din tintuża qabel it-tmiem tal-ewwel kwart ta' dik is-sena sussegwenti.

Għall-finijiet ta' verifika tal-konformità mal-prinċipju li tipprojbixxi l-profitt, ma għandhux jittiehed kont ta' dawk ir-riżorsi proprji, partikolarment donazzjonijiet u miżati tas-shubija, aggregati fl-operazzjonijiet annwali ta' partit politiku fl-livell Ewropew, li jaqbz u l-15 % tal-ispejjeż eliġibbli li jingarru mill-benefiċjarju.

It-tieni subparagrafu ma għandux japplika jekk ir-riżervi finanzjarji ta' partit politiku fil-livell tal-Unjoni jaqbz u l-100 % tal-introjtu annwali medju tiegħu.

7. L-ghotjiet jistgħu jiġu konċessi mingħajr sejha għall-proposti lill-BEI u l-Fond Ewropew tal-Investment għall-azzjonijiet ta' assistenza teknika. Ftali każijiet, l-Artikoli 131(2) sa (5) u 132(1) ma għandhomx japplikaw.

8. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 li jissupplementaw il-prinċipji ġenerali applikabbli għall-ghotjiet, inklużi l-prinċipju li jipprojbixxi l-profitt u l-prinċipju tal-kofinanzjament. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward id-definizzjoni tal-assistenza teknika.

#### Artikolu 126

#### Spejjeż eliġibbli

1. L-ghotjiet ma għandhomx jaqbz u l-limitu massimu globali espress f'termini ta' valur assolut li għandu jkun stabbilit fuq il-bażi tal-ispejjeż eliġibbli stmati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 297, 15.11.2003, p. 1.

L-ghotjiet ma ghandhomx jaqbu l-ispejjeż eliġibbli.

2. L-ispejjeż eliġibbli huma effettivament spejjeż imġarrba mill-benefiċjarju ta' ghotja li jissodisfaw il-kriterji kollha li ġejjin:

- (a) jiġġarbu waqt li tkun ghaddeja l-azzjoni jew il-programm ta' hidma, bl-eċċezzjoni ta' spejjeż relatati mar-rapporti finali u ċ-ċertifikati tal-awditjar;
- (b) ikunu indikati fl-istima tal-baġit globali tal-azzjoni jew tal-programm ta' hidma;
- (c) ikunu neċessarji għall-implimentazzjoni tal-azzjoni jew tal-programm ta' hidma li jkun is-suġġett tal-ghotja;
- (d) ikunu identifikabbli u verifikabbli, u b'mod partikolari jkunu rreġistrati fil-kotba tal-kontijiet tal-benefiċjarju u ddeterminati skont l-istandards tal-kontabilità applikabbli tal-pajjiż fejn il-benefiċjarju jkun stabbilit u skont il-prattika komuni tal-kontabilità tal-ispejjeż tal-benefiċjarju;
- (e) jirrispettaw ir-rekwiziti tat-taxxa applikabbli u l-leġislazzjoni soċjali;
- (f) ikunu raġonevoli, ġustifikati, u jirrispettaw il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, b'mod partikolari rigward ekonomija u effiċjenza.

3. Is-sejhiet għall-proposti għandhom jispeċifikaw il-kategoriji tal-ispejjeż meqjusa bhala eliġibbli għall-finanzjamenti tal-Unjoni.

Minghajr preġudizzju għall-att bażiku u flimkien mal-paragrafu 2, il-kategoriji ta' spejjeż li ġejjin għandhom ikunu eliġibbli fejn l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli ikun iddikjarahom bhala tali fl-ambitu tas-sejha għall-proposti:

- (a) l-ispejjeż marbuta mal-garanzija ta' prefinanzjament ipprezentata mill-benefiċjarju tal-ghotja, meta dik il-garanzija tkun mehtieġa mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli skont l-Artikolu 134;
- (b) l-ispejjeż marbuta mal-awditjar estern meta mehtieġ mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli bhala sostenn tat-talbiet għall-hlasijiet;
- (c) it-taxxa fuq il-valur miżjud ("VAT") meta ma tkunx rekupe-rabbli skont il-leġislazzjoni nazzjonali tal-VAT applikabbli u tithallas minn benefiċjarju li ma jkunx persuna mhux taxxabli kif definita fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud <sup>(1)</sup>;
- (d) l-ispejjeż ta' deprezzament, sakemm dawn ikunu effettivament imġarrbu mill-benefiċjarju;

(e) l-ispejjeż tas-salarji tal-persunal tal-amministrazzjonijiet nazzjonali sakemm dawn ikunu relatati mal-ispejjeż ta' attivitajiet li l-awtorità pubblika rilevanti ma kinitx twettaqhom kieku ma jkunx sar il-proġett ikkonċernat.

4. L-ispejjeż imġarrba mill-entitajiet affiljati ma' benefiċjarju kif deskritt fl-Artikolu 122 jistgħu jkunu aċċettati bhala eliġibbli mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli fl-ambitu tas-sejha għall-proposti. Ftali kazijiet, il-kundizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw b'effett kumulattiv:

- (a) l-entitajiet ikkonċernati huma identifikati fil-ftehim jew fid-deċiżjoni ta' ghotja;
  - (b) l-entitajiet ikkonċernati jirrispettaw ir-regoli applikabbli lill-benefiċjarju fl-ambitu tal-ftehim jew tad-deċiżjoni ta' ghotja fir-rigward tal-eliġibbiltà tal-ispejjeż u tad-drittijiet tal-kontrolli u l-awditjar min-naha tal-Kummissjoni, l-OLAF u l-Qorti tal-Awdituri.
5. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 dwar l-ispeċifikazzjonijiet ulterjuri dwar l-ispejjeż eliġibbli.

#### Artikolu 127

#### Kofinanzjament in natura

1. Għall-fini tal-kalkolu tal-profitt iġġenerat mill-ghotja, ma għandux jitqies il-kofinanzjament fil-forma ta' kontributi in natura.

2. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jaċċetta kontributi in natura bhala kofinanzjament, jekk dan jitqies neċessarju jew xieraq. Meta l-kofinanzjament in natura jiġi offrut bhala appoġġ għal ghotjiet b'valur baxx u meta l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli ddeċieda li jirrifjuta dan, hu għandu jiġġustifika għalfejn mhuwiex mehtieġ jew mhuwiex xieraq.

Dawn il-kontributi ma għandhomx jaqbu:

- (a) l-ispejjeż li tassew thallsu minn terzi u sostnuti debitament b'dokumenti ta' kontabilità;
- (b) jew, fin-nuqqas ta' dawn id-dokumenti, l-ispejjeż li jikkorrispondu għal dawk ġeneralment aċċettati fis-suq partikolari.

Il-kontributi in natura għandhom jiġu pprezentati separatament fl-istima tal-baġit sabiex dawn jirriflettaw r-rizorsi kollha allokati għall-azzjoni. Il-valur tal-unità tagħhom għandu jkun invalutat fil-baġit provvizorju u ma għandux ikun suġġett għal tibdiliet sussegwenti.

Il-kontributi in natura għandhom jikkonformaw mar-regoli nazzjonali dwar it-taxxa u s-sigurtà soċjali.

<sup>(1)</sup> ĠU L 347 11.12.2006, p. 1.

### Artikolu 128

#### Trasparenza

1. L-ghotjiet għandhom ikunu soġġetti għal programm ta' hidma, li jrid jiġi ppubblikat qabel l-implimentazzjoni tiegħu.

Dak il-programm ta' hidma għandu jiġi implimentat permezz tal-pubblikazzjoni ta' sejhiet għal proposti, hlief f'każijiet eċċezżjonali ta' urġenza debitament ġustifikati jew meta l-karatteristiċi tal-benefiċjarju jew tal-azzjoni ma jhallu l-ebda għażla oħra għal azzjoni partikolari, jew meta l-benefiċjarju jiġi identifikat f'att bażiku.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal għajjuna f'każ ta' ġestjoni ta' kriżi, operazzjonijiet tal-protezzjoni ċivili u operazzjonijiet ta' għajjuna umanitarja.

2. Is-sejhiet għall-proposti għandhom jispeċifikaw id-data ppjanata sa liema l-applikanti kollha għandhom ikunu ġew informati bl-eżitu tal-evalwazzjoni tal-applikazzjoni tagħhom u d-data indikattiva għall-iffirmar tal-ftehimiet ta' ghotja jew għan-notifika tad-deċiżjonijiet ta' ghotja.

Tali dati għandhom jiġu ffissati abbażi tal-perjodi li ġejjin:

- (a) biex jiġu informati l-applikanti kollha dwar l-eżitu tal-evalwazzjoni tal-applikazzjoni tagħhom, massimu ta' sitt xhur li jiddekorru mid-data finali għall-preżentazzjoni tal-proposti kompluti;
- (b) biex jiġu ffirmati l-ftehimiet ta' ghotja magħhom jew jiġu notifikati bid-deċiżjonijiet ta' ghotja, massimu ta' tliet xhur li jiddekorru mid-data ta' meta l-applikanti ġew infurmati li ntgħażlu.

Dawk il-perjodi jistgħu jiġu aġġustati sabiex jitqies iż-żmien neċessarju għar-rispett tal-proċeduri speċifiċi li jistgħu jkunu meħtieġa mill-att bażiku f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup> u jistgħu jinqabzu f'każijiet eċċezżjonali u debitament ġustifikati, partikolarment għal azzjonijiet kumplessi, fejn hemm numru kbir ta' proposti jew ittardjar attribwibbli għall-applikanti.

Fir-rapport annwali tal-attività tiegħu, l-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jsemmi l-medja ta' żmien meħud biex ikunu informati l-applikanti u għall-iffirmar tal-ftehimiet ta' ghotja jew għan-notifika tad-deċiżjonijiet ta' ghotja. Fil-każ li jinqabzu l-perjodi msemmija fit-tieni subparagrafu, l-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jagħti raġunijiet u, meta mhux debitament ġustifikat skont it-tielet subparagrafu, għandu jipproponi azzjoni ta' rimedju.

3. L-ghotjiet kollha mogħtija matul is-sena finanzjarja għandhom ikunu ppubblikati ta' kull sena f'konformità mal-Artikolu 35(2) u (3).

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-rekwiżiti

li jirrigwardaw il-programm ta' hidma, il-kontenut tas-sejhiet għal proposti, l-eċċezżjonijiet għas-sejhiet għall-proposti, l-informazzjoni għall-applikanti u l-pubblikazzjoni *ex post*.

### Artikolu 129

#### Prinċipju tal-ghoti mhux kumulattiv

1. Kull azzjoni tista' tagħti lok għall-ghoti ta' ghotja waħda biss mill-baġit lil kwalunkwe benefiċjarju wieħed, minbarra fejn huwa awtorizzat xort'oħra mill-atti bażiċi konċernati.

Benefiċjarju jista' jingħata ghotja operattiva waħda biss mill-baġit għal kull sena finanzjarja.

L-applikant għandu jinforma immedjatament lill-uffiċjal awtorizzanti bi kwalunkwe applikazzjoni multipla u bi kwalunkwe ghotja multipla relatata mal-istess azzjoni jew mal-istess programm ta' hidma.

Fl-ebda ċirkustanza ma għandhom l-istess spejjeż jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-prinċipju tal-ghoti mhux kumulattiv ta' għatjiet.

### Artikolu 130

#### Prinċipju tan-nonretroattività

1. Ghotja tista' tingħata għal azzjoni li tkun diġà nbdiet sakemm l-applikant jista' juri l-htieġa li tinbeda l-azzjoni qabel ma jiġi ffirmat il-ftehim ta' ghotja jew in-notifika tad-deċiżjoni ta' ghotja.

F'tali każijiet, l-ispejjeż eliġibbli għall-finanzjament ma għandhomx ikunu ntefqu qabel id-data ta' sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-ghotja, hlief f'każijiet eċċezżjonali debitament ġustifikati, kif previst fl-att bażiku jew fil-każ ta' urġenza estrema għall-għajjuna għal ġestjoni ta' kriżi, operazzjonijiet tal-protezzjoni ċivili jew operazzjonijiet għal għajjuna umanitarja, jew f'sitwazzjoni ta' periklu imminenti jew immedjat li jhedded li jiddegenera f'kunflitt armat jew li jiddestabbilizza pajjiż, b'tali mod li involviment bikri min-naha tal-Unjoni jkollu importanza kbira fil-promozzjoni tal-prevenzjoni tal-kunflitt.

Ma tista' tingħata l-ebda ghotja retroattivament għal azzjonijiet li diġà tlestew.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-prinċipju tan-nonretroattività.

2. Fil-każ ta' ghotjiet operattivi, il-ftehim ta' ghotja għandu jkun iffirmat jew in-notifika tad-deċiżjoni ta' ghotja għandha tinhareġ fi żmien sitt xhur wara l-bidu tas-sena tal-baġit tal-benefiċjarju. Spejjeż eliġibbli għal finanzjament ma jistgħux ikunu ntefqu la qabel ma għet ippreżentata l-applikazzjoni u lanqas qabel il-bidu tas-sena finanzjarja tal-benefiċjarju.

(<sup>1</sup>) ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

## KAPITOLU 3

**Poċedura ta' aġġudikazzjoni**

## Artikolu 131

**Applikazzjonijiet għall-ghotjiet**

1. L-applikazzjonijiet għall-ghotjiet għandhom jittressqu bil-miktub, inkluż b'format elettroniku sikur, fejn xieraq.

Il-Kummissjoni għandha tipprovi għall-possibilità tal-ghemil ta' applikazzjonijiet għal ghotjiet onlajn, fejn xieraq.

2. L-applikazzjonijiet għal ghotjiet għandhom ikunu eliġibbli jekk ikunu sottomessi minn dawn li ġejjin:

(a) persuni ġuridici; jew

(b) persuni fiżiċi, sakemm dan ikun mehtieg min-natura jew mill-karatteristiċi tal-azzjoni jew tal-objettiv segwit mill-applikant.

Għall-fini tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, l-applikazzjonijiet għal ghotjiet jistgħu jkunu eliġibbli jekk jiġu sottomessi minn entitatijiet li ma għandhomx personalità legali taht il-liġi nazzjonali relevanti, sakemm ir-rappreżentanti tagħhom ikollhom il-kapaċità li jiehdhu obbligi legali fisem l-entità u joffru garanziji għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni ekwivalenti għal dawk offriti minn persuni legali.

3. L-applikazzjoni għandha tiddikjara l-istatus legali tal-applikant u turi l-kapaċità finanzjarja u operattiva tiegħu li jwettaq l-azzjoni proposta jew il-programm ta' hidma.

Għal dak l-iskop, l-applikant għandu jissottometti dikjarazzjoni fuq l-unur tiegħu u, sakemm l-ghotja għandha valur baxx, kwalunkwe dokumenti ta' prova mitluba, fuq il-bażi ta' l-istima tiegħu tar-riskju, mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli. It-talba għal dawn id-dokumenti għandha tkun indikata fis-sejha għall-proposti.

Il-verifika tal-kapaċità finanzjarja ma tghoddx għal persuni naturali li jirċievu boroż ta' studju, għal persuni naturali li huma l-aktar fil-bżonn u li jirċievu appoġġ dirett, għal korpi pubbliċi jew għal organizzazzjonijiet internazzjonali. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista', abbażi tal-valutazzjoni tar-riskju tiegħu, iwarrab l-obbligu ta' verifika tal-kapaċità operattiva tal-korpi pubbliċi jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali.

4. L-Artikolu 106(1) u l-Artikoli 107, 108 u 109 japplikaw ukoll għall-applikanti għall-ghotjiet. L-applikanti għandhom jiċċertifikaw li m'humiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija f'dawk l-Artikoli. Madankollu, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli m'għandux jirrikjedi din iċ-ċertifikazzjoni fil-kazijiet li ġejjin:

(a) ghotjiet b'valur baxx;

(b) meta din iċ-ċertifikazzjoni tkun giet reċentement ipprovduta fi proċedura oħra ta' ghoti;

5. Il-penali amministrattivi u finanzjarji li huma effettivi, proporzjonati u disswasivi jistgħu jiġu imposti fuq applikanti mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, skont l-Artikolu 109.

Tali penali jistgħu wkoll jiġu imposti fuq benefiċjarji li, fil-mument tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni jew waqt l-implimentazzjoni tal-ghotja jkunu għamlu dikjarazzjonijiet foloz fl-ghoti tal-informazzjoni mehtieġa mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jew jonqsu milli jagħtu tali informazzjoni.

6. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 210 dwar regoli dettaljati li jikkoncernaw l-arrangamenti għall-applikazzjonijiet ta' ghotja, prova ta' nuqqas ta' esklużjoni, applikanti mingħajr personalità legali, persuni legali li jiffurmaw applikant wiehed, pieni finanzjarji u amministrattivi, kriterji ta' eliġibilità u ghotjiet b'valur baxx.

## Artikolu 132

**Kriterji tal-ghażla u tal-ghoti**

1. Il-kriterji tal-ghażla mhabbra minn qabel fis-sejha għal proposti għandhom ikunu tali li jagħmluha possibbli li tiġi valutata l-kapaċità tal-applikant li jikkompleta l-azzjoni proposta jew il-programm ta' hidma propost.

2. Il-kriterji tal-ghotja mhabbra bil-quddiem fis-sejha għall-proposti għandhom ikunu tali li jagħmluha possibbli li tiġi valutata l-kwalità tal-proposti mressqa fid-dawl tal-objettivi u l-prijoritajiet stabbiliti.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kriterji tal-ghażla u l-aġġudikazzjoni.

## Artikolu 133

**Il-proċedura ta' valutazzjoni**

1. Il-proposti għandhom jiġu evalwati, abbażi ta' kriterji ta' għażla u ta' ghoti mhabbra minn qabel, bil-ghan li jiġi determinat liema proposti jistgħu jiġu ffinanzjati.

2. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, abbażi tal-evalwazzjoni prevista fil-paragrafu 1, għandu jfassal il-lista tal-benefiċjarji u tal-ammonti approvati.

3. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jinforma lill-applikanti bil-miktub bid-deċizjoni dwar l-applikazzjoni tagħhom. Jekk l-ghotja mitluba ma tkunx milqugħa, l-istitutzzjoni kkoncernata għandha tagħti r-raġunijiet għar-rifjut tal-applikazzjoni, b'referenza partikolarment għall-kriterji dwar l-ghażla u l-ghoti.



4. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar id-deċiżjoni l-valutazzjoni u l-aġġudikazzjoni tal-ghotjiet u l-informazzjoni lill-applikanti.

#### KAPITOLU 4

### Il-pagament u l-kontroll

#### Artikolu 134

#### Il-garanzija ta' qabel il-finanzjament

1. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista', jekk iqis li jkun xieraq u proporzjonat, skont il-każ u soġġett għal analiżi tar-riskju, jitlob lill-benefiċjarju jissottometti garanzija bil-quddiem sabiex jillimita r-riskji finanzjarji konnessi mal-hlas ta' ffinanzjar minn qabel.

2. Minkejja l-paragrafu 1, m'għandhomx jintalbu garanziji f'każ ta' ghotjiet ta' valur baxx.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-garanzija ta' qabel il-finanzjament.

#### Artikolu 135

#### Pagament tal-ghotjiet u kontrolli

1. L-ammont tal-ghotja ma għandux isir finali sakemm l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli kompetenti jkun aċċetta b'delega r-rapporti u l-kontijiet finali, bla ħsara għal verifika sussegwenti mill-istituzzjoni, li għandhom jitwettqu f'hin opportun.

2. Meta l-proċedura ta' aġġudikazzjoni tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet jew frodi, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jissospendi l-proċedura u jkun jista' jiehu kwalunkwe miżuri li jkunu meħtieġa, inkluża l-kancellazzjoni tal-proċedura. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli minnufih jinforma lill-OLAF dwar suspett ta' każi ta' frodi.

3. Fejn, wara li tiġi aġġudikata l-ghotja, il-proċedura tal-ghoti jew l-implimentazzjoni tal-ghotja tintwera li kienet soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet, frodi, jew ksur ta' obbligi, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista', skont l-istadju milhuq mill-proċedura u, dment li l-applikant jew benefiċjarju jkun ingħata l-opportunità li jagħmel osservazzjonijiet:

(a) jirrifjuta li jiffirma l-ftehim tal-ghotja jew li jinnotifika d-deċiżjoni tal-ghotja;

(b) jissospendi l-implimentazzjoni tal-ghotja; jew

(c) fejn ikun xieraq, itemm il-ftehim ta' ghotja jew deċiżjoni.

4. Fejn tali żbalji, irregolaritajiet jew frodi jkunu attribwibbli lill-benefiċjarju, jew jekk il-benefiċjarju jonqos milli jikkonforma

mal-obbligi tiegħu skont il-ftehim jew deċiżjoni tal-ghotja, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' wkoll inaqqas l-ghotja jew jirkupra ammonti li thallu għalxejn skont il-ftehim jew deċiżjoni tal-ghotja, fi proporzjon mal-gravità tal-izbalji, irregolaritajiet jew frodi jew ta' ksur ta' obbligi, basta l-benefiċjarju jkun ingħata l-opportunità li jagħmel osservazzjonijiet.

5. F'każ li l-kontrolli u l-awditjar juri ta' żbalji, irregolaritajiet, frodi jew ksur ta' obbligi sistemici jew rikorrenti attribwibbli lill-benefiċjarju li jkollhom impatt fuq għadd ta' ghotjiet aġġudikati lil dak il-benefiċjarju skont kondizzjonijiet simili, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jissospendi l-implimentazzjoni tal-ghotjiet kollha kkonċernati, jew, fejn xieraq, itemm l-ftehimiet u d-deċiżjonijiet tal-ghotja ma' dak il-benefiċjarju, fi proporzjoni mal-gravità tal-izbalji, irregolaritajiet jew frodi, dment li l-benefiċjarju jkun ingħata l-opportunità li jagħmel osservazzjonijiet.

L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista', barra minn hekk, wara li tkun saret proċedura akkuzatorja, inaqqas il-ghotjiet jew jirkupra l-ammonti mhallsin indebitament f'dak li għandu x'jaqsam mal-ghotjiet milqutin mill-izbalji, irregolaritajiet, frodi jew ksur ta' obbligi sistemici jew rikorrenti li hemm riferiment għalihom fl-ewwel subparagrafu li jistgħu jkunu awditjati skont il-ftehimiet jew id-deċiżjonijiet tal-ghotja.

6. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jiddetermina l-ammonti li għandhom jitnaqqsu jew jiġu rkuprati, kulfejn ikun possibbli u prattikabbli, fuq il-baži tal-kostijiet indebitament iddikjarati bhala eliġibbli għal kull ghotja kkonċernata, wara l-aċċettazzjoni tar-rendikonti finanzjarji revisti pprezentati mill-benefiċjarji.

7. Fejn ma jkunx possibbli jew prattikabbli li jkun ikkwantifikat l-ammont tal-kostijiet ineliġibbli b'mod preċiż għal kull ghotja kkonċernata, l-ammonti li għandhom jitnaqqsu jew jiġu rkuprati jistgħu jiġu determinati billi ssir l-estrapolazzjoni tar-rata ta' riduzzjoni jew ta' rkupru applikata għall-ghotjiet li dwarhom l-izbalji jew irregolaritajiet sistemici jew rikorrenti jkunu ġew dimostrate, jew, fejn il-kostijiet ineliġibbli ma jkunux jistgħu jservu ta' baži għad-determinazzjoni tal-ammonti li jridu jiġu ridotti jew irkuprati, billi ssir l-applikazzjoni ta' rata forfejtara, filwaqt li jitqies il-prinċipju tal-proporzjonalità. Il-benefiċjarju jingħata l-opportunità jagħmel osservazzjonijiet fuq il-metodu ta' estrapolazzjoni jew ir-rata forfejtara li għandha tiġi applikata jew jipproponi metodu jew rata alternattivi debita-ment sostanzjali qabel ma jsiru jew ir-riduzzjoni jew l-irkupru.

8. Il-Kummissjoni tiżgura trattament ugwali tal-benefiċjarji ta' programm, b'mod partikolari fejn dan ikun implementat minn bosta uffiċjali awtorizzanti responsabbli.

Il-benefiċjarji jkunu mgħarrfin dwar il-mezzi għall-impunjazjoni tad-deċiżjonijiet meħudin skont il-paragrafi 3, 4, 5, 6 u 7 ta' dan l-Artikolu skont it-termini tal-Artikolu 97.



9. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont it-termini tal-Artikolu 210 dwar ir-regoli dettaljati għall-pagament tal-ghotjiet u l-kontrolli, inklużi r-regoli dwar id-dokumenti annessi u s-sospensjoni u r-riduzzjoni tal-ghotjiet.

#### Artikolu 136

### Perjodi ta' żamma ta' rekords

1. Il-benefiċjarji jzommu rekords, dokumenti annessi, rekords statistiċi jew kull rekord ieħor li għandu x'jaqsam ma' għotja għal żmien hames snin mill-pagament tal-bilanċ u għal żmien tliet snin fil-każ ta' għotjiet ta' valur baxx.

2. Ir-rekords li jagħmlu mill-verifiki, appelli, litigazzjoni jew it-tfittxija ta' talbiet frott il-prestazzjoni tal-proġett għandhom jinżammu sakemm jintemmu l-verifiki, l-appelli, il-litigazzjoni jew talbiet magħmula.

#### KAPITOLU 5

### Implementazzjoni

#### Artikolu 137

### Kuntratti ta' implementazzjoni u appoġġ finanzjarju lil terzi

1. Fejn l-implimentazzjoni ta' azzjoni jew programm ta' hidma titlob li jingħata appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi, il-

benefiċjarju jista' jagħti tali sostenn finanzjarju meta jkunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) qabel ma jagħti l-ghotja, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jkun ivverifika li l-benefiċjarju joffri garanziji xierqa fir-rigward tal-irkupru tal-ammonti dovuti lill-Kummissjoni;

(b) il-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' dan l-appoġġ huma stretta-ment iddefiniti fid-deċizzjoni dwar l-ghotja jew il-ftehim bejn il-benefiċjarju u l-Kummissjoni, sabiex jiġi evitat l-eżerċizzju tad-diskrezzjoni mill-benefiċjarju;

(c) l-ammonti kkonċernati huma żgħar, hlief fejn l-appoġġ finanzjarju jkun l-oġġettiv primarju tal-azzjoni.

2. Kull deċizzjoni ta' għotja jew ftehim għandhom jipprovdu espressament li l-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jeżerċitaw il-poteri tagħhom ta' kontroll, fuq dokumenti u fuq il-proprjetà u fuq l-informazzjoni, ukoll dik maħżuna fuq mezzi elettronici, fuq partijiet terzi kollha li rċevew fondi tal-Unjoni.

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-kuntratti ta' implementazzjoni u appoġġ finanzjarju għal terzi.

#### TITOLU VII

### PREMIJIET

#### Artikolu 138

### Regoli ġenerali

1. Il-premjijiet għandhom jirrispettaw il-prinċipji tat-trasparenza u t-trattament ugwali u jippromwovu l-ksib tal-oġġettivi tal-politiki tal-Unjoni.

2. Għal dan il-fini, il-premjijiet ikun soġġetti għal programm ta' hidma li jiġi ppubblikat qabel l-implimentazzjoni tiegħu. Il-programm ta' hidma għandu jiġi implimentat permezz tal-pubblikazzjoni tal-kompetizzjonijiet.

Il-kompetizzjonijiet għall-premjijiet b'valur unitarju ta' EUR 1 000 000 jew aktar jistgħu jkunu ppubblikati biss jekk ikunu ġew previsti f'rendikonti jew xi dokument rilevanti ieħor li hemm riferiment għalih fil-punt (e) tal-Artikolu 38(3).

Ir-regoli tal-konkors għandhom għall-inqas jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni, il-kriterji għall-eskluzjoni preskritti fl-Artikolu 106(1) u fl-Artikoli 107, 108 u 109 u l-kriterji għall-ghotja, l-ammont tal-premju u l-arrangamenti ta' pagament.

Il-premjijiet ma jistgħux jingħataw direttament mingħajr kompetizzjoni u ikunu ppubblikati annwalment fl-applikazzjoni tal-Artikolu 35(2) u (3).

3. Is-sottomissjonijiet għal konkors għandhom jiġu vvalutati minn panel ta' esperti abbażi tar-regoli ppubblikati tal-konkors.

Il-premjijiet imbghad jingħataw mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, abbażi tal-valutazzjoni mogħtija mill-bord tal-esperti li jkunu liberi li jiddeċiedu jekk jirakkomandawx l-ghoti tal-premjijiet jew le skont il-valutazzjoni tagħhom tal-kwalità tas-sottomissjonijiet.

4. L-ammont tal-premju ma jkunx marbut mal-ispejjeż inkorsi mir-rebbieh.

5. Meta l-implimentazzjoni ta' programm ta' hidma jew ta' azzjoni titlob li l-premjijiet jingħataw lil partijiet terzi minn benefiċjarju ta' għotja tal-Unjoni, dan il-benefiċjarju jista' jagħti tali premjijiet dment li l-kontenut minimu tar-regoli tal-konkors, kif imsemmi fil-paragrafu 2, ikun strettament definit fid-deċizzjoni jew il-ftehim dwar l-ghotja bejn il-benefiċjarju u l-Kummissjoni, b'ebda margini għal diskrezzjoni.

6. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-premjijiet, inklużi l-programmazzjoni, ir-regoli tal-konkors, il-pubblikazzjoni *ex post*, il-valutazzjoni, l-informazzjoni u n-notifika lir-rebbieha.

## TITOLU VIII

## STRUMENTI FINANZJARJI

## Artikolu 139

## Ambitu

1. L-istrumenti finanzjarji jkunu awtorizzati permezz ta' att bażiku.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-istrumenti finanzjarji jistgħu jkunu stabbiliti, f'każijiet debitament ġustifikati, mingħajr ma jkunu awtorizzati permezz ta' att bażiku, basta tali strumenti jkunu inklużi fil-baġit skont il-punt (e) tal-Artikolu 49(1).

2. Fejn l-appoġġ tal-Unjoni jingħata permezz ta' strumenti finanzjarji u kkombinati f'miżura singola ma' elementi direttament relatati ma' strumenti finanzjarji li jkollhom bhala mira tagħhom l-istess reċipjenti finali, inkluża għajjnuna teknika, it-tnaqqis tar-rata tal-imghax u l-garanzija għas-sussidji fuq id-drittijiet, dan it-Titolu japplika għall-elementi kollha ta' dik il-miżura.

3. Fejn l-istrumenti finanzjarji jkunu kkombinati mal-ġhotjiet iffinanzjati mill-baġit skont it-Titolu VI tal-Parti I għall-elementi li ma jkunux direttament marbutin mal-istrumenti finanzjarji, jinżammu rekords separati għal kull għajn ta' finanzjament.

4. Il-Kummissjoni tista' timplimenta strumenti finanzjarji taħt ġestjoni diretta, jew taħt ġestjoni indiretta, fejn definit fl-att bażiku, billi tafda kompiti lill-entitajiet fdati skont il-punti (ii), (iii), (v) u (vi) tal-Artikolu 58(1)(c).

L-entitajiet fdati skont il-punti (ii), (iii), (v) u (vi) tal-Artikolu 58(1)(c), meta l-istrumenti finanzjarji ta' implementazzjoni, jistgħu jaqdw ulterjorment, dejjem fir-responsabilità tagħhom, parti minn dik l-implementazzjoni lill-intermedjarji finanzjarji basta daww l-entitajiet jiżguraw li l-intermedjarji finanzjarji jissodisfaw il-kriterji preskritti fl-Artikolu 140(1), (3) u (5). L-intermedjarji finanzjarji għandhom jiġu magħżula abbażi ta' proċeduri miftuha, trasparenti, proporzjonati u non-diskriminatorji, biex b'hekk jiġu evitati kunflitti ta' interessi.

Il-Kummissjoni tibqa' responsabbli biex tiżgura li l-qafas ta' implimentazzjoni għall-istrumenti finanzjarji jikkonforma mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja fis-sod u jsostni l-ksib tal-oġġettivi definiti u f'waqthom tal-politika, miżurabbli f'termini ta' outputs u riżultati. Il-Kummissjoni tirrispondi għall-implimentazzjoni ta' strumenti finanzjarji mingħajr preġudizzju għar-responsabilità legali u kontrattwali tal-entitajiet fdati, bi qbil mal-liġi applikabbli.

5. Fejn l-istrumenti finanzjarji jkunu implimentati taħt ġestjoni kondiviza mal-Istati Membri, id-dispożizzjonijiet li japplikaw għal daww l-istrumenti, inklużi r-regoli għall-kontribuzzjonijiet għall-istrumenti finanzjarji ġestiti direttament jew indirettament skont dan it-Titolu, jiġi dispost għalihom fir-Regolament li hemm riferiment għalihom fl-Artikolu 175.

6. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont it-termini tal-Artikolu 210 dwar ir-regoli dettaljati dwar l-istrumenti finanzjarji, inkluża l-għażla tal-entitajiet fdati bl-implementazzjoni tal-istrumenti finanzjarji, il-kontenut tal-ftehimiet ta' delega, il-kostijiet u d-drittijiet tal-ġestjoni, ir-regoli speċifiċi għall-kontijiet fiduċjarji, l-implementazzjoni diretta tal-istrumenti finanzjarji u l-għażla tal-ġesturi, tal-intermedjarji finanzjarji u tal-reċevituri finali.

## Artikolu 140

## Prinċipji u kondizzjonijiet applikabbli għal strumenti finanzjarji

1. L-istrumenti finanzjarji jintużaw f'konformità mal-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja tajba, it-trasparenza, il-proporzjonalità, in-nondiskriminazzjoni, u t-trattament ugwali u sussidjarjetà, u skont l-għanijiet tagħhom għat-tul ta' żmien u fejn ikun applikabbli, id-durata stabbiliti fl-att bażiku li japplika għal daww l-istrumenti finanzjarji.

2. L-istrumenti finanzjarji jikkonformaw ma' dawn li ġejjin:

(a) l-indirizz ta' sitwazzjonijiet subottimali ta' investiment, li wrew li huma finanzjarjament vijabbli iżda li ma jagħtux lok għal finanzjament suffiċjenti mis-sorsi tas-suq;

(b) l-addizzjonalità: l-istrumenti finanzjarji ma għandux ikollhom l-għan li jissostitwixxu daww ta' Stat Membru, il-finanzjament privat jew interventi finanzjarji oħrajn tal-Unjoni;

(c) in-non-distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq intern u l-konsistenza mar-regoli tal-għajjnuna tal-Istat;

(d) l-effett ta' lieva: il-kontribuzzjoni tal-Unjoni lil strument finanzjarju jkollu l-għan li jimmobilizza investiment globali li jkun akbar mid-daqs tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni skont l-indikaturi ddefiniti minn qabel;

(e) l-allinjament ta' interessi: fl-implimentazzjoni tal-istrumenti finanzjarji, il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm interess komuni fil-kisba tal-oġġettivi politiċi ddefiniti għal strument finanzjarju, possibilmment imsahha permezz ta' dispożizzjonijiet bħal kofinanzjament, rekwiziti ta' kondivizzjoni tar-riskju jew incentivi finanzjarji, filwaqt li jiġi evitat il-kunflitt ta' interessi ma' attivitajiet oħra tal-entità inkarigata;

(f) l-istrumenti finanzjarji jkunu stabbiliti fuq il-baži ta' valutazzjoni *ex ante*, inkluża valutazzjoni tal-possibbli ri-użu tar-riżorsi addizzjonali li hemm riferiment għalihom fil-punt (f) tal-paragrafu 8.

3. In-nefqa baġitarja marbuta ma' strument finanzjarju u r-responsabbiltà finanzjarja tal-Unjoni fl-ebda każ ma jaqbz u l-ammont tal-impenn baġitarju rilevanti li jsir għalih, u b'hekk jiġi esklużi l-obbligazzjonijiet kontingenti għall-baġit.

4. L-entitajiet fdati skont il-punt (ii), (iii), (v) u (vi) tal-Artikolu 58(1)(c) u l-intermedjarji finanzjarji kollha magħżulin biex jipparteċipaw fit-twettiq ta' operazzjonijiet finanzjarji taht strument finanzjarju għandhom jikkonformaw mal-istandards rilevanti u l-leġislazzjoni applikabbli dwar il-prevenzjoni tal-hasil tal-flus u l-għieda kontra t-terroriżmu u l-frodi fiskali. Għall-implementazzjoni tal-istrumenti finanzjarji skont dan it-Titolu, l-entitajiet fdati skont il-punti (ii), (iii), (v) u (vi) tal-Artikolu 58(1)(c) ma jkunux stabbiliti, u ma jzommux relazzjonijiet kummerċjali ma' entitajiet inkorporati, f'territorji li l-gurizdizzjoni tagħhom ma jikkooperawx mal-Unjoni fir-rigward tal-applikazzjoni ta' standards maqbula internazzjonalment dwar it-taxxi u jittrasponu tali rekwiżiti fil-kuntratti tagħhom mal-intermedjarji finanzjarji magħżulin.

5. L-entitajiet fdati skont il-punti (ii), (iii), (v) u (vi) tal-Artikolu 58(1)(c), l-intermedjarji finanzjarji msemmijin fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu involuti fil-ġestjoni tal-istrumenti finanzjarji tal-Unjoni, u r-riċevuti finali tal-appoġġ tal-Unjoni skont dan it-Titolu jagħtu lill-Qorti tal-Awdituri l-faċilitajiet kollha u jagħtuha l-informazzjoni kollha li l-Qorti tal-Awdituri jidhrilha li hija neċessarja għat-twettiq tal-kompiti tagħha, skont it-termini tal-Artikolu 161.

Ir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) <sup>(1)</sup> għandhom japplikaw għall-appoġġ mill-Unjoni skont dan it-Titolu.

6. L-ammonti li jikkorrespondu mill-anqas għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni, jew, fejn ikun applikabbli, multipli tal-istess, jintużaw għall-ksib oġettivi speċifiċi tal-politiki persegwiti permezz tal-istrument finanzjarju u ma jiġġenerawx vantaġġi indebiti, b'mod partikolari fil-forma ta' dividendi jew profitti indebiti għal terzi.

Mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi għas-settur għall-ġestjoni kondiviża, introjti, inklużi d-dividendi, il-qliġh kapitali, id-drittijiet b'garanzija u l-imġhax fuq is-self u fuq l-ammont għall-ammonti fiduċjarji mhallsin lura lill-Kummissjoni jew kontijiet fiduċjarji miftuħin għall-istrumenti finanzjarji u attribwibbli għas-sostenn mill-baġit skont strument finanzjarju, jiddaħħal fil-baġit wara t-tnaqqis tal-kostijiet u d-drittijiet tal-ġestjoni.

Ir-ripagamenti annwi, inklużi r-ripagamenti kapitali, il-garanziji rilaxxati, u r-ripagamenti tal-prinċipal tas-self, imhallsin lura lill-Kummissjoni jew lil kontijiet fiduċjarji miftuħin għall-istrumenti finanzjarji u attribwibbli għas-sostenn mill-baġit skont strument finanzjarju, jikkostitwixxu introjtu assenjat intern skont it-termini tal-Artikolu 21 u jintużaw għall-istess strument finanzjarju, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu, għal żmien mhux itwal mill-perijodu mill-impenn tal-appropriazzjonijiet magħdud miegħu sentejn, sakemm ma jkunx speċifikat xort'ohra f'att bażiku.

7. Pagamenti lill-kontijiet fiduċjarji jsiru mill-Kummissjoni fuq il-bażi tat-talbiet għal pagament li jkunu debitament sostanzjati bi tbsir għall-infiq, billi jitqiesu l-bilanċi disponibbli fil-kontijiet fiduċjarji u l-htieġa li jkunu evitati bilanċi eċċessivi fuq tali ammonti. Fil-każ li l-ammonti ta' kontijiet fiduċjarji jkunu biżżejjed biex ikopru r-riżerva minimu kontrattwalment stipulati għall-kontijiet fiduċjarji, kif miżjuda bit-tbsir tal-infiq għas-sena finanzjarja kurrenti, u biex ikopru l-ammonti meħtieġa biex ikunu esklużi l-passivitajiet kontingenti b'rabta mal-obbligazzjonijiet ta' pagament f'munita li mhijiex l-euro, ma jsir l-ebda pagament lill-kontijiet fiduċjarji. It-tbsir tal-infiq jingħataw fuq bażi annwa jew, fejn ikun xieraq, semi-annwa.

8. Il-Kummissjoni kull sena tagħmel rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-attivitajiet rigward l-istrumenti finanzjarji. Ir-rapport jinkludi, għal kull strument finanzjarju appoġġat:

- (a) identifikazzjoni tal-istrument finanzjarju u l-att bażiku;
- (b) deskrizzjoni tal-istrument finanzjarju, l-arranġamenti ta' implimentazzjoni u l-valur miżjud tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni;
- (c) l-istituzzjonijiet finanzjarji involuti fl-implementazzjoni, inklużi l-kwestjoni li jista' jkun hemm marbutin mal-applikazzjoni tal-paragrafu 5;
- (d) is-somma tal-impenji u pagamenti baġitarji mill-baġit għal kull strument finanzjarju;
- (e) il-prestazzjoni tal-istrument finanzjarju, inkluż l-investimenti magħmulin;
- (f) valutazzjoni tal-użu ta' kwalunkwe ammonti ritornati lill-istrument bħala introjtu intern assenjat skont il-paragrafu 6;
- (g) il-bilanċ fil-kont fiduċjarju;
- (h) introjti u ripagamenti skont il-paragrafu 6;
- (i) il-valur tal-investimenti ta' ekwità, fir-rigward ta' snin preċedenti;
- (j) iċ-ċifri akkumulati fuq l-indeboliment tal-assi ta' strumenti ta' ekwità jew kondiviżjoni tar-riskju, u fuq gananzji mitluba għal strumenti ta' garanzija;
- (k) l-effett tal-lieva li huwa l-mira, u l-effett tal-lieva miksub;
- (l) il-kontibut tal-istess għall-kisba tal-oġettivi tal-programm ikkonċernat kif miżurat bl-indikaturi stabbiliti, inkluż, fejn applikabbli, id-diversifikazzjoni ġeografika.

<sup>(1)</sup> ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

9. Fejn il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill iqisu li strument finanzjarju jkun għadu ma kisibx l-oġġettivi tiegħu b'mof effikaċi, jistgħu jitolbu li l-Kummissjoni tippreżenta proposta għal att bażiku revist bl-iskop li jiġi xolt l-istrument. Fil-każ tax-xoljiment tal-istrument finanzjarju, kull ripagament ġdid ta' dak l-istrument skont it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 6 jitqies bhala introjtu generali.

10. L-iskop tal-istrumenti finanzjarji u, fejn ikun applikabbli, il-forma ġuridika specifika u l-lok ta' reġistrazzjoni skont il-liġi tagħhom jiġu ppubblikati fil-websajt tal-Kummissjoni.

11. Għall-istrumenti finanzjarji l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jiżgura li r-rendikonti finanzjarji, li jkunu jkopru l-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru u jkunu jottemperaw mar-regoli dwar il-kontabilità msemmija fl-Artikolu 143 u tal-Istandards Internazzjonali ta' Kontabbiltà fis-Settur Pubbliku (IPSAS), kif ukoll kull tagħrif mehtieġ għall-produzzjoni

tar-rendikonti finanzjarji skont it-termini tal-Artikolu 68(3) jingħataw mill-entitajiet fdati skont il-punti (ii), (iii) (v) u (vi) tal-Artikolu 58(1)(c) sal-15 ta' Frar tas-sena ta' wara. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jiżgura wkoll li r-rendikonti finanzjarji awditjati għall-istrumenti finanzjarji jingħataw minn dawk l-entitajiet sal-15 ta' Mejju tas-sena ta' wara.

12. Il-Kummissjoni tiżgura ġestjoni armonizzata tal-istrumenti finanzjarji b'mod partikolari fil-qasam tal-kontabilità, ir-rapportagġ, il-monitoragġ u l-ġestjoni tar-riskju finanzjarju.

13. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont it-termini tal-Artikolu 210 dwar ir-regoli dettaljati dwar l-implementazzjoni tal-istrumenti finanzjarji, inklużi l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom, l-effett tal-lieva, il-valutazzjoni ex-ante, il-monitoragġ u t-trattament tal-kontribuzzjonijiet mill-Fondi msemmija fl-Artikolu 175.

## TITOLU IX

### PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJET U KONTABBILTÀ

#### KAPITOLU 1

#### **Kapitolu 1 preżentazzjoni tal-kontijiet**

##### Artikolu 141

#### **Struttura tal-kontijiet**

Il-kontijiet ikun fihom:

- (a) id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati, li jipprezentaw il-konsolidazzjoni tal-informazzjoni finanzjarja li tinsab fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-istituzzjonijiet iffinanzjati mill-baġit, dawk tal-korpi msemmija fl-Artikolu 208 u ta' korpi oħra li l-kontijiet tagħhom għandhom jiġu kkonsolidati f'konformità mar-regoli tal-kontabilità tal-Unjoni kif hemm riferiment fl-Artikolu 143;
- (b) il-kontijiet tal-baġit aggregati li jipprezentaw l-informazzjoni li hemm fil-kontijiet tal-baġit tal-istituzzjonijiet;

##### Artikolu 142

#### **Rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja**

1. Kull istituzzjoni u korp imsemmi fl-Artikolu 141 għandhom ihejju rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja tas-sena finanzjarja.

Huma għandhom jibagħtu r-rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Qorti tal-Awdituri, sal-31 ta' Marzu ta' wara s-sena finanzjarja.

2. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jagħti rendikont, kemm f'termini assoluti u espressi bhala perċentwali, mill-anqas, tar-rata implimentattiva tal-appropriazzjonijiet flimkien ma' informazzjoni fil-qosor dwar it-trasferimenti ta' appropriazzjonijiet bejn id-diversi elementi tal-baġit.

3. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja.

##### Artikolu 143

#### **Ir-regoli dwar il-kontijiet**

1. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni jadotta r-regoli bbażati fuq standards tal-kontabilità aċċettati internazzjonalment għas-settur pubbliku. L-uffiċjal tal-kontabilità jista' jiddevja minn dawk l-standards jekk iqis li dan ikun mehtieġ għal stampa vera u ġusta tal-assi u l-obbligazzjonijiet, l-ispejjeż, id-dhul u l-likwidità. Meta regola tal-kontabilità tiddevja materjalment minn dawk l-standards, in-noti għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom jiżvelaw dan il-fatt u r-raġunijiet għal dan.

2. Il-kontijiet tal-baġit imsemmi fl-Artikolu 141 għandhom jikkonformaw mal-prinċipji tal-baġit stipulati f'dan ir-Regolament. Huma għandhom jagħtu stampa vera u ġusta tal-operazzjonijiet tad-dhul u l-infiq tal-baġit.

##### Artikolu 144

#### **Prinċipji tal-kontabilità**

1. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji msemmija fl-Artikolu 141 għandhom jipprezentaw l-informazzjoni, inkluża informazzjoni dwar il-politiki tal-kontabilità, b'mod li jiġi żgurat li tkun rilevanti, affidabbli, komparabbli u li tista' tinftiehem. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom jifasslu f'konformità mal-prinċipji tal-kontabilità ġeneralment aċċettati kif deskritti fir-regoli tal-kontabilità msemmija fl-Artikolu 143.

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha li tadotta atti ddelegati dwar l-istabbiliment tal-qafas għall-implementazzjoni mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-kompiti tiegħu skont dan l-artikolu u skont l-Artikoli 145, 146, 148, 151, 154, 156 u 157.



## Artikolu 145

**Rendikontijiet finanzjarji**

1. L-istqarrijiet finanzjarji għandhom ikunu ppreżentati f'miljuni ta' euro u għandhom jinkludu:

- (a) il-karta tal-bilanċ u dikjarazzjoni tar-riżultat finanzjarju, li jirrappreżentaw l-assi u r-reponsabbiltajiet kollha u s-sitwazzjoni finanzjarja u r-riżultat ekonomiku fil-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti; jiġu ppreżentati bi qbil mar-regoli tal-kontabilità msemmija fl-Artikolu 143;
- (b) id-dikjarazzjoni tal-fluss tal-flus li turi l-ammonti miġbura u mahruġa matul is-sena u l-pożizzjoni finali tat-teżor;
- (c) id-dikjarazzjoni tal-bidliet fl-assi netti li tippreżenta harsa ġenerali taċ-ċaqliq matul is-sena fir-riżervi u r-riżultati akkumulati.

2. In-noti għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom jissupplementaw u jikkumentaw dwar l-informazzjoni ppreżentata fid-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u għandhom ifornu l-informazzjoni addizzjonali kollha preskritta mill-prattika tal-kontabilità aċċettata internazzjonalment meta tali informazzjoni tkun rilevanti għall-attivitatijiet tal-Unjoni.

## Artikolu 146

**Rapporti dwar l-implementazzjoni baġitarja**

1. Ir-rapporti tal-implimentazzjoni tal-baġit għandhom ikunu ppreżentati f'miljuni ta' euro. Huma għandhom jinkludu:

- (a) rapporti li jaggregaw l-operazzjonijiet baġitarji kollha għas-sena f'termini ta' dhul u nfiq;
- (b) noti ta' spjegazzjoni, li għandhom jissupplementaw u jikkumentaw fuq l-informazzjoni mogħtija fir-rapporti.

2. L-istruttura tar-rapporti dwar l-implimentazzjoni baġitarja għandha tkun l-istess bħal dik tal-baġit innifsu.

## Artikolu 147

**Kontijiet provvizorji**

1. L-uffiċjali tal-kontabilità tal-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 141 għandhom jibagħtu l-kontijiet provvizorji tagħhom lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri sa l-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara.

2. L-uffiċjali tal-kontabilità tal-istituzzjonijiet l-oħra u l-korpi msemmija fl-Artikolu 141 għandhom ukoll jibagħtu sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju tas-sena ta' wara pakkett ta' rapporti

lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, f'format standardizat kif stabbilit mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għall-finijiet tal-konsolidazzjoni.

3. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jikkonsolidaw dawn il-kontijiet provvizorji mal-kontijiet provvizorji tal-Kummissjoni u għandu jibgħat lill-Qorti tal-Awdituri, l-aktar tard sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara, il-kontijiet provvizorji tal-Kummissjoni u il-kontijiet provvizorji kkonsolidati tal-Unjoni.

## Artikolu 148

**Approvazzjoni tal-kontijiet konsolidati finali**

1. Il-Qorti tal-Awdituri għandha, sal-1 ta' Ġunju, tagħmel l-osservazzjonijiet tagħha dwar il-kontijiet provvizorji tal-istituzzjonijiet l-oħra u ta' kull korp imsemmi fl-Artikolu 141, u sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju, tagħmel l-osservazzjonijiet tagħha dwar il-kontijiet provvizorji tal-Kummissjoni u l-kontijiet provvizorji kkonsolidati tal-Unjoni.

2. L-istituzzjonijiet, għajr il-Kummissjoni, u kull wiehed mill-korpi msemmijin fl-Artikolu 141, għandhom ifasslu l-kontijiet finali tagħhom u jibagħtu lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju bil-hsieb li jifasslu l-kontijiet konsolidati finali.

L-uffiċjali tal-kontabilità tal-istituzzjonijiet l-oħra u l-korpi msemmija fl-Artikolu 141 għandhom ukoll jibagħtu sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju, pakkett ta' rapporti lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, f'format standardizat kif stabbilit mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għall-finijiet tal-konsolidazzjoni.

3. L-uffiċjal tal-kontabilità ta' kull istituzzjoni u korp imsemmija fl-Artikolu 141 għandu wkoll jibgħat lill-Qorti tal-Awdituri, b'kopja lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, fl-istess data tat-trażmissjoni tal-kontijiet finali tiegħu, ittra ta' rappreżentazzjoni li tkopri dawn il-kontijiet finali.

Il-kontijiet finali għandhom ikunu akkumpanjati minn nota stabbilita mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, li fiha dan tal-aħħar jiddikjara li l-kontijiet finali kienu ppreparati skont dan it-Titolu u l-prinċipji, r-regoli u l-metodi tal-kontabilità applikabbli.

4. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jfassal il-kontijiet ikkonsolidati finali fuq il-bażi tal-informazzjoni ppreżentata skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu mill-istituzzjonijiet hliet il-Kummissjoni u mill-korpi msemmija fl-Artikolu 141. Il-kontijiet ikkonsolidati finali għandhom ikunu akkumpanjati minn nota stabbilita mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, li fiha dan tal-aħħar jiddikjara li l-kontijiet finali kienu ppreparati skont it-Titolu IX u skont il-prinċipji, r-regoli u l-metodi tal-kontabilità mnizzlin fl-anness għar-rendikonti finanzjarji.



5. Il-Kummissjoni, wara li tkun approvat il-kontijiet konsolidati finali u l-kontijiet finali tagħha, għandha tibghathom it-tnejn lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Qorti tal-Awdituri sal-31 ta' Lulju.

Sal-istess data, l-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jitrażmetti ittra ta' rappreżentazzjoni li tkopri l-kontijiet konsolidati finali lill-Qorti tal-Awdituri.

6. Il-kontijiet konsolidati finali għandhom ikunu ppubblikati fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* flimkien mal-istqarrija tal-assigurazzjoni mogħtija mill-Qorti tal-Awdituri b'konformità mal-Artikolu 287<sup>a</sup> tat-TFUE u l-Artikolu 160a tat-Trattat Euratom sal-15 ta' Novembru.

## KAPITOLU 2

### Informazzjoni rigward l-implimentazzjoni tal-baġit

#### Artikolu 149

#### Rapport dwar il-garanziji u r-riskji tal-baġit

B'zieda mal-istqarrijiet li hemm provvediment dwarhom fl-Artikoli 145 u 146, il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport darba fis-sena lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-garanziji tal-baġit imsemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 49(1) u r-riskji korrispondenti.

Din l-informazzjoni għandha tintbghat fl-istess waqt lill-Qorti tal-Awdituri.

#### Artikolu 150

### Informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-baġit

1. B'zieda mal-istqarrijiet li hemm provvediment dwarhom fl-Artikoli 145 u 146, l-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jibgħat darba kull xhar, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, cifri, agregati mill-anqas fil-livell ta' kapitolu, rigward l-implimentazzjoni tal-baġit, kemm għad-dhul kif ukoll għall-infiq, kontra l-appropriazzjonijiet kollha.

Dawn iċ-ċifri għandhom ukoll jipprovdu dettalji tal-utilizzazzjoni tal-appropriazzjonijiet trasferiti 'l quddiem.

Dawn iċ-ċifri għandhom jintbghatu fi żmien għaxart ijiem ta' xgħol ta' wara t-tmiem ta' kull x-xhar.

2. Tliet darbiet fis-sena, fi żmien 30 jum tax-xogħol li jiġu wara l-31 ta' Mejju, il-31 ta' Awissu u l-31 ta' Diċembru, l-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, rapport dwar l-implimentazzjoni tal-baġit, li jkopri kemm d-dhul u wkoll in-nefqa, imqassma skont il-kapitolu, l-Artikolu u l-partita.

Dawk ir-rapporti jagħtu wkoll dettalji tal-utilizzazzjoni tal-appropriazzjonijiet trasferiti 'l quddiem mis-snin finanzjarji preċedenti.

3. Iċ-ċifri u r-rapport rigward l-implimentazzjoni tal-baġit għandhom fl-istess waqt jintbghatu lill-Qorti tal-Awdituri u ppubblikati fuq il-websajt tal-Kummissjoni.

4. Sal-15 ta' Settembru ta' kull sena, l-uffiċjal tal-kontabilità jibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jkun fih tagħrif dwar ir-riskji kurrenti notati, it-trends ġenerali osservati, il-kwestjonijiet godda dwar kontabilità li jkunu fiġġew, il-progress dwar kwestjonijiet marbutin mal-kontabilità, inklużi dawk imqanqlin mill-Qorti tal-Awdituri, u tagħrif dwar irkuprijiet.

## KAPITOLU 3

### Kontabilità

#### Taqsim 1

### Dispożizzjonijiet komuni

#### Artikolu 151

#### Is-sistema tal-kontabilità

1. Is-sistema tal-kontabilità ta' istituzzjoni għandha sservi għall-organizzazzjoni tal-informazzjoni tal-baġit u tal-finanzi b'tali mod li iċ-ċifri jkunu jistgħu jiddahlu, jinħażnu u jkunu rreġistrati.

2. Il-kontijiet jikkonsistu fil-kontijiet ġenerali u l-kontijiet tal-baġit. Il-kontijiet jinżammu feuro fuq il-baži tas-sena kalendarja.

3. L-uffiċjali awtorizzanti jista', b'delega, iżomm ukoll kontijiet analitiċi.

#### Artikolu 152

### Rekwiziti komuni għas-sistema ta' kontabilità tal-istituzzjonijiet

L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, skont it-termini tal-Artikolu 143, wara li jikkonsulta mal-uffiċjali tal-kontabilità tal-istituzzjonijiet l-oħrajn imsemmija fl-Artikolu 141, jadotta r-regoli tal-kontabilità u l-karta armonizzata tal-kontijiet li għandha tkun applikata mill-istituzzjonijiet kollha ffinanzjati mill-baġit, l-uffiċċji msemmija fit-Titolu V tat-Tieni Parti u l-korpi kollha msemmija fl-Artikolu 141.

#### Taqsim 2

### Kontijiet ġenerali

#### Artikolu 153

#### Il-Kontijiet ġenerali

Il-kontijiet ġenerali għandhom jirreġistraw, fl-ordni kronoloġika, bl-użu tal-metodu double entry, l-avvenimenti u l-operazzjonijiet kollha li jaffettwaw is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja u l-assi u l-obbligazzjonijiet tal-istituzzjonijiet u l-korpi msemmija fl-Artikolu 141.

#### Artikolu 154

### Entrati fil-kontijiet ġenerali

1. Il-bilanċi u iċ-ċaqliq fil-kontijiet jiddahhlu fir-reġistri tal-kontabilità.

2. L-iskrizzjonijiet tal-kontabilità kollha, inklużi l-aġġustamenti għall-kontijiet, għandhom ikunu bbażati fuq id-dokumenti ta' appoġġ, li jirrifera għalihom.

3. Is-sistema tal-kontijiet għandha tkun tali li thalli traċċja cara ta' verifika għall-entrati kollha tal-kontabilità.

#### Artikolu 155

##### Aggustamenti fil-kontabilità

Wara li taghlaq is-sena finanzjarja u sad-data tal-prezentazzjoni tal-kontijiet, l-uffiċjal tal-kontabbiltà għandu jagħmel kwalunkwe aggustament li, mingħajr ma jkun jinvolvi nfiq jew gbir fir-rigward ta' dik is-sena, ikun meħtieġ għal prezentazzjoni vera u ġusta ta' dawk il-kontijiet. Tali aggustamenti jikkonformaw mar-regoli tal-kontabilità li hemm riferiment għalihom fl-Artikolu 143.

#### Taqsim 3

##### Uffiċjal tal-kontabilità

#### Artikolu 156

##### Kontabilità tal-baġit

1. Il-kontijiet tal-baġit jipprovdu rekord dettaljat tal-implimentazzjoni tal-baġit.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1, il-kontijiet tal-baġit għandhom jirreġistraw l-operazzjonijiet tad-dhul u l-infiq kollha tal-baġit previsti fit-Titolu IV tal-Ewwel Parti.

#### KAPITOLU 4

##### Inventarji tal-proprjetà

#### Artikolu 157

##### L-inventarju

1. Kull istituzzjoni u kull korp imsemmi fl-Artikolu 141 għandu jżomm inventarji li juru l-kwantità u l-valur tal-assi kollha tal-Unjoni, tanġibbli, mhux-tanġibbli u finanzjarji, b'konformità ma' mudell imhejji mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni.

Kull istituzzjoni u kull korp imsemmi fl-Artikolu 141 għandhom jivverifikaw li l-entrati fl-inventarju jikkorrispondu għas-sitwazzjoni attwali.

2. Il-bejgħ tal-assi tanġibbli tal-Unjoni għandu jkun reklamati kif xieraq.

#### TITOLU X

##### AWDITJAR ESTERN U L-KWITTANZA

#### KAPITOLU 1

##### Verifika esterna

#### Artikolu 158

##### Il-verifika esterna tal-Qorti tal-Awdituri

Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jinfurmaw lill-Qorti tal-Awdituri, malajr kemm jista' jkun, bid-deċiżjonijiet u r-regoli kollha adottati permezz tal-Artikoli 13, 16, 21, 25, 26, 29 u 40.

kompetenti Il-Qorti tal-Awdituri u l-korpi nazzjonali tal-awditjar tal-Istati Membri għandhom jikkoperaw fl-ispirtu tal-fiducja waqt li jżommu l-independenza tagħhom.

Sabiex tikseb l-informazzjoni kollha meħtieġa għat-tweġiq tal-kompitu afdat lilha permezz tat-Trattati jew l-atti adottati permezz tagħhom, il-Qorti tal-Awdituri tista' tkun preżenti, fuq talba tagħha, waqt l-operazzjonijiet tal-awditjar imwettqa fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-baġit minn, jew fisem, kwalunkwe istituzzjoni.

#### Artikolu 159

##### Ir-regoli u l-proċedura dwar il-verifika

1. L-eżami mill-Qorti ta' l-Awdituri dwar jekk l-introjtu kollu kienx riċevut u n-nefqa kollha kienetx minfuqha f'manjera legali u xierqa għandha tqis id-dispożizzjonijiet tat-Trattati, tal-baġit, ta' dan ir-Regolament, tar-regoli ta' l-implimentazzjoni u l-atti l-oħrajn kollha permezz tat-Trattati.

Fuq talba tal-Qorti tal-Awdituri, kull istituzzjoni għandha tawtorizza lill-istituzzjonijiet finanzjarji li jkollhom depożiti tal-Komunità sabiex jippermettu lill-Qorti tal-Awdituri li tiżgura li d-data esterna taqbel mal-kontijiet.

2. Fit-tweġiq tal-kompiti tagħha, il-Qorti tal-Awdituri hija intitolata li tikkonsulta, fil-manjera li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 161, id-dokumenti u l-informazzjoni kollha li jirrigwardaw l-amministrazzjoni finanzjarja tad-dipartimenti jew tal-korpi fir-rigward tal-operazzjonijiet iffinanzjati jew kofinanzjati mill-Unjoni. Hija għandu jkollha s-setgħa li tisma' kwalunkwe uffiċjal responsabbli minn operazzjoni ta' dhul jew ta' nfiq u li tuża kwalunkwe waħda mill-proċeduri ta' awditjar xierqa għad-dipartimenti jew għall-korpi msemmija hawn fuq. L-awditjar fl-Istati Membri għandu jkun imwettaq b'konnessjoni mal-istituzzjonijiet nazzjonali tal-awditjar jew, jekk dawn ma jkollhomx il-poteri meħtieġa, mad-dipartimenti nazzjonali

3. Sabiex tkun tista' twestaq dan il-kompitu, il-Qorti tal-Awdituri għandha tinnotifika lill-istituzzjonijiet u lill-awtoritajiet li għalihom dan ir-Regolament huwa applikabbli, bl-ismijiet tal-membri tal-persunal tagħha li huma awtorizzati li jawditjawhom.

#### Artikolu 160

##### Verifiki fuq it-titoli u l-likwidi

Il-Qorti tal-Awdituri għandha tiżgura li t-titoli u l-flus kontanti ddepożitati jew fl-idejn kollha jiġu kontrollati ma' rċevuti ffirmati mid-depożitarji jew ma' memoranda uffiċjali tal-flus kontanti u tat-titoli miżmuma. Il-Qorti tista' twestaq tali verifiki hija stess.

## Artikolu 161

**Id-dritt tal-aċċess tal-Qorti tal-Awdituri**

1. Il-Kummissjoni, l-istituzzjoniet l-oħrajn, il-korpi li jamministraw l-introġitu u n-nefqa fisem l-Unjoni u r-riċeventi finali tal-pagamenti mill-baġit għandhom jagħtu lill-Qorti tal-Awdituri l-faċilitajiet kollha u jagħtuha l-informazzjoni kollha li l-Qorti tal-Awdituri tqis li tkun meħtieġa għat-tweġit tal-kompiti tagħha. Huma għandhom ipogġu għad-dispożizzjoni tal-Qorti tal-Awdituri id-dokumenti kollha li jikkonċernaw l-ghoti u t-tweġit ta' kuntratti ffinanzjati mill-baġit u l-kontijiet kollha tal-flus u materjali, ir-reġistri kollha tal-kontijiet u dokumenti ta' prova, u wkoll id-dokumenti amministrattivi kollha relatati magħhom, id-dokumenti kollha relatati mad-dhul u l-infiq, l-inventarji kollha, l-organigrammi kollha tad-dipartimenti, li l-Qorti tal-Awdituri thoss li jkunu meħtieġa għall-awditjar tar-rapport tar-riżultat tal-baġit u finanzjarju fuq il-baži tar-reġistri jew verifika fuq il-post, u, għall-istess skopijiet, id-dokumenti u d-data kollha mahluqa jew mahżuna fuq medja elettronika.

Il-korpi l-oħrajn tas-servizzi u tal-awditjar intern tal-amministrazzjonijiet nazzjonali kkonċernati għandhom joffru lil-Qorti tal-Awdituri l-faċilitajiet kollha li hi tqis li jkunu meħtieġa għat-tweġit tal-kompiti tagħha.

2. L-uffiċjali li jiġu kkontrollati l-operazzjonijiet tagħhom mill-Qorti tal-Awdituri għandhom:

- (a) juru r-rekords tagħhom tal-flus fl-idejn, kwalunkwe flus kontanti oħra, titoli u materjali oħra ta' kull tip, kif ukoll d-dokumenti ta' prova fir-rigward tal-amministrazzjoni tagħhom tal-fondi li ġew fdati lilhom u wkoll kwalunkwe kotba, reġistri u dokumenti oħra relatati magħhom;
- (b) jipprezentaw il-korrespondenza u kwalunkwe dokumenti oħra meħtieġa għall-implimentazzjoni shiha tal-awditjar imsemmi fl-Artikolu 159(1).

L-informazzjoni fornuta skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tista' tkun mitluba biss mill-Qorti tal-Awdituri.

3. Il-Qorti tal-Awdituri għandha tkun awtorizzata li tawditja d-dokumenti fir-rigward tad-dhul u n-nefqa tal-Unjoni li jkunu miżmuma mid-dipartimenti tal-istituzzjonijiet u, partikolarment, mid-dipartimenti responsabbli għad-deċizzjonijiet fir-rigward ta' tali dhul u infiq, mill-korpi li jamministraw id-dhul jew in-nefqa fisem l-Unjoni u l-persuni fiżiċi jew legali li jirċievu pagamenti mill-baġit.

4. Il-kompitu li jkun stabbilit li d-dhul ikun irċevut u li n-nefqa tkun seħhet f'manjera leċita u xierqa u li l-ġestjoni finanzjarja tkun tajba għandu jistendi għall-utilizzazzjoni, mill-korpi esterni għall-istituzzjonijiet, tal-fondi tal-Unjoni rċevuti bhala kontributi.

5. Il-finanzjament tal-Unjoni mhallas lir-riċeventi esterni għall-istituzzjonijiet għandu jkun soġġett għal qbil bil-kitba

minn dawk r-riċeventi jew, fin-nuqqas ta' qbil min-naħa tagħhom, mill-kuntratturi jew mis-subkuntratturi, għall-awditjar mill-Qorti tal-Awdituri dwar l-użu magħmul mill-finanzjament mogħti.

6. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lil-Qorti tal-Awdituri, fuq it-talba tal-Qorti, bi kwalunkwe informazzjoni rigward l-operazzjonijiet tal-ghoti u t-tehid ta' self.

7. L-użu ta' sistemi integrati tal-kompjuter ma għandux ikollu l-effett li jnaqqas l-aċċess mill-Qorti tal-Awdituri għad-dokumenti ta' prova.

## Artikolu 162

**Ir-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri**

1. Il-Qorti tal-Awdituri għandha tittrażmetti lill-Kummissjoni u lill-istituzzjonijiet ikkonċernati sa mhux aktar tard mit-30 ta' Gunju, kwalunkwe osservazzjoni li hi, fl-opinjoni tagħha, tali li għandha tidher fir-rapport annwali. Dawk l-osservazzjonijiet jibqgħu kunfidenzjali u soġġetti għal proċedura kontradittorja. Kull istituzzjoni għandha tindirizza t-tweġiba tagħha lill-Qorti tal-Awdituri sal-15 ta' Ottubru. It-tweġibiet tal-istituzzjonijiet apparti milli minn dawk tal-Kummissjoni għandhom jintbghatu lill-Kummissjoni fl-istess żmien.

2. Ir-rapport annwali għandu jkun fih valutazzjoni ta' kemm hi tajba l-amministrazzjoni finanzjarja.

3. Ir-rapport annwali għandu jkun fih sezzjoni għal kull istituzzjoni. Il-Qorti tal-Awdituri tista' żżid kwalunkwe rapport sommarju jew kwalunkwe osservazzjoni ġenerali li jidrilha xieraq tagħmel.

Il-Qorti tal-Awdituri għandha tiehu l-passi kollha meħtieġa sabiex tiżgura li t-tweġibiet ta' kull istituzzjoni għall-osservazzjonijiet tagħha jkunu ppubblikati hdejn jew wara kull osservazzjoni li għaliha jirreferu.

4. Il-Qorti tal-Awdituri għandha tittrażmetti lill-awtoritajiet responsabbli mill-ghoti tal-kwintanza u lill-istituzzjonijiet l-oħrajn, sa mhux aktar tard mill-15 ta' Novembru, ir-rapport annwali tagħha akkumpanjat mir-risposti tal-istituzzjonijiet u għandha tiżgura l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5. Malli l-Qorti tal-Awdituri tkun trażmettiet ir-rapport annwali tagħha, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati immedjetament bid-dettalji ta' dak ir-rapport li jkunu jirrigwardaw l-amministrazzjoni tal-fondi li huma responsabbli għalihom permezz tar-regoli applikabbli.

Wara li tasal din l-informazzjoni, l-Istati Membri jwieġbu lill-Kummissjoni fi żmien 60 jum. Il-Kummissjoni tittrażmetti sommarju ta' dik l-informazzjoni lill-Qorti tal-Awdituri, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-28 ta' Frar.

## Artikolu 163

**Ir-rapporti speċjali tal-Qorti tal-Awdituri**

1. Il-Qorti tal-Awdituri għandha tittrażmetti lill-istituzzjoni jew korp ikkonċernat l-osservazzjonijiet kollha tagħha li huma, fl-opinjoni tagħha, tali li għandhom jidhru frapport speċjali. Dawk l-osservazzjonijiet jibqgħu kunfidenzjali u soġġetti għal proċedura kontradittorja.

L-istituzzjoni jew korp ikkonċernat għandu jkollu xahrejn u nofs żmien sabiex fihom jinfurmaw lill-Qorti tal-Awdituri b'xi rispost li huma jkunu jixtiequ jagħmlu rigward l-osservazzjonijiet.

Il-Qorti tal-Awdituri għandha tadotta l-verżjoni definittiva tar-rapport speċjali kkonċernat fix-xahar ta' wara meta tirċievi r-risposti magħmula mill-istituzzjonijiet jew korpi kkonċernati.

Ir-rapport speċjali, flimkien mat-tweġibiet tal-istituzzjonijiet jew korpi kkonċernati, għandhom ikunu trażmessi mingħajr dewmien lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, u kull wiehed minnhom għandu jiddeciedi, meta xieraq flimkien mal-Kummissjoni, liema azzjoni għandha tittiehed bhala reazzjoni għal dan.

Il-Qorti tal-Awdituri għandha tiehu l-passi kollha mehtieġa sabiex tiżgura li t-tweġibiet għall-osservazzjonijiet tagħha minn kull istituzzjoni jew korp ikkonċernat ikunu ppubblikati immedjetament flimkien mar-rapport speċjali.

2. L-opinjoni jiet imsemmijin fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 287(4), tat-TFUE li mhumix marbutin ma' proposti jew abbozzi koperti mill-proċedura leġislattiva tal-konsultazzjoni jistgħu jiġu pubblikati mill-Qorti tal-Awdituri f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Qorti tal-Awdituri għandha tiehu d-deċiżjoni tagħha dwar il-pubblikazzjoni wara li tkun ikkonsultat lill-istituzzjoni li tkun talbet l-opinjoni jew li lilha tkun tirrigwarda. L-opinjoni jiet ippubblikati għandhom ikunu akkumpanjati minn kwalunkwe rimarki mill-istituzzjonijiet ikkonċernati.

## KAPITOLU 2

**Kwittanza**

## Artikolu 164

**Skandezi għall-proċedura ta' kwittanza**

1. Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu, qabel il-15 ta' Mejju tas-sena n + 2 jagħti kwittanza lill-Kummissjoni fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tas-sena n.

2. Jekk id-data prevista fil-paragrafu 1 ma tistax tintlaħaq, il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill għandu jinforma lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għall-posponiment.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jipposponi d-deċiżjoni li jagħti kwittanza, il-Kummissjoni għandha tagħmel kull sforz sabiex tiehu miżuri, mill-aktar fis possibbli, sabiex tneħhi jew tiffacilita t-tneħhija tal-ostakoli għal dik id-deċiżjoni.

## Artikolu 165

**Il-proċedura ta' kwittanza**

1. Id-deċiżjoni tal-kwittanza għandha tkopri l-kontijiet kollha tad-dhul u l-infiq tal-Unjoni, il-bilanċ li jirriżulta u l-assi u r-responsabbiltajiet tal-Komunitajiet kif murija fil-karta tal-bilanċ.

2. Bil-ghan li jagħti l-kwittanza, il-Parlament Ewropew għandu, wara li jkun għamel hekk il-Kunsill, jeżamina l-kontijiet, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji u r-rapport tal-ewalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 318 tat-TFUE. Għandu wkoll jeżamina r-rapport annwali magħmul mill-Qorti tal-Awdituri flimkien mat-tweġibiet mill-istituzzjonijiet li jkunu qed jiġu awditjati, u xi rapporti speċjali rilevanti mill-Qorti tal-Awdituri fir-rigward tas-sena finanzjarja kkonċernata u d-dikjarazzjoni tal-assigurazzjoni tal-Qorti tal-Awdituri rigward l-affidabilità tal-kontijiet u l-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti.

3. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti lill-Parlament Ewropew, fuq talba ta' dan tal-aħhar, kwalunkwe informazzjoni mehtieġa għall-applikazzjoni mingħajr problemi tal-proċedura tal-kwittanza għas-sena finanzjarja kkonċernata, f'konformità mal-Artikolu 319 tat-TFUE.

## Artikolu 166

**Miżuri ta' segwitu**

1. F'konformità mal-Artikolu 319 tat-TFUE u l-Artikolu 106a tat-Trattat Euratom, il-Kummissjoni u l-istituzzjonijiet l-oħrajn għandhom jiehdu l-passi kollha xierqa sabiex jaġixxu fuq l-osservazzjonijiet li jakkumpanjaw id-deċiżjoni tal-kwittanza tal-Parlament Ewropew u l-kummenti li jakkumpanjaw ir-rakkomandazzjonijiet għall-kwittanza kif adottati mill-Kunsill.

2. Fuq it-talba tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, l-istituzzjonijiet għandhom jirrapportaw dwar il-miżuri mehuda fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet u fuq il-kummenti, u, partikolarment, fuq l-istruzzjonijiet mogħtija lill-dawk id-dipartimenti li huma responsabbli għall-implimentazzjoni tal-baġit. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-Kummissjoni billi jinformatu bil-miżuri li huma jkunu hadu sabiex jaġixxu fuq dawn l-osservazzjonijiet hekk li l-Kummissjoni tkun tista' tiehu akkont tagħhom meta thejji r-rapport tagħha. Ir-rapporti mill-istituzzjonijiet għandhom ukoll ikunu trażmessi lill-Qorti tal-Awdituri.

## Artikolu 167

**Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar is-SEAE**

Is-SEAE għandu jkun soġġett għall-proċeduri previsti fl-Artikolu 319 tat-TFUE u l-Artikoli 164, 155 u 156 ta' dan ir-Regolament. Is-SEAE għandu jikkopera bis-shih mal-istituzzjonijiet involuti fil-proċedura ta' kwittanza u jipprovdi, kif jixraq, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali mehtieġa, inkluż permezz tal-attendenza f'laqgħat tal-korpi rilevanti.



IT-TIENI PARTI  
**DISPOŻIZZJONIJET SPEĊJALI**

## TITOLU I

**FOND AGRIKOLU EWROPEW TA' GARANZIJA**

## Artikolu 168

**Dispożizzjonijiet speċjali dwar il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija**

1. L-Ewwel u t-Tielet Parti għandhom, hlief fejn huwa previst mod ieħor f'dan it-Titolu, japplikaw għan-nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmijin fir-regoli dwar il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), u għal dhum.

2. L-operazzjonijiet amministrati direttament mill-Kummissjoni għandhom ikunu implementati b'konformità mar-regoli stabbiliti fl-ewwel u t-tielet parti.

## Artikolu 169

**Impenji tal-apporjazzjonijiet tal-FAEG**

1. Għal kull sena finanzjarja, l-apporjazzjonijiet tal-FAEG għandhom jinkludu apporjazzjonijiet mhux differenzjati, bl-eċċezzjoni għan-nefqa dwar il-miżuri msemmijin fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, li għandhom ikunu koperti minn apporjazzjonijiet differenzjati.

2. Apporjazzjonijiet tal-pagament li jkunu nhiebu minn qabel imma li ma jkunux għadhom ġew użati sat-tmiem tas-sena finanzjarja jkunu kkancellati.

3. Apporjazzjonijiet mhux impenjati li jirrigwardaw l-azzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, jistgħu jiġu trasferiti 'l quddiem biss għas-sena finanzjarja ta' wara.

Tali tmexxija 'l quddiem m'għandhiex teċċedi, fil-limitu ta' 2 % tal-apporjazzjonijiet inizjali, l-ammont ta' aġġustament ta' hlasijiet diretti msemmijin fl-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa <sup>(1)</sup> u li kien applikat matul is-sena finanzjarja ta' qabel.

L-apporjazzjonijiet li jitmexxew 'il quddiem għandhom jiġu ritornati esklussivament lil-linji tal-baġit li jkopru l-azzjonijiet imsemmijin fil-punt (c) tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Tali trasferiment 'il quddiem jista' jwassal għal hlas addizzjonali biss lir-riċeventi finali li kienu soġġetti, matul is-sena finanzjarja ta' qabel, għall-aġġustament ta' hlasijiet diretti skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

Id-deċizjoni dwar it-trasferiment 'il quddiem għandha tittiehed mill-Kummissjoni, mhux aktar tard mill-15 ta' Frar tas-sena li għaliha qed isir it-trasferiment 'il quddiem, u din għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar dan.

## Artikolu 170

**Impenji provvizorji globali tal-apporjazzjonijiet tal-FAEG**

1. Il-Kummissjoni għandha tirrimborza n-nefqa tal-FAEG mgarrba mill-Istati Membri.

2. Id-deċizjonijiet tal-Kummissjoni li jstabbilixxu l-ammonti tar-rimborż ta' dawn il-hlasijiet għandhom jikkostitwixxu impenji provvizorji globali, li ma jistgħux jeċċedu l-apporjazzjonijiet totali mdahhlin għall-FAEG.

3. Mill-15 ta' Novembru tas-sena finanzjarja, nefqa amministrattiva ta' rutina għall-FAEG tista' tiġi impenjata bil-quddiem kontra l-apporjazzjonijiet previsti għas-sena finanzjarja ta' wara. Tali impenji ma għandhomx, madankollu, jeċċedu tliet kwarti tal-apporjazzjonijiet korrispondenti totali għas-sena finanzjarja. Dawn jistgħu japplikaw biss għan-nefqa li għaliha hu stabbilit il-prinċipju fatt bażiku eżistenti.

## Artikolu 171

**Skeda u l-għażla taż-żmien tal-impenji baġitarji tal-FAEG**

1. Nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmija fir-regoli dwar il-FAEG għandha, fi żmien xahrejn mill-irċevuta tar-rendikonti mibgħutin mill-Istati Membri, tkun is-soġġett ta' impenn skont il-kapitolu, l-Artikolu u l-partita. Tali impenn jista' jsir wara li jgħaddi l-perjodu ta' xahrejn meta hija meħtieġa proċedura għal trasferiment ta' apporjazzjonijiet dwar il-linji tal-baġit relevanti. Hlief meta ma jkunx għadu sar hlas mill-Istati Membri jew meta hemm dubju dwar l-eligibilità, l-ammonti għandhom ikunu rreġistrati bhala hlasijiet fl-istess perjodu ta' xahrejn.

L-impenni li hemm riferiment għalihom fl-ewwel subparagrafu jkunu mnaqqsin mill-impenn provvizorju globali msemmi fl-Artikolu 170.

2. L-impenji provvizorji globali li jkunu saru għal sena finanzjarja u li ma jwasslux għal impenn fuq linji speċifiċi fin-nomenklatura tal-baġit sal-1 ta' Frar tas-sena finanzjarja segwenti għandhom ikunu kkancellati fir-rigward tas-sena finanzjarja kkonċernata.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw soġġett għall-eżami u l-aċċettazzjoni tal-kontijiet.

<sup>(1)</sup> ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.



## Artikolu 172

**Il-kontabilità tal-infiq FAEG**

Fil-kontabilità baġitarja, nefqa għandha tiddaħhal fil-kontijiet għal sena finanzjarja abbażi tar-rifużjonijiet magħmulin mill-Kummissjoni lill-Istati Membri sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena finanzjarja, sakemm l-ordni għall-hlas tkun waslet għand l-uffiċjal tal-kontabilità sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja sussegwenti.

## Artikolu 173

**Trasferiment tal-appropriazzjonijiet tal-FAEG**

1. Meta l-Kummissjoni tittrasferixxi l-appropriazzjonijiet skont l-Artikolu 26(1), din għandha tiegħu d-deċiżjoni tagħha sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja ta' wara u għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kif previst fl-Artikolu 26(1).

2. Fil-każi għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tissottometti proposti ta' trasferiment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-10 ta' Jannar tas-sena finanzjarja segwenti.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jieħdu deċiżjonijiet dwar tali trasferimenti f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 27, iżda għall-finijiet ta' dan l-Artikolu l-limitu ta' żmien applikabbli għandu jkun ta' tliet ġimgħat.

## Artikolu 174

**Dhul assenjat tal-FAEG**

1. Id-dhul assenjat taht dan it-Titolu għandu jkun assenjat skont l-oriġini tad-dhul f'konformità mal-Artikolu 21(3).

2. Ir-riżultat ta' deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, għandu jiddaħhal f'artikolu wiehed.

## TITOLU II

**FONDI STRUTTURALI, FOND TA' KOEŻJONI, FOND EWROPEW GĦAS-SAJD, FOND AGRIKOLU EWROPEW GĦALL-IŻVILUPP RURALI, U FONDI FIL-QASAM TAL-LIBERTÀ, IS-SIGURTÀ U L-GUSTIZZJA ĠESTITI PERMEZZ TAL-ĠESTJONI KONDIVIŻA**

## Artikolu 175

**Dispożizzjonijiet speċjali**

1. L-Ewwel u t-Tielet Parti għandhom japplikaw għan-nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmija fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) <sup>(1)</sup>, ir-Regolament (KE) Nru 1080/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali <sup>(2)</sup>, ir-Regolament (KE) Nru 1081/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Soċjali Ewropew <sup>(3)</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni <sup>(4)</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1084/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond ta' Koeżjoni <sup>(5)</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd <sup>(6)</sup>, u fondi fil-qasam tal-Libertà, is-Sigurtà u l-Gustizzja inklużi l-Fondi skont il-Programm "Solidarjetà u ġestjoni ta' flussi ta' migrazzjoni" ġestiti f'ġestjoni kondiviżja skont l-Artikolu 59 (il-'Fondi'), u d-dhul tagħhom, hlief kif stipulat mod ieħor f'dan it-titolu.

2. L-operazzjonijiet amministrati direttament mill-Kummissjoni għandhom wkoll ikunu implementati f'konformità mar-regoli stabbiliti fl-Ewwel u t-Tielet Parti.

## Artikolu 176

**Rispett tal-allokkazzjonijiet tal-appropriazzjonijiet għall-impjenji**

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jimpenjaw ruhhom li jirrispettaw l-allokkazzjonijiet tal-appropriazzjonijiet għall-impjenji

stipulati fl-atti bażiċi rilevanti għall-operazzjonijiet strutturali, l-iżvilupp rurali u l-Fond Ewropew għas-Sajd.

## Artikolu 177

**Hlasijiet ta' kontribuzzjonijiet, hlasijiet interim u hlasijiet lura**

1. Il-hlas mill-Kummissjoni ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Fondi għandu jkun magħmul b'konformità mar-Regolamenti msemmija fl-Artikolu 175.

2. Il-limitu ta' żmien għal hlasijiet interim mill-Kummissjoni għandu jkun stabbilit f'konformità mar-Regolamenti msemmija fl-Artikolu 175.

3. Skont ir-Regolamenti msemmija fl-Artikolu 175 il-hlas lura in toto jew in parte tal-pagamenti ta' pre-finanzjament għal xi operazzjoni m'għandux ikollu effett li ma jnaqqasx il-kontribuzzjoni mill-Fond għall-operazzjoni kkonċernata.

L-ammonti mhallsa lura jikkostitwixxu introjtu intern assenjat skont it-termini tal-punt (c) tal-Artikolu 21(3).

<sup>(1)</sup> ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 210, 31.7.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 210, 31.7.2006, p. 12.

<sup>(4)</sup> ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

<sup>(5)</sup> ĠU L 210, 31.7.2006, p. 79.

<sup>(6)</sup> ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

It-trattament tar-rifużjonijiet mill-Istati Membri u l-impjekazzjonijiet ta' dak it-trattament għall-ammont ta' kontribuzzjonijiet mill-Fondi għandhom ikunu rregolati bir-Regolamenti msemmija fl-Artikolu 175.

4. B'deroga mill-Artikolu 14, l-approprijazzjonijiet għall-impenji disponibbli fil-31 ta' Diċembru li jiġu minn rifiżjonijiet ta' hlasijiet prefinanzjament jistgħu jiġu trasferiti 'l quddiem sal-għeluq tal-programm u jiġu użati meta meħtieġ sakemm ma jkunx għad hemm approprijazzjonijiet għall-impenji oħra disponibbli.

5. Fil-kontabilità baġitarja, l-infiq jiddahhal fil-kontijiet għal sena finanzjarja fuq il-baži tar-rimborżamenti magħmulin mill-Kummissjoni lill-Istati Membri sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena finanzjarja, inkluż l-infiq magħmul sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja ta' wara, kontra l-approprijazzjonijiet tal-pagament magħmulin disponibbli fix-xahar wara t-trasferimenti li hemm riferiment għalihom fl-Artikolu 179.

#### Artikolu 178

##### Dizimpenjar tal-approprijazzjonijiet

1. Il-Kummissjoni għandha awtomatikament twarrab l-approprijazzjonijiet li jkunu ġew impenjati kif stipulat fir-Regolament imsemmi fl-Artikolu 175.

2. L-approprijazzjonijiet dizimpenjati jistgħu jsiru disponibbli għal darb'ohra fil-każ ta' żball ċar li hu attribwibbli biss lill-Kummissjoni.

Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha teżamina d-dizimpenjar magħmul matul is-sena finanzjarja preċedenti u tiddeċiedi, sal-15 ta' Frar tas-sena finanzjarja kurrenti, fuq il-baži tal-htigijiet, jekk ikunx meħtieġ li l-tagħmel l-approprijazzjonijiet korrispondenti disponibbli mill-ġdid.

#### Artikolu 181

##### Fondi għar-riċerka

1. L-Ewwel u t-Tielet Parti għandhom japplikaw għall-approprijazzjonijiet tar-riċerka u tal-iżvilupp teknoloġiku, għajr kif hemm ipprovdut mod ieħor f'dan it-Titolu.

Tali approprijazzjonijiet għandhom ikunu mdahhla jew f'wiehed mit-titoli tal-baġit relatati mal-qasam ta' politika marbutin ma' "Riċerka indiretta" u "Riċerka diretta" jew f'kapitolu li jirrigwarda l-attivitajiet tar-riċerka f'titolu ieħor.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-regoli dwar it-tipi ta' operazzjonijiet li qed issir riċerka dwarhom.

2. L-approprijazzjonijiet relatati mad-dhul ġenerat mill-Fond ta' Riċerka fil-qasam tal-Faham u l-Azzar stabbilit bil-Protokoll

#### Artikolu 179

##### Trasferiment tal-approprijazzjonijiet

1. Fir-rigward tan-nefqa operattiva msemmija f'dan it-Titolu, il-Kummissjoni tista', minbarra fil-każ tal-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali, tagħmel trasferimenti minn titolu wiehed għal ieħor, sakemm l-approprijazzjonijiet inkwis-tjoni jkunu għall-istess objettiv skont it-tifsira tar-Regolamenti li jirregolaw il-Fondi msemmijin fl-Artikolu 175, jew li huma nfiq fuq Assistenza Teknika. Il-Kummissjoni għandha tiegħu d-deċiżjonijiet tagħha sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja sussegwenti.

2. Fil-każijiet għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tissottometti proposti ta' trasferiment lill-Fondi tal-approprijazzjonijiet tal-pagament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa mhux aktar tard mill-10 ta' Jannar tas-sena finanzjarja segwenti. It-trasferiment tal-approprijazzjonijiet tal-pagament jistgħu jsiru minn kull punt tal-baġit. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jiehdu jiehdu deċiżjonijiet dwar tali trasferimenti f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 27, iżda għall-finijiet ta' dan l-Artikolu l-limitu ta' żmien għandu jkun ta' tliet gimgħat.

3. Jekk it-trasferiment ma jkunx approvat jew ikun approvat biss parzjalment mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, il-parti korrispondenti tal-infiq li hemm riferiment għaliha fl-Artikolu 177(5) tghaddi lill-approprijazzjonijiet tal-pagament fis-sena finanzjarja li jkun immiss.

#### Artikolu 180

##### Il-ġestjoni, is-selezzjoni u l-awditjar

L-amministrazzjoni u l-għażla ta' proġetti, u l-awditjar tagħhom, għandhom ikunu regolati bir-Regolamenti msemmija fl-Artikolu 175.

#### TITOLU III

#### RIĊERKA

Nru 37 dwar il-konsegwenzi finanzjarji tal-iskadenza tat-Trattat KEFA u dwar il-Fond ta' Riċerka għall-Faham u l-Azzar anness mat-TUE u t-TFUE għandhom jiġu trattati bhala dhul assenjat fit-tifsira tal-Artikolu 21. L-approprijazzjonijiet għall-impenji ġġenerati minn tali dhul għandhom ikunu disponibbli minn meta l-ammont reċevibbli jkun stmat u l-approprijazzjonijiet għall-hlasijiet minn meta d-dhul ikun riċevut.

3. Fir-rigward tan-nefqa operazzjonali msemmija f'dan it-Titolu, il-Kummissjoni tista' tagħmel trasferimenti minn titolu wiehed lejn ieħor, sakemm l-approprijazzjonijiet ikunu użati għall-istess skop.

4. Esperti mhallsa mill-approprijazzjonijiet għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku għandhom ikunu reklutati b'konformità mal-proċeduri stabbiliti mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill meta jadottaw programm tal-qafas tar-riċerka jew skont ir-regoli korrispondenti għall-partecipazzjoni ta' impriżi, ċentri ta' riċerka u universitajiet.

## Artikolu 182

**Impenji tal-Fond għar-Riċerka**

1. L-appropriazzjonijiet għall-impenji li jikkorrispondu għall-ammont tal-impenn diżimpenjat bhala riżultat ta' nuqqas ta' implimentazzjoni totali jew parzjali tal-proġetti li jikkonċernaw ir-riċerka li għalihom ġew assenjati jistgħu, b'mod eċċezzjonali u f'każijiet debitament iġġustifikati, isiru disponibbli għal darb'ohra meta dan ikun essenzjali biex jitwettaq il-programm originarjament ippjanat, sakemm il-baġit għas-sena finanzjarja kkonċernata (sena n) jinkludi fondi għal dan l-għan.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, fil-bidu ta' kull sena finanzjarja, teżamina diżimpenji magħmulin matul is-sena finanzjarja ta' qabel (sena n -1) u għandha tivvaluta, fid-dawl tal-htigijiet, il-bżonn li l-appropriazzjonijiet jergħu jsiru disponibbli.

Abbażi ta' din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni tista' tissottometti proposti xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, sal-15 ta' Frar ta' kull sena finanzjarja, li jiddikjaraw għal kull partita tal-baġit ir-raġunijiet għaliex dawk l-appropriazzjonijiet reġghu saru disponibbli.

3. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jiddeciedu dwar il-proposti tal-Kummissjoni fi żmien sitt ġimgħat. Meta ma tittiehed l-ebda decizjoni matul il-limitu ta' żmien, il-proposti jitqiesu aċċettati.

L-ammont tal-appropriazzjonijiet għall-impenji li għandhom isiru disponibbli għal darb'ohra fis-sena n ma għandu qatt jeċċedi l-25 % tal-ammont totali diżimpenjat fuq l-istess linja tal-baġit fis-sena n1.

4. L-appropriazzjonijiet għall-impenji li reġghu saru disponibbli ma għandhomx jiġu trasferiti l quddiem.

Impenji legali li jikkonċernaw l-impenji li saru disponibbli għal darb'ohra għandhom jiġu konklużi sal-31 ta' Dicembru tas-sena n.

Fl-aħhar tas-sena n, il-bilanċ li ma ntużax tal-appropriazzjonijiet għall-impenji li saru disponibbli għal darb'ohra għandhom ikunu diżimpenjati b'mod definittiv mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli.

## Artikolu 183

**Ċentru ta' Riċerka Kongunta**

1. Iċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka (JRC) jista' jirċievi fondi rreġistrati fuq l-appropriazzjonijiet imdahhla barra mit-titoli u l-kapitoli msemmija fl-Artikolu 181(1) fir-rigward tal-partecipazzjoni tiegħu fi proċeduri ta' akkwisti li jsegwu t-Titoli V u VI tal-Ewwel Parti, u ffinanzjati b'mod shih jew parzjali mil-baġit generali.

Għall-finijiet tal-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist u ta' għoti, il-JRC għandu jitqies bhala persuna legali stabbilita fi Stat Membru.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-JRC.

2. Appropriazzjonijiet li jirrigwardaw dan li ġej għandhom ikunu ttrattati bhala dhul assenjat fit-tifsira tal-Artikolu 21(2):

(a) proċeduri ta' għotjiet u akkwisti li fihom jippartecipa l-JRC;

(b) attivitajiet tal-JRC fisem partijiet terzi; jew

(c) attivitajiet li saru taht ftehim amministrattiv ma' istituzzjonijiet ohra jew dipartimenti ohra tal-Kummissjoni għall-għoti ta' servizzi tekniċi-xjenfici.

L-impenji tal-appropriazzjonijiet iġġenerati bid-dhul imsemmi fil-punti (a) u (c) tal-ewwel subparagrafu għandhom ikunu disponibbli malli l-ammont ricevibli jkun ġie kkalkolat.

Għal attivitajiet imsemmija fil-punti (c) tal-ewwel subparagrafu, l-appropriazzjonijiet mhux użati fi żmien hames snin għandhom jithassru.

3. L-użu ta' appropriazzjonijiet għandha tkun murija f'sett ta' kontijiet analitiċi fil-kont tar-riżultat tal-baġit għal kull kategorija ta' azzjoni li magħha tkun relatata; din għandha tkun separata mid-dhul li jorigina mill-iffinanzjar minn partijiet terzi (pubbliċi jew privati) u mid-dhul minn servizzi oħrajn imwettqa mill-Kummissjoni għal partijiet terzi.

4. Meta jkun qed jiehu sehem fi proċeduri ta' għotjiet jew offerti f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-JRC ma għandux ikun soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 106, punti (b) u (c) tal-Artikolu 107(1), l-Artikoli 108 u 109, l-Artikoli 131(4) u 131(5) dwar dispożizzjonijiet li jirrigwardaw esklużjoni u sanzjonijiet fir-rigward tal-akkwist u l-għotjiet.

Il-JRC għandu wkoll ikun prezunt li jissodisfa l-kundizzjonijiet dwar il-kapaċità ekonomika u finanzjarja.

Il-JRC għandu jkun eżentat milli jipprezenta garanziji kif imsemmi fl-Artikoli 115 u 134.

5. Ir-regoli dwar l-akkwist fit-Titolu V tal-Ewwel Parti ma għandhomx japplikaw għall-attivitajiet tal-JRC fisem partijiet terzi.

6. Bhala deroga mill-Artikolu 26, il-Kummissjoni tista, fi hdan it-titoli tal-baġit li jirrigwardaw il-qasam ta' politika "Riċerka diretta", tagħmel trasferimenti bejn kapitoli sa massimu ta' 15 % tal-appropriazzjoni fil-linja li minnha t-trasferiment ikun sar.

## TITOLU IV

## AZZJONIJET ESTERNI

## KAPITOLU 1

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

## Artikolu 184

**Azzjonijiet esterni**

1. Il-Ewwel u t-Tielet Parti għandhom japplikaw għall-azzjonijiet iffinanzjati mill-baġit, għajr kif hemm ipprovdut mod ieħor f'dan it-Titolu.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-azzjonijiet li jistgħu jkunu ffinanzjati skont l-azzjonijiet esterni.

2. L-appropriazzjonijiet għall-azzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu użati mill-Kummissjoni:

(a) jew fil-qafas tal-għajnuna mogħtija fuq bażi awtonoma; jew

(b) fi shubija ma' pajjiż terz kif imsemmi fil-punt (i) tal-Artikolu 55(1)(c), permezz tal-iffirmar ta' ftehim ta' finanzjament;

3. Fejn l-azzjonijiet esterni jkunu kofinanzjati kemm mill-appropriazzjonijiet imdahhlin fil-baġit kemm minn introjtu estern assenjat li għalih hemm riferiment fil-punt (b) tal-Artikolu 21(2), il-fondi li ma jkunux ġew impenjati wara għeluq it-terminu kontrattwali msemmi fl-Artikolu 189(2) għall-azzjoni rilevanti, ikun rimborżat fuq bażi pro rata wara li ssir deduzzjoni ta' somma ta' darba li tkun tikkorrespondenti għall-awditjar, valutazzjoni u kontingenzi li jistgħu jiġu impenjati aktar 'il quddiem.

4. Ma japplikax it-tieni paragrafu tal-Artikolu 90(4) għall-azzjonijiet msemmija f'dan it-Titolu.

Għall-ghotjiet taħt il-ġestjoni diretta ta' azzjonijiet esterni ta' finanzjament ta' aktar minn EUR 5 000 000, mhux aktar minn żewġ pagamenti prefinanzjament jibqgħu mhux klerjati matul id-durata tal-azzjoni.

## KAPITOLU 2

**Implementazzjoni tal-azzjonijiet**

## T a q s i m a 1

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

## Artikolu 185

**Implementazzjoni tal-azzjonijiet esterni**

L-azzjonijiet imsemmija f'dan it-titolu jistgħu jiġu implimentati direttament mill-Kummissjoni skont il-punt (a) tal-Artikolu 58(1), permezz ta' ġestjoni kondiviza skont il-punt (b)

tal-Artikolu 58(1) jew indirettament permezz ta' kwalunkwe entità jew persuna fdata skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1), f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 58 sa 63. Appropriazzjonijiet għall-azzjonijiet esterni jistgħu jkunu magħquda ma fondi minn sorsi oħrajn sabiex jintlaħaq objettiv kongunt.

## T a q s i m a 2

**Appoġġ baġitarju u fondi fiduċjarji b'aktar minn donatur wieħed**

## Artikolu 186

**Użu tal-appoġġ tal-baġit**

1. Fejn ikun hemm dispożizzjoni fl-atti bażiċi rilevanti, il-Kummissjoni tista' tipprovi appoġġ għall-baġit f'pajjiż terz benefiċjarju jekk il-mod li bih dak il-pajjiż jiġġestixxi l-finanzi pubbliċi jkun trasparenti, affidabbli u effettivi biżżejjed.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-użu tal-appoġġ baġitarju u dwar l-obbligazzjoni tar-riċeventi.

2. Id-deċiżjoni għall-finanzjament msemmija fl-Artikolu 84 tagħti dettalji tal-objettivi u r-riżultati mistennjin tal-ghoti tal-appoġġ baġitarju f'pajjiż terz benefiċjarju. Il-pagament tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni jkun imsejjes fuq is-sodsifaciment tal-kondizzjonijiet li hemm riferiment għalihom fil-paragrafu 1, inkluż it-titjib tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi, u fuq indikaturi ta' prestanza ċari u objettivi li jkunu jiffirmaw il-baži għat-tikjil tal-progress matul iż-żmien fis-settur rispettiv.

3. Il-Kummissjoni għandha tinkludi, fil-ftehim finanzjarju korrispondenti konkluz skont l-Artikolu 184(2), id-dispożizzjonijiet adegwati li b'konformità magħhom il-pajjiż terz benefiċjarju jiehu l-impenn li jrimborża immedjatament l-ammont totali jew parzjali tal-finanzjament rilevanti tal-operazzjoni, f'każ li jiġi stabbilit li l-pagament tal-fondi rilevanti tal-Unjoni tkun inkludiet irregolaritajiet serji attribtwibbli lildak il-pajjiż.

Sabiex jiġi pproċessar ir-rimborż imsemmi fl-ewwel subparagrafu, jista' jiġi applikat it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 80(1).

4. Il-Kummissjoni tappoġġa f'pajjiżi terzi benefiċjarji l-iżvilupp tal-kontroll parlamentari u tal-kapaċitajiet ta' verifika u żżid it-trasparenza u l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni.

## Artikolu 187

**Fondi fiduċjarji tal-Unjoni għal azzjonijiet esterni**

1. Għall-azzjonijiet ta' emerġenza, ta' wara l-emerġenzi jew tematiċi, il-Kummissjoni tista' toħloq fondi fiduċjarji skont ftehim ma' donaturi oħra. L-att konstitutiv ta' kull fond fiduċjarju għandu jiddefinixxi l-għanijiet tal-fond fiduċjarju.



2. Il-fondi fiduċjarji tal-Unjoni jiġu implementati skont il-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarju tajba, tat-trasparenza, tal-proporzjonalità, tan-non-diskriminazzjoni u tat-trattament ugwali u skont l-oġġettivi speċifiċi kif definiti f'kull att kostitutiv.

Il-fondi fiduċjarji tal-Unjoni għandhom ikunu implementati direttament mill-Kummissjoni skont il-punt (a) tal-Artikolu 58(1), bl-eċċezzjoni tal-fondi fiduċjarji tal-Unjoni għall-azzjonijiet ta' emerġenza jew ta' post-emerġenza, li jistgħu wkoll ikunu implementati indirettament billi l-kompiti ta' implementazzjoni baġitarja jingħataw lill-entitajiet skont il-punti (i), (ii), (iii) (v) u (vi) tal-Artikolu 58(1)(c).

3. Il-fondi fiduċjarji tal-Unjoni jottemperaw mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) hemm valur miżjud għall-intervent tal-Unjoni: il-fondi fiduċjarji għandhom jinholqu u jiġu implimentati fil-livell tal-Unjoni fejn l-għanijiet tagħhom, partikolarment minhabba l-iskala jew l-effetti potenzjali tagħhom, jistgħu jintlahqu ahjar fil-livell tal-Unjoni milli f'dak nazzjonali;

(b) il-fondi fiduċjarji tal-Unjoni għandhom iġibu viżibilità politika ċara għall-Unjoni u vantaġġi managerjali kif ukoll kontroll ahjar tal-Unjoni ta' riskji u l-infiq tal-Unjoni u tal-kontribuzzjonijiet tad-donaturi l-oħrajn. Ma għandhomx jinholqu jekk jiduppikaw biss kanali oħrajn ga eżistenti ta' finanzjament jew strumenti simili mingħajr ma jipprovdu addizzjonalità.

4. Għal kull fond fiduċjarju tal-Unjoni hu stabbilit bord ippresedut mill-Kummissjoni sabiex jiżgura r-rappreżentanza tad-donaturi, u tal-Istati Membri non-kontributuri bhala osservaturi u biex jiddeciedi dwar l-użu tal-fondi.

5. Il-fondi fiduċjarji tal-Unjoni għandhom jinholqu għal perjodu limitat iddeterminat fl-att kostitutiv tagħhom. Dan it-tul jista' jiġi mtawwal b'deċiżjoni tal-Kummissjoni fuq talba tal-bord tal-fond fiduċjarju kkonċernat.

Il-Parlament Ewropew u/jew il-Kunsill jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni ma tissoktax bl-appropriazzjonijiet għal dak il-fond fiduċjarju jew li tirrevedi l-att kostitutiv għall-fini ta' likwidazzjoni tal-fond fiduċjarju, fejn dan ikun xieraq. Ftali każ, kull fond rimanenti jiġi ritornat fuq bażi pro rata lill-baġit bhala dħul ġenerali u lill-Istati Membri kontribwenti u donaturi oħrajn.

6. Il-kontribuzzjonijiet tal-Unjoni u tad-donaturi għandhom jiddaħhlu f'kont tal-bank speċifiku. Il-kontribuzzjonijiet tal-Unjoni jiġu trasferiti lil dan il-kont fuq il-baży tat-talbiet għal pagament li jkunu debitament sostanzjati bi tbassir ta' nfiq, billi jitqiesu l-bilanċi disponibbli fuq il-kont u l-htieġa riżultanti għal pagamenti addizzjonali. It-tbassir tal-infiq jingħataw fuq baży annwa jew, fejn ikun xieraq, semi-annwa.

Il-kontribuzzjonijiet m'għandhomx ikunu integrati fil-baġit u għandhom ikunu ġestiti mill-Kummissjoni taht ir-responsabbiltà tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega.

L-uffiċjal tal-kontabilità ta' fond fiduċjarju tal-Unjoni jkun l-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni. Jkun responsabbli għall-istabbiliment tal-proċeduri tal-kontabilità u l-pjan tal-kontijiet komuni għall-fondi fiduċjarji kollha tal-Unjoni.

L-awditur intern tal-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri għandhom jeżercitaw l-istess poteri fuq il-fond fiduċjarju kif jagħmlu fir-rigward tal-azzjonijiet l-oħra mwettqa mill-Kummissjoni.

Il-kont tal-bank speċifiku tal-fond fiduċjarju għandu jinfetah u jingħalaq mill-uffiċjal tal-kontabilità.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura separazzjoni stretta tad-dmirijiet bejn l-uffiċjali tal-kontabbiltà u l-awtorizzazzjoni.

Il-Fondi jiġu impenjati u mhallsin minn atturi finanzjarji tal-Kummissjoni, kif definiti fil-Kapitolu 3 tat-Titolu IVtal-Parti I.

7. Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tiġbed massimu ta' 5 % tal-ammonti miġbura fil-fond fiduċjarju sabiex tkopri l-ispejjeż tagħha rigward il-ġestjoni mis-snin li fihom bdew jintużaw il-kontribuzzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6. Matul il-hajja tal-fond fiduċjarju, tali miżati tal-ġestjoni għandhom ikunu assimilati mad-dħul assenjat skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 21(2).

L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jaġixxi fuq l-ordnijiet ta' rkupru li jirrigwardaw azzjonijiet iffinanzjati mill-fond fiduċjarju. Dħul li ġej mir-rifużjonijiet ta' dawn l-ordnijiet ta' rkupru għandu jitqiegħed lura fil-kont bankarju speċifiku tal-fond fiduċjarju. It-tbassir ta' ordnijiet ta' rkupru għandu jsir taht ir-regoli msemmija fl-Artikolu 80.

8. Il-Kummissjoni tippreżenta l-abbozz ta' deċiżjonijiet tagħha dwar il-holqien, l-estensjoni u l-likwidazzjoni tal-fond fiduċjarju tal-UE lill-kumitat kompetenti li hemm dispost dwaru fl-att bażiku li skont it-termini tiegħu tingħata l-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-fond fiduċjarju tal-Unjoni.

9. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar ir-rapport dwar il-ġestjoni, ir-rapportaġġ u l-governanza tal-fondi fiduċjarji għall-azzjonijiet esterni.

10. Ta' kull sena l-Kummissjoni tippreżenta rapport komprensiv u dettaljat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-attivitajiet appoġġati minn fondi fiduċjarji tal-Unjoni, dwar l-implimentazzjoni u l-prestazzjoni tagħhom, kif ukoll dwar il-kontijiet tagħhom. Il-Kummissjoni tehmeż ir-rapport tagħha mas-sommarju tar-rapport annwali msemmi fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 66(9).



## Taqsimat 3

**Modi oħrajn ta' amministrazzjoni**

## Artikolu 188

**Implimentazzjoni ta' azzjonijiet esterni permezz ta' gestjoni indiretta**

1. L-implimentazzjoni tal-azzjonijiet implimentati indirettament skont il-punt (c) tal-Artikolu 58(1) għandha tkun soġġetta għall-iskrutinju tal-Kummissjoni u d-Delegazzjonijiet tal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 56(2). Dan l-iskrutinju għandu jkun eżerċitat jew b'approvazzjoni minn qabel, jew b'verifika *ex post* jew bi proċedura kongunta.

2. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-azzjonijiet esterni permezz ta' gestjoni indiretta.

## Artikolu 189

**Ftehimiet ta' finanzjament dwar l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet esterni**

1. L-azzjonijiet esterni imwettqa għandhom iwasslu għal strument wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) ftehim ta' finanzjament bejn il-Kummissjoni u entità jew persuna msemmija fl-Artikolu 185;
- (b) kuntratt jew ftehim ta' għotja bejn il-Kummissjoni u l-persuni ġuridici jew fiżiċi responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-azzjonijiet.

Il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajnuna esterna għandhom jiġu stabbiliti fl-istrument li bih għandhom ikunu ġestiti l-ftehimiet ta' finanzjament jew il-kuntratti jew il-ftehim tal-ghotjiet previsti fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Il-ftehimiet ta' finanzjament mal-entitajiet imsemmijin fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom ikunu konklużi sa mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru tas-sena n + 1, fejn is-sena n hija s-sena li fiha kien sar l-impenn baġitarju.

Il-ftehimiet ta' finanzjament għandhom jistabbilixxu l-perjodu li fih l-entitajiet imsemmijin fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jikkonkludu l-kuntratti individwali kollha, u l-ftehim tal-ghotjiet kollha li jimplementaw l-azzjoni. Dan il-perjodu ma għandux ikun ta' aktar minn tliet snin wara d-data tal-konkluzjoni tal-ftehim ta' finanzjament, hlief għal:

- (a) għal azzjonijiet multidonatur;

(b) għal kuntratti individwali relatati mal-awditu u l-evalwazzjoni;

(c) fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li ġejjin:

(i) jiżdiedu riders ma' kuntratti diġà konklużi;

(ii) kuntratti individwali għandhom jiġu konklużi wara li kuntratt eżistenti jiġi mitmum kmieni;

(iii) bidliet tal-entità inkarigata bil-kompiti fdati.

3. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għal programmi pluriennali li huma implimentati permezz ta' impenji maqsuma f'dawn il-każijiet li ġejjin:

(a) l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel id-Dhul;

(b) l-Istrument għall-Politika Ewropea tal-Vicinat u l-Partenarjat.

F'dawk il-każijiet, l-appropriazzjonijiet għandhom ikunu awtomatikament diżimpenjati mill-Kummissjoni f'konformità mar-regoli speċifiċi għas-settur.

4. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati ftehimiet ta' finanzjament dwar l-implimentazzjoni tal-azzjonijiet esterni.

## KAPITOLU 3

**Akkwist pubbliku**

## Artikolu 190

**Akkwist pubbliku ta' azzjoni esterna**

1. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-akkwist pubbliku ta' azzjoni esterna.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 1 tat-Titolu V tal-Ewwel Parti relatati mad-dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-akkwist għandhom ikunu applikabbli għal-kuntratti koperti b'dan it-Titolu bla hsara għad-dispożizzjonijiet speċjali li jirrigwardjaw il-limiti massimi u l-arranġamenti għall-ghoti ta' kuntratti esterni li għandhom jiġu stabbiliti fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament. L-awtoritajiet kontraenti għall-iskopijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom ikunu:

(a) il-Kummissjoni f'isem ta' u għall-akkont ta' pajjiż terz wiehed jew aktar;

(b) entitajiet u persuni msemmija fl-Artikolu 185u fdati bil-kompiti korrispondenti tal-implimentazzjoni tal-baġit.

3. Il-proċeduri għall-akkwisti għandhom jkunu stabbiliti fil-ftehimiet ta' finanzjament previsti fl-Artikolu 180.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu ma għandhomx japplikaw għall-azzjonijiet taht l-atti bażiċi speċifiċi għas-setturi li jirrigwardaw l-ghajnuna għall-ġestjoni tal-kriżijiet, l-operazzjonijiet tal-protezzjoni ċivili u l-operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja.

#### Artikolu 191

### Ir-regoli dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' sejha għall-offerti

1. Partecipazzjoni fil-proċeduri tal-offerti għandha tkun miftuħa fuq termini ugwali għall-persuni kollha li jidhru fl-iskop tat-Trattati u għal kwalunkwe persuna fiżika jew legali oħra f'konformità mad-dispożizzjonijiet speċifiċi fl-istrumenti bażiċi li jirregolaw is-settur tal-koperazzjoni kkonċernat.

2. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 54(2), jista' jkun deċiż, f'ċirkostanzi eċċezzjonali debitament ġustifikati mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi appartu minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1 jithallew jagħmlu offerti għall-kuntratti.

3. Meta jkun japplika ftehim dwar it-twessigh tas-suq għall-akkwist ta' oġġetti jew servizzi li tiegħu l-Unjoni hija parti, il-kuntratti għall-akkwisti ffinanzjati mill-baġit għandhom ukoll ikunu miftuħa għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi għajr dawk imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak il-ftehim.

4. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri tas-sejha għall-offerti.

## TITOLU V

### UFFIĊĠI EWROPEJ

#### Artikolu 195

### L-Uffiċċi Ewropej

1. 'Uffiċċi Ewropej', għall-finijiet ta' dan it-Titolu, huma l-istrutturi amministrattivi stabbiliti minn istituzzjoni wahda, jew aktar minn wahda, sabiex iwettqu doveri trażversali speċifiċi.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont it-termini tal-Artikolu 210 dwar ir-regoli ddettaljati dwar l-ambitu tal-uffiċċi Ewropej u d-delegi magħmulin mill-istituzzjonijiet lill-uffiċċi Ewropej.

2. Dan it-Titolu japplika għall-operat tal-OLAF, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 198, 198 u 200.

3. L-Ewwel u t-Tielet Parti għandhom japplikaw għall-operat tal-uffiċċi Ewropej, għajr fejn stipulat mod ieħor minn dan it-Titolu.

## KAPITOLU 4

### Għotjiet

#### Artikolu 192

### Finanzjament shih ta' azzjoni esterna

Azzjoni tista' tkun iffinanzjata b'mod shih mill-baġit biss jekk dan ikun essenzjali sabiex din titwettagħ.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-finanzjament shih ta' azzjoni esterna.

#### Artikolu 193

### Regoli applikabbli għal għotjiet tal-azzjoni esterna

Proċeduri ta' għotjiet li għandhom jiġu applikati skont il-ġestjoni indiretta mill-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 185 għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehimiet konklużi bejn il-Kummissjoni u dawk l-entitajiet.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar il-proċeduri għall-għotjiet applikabbli taht ġestjoni indiretta.

## KAPITOLU 5

### Awditjar tal-kontijiet

#### Artikolu 194

### Awditjar tal-Unjoni fl-azzjoni esterna

Kull ftehim bejn il-Kummissjoni u entità msemmija fl-Artikolu 185, jew ftehim ta' għotja jew deċiżjoni ta' għotja għandhom jipprovdu espressament li l-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri jkollhom is-setgħa ta' awditjar, abbażi ta' dokumenti u fuq il-post, fuq il-kuntratturi u s-subkuntratturi kollha li rċevew fondi tal-Unjoni.

#### Artikolu 196

### Appropriazzjonijiet dwar l-uffiċċi Ewropej

1. L-appropriazzjonijiet għal kull uffiċċju Ewropew, li l-ammont totali tagħhom għandhom ikunu mdahhla flinja speċifika tal-baġit fi hdan is-sezzjoni tal-baġit li tirrigwarda l-Kummissjoni, għandhom ikunu stabbiliti fid-dettall fl-Anness ta' dik is-sezzjoni.

L-Anness għandu jiehu l-għamla ta' dikjarazzjoni ta' dhul u nfiq, suddiviza bl-istess mod bħas-sezzjonijiet tal-baġit.

L-appropriazzjonijiet imdahhla f'dak l-Anness għandhom ikopru l-htigijiet finanzjarji kollha għal kull uffiċċju Ewropew fit-twerttigh tad-doveri tiegħu f'isem l-istituzzjonijiet.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont it-termini tal-Artikolu 210 dwar ir-regoli ddettaljati dwar l-appropriazzjonijiet għall-uffiċċi Ewropej, inklużi d-delegi ta' certi kompti mill-uffiċċjali tal-kontabilità, it-teżorerija u l-kontijiet bankarji.

2. Il-pjan ta' stabbiliment ta' kull uffiċċju Ewropew għandu jkun anness ma' dak tal-Kummissjoni.

3. Id-Direttur ta' kull uffiċċju Ewropew għandu jiehu deċiżjonijiet dwar it-trasferimenti fi ħdan l-Anness li hemm provvediment dwarhom fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'tali trasferimenti.

4. Il-kontijiet ta' kull uffiċċju Ewropew għandhom jiffurmaw parti integrali mill-kontijiet tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 141.

#### Artikolu 197

##### Uffiċjal Awtorizzanti tal-uffiċċji Ewropej

Fir-rigward tal-appropriazzjonijiet introdotti fl-Anness għal kull uffiċċju Ewropew, il-Kummissjoni għandha tiddelega l-poteri tal-uffiċjal awtorizzanti lid-Direttur tal-uffiċċju Ewropew ikkonċernat, skont l-Artikolu 65.

#### Artikolu 198

##### Il-kontijiet tal-Uffiċċji Ewropej interistituzzjonali

1. Kull uffiċċju Ewropew interistituzzjonali għandu jhejji kontijiet analitiċi tan-nefqa tiegħu, li jagħmluha possibbli li jkun iddeterminat il-proporzjon tas-servizzi tiegħu fornuti lil kull waħda mill-istituzzjonijiet. Id-Direttur tal-uffiċċju Ewropew ikkonċernat għandu jadotta, wara approvazzjoni mill-Kumitat ta' Gestjoni, il-kriterji li fuqhom għandha tkun ibbażata s-sistema ta' kontabilità.

2. Ir-rimarki li jikkonċernaw il-linja speċifika tal-baġit li fiha hija mdahhla l-appropriazzjoni totali għal kull uffiċċju Ewropew interistituzzjonali għandha wkoll turi estimi tal-ispiża

tas-servizzi fornuti minn dak l-uffiċċju lil kull waħda mill-istituzzjonijiet. Dan għandu jkun ibbażat fuq il-kontijiet analitiċi li hemm provvediment dwarhom fil-paragrafu 1.

3. Kull uffiċċju Ewropew interistituzzjonali għandu jinnotifika lill-istituzzjonijiet ikkonċernati bir-riżultati tal-kontijiet analitiċi.

#### Artikolu 199

##### Id-delega tas-setgħat tal-uffiċjal awtorizzanti għall-Uffiċċji interistituzzjonali Ewropej

1. Kull istituzzjoni tista' tiddelega l-poteri tal-uffiċjal awtorizzanti lid-direttur ta' uffiċċju Ewropew interistituzzjonali għall-gestjoni ta' appropriazzjonijiet imdahhlin fis-sezzjoni tagħha u għandha tiffissa l-limiti u l-kundizzjonijiet għal din id-delega ta' poteri.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar id-delega ta' poteri tal-uffiċjali awtorizzanti lid-direttur ta' uffiċċju interistituzzjonali Ewropew.

2. L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jeżerċita r-responsabbiltajiet kollha stabbiliti fil-Kapitolu 9 tat-Titolu IV tal-Ewwel Parti.

#### Artikolu 200

##### Servizzi lil terzi

Jekk il-kompetenza ta' uffiċċju Ewropew tinvolvi provvisti lil partijiet terzi għal interess pekunarju, id-Direttur tiegħu għandu jadotta, wara l-approvazzjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni, id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw kif dawn il-provvisti għandhom isiru u ż-żamma tal-kontijiet korrispondenti.

## TITOLU VI

### APPROPRJAZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI

#### Artikolu 201

##### Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-partijiet wiehed u tlieta għandhom japplikaw għall-appropriazzjonijiet amministrattivi, għajr meta huwa stipulat mod ieħor f'dan it-Titolu.

2. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-ambitu tal-appropriazzjonijiet amministrattivi u l-garanziji tal-kera.

#### Artikolu 202

##### Impenji

1. Mill-15 ta' Novembru ta' kull sena, spejjeż amministrattivi ta' rutina jistgħu jkunu allokatil bil-quddiem mal-appropriazzjonijiet ipprovduti għas-sena finanzjarja ta' wara. Tali impenji ma għandhomx, madankollu, jeċċedu kwart tal-appropriazzjonijiet deċiżi mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill fuq il-linja tal-baġit korrispondenti għas-sena finanzjarja attwali. Dawn ma għandhomx japplikaw għal nefqa ġdida tat-tip li jkun għadu mhux approvat fil-prinċipju fl-aħħar baġit adottat kif xieraq.

2. In-nefqa li għandha tithallas bil-quddiem minhabba dispożizzjonijiet legali jew kontrattwali, pereżempju kirjiet, tista' twassal sabiex hlasijiet mill-1 ta' Dicembru 'l quddiem ikunu mehuda mill-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja segwenti. F'dan il-każ, il-limitu msemmi fil-paragrafu 1 ma għandux japplika.

#### Artikolu 203

##### Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-appropriazzjonijiet amministrattivi

1. L-appropriazzjonijiet amministrattivi għandhom ikunu appropriazzjonijiet mhux differenzjati.

Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 rigward ir-regoli dettaljati dwar l-ambitu tal-appropriazzjonijiet amministrattivi speċifiċi, inklużi l-binjiet u l-hlas mogħti bil-quddiem lill-persunal tal-istituzzjonijiet.

2. In-nefqa amministrattiva li torigina minn kuntratti li jkopru perjodi li jestendu lil hinn mis-sena finanzjarja, jew b'konformità mal-prattika lokali jew li jirrigwardaw il-forniment ta' tagħmir, għandhom ikunu rreġistrati kontra l-baġit tas-sena finanzjarja li fiha jkunu effettwati.

3. Kull istituzzjoni tagħti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-1 ta' Gunju kull sena dokument ta' hidma dwar il-politika tagħha dwar il-bini li għandu jinkorpora l-informazzjoni li ġejja:

- (a) għal kull binja, l-infiq u l-arja superficjali koperti mill-appropriazzjonijiet tal-linji baġitarji korrispondenti;
- (b) l-evoluzzjoni mistennija tal-ipprogrammar globali tal-arja superficjali u postijiet għas-snin li ġejjin, b'deskrizzjoni tal-proġetti ta' bini fil-fażi ta' pjanar li diġà ġew identifikati;
- (c) it-termini u l-ispejjeż finali kif ukoll l-informazzjoni rilevanti rigward l-implimentazzjoni tal-proġetti ta' bini godda li kienu tressqu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont il-proċedura stabbilita fil-paragrafi (4) u (5) u mhux inklużi fid-dokumenti ta' hidma tas-snin preċedenti.

4. Għal kwalunkwe proġett ta' bini li għandu mnejn ikollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikattivi għall-baġit, l-istituzzjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kemm jista' jkun kmieni dwar is-superfici rikjesta għall-kostruzzjoni u l-pjanifikazzjoni provviżorja qabel ma tibda tgharrex is-suq lokali fil-każ ta' kuntratti ta' bini, jew qabel ma jorhoġu stedinet għall-hruġ tal-offerti, fil-każ ta' xogħlijiet ta' bini.

5. Għal kull proġett ta' bini li għandu mnejn ikollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikattivi għall-baġit, l-istituzzjoni tippreżenta proġett ta' bini, li jkun fih stima dettaljata tal-kostijiet u tal-finanzjament, kif ukoll elenku tal-abbozz tal-kuntratti li jkun hemm il-hsieb li jintużaw, u għandha titlob l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill qabel ma l-kuntratti jiġu konklużi. Meta ssir talba mill-istituzzjoni, id-dokumenti ppreżentati marbutin mal-proġett ta' kostruzzjoni jiġu trattati b'mod kunfidenzjali.

Hlief fil-każijiet ta' forza maġġuri, il-Kunsill u l-Parlament Ewropew, għandhom jiddeliberaw fuq il-proposta dwar il-proġett ta' bini fi żmien erba' ġimgħat mid-data li fiha ż-żewġ istituzzjonijiet ikunu rċevewha.

Il-proġett ta' bini jitqies approvat wara l-iskadenza ta' dan it-terminu ta' erba' ġimgħat, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jiddux deċiżjoni kuntrarja għall-proposta qabel ma jiskadi dak it-terminu.

Jekk il-Parlament Ewropew u/jew il-Kunsill iqanqlu thassib debiment ġustifikat f'dak it-terminu ta' erba' ġimgħat, dak it-terminu jiġi estiż darba b'ġimgħatejn.

Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jieħdu deċiżjoni kuntrarja għall-proġett ta' bini, l-istituzzjoni kkonċernata għandha tirtira l-proposta tagħha u tkun tista' tippreżenta wahda ġdida.

6. Fil-każijiet ta' forza maġġuri, it-tagħrif previst fil-paragrafu 4 jista' jkun ippreżentat konguntament mal-proġett ta' kostruzzjoni. Il-Kunsill u l-Parlament Ewropew jiddeliberaw il-proġett ta'

bini fi żmien ġimgħatejn mid-data li fiha ż-żewġ istituzzjonijiet ikunu rċevewh. Il-proġett ta' bini jitqies approvat wara l-iskadenza ta' dan it-terminu ta' ġimgħatejn, sakemm il-Parlament Ewropew u/jew il-Kunsill ma jiddux deċiżjoni kuntrarja għall-proposta qabel ma jiskadi dan it-terminu.

7. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bhala proġetti tal-bini li aktarx li jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikattivi fuq il-baġit huma:

- (i) kull akkwist ta' art;
- (ii) l-akkwist, il-bejgħ, xogħlijiet strutturali, kostruzzjoni ta' binjiet jew kull proġett li jkun jikkombina dawn l-elementi li jiġi implementat fl-istess perijodu ta' żmien, eċċedenti EUR 3 000 000;
- (iii) kull kuntratt immobiljari (inklużi l-użufrutt, il-kirjiet fit-tul, u t-tiġdid ta' kuntratti eżistenti skont kondizzjonijiet anqas favorevoli) li ma jkunx kopert mill-punt (ii) b'korrispettiv annwu ta' mill-anqas EUR 750 000;
- (iv) l-estensjoni jew it-tiġdid ta' kuntratti eżistenti (inklużi l-użufrutt u l-kirjiet fit-tul) skont l-istess kondizzjonijiet jew kondizzjonijiet aktar favorevoli, b'korrispettiv annwu ta' mill-anqas EUR 3 000 000.

Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll għal proġetti immobiljari li jkollhom natura interistituzzjonali, kif ukoll għad-delegazzjonijiet tal-Unjoni.

8. Mingħajr hsara għall-Artikolu 17, proġett ta' akkwist immobiljari jista' jkun iffinanzjat permezz ta' mutwu soġġett li jkun hemm l-approvazzjoni minn qabel tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Il-mutwi jkunu kkontrattati u mhallsin lura f'konformità mal-principji tal-ġestjoni finanzjarja tajba u b'kont dovut tal-aqwa interess finanzjarju tal-Unjoni.

Meta istituzzjoni tippromponi li tiffinanzja l-akkwist permezz ta' mutwu, il-pjan ta' finanzjament jiġi ppreżentat, flimkien ma' talba għal approvazzjoni minn qabel mill-istituzzjoni li tkun, bi speċifikazzjoni partikolari dwar il-livell massimu ta' finanzjament, il-perijodu ta' finanzjament, it-tip ta' finanzjament, il-kondizzjonijiet tal-finanzjament u t-tifdil b'paragun ma' tipi oħrajn ta' arrangamenti kontrattwali.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddeliberaw fuq it-talba għal approvazzjoni minn qabel fi żmien erba' ġimgħat, prorogabbli b'ġimgħatejn, mid-data li fiha ż-żewġ istituzzjonijiet ikunu rċevewha. L-akkwist permezz ta' mutwu jitqies riġettat jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ma japprovawhx espressament qabel ma jiskadi dan it-terminu.



## TITOLU VII

## ESPERTI

## Artikolu 204

**Esperti esterni b'remunerazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati skont it-termini tal-Artikolu 210 dwar ir-regoli dettaljati dwar l-esperti esterni b'remunerazzjoni, inklużi proċeduri speċifiċi għall-għażla ta' persuni fiżiċi bħala esperti esterni b'remunerazzjoni, biex jgħinu lill-istituzzjonijiet fl-evalwazzjoni tal-applikazzjonijiet

għall-ghotjiet, proġetti u offerti u biex jipprovdu opinjonijiet u pariri f'każijiet speċifiċi.

Tali esperti għandhom jiġu remunerati fuq il-bażi ta' ammont fiss imħabbar minn qabel u għandhom jintgħażlu fuq il-bażi tal-kapaċità professjonali tagħhom. L-għażla għandha ssir fuq il-bażi tal-kriterji tal-għażla li jirrispettaw il-prinċipji tan-nondiskriminazzjoni, it-trattament ugwali u l-assenza ta' kunflitti ta' interessi.

## IT-TIELET PARTI

**DISPOŻIZZJONIJET FINALI U TRANŻIZZJONALI**

## Artikolu 205

**Dispożizzjonijiet tranzitorji**

1. Fir-rigward tal-Fondi msemmijin fl-Artikolu 175(1) li għalihom l-atti bażiċi jithassru qabel l-1 ta' Jannar 2013, l-appropriazzjonijiet li kienu dizimpenjati fl-applikazzjoni tal-Artikolu 178 jistgħu jsiru disponibbli mill-gdid fil-każ ta' żball ċar attribwibbli biss għall-Kummissjoni jew fil-każ ta' *Force Majeure* li għandha riperkussjonijiet serji għall-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet appoġġjati minn dawk il-Fondi.

2. Għat-trasferimenti tal-appropriazzjonijiet li jirrigwardaw in-nefqa operattiva msemmija fir-Regolamenti (KE) Nru 1260/1999, (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 1080/2006, (KE) Nru 1081/2006, (KE) Nru 1083/2006, (KE) Nru 1084/2006 u (KE) Nru 1198/2006 għall-perjodu ta' programmar 2000 sa 2006, li għalih għadhom iridu jsiru hlasijiet tal-Unjoni għas-saldu finanzjarju ta' impenji pendenti tal-Unjoni sal-għeluq tal-assistenza, il-Kummissjoni tista' tagħmel trasferimenti minn titolu għal ieħor, dment li l-appropriazzjonijiet ikkonċernati jkunu għall-istess objettiv jew jirrigwardaw inizjattivi tal-Unjoni jew assistenza teknika u miżuri innovattivi u huma trasferiti għal miżuri tal-istess natura.

3. Il-Kummissjoni jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont it-termini tal-Artikolu 210 dwar regoli dettaljati dwar id-dispożizzjonijiet tranzitorji, inkluża l-likwidazzjoni ta' kont ta' garanzija u l-aġġornament tal-livelli massimi u tal-ammonti.

## Artikolu 206

**Talbiet għal informazzjoni mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill**

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ikunu intitolati sabiex jakkwistaw kwalunkwe informazzjoni jew spjegazzjonijiet rigward materji tal-baġit fi hdan l-oqsma tal-kompetenza tagħhom.

## Artikolu 207

**Limiti massimi ammonti**

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 210 li jikkonċerna l-limiti massimi kollha u l-ammonti kollha li hemm dispost dwarhom f'dan ir-Regolament, mingħajr hsara għall-Artikolu 118.

## Artikolu 208

**Regolament finanzjarju ta' qafas għall-korpi stabbiliti skont it-TFUE u t-Trattat tal-Euratom**

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta Regolament finanzjarju qafas permezz ta' atti ddelegati skont it-termini tal-Artikolu 210 għall-korpi li jitwaqqfu taħt it-TFUE u t-Trattat tal-Euratom u li għandhom personalità legali u jircievu kontribuzzjonijiet li jithallsu mill-baġit.

Ir-regolament finanzjarju ta' qafas għandu jkun ibbażat fuq il-prinċipji u r-regoli li hemm dispost għalihom skont dan ir-Regolament.

Ir-regoli finanzjarji ta' dawk il-korpi ma għandhomx imorru lil hinn mir-regolament finanzjarju ta' qafas għajr meta l-htigijiet speċifiċi tagħhom jirrikjedu dan u bil-kunsens bil-quddiem tal-Kummissjoni.

2. Il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġits tal-korpi msemmija fil-paragrafu 1, għandha tingħata mill-Parlament Ewropew fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill. Il-korpi li hemm riferiment għalihom fil-paragrafu 1 jikkoperaw bis-shiħ mal-istituzzjonijiet involuti fil-proċedura ta' kwittanza u jagħtu, skont ma jkun jixraq, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa, inkluż permezz tal-preżenzjar fl-aqgħat tal-korpi rilevanti.

3. L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jeżerċita l-istess poteri fuq il-korpi msemmija fil-paragrafu 1 bħal dawk eżerċitati fir-rigward tal-Kummissjoni.

4. Awditur indipendenti estern jivverifika li l-kontijiet annwali ta' kull korp imsemmi fil-paragrafu 1 jipprezentaw tajjeb id-dhul, l-infiq, u l-qagħda finanzjarja tal-korp rilevanti qabel il-konsolidazzjoni fil-kontijiet finali tal-Kummissjoni. Sakemm ma jingħadx xort'ohra fl-att bażiku li hemm riferiment għalih fil-paragrafu 1, il-Qorti tal-Awdituri thejji Rapport Annwu Speċifiku dwar kull korp inlinja mar-rekwiżiti tal-Artikolu 287(1) TFUE. Hi u thejji dan ir-rapport, il-Qorti tqis ix-xogħol ta' awditjar li jkun sar mill-awditur indipendenti estern u l-azzjoni li tkun ittiehdet b'respons għal dak li jkun sab l-imsemmi awditur.



## Artikolu 209

**Regolament Finanzjarju mudell għal korpi ta' shubija pubblika-privata**

Il-korpi li għandhom personalità legali u li huma stabbiliti b'att bażiku u f'dati bl-implimentazzjoni ta' shubija pubblika-privata għandhom jadottaw ir-regoli finanzjarji tagħhom.

Dawn ir-regoli għandhom jinkludu sett ta' principji mehtieġa sabiex tiġi żgurata ġestjoni finanzjarja tajba tal-fondi tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta regolament finanzjarju mudell permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 210 li għandu jstabbilixxi l-principji neċessarji sabiex tiġi żgurata ġestjoni finanzjarja soda tal-fondi tal-Unjoni u li għandu jkun ibbażat fuq l-Artikolu 60.

Ir-regoli finanzjarji ta' dawk il-korpi ma għandhomx imorru lil hinn mir-regolament finanzjarju ta' qafas għajr meta l-htigijiet speċifiċi tagħhom jirrikjedu dan u bil-kunsens bil-quddiem tal-Kummissjoni.

## Artikolu 210

**Eżerċizzju tad-delega**

1. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega tas-setgħat li hemm riferiment għalihom fl-Artikoli 8, 11, 13, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 29, 30, 31, 34, 35, 38, 41, 44, 49, 53, 54, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 93, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 137, 138, 139, 140, 142, 144, 181, 183, 184, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 199, 201, 203, 204, 205, 207, 208 u 209 tingħata lill-Kummissjoni sal-għeluq tal-ewwel qafas finanzjarju pluriennali post-2013 li hemm riferiment għalih fl-Artikolu 312 TFUE. Il-Kummissjoni għandha thejji rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħat sa mhux aktar tard minn sentejn qabel tmiem l-ewwel qafas finanzjarju pluriennali post-2013. Id-delega tas-setgħa tiġgedded taċitament għal perijodi li jikkorrispondu ma' oqfsa finanzjarji pluriennali sussegwenti, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponix tali proroga sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu ta' validità tal-qafas finanzjarju pluriennali korrispondenti.

3. Id-delega tas-setgħat li hemm riferiment għalihom fl-Artikoli 8, 11, 13, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 29, 30, 31, 34, 35, 38, 41, 44, 49, 53, 54, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 93, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 137, 138, 139, 140, 142, 144, 181, 183, 184,

186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 199, 201, 203, 204, 205, 207, 208 u 209 shall tista' tiġi revokata f'kull waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni tar-revoka għib fi tmiemha d-delega tas-setgħat speċifikati f'dik id-deċiżjoni. Ttidhol fis-seħh l-għada li tiġi ppubblikata d-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data speċifikata aktar tard fih. Ma tolqtox il-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta dan l-att delegat, il-Kummissjoni tinnotifika dan simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont it-termini tal-Artikoli 8, 11, 13, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 29, 30, 31, 34, 35, 38, 41, 44, 49, 53, 54, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 93, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 137, 138, 139, 140, 142, 144, 181, 183, 184, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 199, 201, 203, 204, 205, 207, 208 u 209 jidhol fis-seħh biss ma ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak it-terminu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma għarrfu lill-Kummissjoni li mhux se joġġezzjonaw. Dak it-terminu jittawwal b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

## Artikolu 211

**Rieżami**

Dan ir-Regolament ikun rieżaminat kulmeta jkun neċessarju li dan isir u f'kull każ mill-anqas sentejn qabel għeluq l-ewwel qafas finanzjarju multiannwu post-2013.

Tali rieżami jkopri, inter alia, l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet fit-*Titolu VIII* tal-*Ewwel Parti*.

## Artikolu 212

**Riġett**

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 hu b'dan imhassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2013, hlief għal:

- (a) l-Artikoli 53 u 57, li jibqgħu japplikaw għall-impenji kollha magħmulin sal-31 ta' Diċembru 2013;
- (b) punt (a) tal-Artikolu 166(3), li jibqa' japplika għall-impenji kollha magħmulin sal-31 ta' Diċembru 2012;
- (c) punt (b) tal-Artikolu 166(3), li jibqa' japplika għall-impenji kollha magħmulin bejn l-1 ta' Jannar 2013 u l-31 ta' Diċembru 2013; u

It-Titolu VI tal-Ewwel Parti tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 jista' jkompli japplika għall-ftehimiet ta' ghotja ffirmati u d-deċiżjonijiet ta' ghotja notifikati sal-31 ta' Diċembru 2013 fil-qafas tal-impenji globali skont il-baġit għall-2012 jew is-snin ta' qabel, jekk jiddeċiedi hekk l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, b'kont tenut tal-prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinftehm u bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness.

#### Artikolu 213

##### Rieżami dwar is-SEAE

It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 68(1), u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 98 ser jiġu rieżaminati fl-2013 filwaqt li jittiehed kont dovut tan-natura speċifika tas-SEAE u, b'mod partikolari, dik tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni u, fejn ikun xieraq, il-kapaċità ta' ġestjoni finanzjarja adegwata tas-SEAE.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

#### Artikolu 214

##### Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013, bl-eċċezzjoni ta':

- (a) L-Artikoli 58 sa 63, li għandhom japplikaw biss għall-impenji magħmula mill-1 ta' Jannar 2014,
- (b) Il-punt (c) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 50(1) u l-Artikoli 82, 139 u 140, li għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2014,
- (c) L-Artikoli 177, 179 u 210, li għandhom japplikaw mis-27 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

## ANNEX

## TABELLA TAL-KORRELAZZJONI

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
L-EWWEL PARTI	L-EWWEL PARTI	DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI
TITOLU I	TITOLU I	SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET
Artikolu 1	Artikolu 1	Suġġett
—	Artikolu 2	Definizzjonijiet
Artikolu 2	Artikolu 3	Konformità ta' leġislazzjoni sekondarja ma' dan ir-Regolament
—	Artikolu 5	Protezzjoni ta' data personali
TITOLU II	TITOLU II	PRINĊIPJI TAL-BAĠIT
Artikolu 3	Artikolu 6	Rispett għal prinċipji tal-baġit
KAPITOLU 1	KAPITOLU 1	Prinċipji tal-unità u l-precizjoni tal-baġit
Artikolu 4	Artikolu 7	Ambitu tal-baġit
Artikolu 5	Artikolu 8	Regoli speċifiċi dwar il-prinċipji tal-unità u l-precizjoni tal-baġit
Artikolu 5a	Artikolu 4	Perjodi, dati u limiti ta' żmien
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Pinċipju tal-annwalità
Artikolu 6	Artikolu 9	Definizzjoni
Artikolu 7	Artikolu 10	Tip ta' approprjazzjonijiet
Artikolu 8	Artikolu 11	Kontabilità għad-dhul u għall-approprjazzjonijiet
Artikolu 9	Artikolu 13	Tħassir u trasferiment 'il quddiem tal-approprjazzjonijiet
Artikolu 10	Artikolu 14	Regoli dwar it-trasferiment 'il quddiem għad-dhul assenjat
Artikolu 11	Artikolu 15	Diżimpenjar tal-approprjazzjonijiet
Artikolu 12	Artikolu 12	Impenjar tal-approprjazzjonijiet
Artikolu 13	Artikolu 16	Regoli applikabbli fil-każ ta' adozzjoni tard tal-baġit
KAPITOLU 3	KAPITOLU 3	Prinċipju tal-ekwilibriju
Artikolu 14	Artikolu 17	Definizzjoni u ambitu
Artikolu 15	Artikolu 18	Bilanċ mis-sena finanzjarja
KAPITOLU 4	KAPITOLU 4	Prinċipju tal-unità tal-kont
Artikolu 16	Artikolu 19	Użu tal-euro
KAPITOLU 5	KAPITOLU 5	Pinċipju tal-universalità
Artikolu 17	Artikolu 20	Definizzjoni u ambitu
Artikolu 18	Artikolu 21	Dhul assenjat
Artikolu 19	Artikolu 22	Donazzjonijiet
Artikolu 20	Artikolu 23	Regoli dwar it-tnaqqis u l-aġġustamenti minhabba r-rata tal-kambju
KAPITOLU 6	KAPITOLU 6	Prinċipju tal-ispeċifikazzjoni
Artikolu 21	Artikolu 24	Dispożizzjonijiet generali

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
Artikolu 22	Artikolu 25	Trasferimenti minn istituzzjonijiet għajr il-Kummissjoni
Artikolu 23	Artikolu 26	Trasferimenti mill-Kummissjoni
Artikolu 24	Artikolu 27	Trasferiment ta' proposti pprezentati lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mill- istituzzjonijiet
Artikolu 25	Artikolu 28	Regoli specifici dwar it-trasferimenti
Artikolu 26	Artikolu 29	Trasferimenti suġġetti għal dispożizzjonijiet speċjali
KAPITOLU 7	KAPITOLU 7	Prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba
Artikolu 27	Artikolu 30	Il-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja
Artikolu 28	Artikolu 31	Dikjarazzjoni finanzjarja obligatorja
—	Artikolu 32	Kontroll intern tal-implimentazzjoni tal-baġit
—	Artikolu 33	Sistemi ta' kontroll kost-effikaċi
KAPITOLU 8	KAPITOLU 8	Prinċipju tat-trasparenza
Artikolu 29	Artikolu 34	Pubblikazzjoni tal-kontijiet, tal-baġits u ta' rapporti
Artikolu 30	Artikolu 35	Pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar riċevituri u informazzjoni ohra
TITOLU III	TITOLU III	L-ISTABILIMENT U L-ISTRUTTURA TAL-BAĠIT
KAPITOLU 1	KAPITOLU I	Stabiliment tal-baġit
Artikolu 31	Artikolu 36	Estimi ta' dħul u nfiq
Artikolu 32	Artikolu 37	Estimi tal-baġit tal-korpi msemmija fl-Artikolu 200
Artikolu 33	Artikolu 38	Abbozz tal-baġit
Artikolu 34	Artikolu 39	Ittra ta' emenda għall-abbozz tal-baġit
Artikolu 35	—	—
Artikolu 36	Artikolu 40	Obbligi tal-Istati Membri li jirriżultaw mill-adozzjoni tal-baġit
Artikolu 37	Artikolu 41	Abbozzi ta' baġits emendatorji
Artikolu 38	—	—
Artikolu 39	Artikolu 42	Tražmissjoni bikrija tal-estimi u l-abbozzi tal-baġit
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Struttura u preżentazzjoni tal-baġit
Artikolu 40	Artikolu 43	Struttura tal-baġit
Artikolu 41	Artikolu 44	Nomenklatura tal-baġit
Artikolu 42	Artikolu 45	Projbizzjoni ta' dħul negattiv
Artikolu 43	Artikolu 46	Provvedimenti
Artikolu 44	Artikolu 47	Riżerva negattiva
Artikolu 45	Artikolu 48	Riżerva għal Ghajnuna ta' Emergenza
Artikolu 46	Artikolu 49	Preżentazzjoni tal-baġit
Artikolu 47	Artikolu 50	Regoli dwar il-pjan ta' stabiliment għall-persunal
—	KAPITOLU 3	Dixiplina baġitarja
—	Artikolu 51	Konformità tal-baġit mal-qafas finanzjarju pluriennali

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
—	Artikolu 52	Konformità tal-atti tal-Unjoni mal-baġit
TITOLU IV	TITOLU IV	IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT
KAPITOLU 1	KAPITOLU 1	Dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 48	Artikolu 53	Implimentazzjoni tal-baġit skont il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba
Artikolu 49	Artikolu 54	Att bażiku u eċċezzjonijiet
Artikolu 50	Artikolu 55	Implimentazzjoni tal-baġit mill-Istituzzjonijiet hliet il-Kummissjoni
Artikolu 51	Artikolu 56	Delegazzjoni tal-poteri tal-implimentazzjoni tal-baġit
Artikolu 52	Artikolu 57	Kunflitti ta' interessi
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Metodi ta' implimentazzjoni
Artikolu 53	Artikolu 58	Metodi ta' implimentazzjoni tal-baġit
Artikolu 53a	—	—
Artikolu 53b	Artikolu 59	Ġestjoni kondiviza mal-Istati Membri
Artikolu 53c	Artikolu 60	Ġestjoni indiretta
Artikolu 53d	—	—
Artikolu 54	Artikolu 61	Valutazzjonijiet <i>ex ante</i> u ftehimiet ta' delega
Artikolu 55	Artikolu 62	Aġenziji eżekuttivi
Artikolu 56	—	—
Artikolu 57	Artikolu 63	Limiti għad-delegazzjoni tal-poteri
KAPITOLU 3	KAPITOLU 3	Atturi finanzjarji
Taqsim 1	Taqsim 1	Prinċipju tas-segregazzjoni tad-dmirijiet
Artikolu 58	Artikolu 64	Segregazzjoni tad-dmirijiet
Taqsim 2	Taqsim 2	Uffiċjal awtorizzanti
Artikolu 59	Artikolu 65	L-uffiċjal awtorizzanti
Artikolu 60	Artikolu 66	Poteri u dmirijiet tal-uffiċjal awtorizzanti
Artikolu 60a	Artikolu 67	Poteri u dmirijiet ta' Kapijiet tad-tad- Delegazzjonijiet tal-Unjoni
Taqsim 3	Taqsim 3	L-uffiċjal tal-kontabilità
Artikolu 61	Artikolu 68	Poteri u dmirijiet tal-uffiċjal tal-kontabilità
Artikolu 62	Artikolu 69	Poteri li jistgħu jiġu ddelegati mill-uffiċjal tal-kontabilità
Taqsim 4	Taqsim 4	Amministratur tal-imprest
Artikolu 63	Artikolu 70	Kontijiet imprest
KAPITOLU 4	KAPITOLU 4	Responsabbiltà tal-atturi finanzjarji
Taqsim 1	Taqsim 1	Regoli ġenerali
Artikolu 64	Artikolu 71	Irtirar ta' delegi u sospensjoni tal-kompiti mogħtija lill-atturi finanzjarji
Artikolu 65	Artikolu 72	Responsabbiltà tal-uffiċjal awtorizzanti għal attività illegali, frodi jew korruzzjoni



Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
Taqsimha 2	Taqsimha 2	Regoli applikabbli għall-uffiċjali awtorizzanti b'delega u subdelega
Artikolu 66	Artikolu 73	Regoli applikabbli għall-uffiċjali awtorizzanti
Taqsimha 3	Taqsimha 3	Ir-regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontabilità u l-amministraturi tal-impres
Artikolu 67	Artikolu 74	Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontabilità
Artikolu 68	Artikolu 75	Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-impres
KAPITOLU 5	KAPITOLU 5	Operazzjonijiet ta' dħul
Taqsimha 1	Taqsimha 1	Tqegħid għad-dispożizzjoni tar-riżorsi proprji
Artikolu 69	Artikolu 76	Riżorsi proprji
Taqsimha 2	Taqsimha 2	Stabbiliment tal-ammonti riċevibbli
Artikolu 70	Artikolu 77	Stima tal-ammonti riċevibbli
Taqsimha 3	Taqsimha 3	Stabbiliment tal-ammonti riċevibbli
Artikolu 71	Artikolu 78	Stabbiliment tal-ammonti riċevibbli
Taqsimha 4	Taqsimha 4	Awtorizzazzjoni tal-irkupru
Artikolu 72	Artikolu 79	Awtorizzazzjoni tal-irkupru
Taqsimha 5	Taqsimha 5	Irkupru
Artikolu 73	Artikolu 80	Regoli dwar l-irkupru
Artikolu 73a	Artikolu 81	Perjodu ta' limitazzjoni
—	Artikolu 82	Trattament nazzjonali għall-intitolamenti tal-Unjoni
Artikolu 74	Artikolu 83	Multi, penali u imghax dovut impost mill-Kummissjoni
KAPITOLU 6	KAPITOLU 6	Operazzjonijiet tan-nefqa
Artikolu 75	Artikolu 84	Id-deċiżjonijiet tal-finanzjament
Taqsimha 1	Taqsimha 1	Impenn ta' nfiq
Artikolu 76	Artikolu 85	Tipi ta' impenji
Artikolu 77	Artikolu 86	Regoli applikabbli għall-impenji
Artikolu 78	Artikolu 87	Verifiki applikabbli għall-impenji
Taqsimha 2	Taqsimha 2	Il-validazzjoni tan-nefqa
Artikolu 79	Artikolu 88	Il-validazzjoni tan-nefqa
Taqsimha 3	Taqsimha 3	L-awtorizzazzjoni tan-nefqa
Artikolu 80	Artikolu 89	L-awtorizzazzjoni tan-nefqa
Taqsimha 4	Taqsimha 4	Flas tal-infiq
Artikolu 81	Artikolu 90	Tipi ta' hlasijiet
Artikolu 82	Artikolu 91	Flas limitat għall-fondi disponibbli
Taqsimha 5	Taqsimha 5	Limiti taż-żmien għall-operazzjonijiet tal-infiq
Artikolu 83	Artikolu 92	Limiti taż-żmien
KAPITOLU 7	KAPITOLU 7	Sistemi tal-IT u l-Gvern elettroniku
Artikolu 84	Artikolu 93	Ġestjoni elektronika tal-operazzjonijiet

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
—	Artikolu 94	Tražmissjoni tad-dokumenti
—	Artikolu 95	Gvern elettroniku
—	KAPITOLU 8	Prinċipji amministrattivi
—	Artikolu 96	Amministrazzjoni tajba
—	Artikolu 97	Indikazzjoni ta' mezzi ta' rimedju
KAPITOLU 8	KAPITOLU 9	Awditur intern
Artikolu 85	Artikolu 98	Appuntar tal-awditur intern
Artikolu 86	Artikolu 99	Poteri u dmirijiet tal-awditur intern
Artikolu 87	Artikolu 100	L-indipendenza tal-awditur intern
TITOLU V	TITOLU V	AKKWIST PUBBLIKU
KAPITOLU 1	KAPITOLU 1	Dispożizzjonijiet ġenerali
Taqsim 1	Taqsim 1	Ambitu u prinċipju tal-aġġudikazzjoni
Artikolu 88	Artikolu 101	Definizzjoni tal-kuntratti pubbliċi
Artikolu 89	Artikolu 102	Prinċipji applikabbli għall-kuntratti pubbliċi
Taqsim 2	Taqsim 2	Il-pubblikazzjoni
Artikolu 90	Artikolu 103	Pubblikazzjoni tal-kuntratti pubbliċi
Taqsim 3	Taqsim 3	Proċeduri ta' akkwist
Artikolu 91	Artikolu 104	Proċeduri ta' akkwist
Artikolu 92	Artikolu 105	Il-kontenut tas-sejha għall-offerti
Artikolu 93	Artikolu 106	Kriterji tal-eskluzjoni applikabbli għall-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist
Artikolu 94	Artikolu 107	Kriterji ta' esklużjoni applikabbli għall-ghotjiet
Artikolu 95	Artikolu 108	Baži tad-data ċentrali tal-eskluzjoni
Artikolu 96	Artikolu 109	Penali amministrattivi u finanzjarji
Artikolu 97	Artikolu 110	Kriterji tal-ġħoti għall-kuntratti
Artikolu 98	Artikolu 111	Tfiġh ta' offerti
Artikolu 99	Artikolu 112	Prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza
Artikolu 100	Artikolu 113	Id-deċiżjoni tal-finanzjament
Artikolu 101	Artikolu 114	Thassir tal-proċedura tal-akkwist
Taqsim 4	Taqsim 4	Garanziji u azzjoni korrettiva
Artikolu 102	Artikolu 115	Garanziji
Artikolu 103	Artikolu 116	Żbalji, irregolaritajiet u frodi fil-proċedura
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Dispożizzjonijiet applikabbli għall-kuntratti mogħtija mill-istituzzjonijiet fisimhom stess
Artikolu 104	Artikolu 117	L-awtorità kontraenti
Artikolu 105	Artikolu 118	Limiti applikabbli
Artikolu 106	Artikolu 119	Ir-regoli dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri tas-sejha għall-offerti

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
Artikolu 107	Artikolu 120	Regolament tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-akkwisti
TITOLU VI	TITOLU VI	GHOTJIET
KAPITOLU 1	KAPITOLU 1	Ambitu u forma tal-ghotjiet
Artikolu 108	Artikolu 121	Ambitu tal-ghotjiet
—	Artikolu 122	Benefiċjarji
Artikolu 108a	Artikolu 123	Forom ta' ghotjiet
—	Artikolu 124	Somom ta' darba, kostijiet ta' unità u finanzjament b'rata fissa
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Prinċipji
Artikolu 109	Artikolu 125	Prinċipji ġenerali applikabbli għall-ghotjiet
—	Artikolu 126	Spejjeż eliġibbli
—	Artikolu 127	Kofinanzjament in natura
Artikolu 110	Artikolu 128	Trasparenza
Artikolu 111	Artikolu 129	Il-prinċipju tal-ghoti mhux kumulattiv
Artikolu 112	Artikolu 130	Il-prinċipju tan-non-retroattività
Artikolu 113	—	—
KAPITOLU 3	KAPITOLU 3	Proċedura għall-ghoti
Artikolu 114	Artikolu 131	Applikazzjonijiet għall-ghotjiet
Artikolu 115	Artikolu 132	Kriterji tal-ghażla u tal-ghoti
Artikolu 116	Artikolu 133	Proċedura ta' valutazzjoni
Artikolu 117	—	—
KAPITOLU 4	KAPITOLU 4	Flas u kontroll
Artikolu 118	Artikolu 134	Garanzija ta' prefinanzjament
Artikolu 119	Artikolu 135	Flas ta' ghotjiet u kontrolli
—	Artikolu 136	Perjodi ta' zamma ta' rekords
KAPITOLU 5	KAPITOLU 5	Implimentazzjoni
Artikolu 120	Artikolu 137	Kuntratti ta' implementazzjoni u sostenn finanzjarju għal terzi
—	TITOLU VII	PREMIJJIET
—	—	—
—	Artikolu 138	Regoli ġenerali
—	TITOLU VIII	STRUMENTI FINANZJARJI
—	Artikolu 139	Ambitu
—	Artikolu 140	Prinċipji u kondizzjonijiet applikabbli għal strumenti finanzjarji
TITOLU VII	TITOLU IX	PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJJET U KONTABBILTÀ
KAPITOLU 1	KAPITOLU 1	Prezentazzjoni tal-kontijiet
Artikolu 121	Artikolu 141	Struttura tal-kontijiet
Artikolu 122	Artikolu 142	Rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
Artikolu 123	Artikolu 143	Regoli dwar il-kontijiet
Artikolu 124	Artikolu 144	Prinċipji tal-kontabilità
Artikolu 125	—	—
Artikolu 126	Artikolu 145	Dikjarazzjonijiet finanzjarji
Artikolu 127	Artikolu 146	Rapporti tal-implimentazzjoni tal-baġit
Artikolu 128	Artikolu 147	Kontijiet proviżorji
Artikolu 129	Artikolu 148	Approvazzjoni tal-kontijiet konsolidati finali
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Informazzjoni rigward l-implimentazzjoni tal-baġit
Artikolu 130	Artikolu 149	Rapport dwar il-garanziji u r-riskji tal-baġit
Artikolu 131	Artikolu 150	Ir-rapport tal-implimentazzjoni tal-baġit
KAPITOLU 3	KAPITOLU 3	Kontabilità
Taqsim 1	Taqsim 1	Dispożizzjonijiet komuni
Artikolu 132	Artikolu 151	Is-sistema tal-kontabilità
Artikolu 133	Artikolu 152	Rekwiżiti komuni għas-sistema tal-kontijiet tal-istituzzjonijiet
Taqsim 2	Taqsim 2	Kontijiet Ġenerali
Artikolu 134	Artikolu 153	Il-kontijiet ġenerali
Artikolu 135	Artikolu 154	Entrati fil-kontijiet ġenerali
Artikolu 136	Artikolu 155	Aġġustamenti tal-kontijiet
Taqsim 3	Taqsim 3	Il-kontijiet tal-baġit
Artikolu 137	Artikolu 156	Il-kontabilità tal-baġit
KAPITOLU 4	KAPITOLU 4	Inventarji tal-propjetà
Artikolu 138	Artikolu 157	L-inventarju
TITOLU VIII	TITOLU X	AWDITJAR ESTERN U L-KWITTANZA
KAPITOLU 1	KAPITOLU 1	Awditjar estern
Artikolu 139	Artikolu 158	Awditjar estern mill-Qorti tal-Awdituri
Artikolu 140	Artikolu 159	Ir-regoli u l-proċedura dwar l-awditjar
Artikolu 141	Artikolu 160	Verifiki fuq titoli u flus kontanti
Artikolu 142	Artikolu 161	Id-dritt tal-aċċess tal-Qorti tal-Awdituri
Artikolu 143	Artikolu 162	Ir-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri
Artikolu 144	Artikolu 163	Rapporti speċjali tal-Qorti tal-Awdituri
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Kwittanza
Artikolu 145	Artikolu 164	Skeda għall-proċedura tal-kwittanza
Artikolu 146	Artikolu 165	Il-proċedura tal-kwittanza
Artikolu 147	Artikolu 166	Miżuri ta' segwitu
Artikolu 147a	Artikolu 167	Dispożizzjonijiet speċifiċi fir-rigward tas-SEAE

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
IT-TIENI PARTI	IT-TIENI PARTI	DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI
TITOLU I	TITOLU I	FOND AGRIKOLU EWROPEW TA' GARANZIJA
Artikolu 148	Artikolu 168	Dispożizzjonijiet speċjali dwar il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija
Artikolu 149	Artikolu 169	Impenji tal-appropriazzjonijiet tal-FAEG
Artikolu 150	Artikolu 170	Impenji provviżorji globali tal-appropriazzjonijiet tal-FAEG
Artikolu 151	Artikolu 171	Skeda u l-ghażla taż-żmien għall-impenji baġitarji tal-FAEG
Artikolu 152	Artikolu 172	Kontabilità tal-infiq tal-FAEG
Artikolu 153	Artikolu 173	Trasferiment tal-appropriazzjonijiet tal-FAEG
Artikolu 154	Artikolu 174	Dhul assenjat tal-FAEG
TITOLU II	TITOLU II	FONDI STRUTTURALI, FOND TA' KOEŻJONI, FOND EWROPEW GHAS-SAJD, FOND AGRIKOLU EWROPEW GHALL-IŻVILUPP RURALI, U FONDI FIL-QASAM TAL-LIBERTÀ, IS-SIGURTÀ U L-ĠUSTIZZJA ĠESTITI PERMEZZ TAL-ĠESTJONI KONDIVIŻA
Artikolu 155	Artikolu 175	Dispożizzjonijiet speċjali
—	Artikolu 176	Rispett tal-allokazzjonijiet tal-appropriazzjonijiet għall-impenji
Artikolu 156	Artikolu 177	Hlasijiet ta' kontribuzzjonijiet, hlasijiet interim u hlasijiet lura
Artikolu 157	Artikolu 178	Diżimpenjar tal-appropriazzjonijiet
Artikolu 158	Artikolu 179	Trasferiment tal-appropriazzjonijiet
Artikolu 159	Artikolu 180	Ġestjoni, għażla u awditjar
TITOLU III	TITOLU III	RIĊERKA
Artikolu 160	Artikolu 181	Fondi ta' riċerka
Artikolu 160a	Artikolu 182	Impenji tal-Fond tar-Riċerka
Artikolu 161	Artikolu 183	Iċ-Ċentru Kongunt għar-Riċerka
TITOLU IV	TITOLU IV	AZZJONIJIET ESTERNI
KAPITOLU I	KAPITOLU 1	Dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 162	Artikolu 184	Azzjonijiet esterni
KAPITOLU 2	KAPITOLU 2	Implimentazzjoni ta' azzjonijiet
—	Taqsim 1	Dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 163	Artikolu 185	Implimentazzjoni tal-azzjonijiet esterni
—	Taqsim 2	Appoġġ għall-baġit u fondi fiduċjarji multidonatur
—	Artikolu 186	Użu tal-appoġġ tal-baġit
Artikolu 164 (imħassar)	Artikolu 187	Fondi fiduċjarji tal-Unjoni għal azzjonijiet esterni
—	Taqsim 3	Modi ta' ġestjoni oħrajn
Artikolu 165	Artikolu 188	Implimentazzjoni ta' azzjonijiet esterni permezz ta' ġestjoni indiretta
Artikolu 166	Artikolu 189	Ftehimiet ta' finanzjament dwar l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet esterni
KAPITOLU 3	KAPITOLU 3	Akkwist
Artikolu 167	Artikolu 190	Akkwisti fl-azzjonijiet esterni



Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002	Regolament ġdid	Titoli
Artikolu 168	Artikolu 191	Ir-regoli dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri tal-offerti
KAPITOLU 4	KAPITOLU 4	Ghotjiet
Artikolu 169	Artikolu 192	Finanzjament shiħ ta' azzjoni esterna
Artikolu 169a	Artikolu 193	Regoli applikabbli għal ghotjiet tal-azzjonijiet esterni
KAPITOLU 5	KAPITOLU 5	L-Awditjar tal-Kontijiet
Artikolu 170	Artikolu 194	Awditjar tal-Unjoni f'azzjoni esterna
TITOLU V	TITOLU V	UFFIĊĊJI EWROPEJ
Artikolu 171	Artikolu 195	L-Uffiċċji Ewropej
Artikolu 172	Artikolu 196	Approprijazzjonijiet li jirrigwardaw l-Uffiċċji Ewropej
Artikolu 173	Artikolu 197	Uffiċjal Awtorizzanti tal-uffiċċji Ewropej
Artikolu 174	Artikolu 198	Il-kontijiet tal-uffiċċji interistituzzjonali Ewropej
Artikolu 174a	Artikolu 199	Delega tal-poteri tal-uffiċjal awtorizzanti għall-uffiċċji interistituzzjonali Ewropej
Artikolu 175	Artikolu 200	Servizzi għal pajjiżi terzi
Artikolu 176 (imħassar)	—	—
TITOLU VI	TITOLU VI	APPROPRJAZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI
Artikolu 177	Artikolu 201	Dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 178	Artikolu 202	Impenji
Artikolu 179	Artikolu 203	Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-appropriazzjonijiet amministrattivi
TITOLU VII	TITOLU VII	ESPERTI
Artikolu 179a	Artikolu 204	Esperti esterni b'remunerazzjoni
IT-TIELET PARTI	IT-TIELET PARTI	DISPOŻIZZJONIJIET FINALI
TITOLU I	—	—
Artikolu 180 (imħassar)	—	—
Artikolu 181	Artikolu 205	Dispożizzjonijiet ta' tranżizzjoni
TITOLU II	—	—
Artikolu 182	Artikolu 206	Talbiet għal informazzjoni mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill
—	Artikolu 207	Limiti massimi u ammonti
Artikolu 183	Artikolu 210	Eżercizzju tad-delega
Artikolu 185	Artikolu 208	Regolament finanzjarju ta' qafas għal korpi stabbiliti taħt it-TFUE u t-Trattat Euratom
—	Artikolu 209	Regolament Finanzjarju mudell għal korpi ta' shubija pubblika-privata
Artikolu 184	Artikolu 211	Analizi
Artikolu 186	Artikolu 212	Revoka
Artikolu 186a	Artikolu 213	Evalwazzjoni li tirrigwarda s-SEAE
Artikolu 187	Artikolu 214	Dhul fis-seħħ

**DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR KWISTJONIJIET RELATATI MAL-QFP**

"Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu li r-Regolament Finanzjarju se jkun rivedut biex jinkludi l-emendi li saru neċessarji mill-eżitu tan-negozjati dwar il-qafas finanzjarju pluriennali ghas-snin 2014-2020, inklużi l-kwistjonijiet segwenti:

- ir-regoli fil-qasam tar-riport ghar-Riżerva ta' Ghajnuna f'Emergenza u ghall-proġetti finanzjati fl-ambitu tal-Facilità Nikkollegaw l-Ewropa;
- ir-riport tal-appropriazzjonijiet mhux użati u tal-ekwilibriji baġitarji, kif ukoll il-proposta relatata biex jiddahhlu tali appropriazzjonijiet friżerva ghal pagamenti u impenji;
- l-inklużjoni possibbli tal-Fond Ewropew ghall-Iżvilupp fil-baġit tal-Unjoni Ewropea;
- it-trattament tal-fondi li jirriżultaw mill-ftehimiet dwar il-ġlieda kontra t-traffiku illegali ta' prodotti tat-tabakk."

---

**DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR L-INFIQ MARBUT MAL-BINJIET B'RIFERIMENT GHAL-ARTIKOLU 203**

"Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni qablu:

1. il-proċedura ta' twissija bikrija prevista fl-Artikolu 195(4), u l-proċedura ta' approvazzjoni minn qabel prevista fl-Artikolu 203(5) ma japplikawx ghall-akkwist ta' art b'titolu gratuwitu jew ghal korrispettiv simboliku;
2. kull riferiment ghal "bini" fl-Artikolu 203 japplika biss ghal binjiet mhux residenzjali. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jitolbu kull tagħrif marbut ma' bini residenzjali;
3. f'ċirkostanzi politici eċċezzjonali jew urgenti, l-informazzjoni dwar il-proġetti ta' kostruzzjoni marbutin mad-delegazzjonijiet jew ufficiji tal-UE f'pajjiżi terzi previsti fl-Artikolu 203(4) jistgħu jiġu sottomessi konguntament mal-proġett ta' bini skont it-termini tal-Artikolu 203(5); F'tali każijiet il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jimpenjaw ruhhom li jittrattaw il-proġett ta' bini mal-ewwel opportunità possibbli;
4. il-proċedura ta' approvazzjoni minn qabel prevista fl-Artikolu 203(5) u (6) ma tapplikax ghall-kuntratti jew studji preparatorji neċessarji ghall-valutazzjoni dettaljata tal-kostijiet u tal-finanzjament tal-proġett ta' bini;
5. il-limiti massimi ta' EUR 750 000 jew EUR 3 000 000 li hemm riferiment ghalihom fil-punti (ii) sa (iv) tal-Artikolu 203(7) jinkludu t-tlestija tal-binja; ghall-kuntratti ta' kera, dawn il-limiti massimi japplikaw ghal kera minghajr hlas imma jinkludu l-kostijiet marbutin mat-tlestija tal-binja;
6. in-nefqa msemmija skont l-Artikolu 203(3)(a) ma tinkludix l-ispejjeż;
7. sena wahda (1) wara d-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament Finanzjarju, il-Kummissjoni tirrapporta dwar l-applikazzjoni tal-proċeduri previsti fl-Artikolu 203."

**STQARRIJA KONĠUNTA MILL-PARLAMENT EWROPEW, IL-KUNSILL U L-KUMMISSJONI DWAR  
L-ARTIKOLU 203(3)**

Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu li dispożizzjonijiet ekwivalenti jiġu inklużi fir-Regolament ta' Qafas Finanzjarju għall-korpi kkostitwiti skont it-TFUE u t-Trattat Euratom.

---



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

